



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

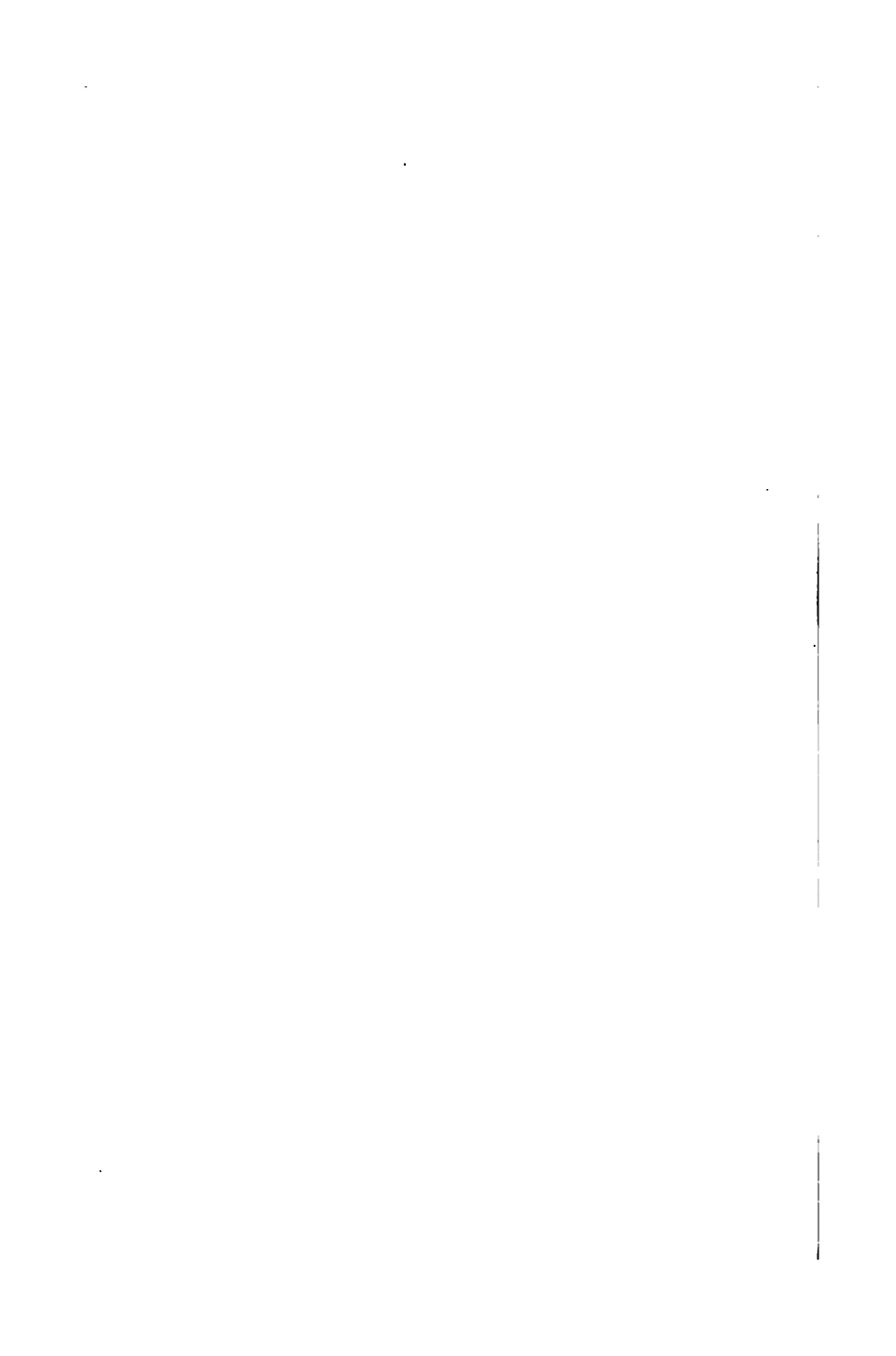
HAVET'S  
FIRST FRENCH BOOK  
WITH  
LESSONS IN PRONUNCIATION  
*1/6*

30999 f. 189









UNIFORM WITH HAVET AND SCHRUMPF'S  
FIRST GERMAN BOOK.

---

# THE FIRST FRENCH BOOK

OR

PRACTICAL LESSONS

FOR BEGINNERS.

BY

ALFRED G. HAVET,

AUTHOR OF "FRENCH STUDIES," "THE COMPLETE FRENCH CLASS-BOOK," ETC. ;  
*Lately Director of the FOREIGN LANGUAGE INSTITUTE, Edinburgh,*  
*and now of the INSTITUT ANGLAIS-FRANÇAIS,*  
*Trocadéro, Paris.*

PEU DE RÈGLES, BEAUCOUP D'EXERCICES.

LONDON:

SIMPKIN, MARSHALL, & CO., 4 STATIONERS' HALL COURT. .

PARIS: GALIGNANI & CO., 224 RUE DE RIVOLI.

\* \* *The right of translation and adaptation is reserved by the proprietor.*

**New Edition, corrected and enlarged, price 1s. 6d.**

1884.

# Havet's Method of Learning Languages.

*Used in Colleges and Schools throughout the British Empire, the United States of America, as well as in many Institutes on the Continent of Europe.*

## FRENCH SERIES.

**THE FIRST FRENCH BOOK;** or, Practical Lessons for Beginners.  
New Edition. 800 fcap. 8vo pages, 1s. 6d.

**FRENCH-ENGLISH COPY-BOOK:** Models of Penmanship in French and English. Familiar Questions (with Answers). 2d.

**THE FRENCH CLASS-BOOK. PART I.** Reader, Conversations, Grammar, French and English Exercises, Dictionary, &c. 330 crown 8vo pages, 4s. Fourteenth Edition.

**THE FRENCH CLASS-BOOK. PART II.** Syntax and Peculiarities, with English and French Exercises. 180 crown 8vo pages, 3s. 6d. Fourteenth Edition.

**LE LIVRE DU MAÎTRE.** Key to "The French Class-Book," with Notes and Hints. 6s. 6d. New Edition, entirely recast, uniform with "The French Class-Book."

**FRENCH STUDIES:** Conversations on the Ordinary Topics of Life, Colloquial Exercises, Extracts from Standard Writers, a Dictionary, &c. Tenth Edition. 400 8vo pages, 5s. 6d.

**HOUSEHOLD FRENCH:** A Conversational Introduction to the French Language. Seventh Edition. 300 8vo pages, 3s.

**FRENCH COMPOSITION. I.** English Prose Specimens to be Translated into French. **II.** Outlines of Narratives, Letters, &c. 272 8vo pages. New Edition, 3s. 6d.

**MORCEAUX TRADUITS DES PROSETEURS ANGLAIS.** Key to "French Composition," with Notes, 300 8vo pages, 4s.

## GERMAN SERIES ON HAVET'S METHOD.

1. **THE FIRST GERMAN BOOK.** Fcap. 8vo. Uniform with Havet's First French Book. New Edition. 1s. 6d.

2. **GERMAN STUDIES,** on the Plan of Havet's FRENCH STUDIES. 4s.

3. **GERMAN COMPOSITION,** on the Plan of Havet's FRENCH COMPOSITION. 3s. 6d.

**BECKER'S KEY TO "GERMAN COMPOSITION."** 4s.

## HAVET'S ENGLISH FOR FRENCH PEOPLE.

**PRONONCIATION ANGLAISE:** Exercices faciles pour les Commencants. 1 vol. in-16. 2s. 6d.

**L'ANGLAIS ENSEIGNÉ AUX FRANÇAIS,** Cours Pratique en trois volumes in-16 à 2s. 6d. chacun.

1<sup>er</sup> Vol. : Leçons Élémentaires. — 2<sup>e</sup> Vol. : Verbes, Adverbes, Prépositions, Conjonctions, &c. — 3<sup>e</sup> Vol. : Syntaxe et Anomalies.

"L'ANGLAIS ENSEIGNÉ est tout à la fois une grammaire et un guide de la conversation. . . . Ouvrage aussi substantiel que pratique, il répond à un besoin du moment, en ce qu'il expose clairement et méthodiquement les éléments d'une langue si utile au commerce, à l'industrie; et même au simple particulier." — *Le Biographe*.

4  
LONDON: SIMPKIN, MARSHALL, & CO.  
PARIS: CALIGNANT'S LIBRARY, 224 RUE DE RIVOLI.



## PREFACE.

---

I HAVE endeavoured to exhibit in this small volume the special characteristics that have made my larger works popular. Each lesson comprises :—

1st. PRINCIPLES and RULES, which are the ground-work of the practical matter.

2d. A MODEL LESSON, consisting (with few exceptions) of questions and answers to be translated, read, re-translated (*see page 162*), and finally committed to memory, all the sentences being written in clear and lively colloquial language, so as to be easily understood and remembered.

3d. An EXERCISE, also consisting of questions and answers, and entirely made up of words used in the Model Lesson, thus enabling the pupil to do his task without a dictionary.

4th. CONVERSATIONAL PRACTICE, being a series of familiar questions to be answered in French by the pupil either *visd voce* or in writing, initiating him into the art of composing sentences in French.

The questions in the CONVERSATIONAL PRACTICE have not been framed at random; they all apply to our daily wants and avocations, and have the additional advantage of illustrating in a striking manner the leading rules of each lesson.

All the French illustrations are translated into English at the end of the book (*see page 162*), but the translation must not be considered as a key. It is given for the purpose of exhibiting a comparison between the two languages, and of affording practice in translating from English into French. If properly used, it will exercise the pupil's memory and judgment, and prepare him for reading and writing his French Exercises with fluency and accuracy.

At the end of the volume will be found about thirty pages of interesting stories, anecdotes, &c., with grammatical and conversational PRACTICE, on the plan which has made my "French Studies" so popular. I am glad to add that, encouraged by the favourable reception given to my system, I have adapted it to the teaching of the German language, and published a companion to this volume under the title of "The First German Book," which has already gone through several editions.

Wishing this new edition fully to justify the title of the book, I have prefixed to the regular lessons twenty-two easy EXERCISES IN PRONUNCIATION, exhibiting the most frequent sounds and words of the language. The examples given are short and simple, as difficulties would only puzzle the pupil and impede his progress. The plan is such that any child may now begin the book without being harassed with grammar. English being an imperfect exponent of French pronunciation, I have re-written *in French* those words that are not spelt as they are pronounced.

In conclusion, I beg to call the attention of the teacher to the DIRECTIONS, page xxxvi.

ALFRED G. HAVET.

RUE DE LONGCHAMPS (TROCADÉRO),  
PARIS, *February* 1884.



# EXERCISES IN PRONUNCIATION.

## (PRONONCIATION FRANÇAISE)

---

(All the examples to be pronounced aloud, first by the teacher and afterwards by the pupils.)

---

THE French alphabet consists of twenty-five letters, viz., A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, X, Y, Z.

The vowels are *a, e, i, o, u*, and *y* (*i* grec).

*W*, which appears in a few French words derived from other languages, may be added to the twenty-five letters of the usual alphabet.

### NAMES OF THE LETTERS.

#### OLD SYSTEM.

un <i>a</i>	une <i>èf</i>	un <i>ka</i>	un <i>pé</i>	un <i>u</i>
un <i>bé</i>	un <i>jé</i>	une <i>èl</i>	un <i>ku</i>	un <i>vé</i>
un <i>cé</i>	une <i>ache</i>	une <i>è-m'</i>	une <i>èr</i>	un <i>iks</i>
un <i>dé</i>	un <i>i</i>	une <i>èn'</i>	une <i>ès</i>	un <i>i grèk</i>
un <i>é</i>	un <i>ji</i>	un <i>o</i>	un <i>té</i>	un <i>zèd'</i>

*W* is called *double vé*.

The French name of *h* (*ache*) is almost the same as the English word *ash*.

The final consonant is distinctly sounded in *èf, èl, èm', èn', èr, ès, iks, i grèk, and zèd'*.

#### NEW SYSTEM (*Nouvelle épellation*).

(In the new system the unaccented *e* is pronounced as in the English words *term, verb, serve, &c.*)

*a, be, ke* or *ce, de, e, fe, gue* or *ge, he, i, je, ke, le, me, ne, o, pe, ke, re, se, te, u, ve, kse, i grec, ze* (all masculine).

## WORDS OF ONE SYLLABLE.

The final consonant is sounded in all the following words :—

<i>bac</i> (ferryboat)	<i>bal</i> (ball)	<i>cap</i> (cape)
<i>bec</i> (beak)	<i>mer</i> (sea)	<i>ver</i> (worm)
<i>cil</i> (eyelash)	<i>fil</i> (thread)	<i>vif</i> (quick)
<i>bol</i> (bowl)	<i>sol</i> (soil)	<i>roc</i> (rock)
<i>dur</i> (hard)	<i>mur</i> (wall)	<i>sur</i> (on, &c.)

The final consonant is frequently silent. The only final consonants that are almost always sounded are *c*, *f*, *l*, and *r*.

In the following exercises the silent letters are generally in *italic* type.

Exercise I. (*English at p. xxviii.*)

See *Directions*, p. xxxvi.

1. Le *bac* est (*è*) sur le *lac*. 2. Le *bac* est plat. 3. Le *sac* est sec. 4. Ce *fil* est fort. 5. Ce *ver* est mort. 6. Ce *roc* est dur.
7. Ce *frac* est vert. 8. Ce *rat* est mort. 9. Ce *drap* est sec. 10. Ce *sel* est sec. 11. Ce *fer* est dur. 12. L'*air* (17) de la *mer* est vif.

WORK FOR THE NEXT LESSON-DAY.—Write out the exercise in the plural: *Les bacs sont sur le lac*, &c. All the words in the exercise become plural by taking *s*, except the verb *est*, the plural of which is *sont*, p. 5. The twelfth sentence does not change.

## THE ACUTE ACCENT AND THE GRAVE ACCENT

(*L'accent aigu et l'accent grave*).

See *Preliminary Observations*, p. 1.

Exercise II. (*English at p. xxix.*)

WORDS OF ONE AND TWO SYLLABLES. THE VOWEL *e* UNACCENTED, AND THE VOWEL *é*, IN FRENCH *é fermé*.—1. Où (2.) est le *dé*?—Le *dé* est avec<sup>1</sup> la *clé*<sup>2</sup> (*ou*<sup>3</sup> clef). 2. Où *as-tu été*?—J'ai *été* à (39, p. 20) Bercy. 3. *As-tu*

<sup>1</sup> The words *est avec* are connected together as one—*étavech*. <sup>2</sup> *Clé* is the sound of the word, whether spelt with or without *f*. <sup>3</sup> See p. 1, No. 2.

été dans le pré?—Non, j'ai été sur le lac. 4. Où est le berger?<sup>1</sup>—Il est dans le verger?<sup>1</sup> 5. Venez<sup>2</sup> vite.<sup>3</sup>

ACCENT GRAVE.—1. Ce blé est très sec. 2. Où est son père?<sup>4</sup>—Il est tout près. 3. Mon frère<sup>5</sup> est là (2.). 4. Où est la mère?<sup>6</sup>—Elle est dans le parc. 5. Ce papier<sup>7</sup> est très léger.<sup>8</sup> 6. Cette arme est très légère.<sup>9</sup>

WORK FOR NEXT LESSON-DAY.—Copy this exercise, taking care to write the accents distinctly.

### THE CIRCUMFLEX ACCENT (*L'accent circonflexe*).

See *Preliminary Observations*, p. 1, No. 3.

The circumflex accent is placed over *ê* (open sound), and over other long vowels:

<i>âne</i> (ass)	instead of	<i>asne</i>	<i>gîte</i> (resting-place)	instead of	<i>giste</i>
<i>bête</i> (beast, &c.)	"	<i>baste</i>	<i>maître</i> (master)	"	<i>maistre</i>
<i>forêt</i> (forest)	"	<i>forest</i>	<i>hôte</i> (host)	"	<i>hoste</i>
<i>tête</i> (head)	"	<i>testé</i>	<i>côte</i> (coast, &c.)	"	<i>coste</i>
<i>tête</i> (headstrong)	"	<i>testu</i>	<i>flûte</i> (flute)	"	<i>fuste</i>

The *s* appeared in the old spelling of all these words.

### Exercise III. (*English at p. xxix.*)

1. Où est son âne?—Son âne est dans le pré. 2. Son âge?—Je ne sais pas son âge. 3. Le lièvre était dans la forêt.—Non, il était dans son gîte. 4. Où est leur hôte?—Leur hôte est dans la forêt. 5. As-tu perdu (137) une flûte?—Non, mais le maître a perdu sa flûte dans la forêt. 6. Cet (19) âne est têtù.

WORK FOR NEXT DAY.—Copy this exercise, taking care to make distinct accents.

### THE VOWEL *a* (*La voyelle a*)

*A* brief (short)—*La* (*â*), *ma* (*ay*), *ta* (*tay*), *papa*.

*A* long—*Pâte* (*paste*), *hâte* (*haste*).

The letter *a* is long in the alphabet: *La* lettre *a* commence l'alphabet, The letter *a* begins the alphabet.

But *a* (*has*) as a verb (p. 6) or as a preposition (*à*, *et*, p. 20) is short: *Luc a un chat*, *Luke has a cat*. *Va à Galata*, *Go to Galata* (p. 131).

<sup>1</sup> The ending *er* is sounded *ê* in almost all the nouns and adjectives in *er* of more than one syllable, as well as in the infinitive of the verbs of the first conjugation (p. 45). <sup>2</sup> The final *e* is pronounced *ê*: *le nez* (*hê*), nose; *venez* (*ve-nê*), come. <sup>3</sup> *Pas* (Turkish cap) is pronounced *pas*. <sup>4</sup> *Père*. <sup>5</sup> *Frère*. <sup>6</sup> *Mère*. <sup>7</sup> *Papier*. <sup>8</sup> *Léger*. <sup>9</sup> *Cette arme est très légère*.



Exercise IV. (*English at p. xxix.*)

1. Clara est à<sup>1</sup> Panama avec Malvina. 2. Leur ami est avec ma mère. 3. La robe est sale. 4. Cette (20) pâte est pour Maria. 5. Regarde ce chat<sup>2</sup> et<sup>3</sup> ce rat. 6. Le rat a quatre<sup>4</sup> pattes. 7. Le lama est brun. 8. Je ne suis pas souvent à<sup>5</sup> Lima. 9. Le lac est large. 10. Le sac est sale. 11. Ce drap est rouge. 12. Cet âne est gras.

WORK FOR THE NEXT LESSON-DAY.—Write out the exercise in the plural: *Clara et Maria sont à Panama avec Malvina, &c.* The plural of the article *le, la, is les* (10). The demonstrative adjective *ce, cet, cette*, becomes *ces* (21.) in the plural. The other changeable words, nouns and adjectives, take *s* in the plural.

## Accented Vowels.

â é ê ë ô ú ö ï ü à ï ù  
á é ê ë ó ú ö ï ü á ï ù

THE VOWELS *i* AND *y* (*Les voyelles i et y grec*).

*i* short—Fi (*fi*), ni (*nor*), si (*so*), ici (*here*), ami (*friend*).

*i* long—Gîte (*giste*), (*resting-place*, &c.), épître (*épistre*), (*epistle*).

The letter *y* is pronounced like the French *i* at the beginning and at the end of words and syllables: *yeux* (*ieu*), plural form of the irregular noun *œil* (*eye*); *Yonna* (a river in France), *Passy*, *Issy*, *Ivry*, *style*, *martyr*, *physique*, &c.

The vowel *y* is also equivalent to *i* in the proper names: *Saint-Cyr*, a town near Paris; *la Lys* (*Lisse*), a river in the north of France; and *Tyr*, the city of Tyre.

*Lys* whether used as a proper name or as the old spelling of *lis*, *lily*, is pronounced *liss*. However, the *s* is silent in the heraldic expression *fleur de lys* (*lis*).

(*Y* is called *i grec* because many of the words in which it appears are derived from the Greek where they have *u*.) But *y* between two vowels is equivalent to two *ts*'s, as in *moyen*, means; *joyeux*, joyful; *ayant*, having; pronounced

<sup>1</sup> Uttered *éts*. <sup>2</sup> *Sha* is the nearest English sound. <sup>3</sup> The conjunction *et*, in which the *t* is always silent, is generally pronounced *é* (*Littre* says *é*).  
<sup>4</sup> Ka-tré. <sup>5</sup> The two words are joined together as one—*souvanta*.

*moi-ien, joi-ieu, ai-ian*;—also in *pays*, country; *paysan*, countryman; *paysage*, landscape; *paysagiste*, landscape painter; pronounced *pai-is, pai-i-san, pai-i-sage, pai-i-sagiste*.

### Exercise V. (*English at p. xxix.*)

1. Mon frère n'est pas ici. 2. Ne suis-je pas à Paris? —Si (p. 23, No. 49), mon ami. 3. Mon ami arrive ici à midi. 4. Le lièvre est dans son gîte. 5. Je vous donne (101) ce rubis.—Merci, madame (ma-da-m').

1. Le saphir<sup>1</sup> est bleu. 2. Ne suis-je pas à Issy?<sup>2</sup> —Non, tu es à Passy.<sup>3</sup> 3. Quel<sup>4</sup> joli pays! (27). 4. Quel<sup>4</sup> joli paysage! 5. Quel<sup>4</sup> excellent<sup>5</sup> paysagiste!

6. Le cyprès (27) est vert. 7. Cette yeuse<sup>6</sup> est verte. 8. Le chamois<sup>7</sup> des Pyrénées se nomme ysard.<sup>8</sup> 9. Cette voyelle<sup>9</sup> est simple. 10. Ce paysan est joyeux<sup>10</sup> (27).

WORK FOR THE NEXT LESSON-DAY.—Write the exercise in the plural: *Mes frères ne sont pas ici, &c.* The verbs *arrive* and *nomme* make *arrivent* and *nomment* in the third person plural. *Nous vous donnons* is the plural form of *Je vous donne*. The other changeable words take *s* in the plural. *Se* is unchangeable.

### THE VOWEL *o* (*La voyelle o*).

O short—*Bol* (*bowl*), *sol* (*soil*), *vol* (*flight*), *colle* (*paste or glue*), *cosse* (*pod or husk*).

O long—*Dose*, *pose*, *rose* (*same meanings as in English*).

The letter *s* between two vowels is equivalent to *z*.

### Exercise VI. (*English at p. xxx.*)

1. Quel petit bol! 2. Quelle bonne colle! 3. Notre frère est à l'école. 4. Quelle petite folle! 5. Cet homme est proba. 6. Cet os (*oss*) est vide.

1. Quelle jolie rose! 2. Quelle excellente chose! 3. Quelle bonne dose! 4. Quelle pose! 5. Son bol est plus lourd que le nôtre. 6. Ce rôle est drôle.

WORK FOR THE NEXT LESSON-DAY.—Write the lesson in the plural: *Quels petits bols! &c.*

<sup>1</sup> *Sa-fr.* <sup>2</sup> Just beyond the fortifications of Paris. <sup>3</sup> A part of Paris. <sup>4</sup> *Kk.* <sup>5</sup> Pronounced *k-k-lan*. <sup>6</sup> *I-eu-s.* <sup>7</sup> *Cha-moi* (*cha-moa*). <sup>8</sup> This noun is pronounced *i-sar*, and frequently spelt *isard*. <sup>9</sup> *Vol-ièl.* <sup>10</sup> *Joi-ieu.*

THE VOWEL *u* (*La voyelle u*).U *bruf* (short)—Butte (*mound*), minute, calcul (*calculation*).U long—Buse (*buzzard*), muse, flûte (*flute*).Exercise VII (*English at p. xxx.*)

1. Le mur est élevé. 2. La minute est finie. 3. Ce calcul est facile. 4. La buse est stupide. 5. Tu as perdu ta flûte. 6. Cette mule est têtue. 7. La muse était jeune, belle et modeste. 8. La butte est élevée. 9. Cette manufacture est grande. 10. Cette créature est très dure. 11. Cette caricature est très drôle. 12. Cette armure est lourde.

WORK FOR NEXT DAY.—Write out the exercise in the plural:  
*Les murs sont élevés, &c.*

NASAL VOWELS (*Voyelles nasales*).

A vowel may be united to the consonant *n* or *m* to form a simple sound which seems to come from the nose, for which reason it is called *nasal*.

an <sup>1</sup>	.	.	.	tan ( <i>tan</i> ), ange ( <i>angel</i> ), cancan ( <i>gossip</i> ).
en <sup>1</sup>	.	.	.	encore ( <i>ink</i> ), entre ( <i>between</i> ), fente ( <i>chink</i> ), vente ( <i>sale</i> ).
in, ain, ain, ein <sup>2</sup>	.	.	.	fin ( <i>end</i> ), faim ( <i>hunger</i> ), pain ( <i>bread</i> ), serein ( <i>serene</i> ).
on	.	.	.	bon ( <i>good</i> ), don ( <i>gift</i> ), son ( <i>sound</i> , &c.)
un, eun, um <sup>3</sup>	.	.	.	alun ( <i>alum</i> ), à jeun ( <i>fasting</i> ), parfum <sup>4</sup> ( <i>perfume</i> ).
am <sup>1</sup>	} especially	}	.	ampoule ( <i>blister</i> , &c.)
em <sup>1</sup>			.	emploi ( <i>employment</i> ).
im <sup>2</sup>			.	imbiber ( <i>to imbibe</i> ), impôt ( <i>tax</i> ).
om <sup>5</sup>			.	plomb ( <i>lead</i> ), prompt ( <i>quick</i> ).

The vowel followed by the consonant *n* or *m* does not form a nasal sound, first, when *n* or *m* comes before another vowel: *émouvoir*<sup>6</sup> (*to move*), *panier*<sup>7</sup> (*basket*), *mener*<sup>8</sup> (*to lead*), *finir*<sup>9</sup> (*to finish*), *monarque*<sup>10</sup> (*monarch*), *unir*<sup>11</sup> (*to unite*); second, when the letter *n* is doubled:

<sup>1</sup> The sounds an, en, am, and em are all pronounced *an*. <sup>2</sup> The five sounds in, ain, ein, em, and im are alike: *in*. <sup>3</sup> These three sounds, un, eun, um, are alike: *un*. <sup>4</sup> The final *um* is uttered *oym* in *album* (*al-boum*) and *rhume* (*romm*). The latter must not be confounded with *rhume* (*ru-mé*), a cold. <sup>5</sup> Same sound as *om*. <sup>6</sup> E-mou-voir. <sup>7</sup> Pa-nié. <sup>8</sup> Me-né. <sup>9</sup> Fi-nir. <sup>10</sup> Mo-nar-ke. <sup>11</sup> U-nir.

*ennemi*<sup>1</sup> (enemy), *tonner*<sup>2</sup> (to thunder). But the letter *m* doubled preserves the nasal sound: *emmener*<sup>3</sup> (to take away, &c.), *emmancher*<sup>4</sup> (to put a handle to, &c.)

The vowels *o* and *e* are sometimes united into one double letter *œ*, which is generally equivalent to *e* mute: *œuf*<sup>5</sup> (egg), *bœuf*<sup>6</sup> (ox), *sœur*<sup>7</sup> (sister), or to *è* fermé: *Œdipe*<sup>8</sup> (Œdipus), *œsophage*<sup>9</sup> (gullet). But *œ* is sounded *eu* in *œil* (eye), and in its derivatives *œillade* (glance, &c.), *œillet* (eyelet, pink, &c.) (See *l* liquid, p. xix.)

### Exercise VIII. (*English at p. xxx.*)

1. Le pan de mon habit est long, trop long. 2. Ce bruit est un cancan (kankan). 3. Cette ancre est forte (56). 4. Cette encre n'est pas assez rouge. 5. Ceci est entre toi et moi. 6. J'admire la fin de ce roman.

7. J'ai faim (222). 8. Ce pain est rond. 9. Ce serin est jaune. 10. Cet alun est purifié. 11. Cette fleur a un bon parfum. 12. Ma sœur est à jeun.

1. J'ai (p. 6) une ampoule sous le pied (pié). 2. Ce nain a un bon emploi. 3. Je n'ai pas (p. 51) rencontré votre oncle.—N'importe. 4. Cette éponge est imbibée (149) d'eau salée (56). 5. Je suis à l'ombre. 6. Cette mine de plomb est à mon cousin. 7. Cet œuf est dur. 8. Le bœuf est lent (lan). 9. Le pauvre enfant avait une arête dans l'œsophage.<sup>9</sup> 10. J'ai deviné cette énigme.—Vous êtes un nouvel (67) Œdipe. 11. Quel ange! 12. Quelle grande grange!

WORK FOR NEXT DAY.—Write out the exercise in the plural: *Les pans de mon habit sont longs, trop longs, &c.*

### COMPOUND VOWELS (*Voyelles composées*).

A simple sound may be represented by two or even three letters, and is then called a *compound vowel*. The compound vowels are:

*au*, equivalent to *o*: *étau*<sup>10</sup> (vice), *glau*<sup>11</sup> (lime-twig).

*eau*, equivalent to *ô*: *peau*<sup>12</sup> (skin), *veau*<sup>13</sup> (calf), *bateau*<sup>14</sup> (boat).

*ai*, *ei*, equivalent generally to *è ouvert*: *faible*<sup>15</sup> (feeble), *Seine*.<sup>16</sup>

<sup>1</sup> È-ne-mi. <sup>2</sup> To-né. <sup>3</sup> An-me-né. <sup>4</sup> An-man-ché. <sup>5</sup> Euf. <sup>6</sup> Beuf. <sup>7</sup> Seur.  
<sup>8</sup> È-di-pe. <sup>9</sup> È-so-fa-j'. <sup>10</sup> È-to. <sup>11</sup> Glu-ô. <sup>12</sup> Pô. <sup>13</sup> Vô. <sup>14</sup> Ba-tô. <sup>15</sup> Fè-bl'.  
<sup>16</sup> Sè-n'.

*Ai* has also the sound of *é fermé*: *J'ai* (*I have*), and even that of *e muet*: *faisant* (*doing*), *bienfaisant* (*well-doing, charitable*), pronounced *fe-zan, bien-fe-zan*.

The combinations *eu* and *ou* are also uttered as one (long) sound: *feu* (*fire*), *mou* (*soft*).

The compound vowel may be short or long :

<i>eu</i>	is short in <i>jeune</i> ( <i>young</i> ) and long in <i>jeûne</i> ( <i>fasting</i> ).
<i>ou</i>	" <i>doute</i> ( <i>doubt</i> ) " <i>voûte</i> ( <i>arch, vault</i> ).
<i>ai</i>	" <i>faites</i> ( <i>do</i> ) " <i>fatte</i> ( <i>top</i> ).

Sometimes the same simple sound is represented by joining two vowels somewhat strangely together :

*ao* is equivalent to *a* in *faon* (*fawn*), *paon* (*peacock*), *Laon* (*a town in France*), pronounced *fan, pan, Lan*. The noun *taon* (*gadfly*) is also pronounced *tan*, but more generally *ton*.

This same *ao* is equivalent to *a* in *août* (*August*), pronounced *ou* by most people, and *aou* by a few.

The combination *ae* is *a* in *Caen* (*Kan*), a town in France.

*Eui, uei*, form a simple sound in *deuil* (*mourning*), *accueil* (*reception*), *cercueil* (*coffin*), &c. (See *l* liquid, p. xix.)

### Exercise IX. (*English at p. xxx.*)

1. Mon frère est à Pau. 2. Cet homme est faux<sup>1</sup> (27). 3. Cette eau (28) est bleue (56). 4. Le seau est vide. 5. Cette peau est dure. 6. Le bateau était jaune. 7. Cet (19) oiseau est un paon. 8. Ce veau est maigre. 9. Ce village est sur la Seine.

10. Le feu (28) est allumé. 11. Notre jeune ami est fou. 12. Cette croûte est trop dure. 13. Mon ami arrive au mois d'août. 14. Mon frère est à Laon (dans l'Aisne), et mon ami est à Caen (dans le Calvados<sup>2</sup>). 15. Le fermier était sur le seuil (p. xix.) de sa porte. 16. La fermière (58) était en deuil (p. xix.). 17. Le cercueil<sup>3</sup> est dans le bateau. 18. Mon jeune ami aime le cerfeuil.

WORK FOR NEXT DAY.—Write the exercise in the plural: *Mes frères sont à Pau, &c.*

<sup>1</sup> Fô. <sup>2</sup> Kal-va-dôas. <sup>3</sup> Sêr-keuill (p. xix., foot).

DIPHTHONGS (*Diphthongues*<sup>1</sup>).

A diphthong is the union of two or three vowels pronounced in one syllable :

## I.

ia	.	.	.	diacre ( <i>deacon</i> ), fiacre ( <i>cab</i> ), piano.
iai	.	.	.	biais <sup>2</sup> ( <i>slant, slope</i> ).
ie, ié, ied, iè	.	.	.	{ fiel ( <i>gall</i> ), miel ( <i>honey</i> ), ciel ( <i>sky</i> ), amitié
	.	.	.	{ ( <i>friendship</i> ), pied <sup>3</sup> ( <i>foot</i> ), bière ( <i>beer</i> ).
ieu	.	.	.	lieu ( <i>place</i> ), pieu ( <i>stake</i> ).
io	.	.	.	{ mioche ( <i>urchin</i> ), pioche ( <i>pickaxe</i> ), brioche ( <i>bun</i> ,
	.	.	.	&c.)

## II.

oe	.	.	.	moelle ( <i>marrow</i> ).
oi	.	.	.	{ loi ( <i>law</i> ), roi ( <i>king</i> ), moi ( <i>I or me</i> ), toi ( <i>thou or</i>
	.	.	.	<i>thee</i> , p. 77).
oua	.	.	.	douane ( <i>custom-house</i> ).
oue, oué, ouet	.	.	.	{ rouelle ( <i>fillet of veal</i> ), loué ( <i>praised, &amp;c.</i> ), fouet <sup>4</sup>
	.	.	.	( <i>whip</i> ), alouette ( <i>lark</i> ).

## III.

uel	.	.	.	cruel, ruelle ( <i>lane</i> ).
ui	.	.	.	lui ( <i>he or him</i> ), buis ( <i>boxwood</i> ).
ua	.	.	.	équateur ( <i>equator</i> ), é-koua-teur.
oui	.	.	.	{ oui ou non ( <i>yes or no</i> ), louis ( <i>twenty francs</i> ),
	.	.	.	fouine ( <i>polecat</i> ).

Exercise X. (*English at p. xxxi.*)

1. Le fiacre est à la porte. 2. Le diacre est dans le chœur (keur). 3. Cette étoffe est coupée (148) en biais. 4. Louis a une grande affection (p. xxii.) pour lui (p. 77). 5. J'ai une cloche (ampoule) sous le pied. 6. Ce lieu était plein de fouines. 7. Ce soldat aime la bière. 8. La loi est dure.

9. Le fiacre est à la porte de la douane. 10. J'ai joué et j'ai perdu (137) un louis. 11. Le buis est toujours vert. 12. La fouine est carnivore. 13. Sa tante Louise demeure dans la ruelle. 14. Louise a perdu son fouet. 15. L'alouette vole très haut dans le ciel. 16. J'ai mangé une rouelle de veau.

WORK FOR NEXT DAY.—Write the exercise in the plural: *Les fiacres sont à la porte, &c.*

<sup>1</sup> Di-fton-gh'. <sup>2</sup> Biè. <sup>3</sup> Pié. <sup>4</sup> Foué.

NASAL DIPHTHONGS (*Diphthongues nasales*).

iam, ian . . .	iambe <sup>1</sup> ( <i>iambic</i> ), viande ( <i>meat</i> ).
ien . . . . .	bien ( <i>well</i> ), lien ( <i>bond, tie</i> ), chien ( <i>dog</i> ).
ion, iom . . .	lion, Sion, Riom (en Auvergne). <i>Pr. Rion</i>
ouan, ouen . .	louant ( <i>praising</i> ), Rouen <sup>2</sup> (en Normandie).
oin . . . . .	soin ( <i>care</i> ), loin ( <i>far</i> ).
ouin . . . . .	babouin ( <i>baboon</i> ), baragouin ( <i>gibberish</i> ).
uin . . . . .	juin ( <i>June</i> ), pinguin <sup>3</sup> ( <i>penguin</i> ).

Exercise XL (*English at p. xxxi.*)

1. Ce petit garçon est très friand. 2. Cette viande est froide. 3. Ce lien n'est pas bien fort. 4. Ce lion est vieux. 5. Ma tante demeure loin. 6. Aie<sup>4</sup> soin de ce foin. 7. Rouen est en Normandie.

8. Juin est un joli mois.—Pas toujours. 9. Ce babouin est affreux. 10. Ce marsouin est très grand. 11. L'œuf du pinguin est oblong et très grand. 12. Cette louange était méritée (148). 13. Un iambe est composé d'une brève et d'une longue. 14. Le scorpion a huit pattes. 15. Quel baragouin!

NASAL SOUNDS IN *ien*.

J'avais un chien. Ce chien n'était pas bien, je le mène chez un pharmacien alsacien nommé Félicien, praticien, plein de moyens. Ce pharmacien alsacien me dit: "Qu'a ce chien?"—"Je n'en sais rien." Le pharmacien lui donne un ingrédient.<sup>5</sup> Eh bien! mon vaurien de chien n'avait rien!

WORK FOR NEXT DAY.—Write the exercise (except the small xrint) in the plural: *Ces petits garçons sont très friands, &c.*

THE CONSONANTS *c*, *s*, AND FINAL *d*.

*C* and *s* are identical before *e*, *i*, and *y*:

ce,	ci,	Bercy (dans Paris).
se,	si,	Issy (hors de Paris).

The letter *s* has a hissing sound, and is the same as *c* before *e* and *i*; for example, *serf* (bondsmen), *si* (so), &c.

The letter *s* between two vowels is generally equivalent to *z*: *maison* (house), and *désert* (wilderness), which are

<sup>1</sup> This word is pronounced *i-an-b'*. <sup>2</sup> Rouen. <sup>3</sup> The French name of this diving web-footed bird is also spelt *pingouin*. <sup>4</sup> This *aie* is the second person singular of the imperative of *avoir* (see p. 248). <sup>5</sup> Pronounce *in-gré-di-an*.

pronounced *mə-zon* and *dé-zêr*. The latter word is not to be confounded with *dessert* (*dè-cêr*).

*S* is generally doubled between two vowels, when it is sounded like *c*: *moisson*<sup>1</sup> (harvest), *tesson*<sup>2</sup> (potsherd). EXCEPTIONS: Certain derivatives from Greek and Latin; for example: *monosyllabe*<sup>3</sup> (monosyllable), *désuétude*<sup>4</sup> (disuse), *vraisemblable*<sup>5</sup> (likely), &c.

Final *d* is pronounced *t* before a word beginning with a vowel or silent *h*:

grand ami (*great friend*).  
grand éolat (*great splendour*).  
grand individu (*tall fellow*).

grand homme (*great man*).

grand-oncle (*grand-uncle*).  
grand univers (*great universes*).  
grand yprésien (*tall elm*).

PRONOUNCE: *gran-tami*, *gran-técla*, *gran-tindividu*, *gran-toncl*, *gran-tunivers*, *gran-tiprésien*, *gran-tamm*.

### Exercise XII. (*English at p. xxxi.*)

1. Ce serf est affamé. 2. Ce Russe se nomme Ivan.
3. Ce cidre-ci (22) est plus nouveau que (80) ce cidre-là.
4. Vous n'êtes pas Russe?—Si, monsieur<sup>6</sup> (page 23, note).
5. Suis-je à Issy?—Non, tu es à Montmorency (*Mon-mo-ran-si*).<sup>7</sup>—Quelles jolies cerises! 6. Quel grand oison!<sup>8</sup>
7. Quel excellent dessert! 8. Quel immense<sup>9</sup> désert!
9. Quelle admirable moisson! 10. Quel grand avocat!
11. Ce cerf<sup>10</sup> est altéré. 12. Ce poisson<sup>11</sup> est délicieux.
13. Ce poison<sup>12</sup> est mortel. 14. Cette boisson<sup>13</sup> est délicieuse (61).
15. Le major était en grand uniforme. 16. Quel grand enfant! 17. Le grand hôtel!

WORK FOR NEXT DAY.—Write the exercise in the plural: *Ces serfs sont affamés*, &c.

### COMPOUND CONSONANTS (*Consonnes composées*).

I. *Ch* is usually soft: chat (*cat*), chou (*cabbage*), chose (*thing*), chambre (*room*), Michel (*Michael*), &c., which

<sup>1</sup> *Moison* (like *moi* and *son*, uttered separately). <sup>2</sup> *Tesson*. <sup>3</sup> *Mo-no-sil-la-b'*. <sup>4</sup> *Dé-su-é-tu-d'*. <sup>5</sup> *Vre-san-bla-bl'*. <sup>6</sup> *Monsieur* is generally pronounced *mo-sieu* and sometimes *mo-sieu*. <sup>7</sup> *Montmorency* (département de Seine-et-Oise), known for its cherries. <sup>8</sup> *Oison*, the diminutive of *ois* (goose), is pronounced *oi-son*. <sup>9</sup> *Littre* pronounces *im-man-s'*. <sup>10</sup> *Cerf* is pronounced *serf* by some, and *serf* by others. There seems to be but one opinion about the sound of the plural, in which both *f* and *s* are silent. <sup>11</sup> *Poi-son* (*poi* and *son*). <sup>12</sup> *Poi-son*. <sup>13</sup> *Boi-son* (*boi* and *son*).



are pronounced as if they were written with the English *sh*; for instance, *chat* and *chou* are uttered *sha* and *shoe*.

But *ch* is generally hard, like *k*, in words derived from Hebrew, Greek, &c.: Cham, Melchisédech, chaos, chrétien (*Christiam*), archange (*archangel*), chrysalide (*chrysalis*), &c., which are pronounced *Kamm*, *Mél-ki-sé-dek*, *ka-ô*, *kré-tien*, *ar-kan-j'*, *kri-za-li-d'*.

II. **Ph** is pronounced like *f*: pharmacien (*chemist*), physique (*natural philosophy*, &c.), phrase (*sentence*), sphère (*globe*), photographe (*photographer*), &c., are sounded, *far-ma-cien*, *fi-zi-k'*, *frâ-z'*, *fo-to-gra-f'*.

III. **W** (double *vê*) is found in a few words of foreign origin. In words taken from the English, *w* is generally pronounced *ou*: *whist*, *whig*, *tramway*, *whisky*, which the French pronounce in as English a way as they can.

In words of German origin *w* is equivalent to a single *v*; for instance, *Wagram*, *Weimar*, *Westphalie* are pronounced *Vagram*, *Vémar*, *Vestfali*.

### Exercise XIII. (*English at p. xxxii.*)

1. Le chat chasse dans le champ de chanvre. 2. Ce chasseur chasse sans chien. 3. Michel cherche sa chandelle dans sa chambre. 4. Charles choisit un chou. 5. La chenille (p. xix.) sera (p. 249) chrysalide. 6. J'aime le thé chaud, très chaud.

7. Le pharmacien vend du (51) lichen (*li-kénn*). 8. Le phoque est excellent nageur. 9. J'ai une sphère dans ma chambre. 10. Mon oncle Michel joue le whist. 11. Le tramway n'est pas fini. 12. L'Ecossais aime le (52) whisky.

13. Mon oncle Chrysostôme demeure à Paris dans l'avenue Wagram. 14. Cette pâte, destinée à détruire le rat, est fabriquée (148) avec du (51) phosphore. 15. Quelle longue phrase! 16. Quelle charmante photographie! 17. Elle arrive de Cassel en Westphalie.

WORK FOR NEXT DAY.—Write the exercise in the plural: *Les chats chassent dans le champ*, &c.

THE CONSONANT *g*.

*G* is equivalent to *j* before *e* and *i*: gelée<sup>1</sup> (*frost, jelly*), gibier<sup>2</sup> (*game*).

*G* is also equivalent to *j* when there is an *e* between the *g* and the vowels *a*, *o*, *u*: geai (*jay*),<sup>3</sup> geôle<sup>4</sup> (*jail*), gageure<sup>5</sup> (*wager*), &c.

*G* is hard before *a*, *o*, *u*: gant, (*glove*), gamme (*gamut, scale*), gond (*hinge*), envergure (*span*), Gustave (*Gustavus*), &c.

*G* is generally liquid before *n* preceding a vowel: magnan (*silk-worm*), magnétiser (*to mesmerise*), ognon (*onion*), magnanime (*high spirited*), magnifique (*magnificent*), rognure (*paring, &c.*), &c., which are pronounced *ma-gnian*, *ma-gniè-ti-sé*, *o-gnion*, *ma-gnia-ni-m'*, *ma-gni-fi-k'*, *ro-gnu-r'*.

The teacher pronounces: Lagny (a town near Paris), ligne (*line*), vigne (*vine*), campagne (*country*), signe (*sign*), cygne (*swan*), vergogne (*shame*), Champagne, Boulogne, Bourgogne (*Burgundy*), &c.

Exercise XIV. (*English at p. xxxii.*)

1. Ce gros garçon cet gourmand. 2. Ce grand gilet n'est pas joli. 3. Le gland est nourissant. 4. Cette espèce de glu vient (p. 113) du gui (*ghi*). 5. Le gui est gluant (*visqueux*).

6. La girafe est grande, très grande. 7. Le girofle est une épice. 8. Cette grange est pleine de gerbes. 9. Le geai est un oiseau. 10. Gageons que ce geai parle mieux que ce pauvre bèque (*bè-gh'*).

1. Dans le midi, le ver à soie s'appelle magnan. 2. Le lion est magnanime. 3. Ce roi régna longtemps (*lontan*). 4. Cette campagne est magnifique. 5. Cet ognon est tendre.

6. Cet agneau est borgne. 7. Mon compagnon arrive d'Espagne. 8. La vigne était chargée (148) de grappes vermeilles (62). 9. Ce signe est intelligible. 10. Le cigne nageait sur le lac (page 210, No. 232).

11. Cet Espagnol était cagneux. 12. Mon compagnon

<sup>1</sup> Julé. <sup>2</sup> Jiblé. <sup>3</sup> Jai. <sup>4</sup> Jôle. <sup>5</sup> Gajure.

demeure à Cognac. 13. Je connais la Bourgogne (page 158, No. 200). 14. Cet Espagnol fait cela sans vergogne. (Voyez faire, p. 153, No. 191).

WORK FOR NEXT DAY.—Write the exercise in the plural: *Ces gros garçons sont gourmands, &c.*

### THE CONSONANTS *k* AND *q* (*Les consonnes k et q*).

*K* appears in very few words. The most common words in *k* are Kabyle<sup>1</sup> (*Kabyl*ian), képi (*cáp*), kermesse (*a fair*), kilo (an abbreviation of *kilogramme*, about two English pounds weight), kilomètre (1000 mètres, about  $\frac{5}{8}$ ths of a mile), kiosque (*kiosk, news-stall*), &c.

*Q* is pronounced like *k*: Québec,<sup>2</sup> quai<sup>3</sup> (*quay, &c.*), quand<sup>4</sup> (*when*), quart<sup>5</sup> (*quarter*), que<sup>6</sup> (*that, &c.*), quel<sup>7</sup> (*what, which*), qui<sup>8</sup> (*who, &c.*), quoi<sup>9</sup> (*what*), esquif<sup>10</sup> (*skiff*), &c.

### Exercise XV. (*English at p. xxxiv.*)

1. Le képi est avec le casque. 2. Où est votre chapeau? —Il est avec votre casquette. 3. Où est le Kabyle? —Il est avec le Turc. 4. Où est le kiosque? —Il est au coin du quai. 5. A quand la kermesse? 6. Quand as-tu quitté le Turc? —A cinq heures.

7. Quel temps (*tan*) fait-il? (Voyez p. 137, No. 166). 8. Quelle heure est-il? —Il est huit heures et un quart. 9. Qui est-ce qui vend le journal? —La femme qui est dans le kiosque. 10. Quoi? —Rien. 11. J'ai acheté un kilo de chocolat. 12. J'ai fait un kilomètre.

WORK FOR NEXT DAY.—Write the exercise in the plural: *Les képis sont avec les casques, &c.*

### THE CONSONANT *l* (*La consonne l*).

The letter *l* has its proper sound at the end of the following words: Ille (a river in France), il (*he*), cil (*eyelash*), fil (*thread*), bal (*ball*), vol (*theft, &c.*), &c.; and at the beginning of words: Luc (*Luke*), le, la, les (p. 3), loge (*lodge*), lune (*moon*), lyre, &c.

<sup>1</sup> Ka-bi-l'. The Kabyles (Kabylans) inhabit Northern Africa. <sup>2</sup> Ké-bek.  
<sup>3</sup> Ké. <sup>4</sup> Kan. <sup>5</sup> Kar. <sup>6</sup> Ke. <sup>7</sup> Ké. <sup>8</sup> Kl. <sup>9</sup> Kol. <sup>10</sup> Ke-kif.

The final *l* is not sounded in *baril* (barrel), *chenil* (kennel), *courtil* (croft), *fournil* (bakehouse), *fusil* (gun), *gentil* (nice, &c.), *gril* (gridiron), *outil* (tool), *persil* (parsley), *sourcil* (eyebrow), &c. The noun *fils* (son) is pronounced *fiss*.

Double *l* is generally pronounced as one *l*: *amollir* (to soften), *embellir* (to embellish), &c. But both *ls* are heard in *Apollon*, *alligator*, *allusion*, *allégorie*, *belliqueux* (warlike), *illégitime*, *intellectuel*, *intelligent*, *Pallas*, *constellation*, *colloque* (colloquy), &c.

### Exercise XVI (English at p. xxxiii.)

1. Lili a une lyre. 2. Le fil est cassé. 3. Madame Duval et sa nièce sont au bal. 4. Le canal est gelé.

1. Le fusil est chargé. 2. Le baril est plein. 3. Le chenil est vide. 4. Cet outil est utile. 5. Son fils n'est pas gentil. 6. Ce gril est neuf. 7. J'ai acheté du persil. 8. Le sourcil donne du caractère à la physionomie. 9. Le chien fut enterré dans le courtil. 10. Le boulanger est dans le fournil.

1. Cette allégorie est ingénieuse (61). 2. Ce peuple est belliqueux. 3. Cet élève était intelligent. 4. Le poète invoquait Apollon. 5. Le guerrier invoquait Pallas. 6. Cette allusion est blessante.

WORK FOR NEXT DAY.—Write the exercise in the plural: *Lili et ses amies ont des lyres*, &c.

### *l* LIQUID (*l* mouillée).

One of the most peculiar sounds of the French language is that of the letter *l* after *i*, *ai*, *oui*, and of *l* preceded by *i* in the body of words.

The teacher reads first, and the pupils pronounce after him:

*il*, péril (*peril*).

*ille*, fille (*girl*), &c.

*aïl*, ail (*garlic*), travail (*work*).

*aïlle*, bataille (*battle*).

*œil*, œil (*eye*).

*ouïlle*, grenouille (*frog*).

*L* is not liquid in the words *Achille*, *Lille*, *distiller* (*to distil*), *idylle* (*idyl*), *mille* (*thousand*), *pupille* (*ward*), *subtil* (*subtle*, &c.), *tranquille* (*quiet*), *instiller* (*to instil*), &c.

Exercise XVII. (*English at p. xxxiii.*)

1. Sa fille n'est pas gentille (65). 2. Ce travail est facile. 3. Cet œil est rond. 4. Ce jardin ne donne pas de (78) fenouil. 5. La quenouille n'était pas assez longue. 6. Il y a (p. 138) de la (51) rouille sur la pelle. 7. Ce poisson arrive en avril. 8. La grenouille voulait (p. 251) se faire aussi (83) grosse (65) que le bœuf. 9. Sais-tu (p. 160) jouer aux billes?—Non, mais je joue aux quilles. 10. Je suis mouillé.

1. Reste tranquille. 2. Dans quelle ville demeures-tu?—Je demeure à Lille. 3. Mon oncle a dépensé plusieurs mille francs dans cette affaire. 4. J'admire cette idylle. 5. Ce poison est subtil. 6. Cet homme est un Achille (A-chil', the *ch* like *sh* in the English *she*).

WORK FOR NEXT DAY.—Write the exercise in the plural: *Ses filles ne sont pas gentilles*, &c. Observe that *œil* (eye) and *travail* (work) make in the plural *yeux* and *travaux*.

THE LETTER *h* (called *ache*. See p. v.)

The weakest of French consonants is *h*. It is called *h muette* (silent *h*) when it has no value whatever, as in *l'homme* (p. 8) pronounced as if spelt *l'omm*.

When the vowel preceding *h* cannot be cut off, and when the final consonant of the word used before *h* cannot be joined with the vowel coming after *h*, the French call it *h aspirée* (*h* aspirate), though they do not aspirate it.

Dropping the final vowel of the word preceding *h aspirée* or joining a final consonant with it, is as serious a fault in French as dropping one's *aitches* in English.

*H muette.*

L'homme (*the man*).  
L'hirondelle (*the swallow*).  
Le grand homme (*the great man*).  
Les hommes (*the men*).  
Les jolis hommes (*the pretty men*).

*H aspirée.*

Le héros<sup>1</sup> (*the hero*).  
La haie (*the hedge*).  
Le grand hêtre (*the tall beech-tree*).  
Les hasards (*the hazards*).  
Les jolis hussards (*the pretty hussars*).

<sup>1</sup> *H* is silent in the derivatives of *héros*: l'héroïne, l'héroïsme, des actions, héroïques, &c., which are pronounced *l'éroïne*, *l'éroïsm'*, *dè-sa-kshon nè-roï-k'*.

*H* has no force in French after *r* and *t*: *Athènes*, *rhéteur*, *rhume* (cold), *thé* (tea), *théâtre* (theatre), &c., are pronounced *Atène*, *réteur*, *rume*, *té*, *téâtre*.

### Exercise XVIII. (English at p. xxxiii.)

- |   |  |
|---|--|
| 1. L'habit est trop long.                                 | 1. Le hamac est solide.                    |
| 2. L'heure est longue (70).                               | 2. La harangue est ennuyeuse. <sup>5</sup> |
| 3. L'hiver est rigoureux.                                 | 3. Le hibou <sup>6</sup> est triste.       |
| 4. Cet honneur est grand.                                 | 4. Ce hangar est vaste.                    |
| 5. L'horloge est détraquée.                               | 5. La hotte est pleine.                    |
| 6. Cet horloger est exact. <sup>1</sup>                   | 6. Ce Hollandais est riche.                |
| 7. L'hôte est content. <sup>2</sup>                       | 7. Le Hottentot est grand.                 |
| 8. Cet hôtel est plein.                                   | 8. La halle est pleine.                    |
| 9. Cette histoire est intéressante.                       | 9. Ce hareng est frais.                    |
| 10. Cette huitre est fraîche.                             | 10. Ce homard est frais.                   |
| 11. L'huile est chère cette année.                        | 11. La houille est chère cet hiver.        |
| 12. Je déteste l'hypocrite.                               | 12. Un hussard est un soldat à cheval.     |
| 13. Cet héliotrope est odorant.                           | 13. Le houblon en fleur est joli.          |
| 14. L'hippopotame <sup>3</sup> est amphibie. <sup>4</sup> | 14. Le houx est toujours vert.             |

WORK FOR NEXT DAY.—Write the whole lesson in the plural: *Les habits sont trop longs*, &c.; *Les hamacs sont solides*, &c.

#### *tie* AND *tion*.

The consonant *t* followed by *i* and another vowel is generally pronounced *ti*: *amitié* (friendship), *pitié* (pity), *partie* (part), *entier* (whole), &c.

But often *tie* and *tion* are equivalent to *si* and *sion*:

aristocratie (a-ri-sto-kra-si), aristocracy.

démocratie (dé-mo-kra-si), democracy.

suprématie (su-pré-ma-si), supremacy.

patient (pa-sian), patient.

action (a-ksion), action.

nation (na-sion), nation.

ambition (am-bi-sion), ambition.

indignation (in-di-gnia-sion), indignation.

In certain identical forms *ti* is sounded *si* when the word is a noun, and *t* when it is a verb, as will be exhibited in the following exercise.

<sup>1</sup> This adjective is generally pronounced *è-pakt*, the *t* being very distinctly heard. <sup>2</sup> Kon-tan. <sup>3</sup> L'i-po-po-ta-m'. <sup>4</sup> An-à-bl. <sup>5</sup> An-nui-leu-z'. <sup>6</sup> Hibou (owl), bijou (jewel), caillou (*stint*), chou (cabbage), genou (knee), and joujou (toy), take *s* in the plural.

Exercise XIX. (*English at p. xxxiv.*)

<i>Si.</i>	<i>Ti.</i>	
1. Des exceptions.	Nous exceptions.	( <i>We excepted.</i> )
2. Des affections.	Nous affections.	( <i>We affected.</i> )
3. Des contractions.	Nous contractions.	( <i>We contracted.</i> )
4. Des exemptions.	Nous exemptions.	( <i>We exempted.</i> )
5. Des inspections.	Nous inspections.	( <i>We inspected.</i> )
6. Des notions.	Nous notions.	( <i>We noted.</i> )
7. Des portions.	Nous portions.	( <i>We carried.</i> )
8. Des inventions.	Nous inventions.	( <i>We invented.</i> )

WORK FOR NEXT DAY.—Give the singular of all the examples :  
*Une exception, &c. ; J'exceptais, &c.*

## THE TONIC ACCENT.

1. In French the tonic accent falls on the last syllable of the word, except when that syllable is itself silent. In the latter case the accentuated syllable is the penultimate (last but one). For example, in *possible* (po-si-bl'), *admirable* (a-dmi-ra-bl'), the accented syllables are *si* and *ra*, the final *ble* being mute. In *frappons* (let us strike) the accent is on the last syllable *pons* (pon) ; in *frappe* (strike) it is on the first, *frap*, the last being also mute.

2. In such words as *chandelle* (candle), the final *delle* is distinctly uttered *dél* ; but in the derivative *chandelier* (candlestick) the *de* is pronounced *deu*—chan-deu-lié.

3. In French the tonic accent never falls on a mute syllable. For instance, when the conjugation of a verb changes a mute into an accentuated syllable, the modified spelling of the word represents the alteration in the sound. If you have to spell the first person singular of *appeler* which is pronounced a-p'lé, you must write *j'appelle* (and not *j'appèle*). See p. 211, No. 234, and p. 212, No. 237.

The letter *s*, which is the usual sign of the plural in nouns and adjectives (p. 13, No. 26), and the letters *nt* in the third person plural of verbs, do not prevent final syllables from being mute. For instance, in this sentence, *Les roses sentent bon* (Roses smell nice), the final syllables are silent. So is the final *s* of the second person singular in some tenses of verbs : *Tu aimes* (Thou lovest), *Je désire que tu finisses* (I wish that thou shouldst finish), &c.

The *e* of the derivative is also pronounced *eu* in the following:

*batelier* (ba-teu-lié), boatman, from *bateau*, boat.  
*chapelier* (sha-pen-lié), hatter, from *chapeau*, hat.  
*coutelier* (cou-teu-lié), cutler, from *couteau*, knife.  
*tonnelier* (to-neu-lié), cooper, from *tonneau*, cask, &c.

The *e* is altogether silent in the following:

*Cabaretier* (tavern-keeper), *charretier* (carter), *papetier* (stationer), *savetier* (cobbler), &c.

## SYLLABIC DIVISION.

In the syllables of English words a consonant between two vowels, or merely preceded by a vowel, is frequently joined in pronunciation to that preceding vowel, as in *at'-om*, *man'-u-al*, *choc'-o-late*; whereas in French words a consonant between two vowels is always joined to the following vowel or vowels, as in *a-to-me*, *cho-co-lat*, *i-gno-rant* (p. xvii.), *i-nu-tile* (useless), *dé-li-cieu-sé-ment* (delightfully); and that kind of syllabic division causes the initial consonancy to predominate in French syllables, and constitutes one of the great differences between French and English pronunciation.

When double consonants occur in French words, the first is seldom pronounced: *attention* (a-tan-sion), *village* (vi-la-j'), &c.

*L* and *r* after a consonant generally belong to the following vowels; as in *ta-bleau* (picture), *pa-trie* (fatherland), &c.

The final syllable of a word ending in *e* unaccented is joined to the first syllable of the following word, when the latter begins with a vowel or *h* mute; as in *chère amie*, *jeune femme* (pronounce *chère amie*, *jeune femme*).

The unaccented *e* is silent, or extremely weakened, whenever the consonant (or consonants) with which it forms a syllable can be pronounced with a vowel preceding or following it; as in *la maison de mon père*, *un petit chemin*, *on n'est personne*, *je viens de Paris*.



**Exercise XX.** (*English at p. xxxiv.*)

1. Mon voisin est aimable. 2. Ce fromage est délicieux.  
 3. Cette méthode est facile. 4. Marche aussi vite que le  
 soldat. 5. Votre ami marche trop vite pour moi. 6.  
 Cette boîte de chocolat est pour toi. 7. Ce manuel est  
 méthodique. 8. Le lion est magnanime.

1. La chandelle est allumée. 2. Le chandelier est  
 argenté. 3. Le chapeau est neuf. 4. Le chapelier est  
 actif. 5. Le bateau est plein. 6. Le batelier est arrivé.  
 7. Ce couteau est très vieux. 8. Le coutelier est dans sa  
 boutique. 9. Cet hôtelier est ignorant. 10. Ce manuel  
 est admirablement rédigé. 11. Cette signature est illisible.  
 12. La dernière leçon est extrêmement facile.

WORK FOR NEXT DAY.—Write the lesson in the plural, taking  
 care to separate the syllables according to the French pronunciation  
 of the words: 1. *Mes voi-sins sont ai-ma-bles.* 2. *Ces fro-ma-ges sont*  
*dé-li-cieux, &c.*

## JUNCTION BETWEEN THE FINAL CONSONANT AND THE INITIAL VOWEL.

### FIRST PART.

The final consonant of a word is sounded with the  
 initial vowel of the following word whenever the two  
 words are so connected with each other that there can be  
 no pause between them.

#### JUNCTION TAKES PLACE:

1. Between the determinative and the following noun  
 or adjective:

Les amis (lé-za-mi), <i>the friends.</i>	kè-lan voi-zin), <i>my excellent</i>
Ces oiseaux (cè-zoi-zò), <i>these birds.</i>	<i>neighbours.</i>
Mes armes (mè-zar-m'), <i>my</i>	Autres idées (ô-tre-zi-dé), <i>other</i>
<i>arms.</i>	<i>ideas.</i>
Un enfant (un-nan-fan), <i>a child.</i>	Cinq amis (sin-ka-mi), <i>five friends.</i>
Mes excellents voisins (mè-zè-	Des enfants (dè-zan-fan), <i>some</i>
	<i>children.</i>

2. Between the adjective and the noun:

Le petit oiseau (le pe-ti-toi-zò), *the little bird.*  
 Les jolis enfants (lè jo-li-zan-fan), *the pretty children.*  
 Des livres amusants (dè li-vre-za-mu-zan), *some amusing books.*

3. Between the pronoun and the verb of which it is the nominative :

Nous\_avons (nou-za-von), *we have.*    Ils\_ont (il-zon), *they have.*  
 Vous\_avez (vou-za-vé), *you have.*    Elles\_ont (èl-zon), *they (f.) have.*

4. Between the verb and the pronouns, adjectives, and participles with which it is immediately connected :

Apportez-en (a-por-té-zan), *bring some.*    Vous\_êtes\_actif (vou-zè-t'-zak-tif), *you are active.*  
 Allez-y (a-lé-zì), *go there.*    Il\_est\_aimé (i-lè-té-mé), *he is loved.*

5. Whenever junction is necessary, *s* and *x* are sounded *z*, and *d* is sounded *t* :

Trois\_amis (troi-za-mi).    Mes\_beaux\_arbres (mèbô-zar-br').  
 Deux\_insectes (deu-zin-sec-t').    Grand\_arbre (gran-tar-br').  
 Six\_hommes (si-zom').    Grand\_homme (gran-tom').

In certain cases of junction *g* is sounded *k* : Long\_amas (*lon-ka-ma*), long heap.

Final *f* is sounded *v* in *neuf* (nine) before a vowel or *h* mute : Neuf\_ans (*neu-van*), nine years ; neuf\_heures (*neu-veur*), nine hours.

### Exercise XXI. (*English at p. xxxiv.*)

1. Les\_ouvriers sont payés (148). 2. Ces\_ouvrages sont chers. 3. Mes\_associés sont (144) sortis (145). 4. Nous\_avons\_un\_âne dans notre écurie. 5. Nous\_avons\_acheté plusieurs\_oiseaux. 6. Nous\_mangeons (232) des\_artichauts, des\_asperges, des\_haricots, &c.

1. Les\_petits\_élèves ont renversé (202) le petit\_encrier.  
 2. Nous\_avons\_acheté des\_volumes\_amusants. — Tant\_mieux.

1. Nous\_estimons ces\_hommes. 2. Vous\_unissez (p. 100) l'utile à l'agréable. 3. Ils\_habitent des\_maisons\_humides (72). 4. Elles\_honorent leurs\_parents.

1. Vous\_avez des\_homards, mangez-en un. 2. Vous\_avez\_une\_jolie\_maison, restez-y. 3. Vous\_serez\_attentifs.  
 4. Ils\_sont\_estimés (148). — Tant\_mieux.

1. Nos\_trois\_amis étaient sous les grands\_ormes. 2. Les\_six\_ormes\_étaient loin des grands\_acacias.

1. Quel âge ont (p. 224, No. 243) ces petits garçons?— Ils ont neuf ans. 2. Quelle heure est-il?—Il est neuf heures. 3. Quel jour êtes-vous nés?—Nous sommes nés le neuf avril (instead of *le neuvième avril*, which is not used).

In expressing the date of the month, the final consonant of *cinq, six, sept, huit, neuf, dix* is always sounded.

WORK FOR NEXT DAY.—Write and pronounce the exercise in the singular: *L'ouvrier est payé*, &c.

## JUNCTION BETWEEN THE FINAL CONSONANT AND THE INITIAL VOWEL.

### SECOND AND LAST PART.

#### JUNCTION TAKES PLACE:

6. Between the adverb and the following adjective, participle, or adverb:

1. Très amusant (*very amusing*). 2. Fort aimable (*very amiable*). 3. Très éloquentement (*very eloquently*). 4. Fort habilement (*very cleverly*). 5. Fort aimé (*much loved*). 6. Assez estimé (*rather esteemed*). 7. Horriblement ennuyeux (*dreadfully tiresome*). 8. Admirablement écrit (*admirably written*).

Pronounce the third and seventh thus: 3. Trè-zé-lo-ka-man. 7. O-rri-ble-man-tan-nui-ieu.

7. Between the verb and its object:

1. Vous blâmez Albert (*you blame Albert*). 2. Nous aimons à rire (*we like to laugh*). 3. Nous allons dîner en ville (*we are going to dine out*).

8. Between the parts of compound expressions.

1. Pot à eau (*water jug*). 2. Mot à mot (*word for word*). 3. Petit à petit (*little by little*). 4. C'est à-dire (*that is to say*).

9. Between the preposition or conjunction and the following word:

1. Après avoir parlé (*after having spoken*). 2. Sans elle (*without her*). 3. Puis il sortit (*then he went out*). 4. Mais enfin (*but at last*).

**Exercise XXII** (*English at p. xxxiv.*)

1. Ce vin est très\_ordinaire. 2. Ce prestidigitateur est fort\_adroit et fort\_amusant. 3. Ce peintre était assez\_admiré. 4. Le premier volume était\_admirablement\_illustré. 5. Cet\_élève va (p. 181) très\_irrégulièrement au cours de neuf\_heures.—Tant pis.

1. Mon\_oncle me dit (199): "Envoyez\_une dépêche (ou un télégramme)." 2. Quand dois-tu (179) aller\_aux\_eaux?

1. J'ai acheté un pot\_à\_eau. 2. Explique ce passage mot\_à mot. 3. Ma mule marchait pas\_à pas.

1. Je remontai sur mon\_âne après\_avoir\_dîné. 2. Ma tante était malade, je partis (p. 145) sans\_elle. 3. Mais\_où vas-tu donc\_avec\_eux? 4. Ses parents\_habitent cette rue; demeure-t-elle chez\_eux?

WORK FOR NEXT DAY.—Write and pronounce the exercise in the plural: *Ces vins sont très ordinaires, &c.*

# ENGLISH

## OF THE

### EXERCISES IN PRONUNCIATION.

TO BE RE-TRANSLATED INTO FRENCH BY THE PUPILS.

#### ABBREVIATIONS AND MARKS IN THE BOOK.


adj.	<i>stands for</i>	adjective.	<i>h m.</i>	<i>stands for</i>	h mute.
pron.	"	pronoun.	<i>h asp.</i>	"	h aspirated.
m. or mas.	"	masculine.	prep.	"	preposition.
f. or fem.	"	feminine.	conj.	"	conjunction.
s. or sing.	"	singular.	imp.	"	imperfect.
pl. or plur.	"	plural.	pp.	"	past participle.

Words followed by an asterisk (\*) are the same in French as in English.

The English words printed in *Italics* in the Exercises are not expressed in French.

Words in a parenthesis in the Exercises are required in French and not in English.

Several words in English united by the hyphens are generally rendered into French by one word.

Paragraphs preceded by a hand () generally explain some idiom or difference between the two languages.

#### PAGE vi. EXERCISE I.

##### WORDS OF ONE SYLLABLE.

1. The ferry-boat is on the lake. 2. The ferry-boat is flat. 3. The sack (or bag) is dry. 4. This thread is strong. 5. This worm is dead. 6. This rock is hard.
7. This coat is green. 8. This rat is dead. 9. This cloth (or sheet) is dry. 10. This salt is dry. 11. This iron is hard. 12. The sea-air\* (air\* of the sea) is sharp (bracing).

## PAGE vi. EXERCISE II.

WORDS OF ONE AND TWO SYLLABLES.—THE VOWEL *e* UNACCENTED,  
AND *é* (IN FRENCH *é fermé*).

1. Where is the thimble?—The thimble is with the key.
  2. Where hast thou been? (page 68, note).—I have been at Bercy.
  3. Hast thou been in the meadow?—No; I have been on the lake.
  4. Where is the shepherd?—He is in the orchard.
  5. Come quick.
- ACCENT GRAVE.—1. This corn is very dry. 2. Where is his father?—He is quite close. 3. My brother is there. 4. Where is the mother?—She is in the park. 5. This paper is very light. 6. This arm (weapon) is very light.

## PAGE vii. EXERCISE III.

ACCENT CIRCONFLEXE

1. Where is his ass?—His ass is in the meadow.
2. His age?—I do not know his age.
3. The hare was in the forest.—No, it was in its lair (form).
4. Where is their host?—Their host is in the forest.
5. Hast thou lost a flute?—No, but the master has lost his flute in the forest.
6. That ass is stubborn.

## PAGE viii. EXERCISE IV.

THE VOWEL *a*, SHORT OR LONG.

1. Clara is at Panama\* with Malvina.\*
2. Their friend is with my mother.
3. The dress is dirty.
4. This paste is for Maria.\*
5. Look at this cat and this rat.\*
6. The rat\* has four feet (*pattes*).
7. The lama\* is brown.
8. I am not often at Lima.\*
9. The lake is broad.
10. The bag is dirty.
11. This cloth is red.
12. This ass is fat.

## PAGE ix. EXERCISE V.

THE VOWELS *y* AND *i*.

1. My brother is not here.
2. Am I not in (*à*) Paris?—Yes, my dear friend.
3. My friend arrives here at twelve o'clock.
4. The hare is in its form.
5. I give you this ruby.—Thanks, madam.
1. The sapphire is blue.
2. Am I not at Issy?—No, thou art at Passy.
3. What a (p. 90, No. 120) pretty country!
4. What a pretty landscape!
5. What an excellent\* landscape painter!
6. The cypress is green.
7. This hollyoak is green.
8. The chamois\* in the Pyrenees is called (*se nomme*) YSARD.
9. This vowel is simple.\*
10. This peasant is joyful.

## PAGE ix. EXERCISE VI.

## THE VOWEL o.

1. What a small bowl! 2. What good paste! 3. Our brother is at school. 4. What a little fool (*f.*)! 5. This man is honest. 6. This bone is empty (hollow).

1. What a pretty rose! \* 2. What an excellent thing! 3. What a good dose! \* 4. What an attitude! 5. His bowl is heavier (80) than ours (p. 82). 6. This part (*in a play*) is funny.

## PAGE x. EXERCISE VII.

## THE VOWEL u.

1. The wall is high. 2. The minute \* is finished. 3. This calculation is easy. 4. The buzzard is stupid. 5. Thou hast lost thy flute. 6. This mule \* is stubborn. 7. The muse \* was young, beautiful, and modest. 8. The mound (knoll) is high. 9. This manufactory is large. 10. This creature is hardy. 11. This caricature \* is very funny. 12. This armour is heavy.

## PAGE xi. EXERCISE VIII.

## NASAL VOWELS.

1. The skirt of my coat is long, \* too long. \* 2. This report is mere gossip. 3. This anchor is strong. 4. This ink is not sufficiently red. 5. This is between you and me (see p. 68, foot-note). 6. I admire \* the end of this novel. 7. I am hungry. 8. This loaf is round. 9. This canary is yellow. 10. This alum is purified. 11. This flower has a nice perfume. 12. My sister is fasting (*has had no breakfast yet*).

1. I have a blister on my (*le*) foot. 2. This dwarf has a good intention. 3. I have not met your uncle.—Never mind. 4. This sponge is soaked with salt water (*transp.*). 5. I am in (*à*) the shade. 6. This lead mine \* (*transp.*) belongs (*est*) to my cousin. \* 7. This egg is hard. 8. The ox is slow. 9. The poor child had a bone in his throat. 10. I have guessed this riddle.—You are a new Oedipus. 11. What an angel! 12. What a large barn!

## PAGE xii. EXERCISE IX.

## COMPOUND VOWELS.

1. My brother is at Pau. 2. This man is false (*treacherous*). 3. This water is blue. 4. The pail is empty. 5. This skin is hard. 6. The boat was yellow. 7. This bird is a peacock. 8. This calf is thin. 9. This village \* is on the Seine. \*

10. The fire is lit. 11. Our young friend is mad. 12. This crust is too hard. 13. My friend comes in the month of August. 14. My brother is at Leon, and my friend is at Caen. 15. The farmer was

on the threshold of his door. 16. The farmer's wife was in mourning. 17. The coffin is in the boat. 18. My young friend likes chervil.

---

PAGE xiii. EXERCISE X.

DIPHTHONGS.

1. The cab is at the door. 2. The deacon is in the choir (chancel). 3. This stuff is cut slanting. 4. Louis has a great affection \* for him. 5. I have a blister on my (le) foot. 6. That place was full of polecats. 7. The soldier likes beer. 8. The law is hard. 9. The cab is at the door of the custom-house. 10. I have played and I have lost a louis (twenty-four francs). 11. Boxwood is ever green. 12. The polecat is carnivorous. 13. His (32) aunt Louisa lives in the lane. 14. Louisa has lost her (32) whip. 15. The lark flies very high in the sky. 16. I have eaten a fillet of veal.

---

PAGE xiv. EXERCISE XI.

NASAL DIPHTHONGS.

1. This little boy is very fond of good things. 2. This meat is cold. 3. This tie is not very strong. 4. This lion \* is old. 5. My aunt lives far off. 6. Také (p. 192, foot-note) care of this hay. 7. Rouen is in Normandy.

8. June is a pretty month.—Not always. 9. This baboon is frightful. 10. This porpoise is large. 11. The egg of the penguin is oblong \* and very large. 12. That praise was deserved. 13. An iambic is composed of a short and a long syllable. 14. The scorpion \* has eight feet. 15. What gibberish !

NASAL SOUNDS IN *ien*.

I had a dog. That dog was not well. I took it to an Alsatian chemist's called Féllicien, a practitioner full of talent. This Alsatian chemist says to me, "What is the matter with this dog ?"—"I do not know." The chemist gives it an ingredient (mixture). Well ! my good-for-nothing dog had nothing the matter with him !

---

PAGE xv. EXERCISE XII.

THE CONSONANTS *c* AND *s*, AND FINAL *d*.

1. This serf \* is hungry. 2. This Russian is called Ivan. \* 3. This cider is newer than that cider (p. 10, No. 22). 4. You are not a Russian ?—Yes, sir, I am. 5. Am I at Issy ?—No, you are at Montmorency.—What pretty cherries ! 6. What a big gosling ! 7. What excellent dessert ! \* 8. What an immense \* desert !

9. What an admirable \* harvest ! 10. What a great barrister ! 11. This stag is thirsty. 12. This fish is delicious. 13. This poison \* is deadly. 14. This drink is delicious. 15. The major \* was in full uniform. 16. What a big child ! 17. What a large hotel !



## PAGE xvi. EXERCISE XIII.

## COMPOUND CONSONANTS.

1. The cat hunts in the hemp-field (*transp.*). 2. This sportsman hunts without a dog. 3. Michael looks *for* (82) his candle in his room. 4. Charles\* selects a cabbage. 5. The caterpillar will be a chrysalis. 6. I like tea hot, very hot. 7. The chemist sells lichen.\* 8. The seal is *an* excellent\* swimmer. 9. I have a sphere (globe) in my room. 10. My uncle Michael plays whist.\* 11. The tramway\* is not finished. 12. The Scotchman likes whisky.\* 13. My uncle Chrysostom lives in (*à*) Paris\* in the Avenue Wagram. 14. This paste, intended to destroy the rat,\* is manufactured with phosphorus. 15. What *a* long sentence! 16. What a charming photograph! 17. It comes from Cassel in Westphalia.

## PAGE xvii. EXERCISE XIV.

THE CONSONANT *g*.

1. This big boy is greedy. 2. This large waistcoat is not pretty. 3. The acorn is nourishing. 4. This kind of lime comes from mistletoe. 5. Mistletoe is limy (*viscous*). 6. The giraffe is tall, very tall. 7. Clove is a spice. 8. This barn is full of sheaves. 9. The jay is a bird. 10. Let us wager that this jay speaks better than that poor stammerer. 1. In the south the silkworm is called MAGNAN. 2. The lion\* is magnanimous. 3. That king reigned long. 4. This country is magnificent. 5. This onion is tender. 6. This lamb is one-eyed. 7. My companion comes from Spain. 8. The vine was loaded with rosy bunches of *grapes*. 9. This sign is intelligible.\* 10. The swan was swimming in the lake. 11. That Spaniard was crook-kneed. 12. My companion lives at Cognac. 13. I know Burgundy. 14. This Spaniard does that without any shame.

## PAGE xviii. EXERCISE XV.

THE CONSONANTS *k* AND *g*.

1. The cap is with the helmet. 2. Where is your hat?—It is with your cap. 3. Where is the Kabylan?—He is with the Turk. 4. Where is the kiosk?—It is at the corner of the quay. 5. Where is the fair? 6. Where have you left the Turk? 7. What weather is it? 8. What o'clock is it?—It is a quarter past eight (see p. 215). 9. Who sells the newspaper?—The woman who is in the kiosk. 10. What?—Nothing. 11. I have bought a kilo\* of chocolate. 12. I have walked (*fait*) a mile.

## PAGE xix. EXERCISE XVI.

## THE CONSONANT L

1. Emmy has a lyre.\* 2. The thread is broken. 3. Mrs. Duval and her niece are at the (40) ball. 4. The canal\* is frozen.

1. The gun is loaded. 2. The barrel (cask) is full. 3. The kennel is empty. 4. This tool is useful. 5. His son is not nice. 6. This gridiron is new. 7. I have bought some parsley. 8. The eyebrow gives character to the countenance. 9. The dog was buried in the croft. 10. The baker is in the bakehouse.

1. This allegory is ingenious. 2. This people (nation) is warlike. 3. That pupil was intelligent.\* 4. The poet invoked Apollo. 5. The warrior invoked Pallas.\* 6. This allusion\* is offensive.

## PAGE xx. EXERCISE XVII.

## THE LIQUID CONSONANT L

1. His (32) daughter is not nice. 2. This work is easy. 3. This eye is round. 4. This garden produces no chervil. 5. The distaff was not long enough (*transp.*). 6. There is rust on the shovel. 7. That fish comes in April. 8. The frog wished to make itself as large as the ox. 9. Can you play at marbles?—No, but I play at ninepins. 10. I am wet.

1. Be quiet. 2. In what town do you live?—I live at Lille. 3. My uncle has spent several thousand pounds in that affair. 4. I admire\* this idyl. 5. This poison\* is quick. 6. This man is an Achilles.

## PAGE xxi. EXERCISE XVIII.

## H MUTE AND h ASPIRATED.

1. The coat is too long.
2. The hour is long.
3. The winter is severe.
4. This honour is great.
5. The clock is out of order.
6. This clockmaker is punctual.
7. The landlord is pleased.
8. This hotel is full.
9. This story is interesting.
10. This oyster is fresh.
11. Oil (52) is dear this year.
12. I hate hypocrisy.
13. This heliotrope (sun-flower) is fragrant.
14. The hippopotamus is amphibious.

1. The hammock is strong.
2. The speech is tiresome.
3. The owl is gloomy.
4. This shed is large.
5. The creel is full.
6. This Dutchman is wealthy.
7. The Hottentot is tall.
8. The market is full.
9. This herring is fresh.
10. This lobster is fresh.
11. Coal (52) is dear this winter.
12. The hussar is a mounted soldier.
13. Hop in flower is pretty.
14. The holly is ever green.

## PAGE xxi. EXERCISE XIX.

THE ENDINGS *tie* AND *tion*.

- |                       |                |
|-----------------------|----------------|
| 1. Some exceptions.   | We excepted.   |
| 2. Some affections.   | We affected.   |
| 3. Some contractions. | We contracted. |
| 4. Some exemptions.   | We exempted.   |
| 5. Some inspections.  | We inspected.  |
| 6. Some notions.      | We noted.      |
| 7. Some portions.     | We carried.    |
| 8. Some inventions.   | We invented.   |

## PAGE xxiv. EXERCISE XX.

## TONIC ACCENT AND SYLLABIC DIVISION.

1. My neighbour is amiable. 2. This cheese is delicious. 3. This method is easy. 4. Walk as fast as the soldier. 5. Your friend walks too fast for me. 6. This box of chocolate is for you. 7. This manual is methodical. 8. The lion \* is magnanimous.

1. The candle is lighted. 2. The candlestick is silvered. 3. The hat is new. 4. The hatter is active. 5. The boat is full. 6. The boatman has (*est*) arrived. 7. This knife is very old. 8. The cutler is in his shop. 9. This innkeeper is ignorant \*. 10. This manual is admirably composed. 11. This signature \* is illegible. 12. The last lesson is extremely easy.

## PAGE xxv. EXERCISE XXI.

JUNCTION BETWEEN THE FINAL CONSONANT AND THE INITIAL VOWEL (*First Part*).

1. The workmen are paid. 2. These works are dear. 3. My partners are gone-out. 4. We have an ass in our stable. 5. We have bought several birds. 6. We eat artichokes, asparagus (*pl.*), kidney beans, &c.

1. The little pupils have upset the small inkstand. 2. We have bought amusing volumes.\*—So-much the better.

1. We esteem these men. 2. You unite the useful with the agreeable. 3. They dwell ~~in~~ damp houses (51). 4. They (*f.*) honour their parents.\*

1. You have (51) lobsters, eat one of them. 2. You have a pretty house, stay in it. 3. You will be attentive. 4. They are esteemed. —So-much the better.

1. Our three friends were under the big elm-trees. 2. The six \* elm-trees were far from the tall acacias.\*

1. What age ARE these little boys?—They ARE nine years old. 2. What o'clock is it?—It is nine o'clock. 3. On what day WERE you born?—We WERE born on the ninth of April. (With regard to the preposition not being expressed, see p. 167, No. 205.)

## PAGE xxvii. EXERCISE XXII.

JUNCTION BETWEEN THE FINAL CONSONANT AND THE INITIAL  
VOWEL (*concluded*).

1. This wine is very common. 2. This conjuror is very clever and very amusing. 3. That painter was rather admired. 4. The first volume was admirably illustrated. 5. This pupil goes very irregularly to the nine o'clock class (*transp.*).—So much *the* worse.

1. My uncle said *to* me : "Send a telegram." 2. When are you (*sing.*) to go to the *mineral* waters ?

1. I have bought a water-pot. 2. Explain this passage \* word for word. 3. My mule walked (went) step by step.

1. I remounted my ass after having (*infin.*) dined. 2. My aunt was ill, I started without her. 3. But where are you going then with them ? 4. Her parents \* dwell in this street ; *does* she live with them ?

## DIRECTIONS FOR USING THE WORK.

### CLASS TEACHING ON THE ORAL SYSTEM.

#### I. Principles or Rules.

THE rules and definitions that precede the practical matter must be carefully studied, but need not be committed to memory *verbatim*, with the exception of the examples and tables, which ought to be learnt by heart.

#### II. Models.

1. Each sentence is distinctly uttered in French by the teacher, and translated into English by the learners,<sup>1</sup> *whose books are shut*.

2. The pupils re-open their books, and the sentences, going round the class, are read in French to the master, who calls attention to all words which have anything peculiar in sound, meaning, application, or termination.

#### III. Exercises.

If the directions just given are attended to, the pupils will experience but little difficulty in reading and writing the EXERCISES in French.

Every Exercise is not only to be written, but to be read *at sight* to the Master.

The MODEL LESSONS and the EXERCISES are so constructed that they render mutual aid to one another, and it is expected that after going through the MODEL LESSON, the EXERCISE, and the RE-TRANSLATION (see p. 162), the pupils will be able to give without the book answers<sup>2</sup> to all the questions in each Model Lesson.

#### IV. Re-translation. (See page 162.)

The English at the end of the book is to be translated into French after the correction of the Exercise with which it is connected.

In classes, the sentences should go from one pupil to another, the answer never being given by the one who asks the question; the teacher will of course correct all mistakes, or call upon his scholars to detect them. This remark applies both to the MODEL LESSON and to the EXERCISE.

#### V. Conversational Practice and Composition of Sentences.

Each English EXERCISE is followed by six questions which must be answered in French by the learner. The answers may be given on the spur of the moment, or written out of the class. I have always found this practice an excellent exercise in composition, and one of which pupils are fond. If they happen to be too young to compose sentences, the master may dictate answers to be committed to memory after being corrected.

---

<sup>1</sup> The learners are supposed to have studied the lesson before the class begins.

<sup>2</sup> In the more advanced stage, the answers need not be given in exactly the words used in the book, but a little latitude may be allowed, if the learners display taste and judgment in their replies.

# HAVET'S FIRST FRENCH BOOK.

---

## PRELIMINARY OBSERVATIONS.

(Not to be studied systematically at first, but given for reference.)

---

### THE ACCENTS AND OTHER SIGNS.

1. The *acute* accent—in French, ACCENT AIGU—(´), going from right to left, is placed over the vowel *e* only, to give it an acute or slender sound; as *café*, “coffee.”

2. The *grave* accent—ACCENT GRAVE—(`), going from left to right, is placed over *e* to give it a broad or open sound; as, *près*, “near;” *très*, “very;” &c. The grave accent is also placed over *a* in *à*, “to;” “at;” *là*, “there;” and over *u* in *où*, “where,” to distinguish these words from *a*, “has;” *la*, “the;” *her*, “her;” or “it;” and *ou*, “or.”

3. The *circumflex* accent—ACCENT CIRCONFLEXE—(ˆ), is generally found over vowels having a broad or open sound; as, *âge*, “age;” *tête*, “head;” *gîte*, “lodging;” *lair*;” *mûle*, “pier;” *flûte*, “flute.”

4. The *apostrophe*—L’APOSTROPHE—(’), indicates the elision, or cutting off, of the final vowel of a word, before another word beginning with a vowel or an *h* mute; as, *l’ami de l’homme*, “the friend of man;” *l’histoire de l’héroïne*, “the history of the heroine.”

5. The *cedilla*—LA CÉDILLE—is a sort of comma attached to the letter *c*, when *c*, placed before *a*, *o*, or *u*, is sounded as *s*, in order to preserve the soft articulation of the root word: *Français*, “French” (from *France*), *glacé*, “icicle” (from *glace*), *reçu*, “received,” (past participle of *recevoir*).

6. The *dieresis*—LE TRÉMA—is a mark composed of two dots, placed over *e*, *i*, and *u*, when these vowels are to be pronounced separately from the preceding one: *Noël*, *naïf*, *Saül*. In the word *ciguë*, and in *ambiguë*, *contiguë*, &c., which are the feminine forms of *ambigu*, *contigu*, the dieresis shows that the accent is laid upon the *u*, the final *e* not being sounded.

7. The *hyphen*—LE TRAIT D’UNION—(—), connects together two or more words: *lui-même*, “himself;” *vingt-deux*, “twenty-two;” *avez-vous*, “have you!”—(11.)

# CONJUGATION OF THE VERB.

The Four Regular Conjugations (*without the Subjunctive*, which is given at p. 133).

## INFINITIVE.

<i>First in BR.</i>	<i>Second in BR.</i>	<i>Third in BR.</i>	<i>Fourth in BR.</i>
<i>To carry, Port-er.</i>	<i>To finish, Fin-ir.</i>	<i>To owe, D-avoir.</i>	<i>To sell, Vend-ra.</i>
<i>Carrying, Port-ant.</i>	<i>Finishing, Fin-issant.</i>	<i>Owing, D-évant.</i>	<i>Selling, Vend-ant.</i>
<i>Carried, Port-é.</i>	<i>Finished, Fin-i.</i>	<i>Owed, D-u.</i>	<i>Sold, Vend-u.</i>

## INDICATIVE. PRESENT.

<i>I carry, &amp;c.</i>	<i>I finish, &amp;c.</i>	<i>I owe, &amp;c.</i>	<i>I sell, &amp;c.</i>
Je port-e,	Je fin-is,	Je d-ois,	Je vend-s,
Tu port-es,	Tu fin-is,	Tu d-ois,	Tu vend-s,
Il port-e,	Il fin-it,	Il d-oit,	Il vend,
Nous port-ons,	Nous fin-issons,	Nous d-evons,	Nous vend-ons,
Vous port-es,	Vous fin-issez,	Vous d-éves,	Vous vend-es,
Ils port-ent,	Ils fin-issent.	Ils d-olvent,	Ils vend-ent,

## IMPERFECT.

<i>I was carrying, &amp;c.</i>	<i>I was finishing, &amp;c.</i>	<i>I was owing, &amp;c.</i>	<i>I was selling, &amp;c.</i>
Je port-ais,	Je fin-issais,	Je d-évais,	Je vend-ais,
Tu port-ais,	Tu fin-issais,	Tu d-évais,	Tu vend-ais,
Il port-ait,	Il fin-issait,	Il d-évalait,	Il vend-ait,
Nous port-ions,	Nous fin-issions,	Nous d-évisions,	Nous vend-ions,
Vous port-iez,	Vous fin-issiez,	Vous d-éviez,	Vous vend-iez,
Ils port-aient,	Ils fin-issaient.	Ils d-évalaient.	Ils vend-aient.

## PAST DEFINITE.

<i>I carried, &amp;c.</i>	<i>I finished, &amp;c.</i>	<i>I owed, &amp;c.</i>	<i>I sold, &amp;c.</i>
Je port-ai,	Je fin-is,	Je d-us,	Je vend-is,
Tu port-as,	Tu fin-is,	Tu d-us,	Tu vend-is,
Il port-a,	Il fin-it,	Il d-ut,	Il vend-it,
Nous port-âmes,	Nous fin-îmes,	Nous d-ûmes,	Nous vend-îmes,
Vous port-âtes,	Vous fin-îtes,	Vous d-ûtes,	Vous vend-îtes,
Ils port-èrent,	Ils fin-irent.	Ils d-urent.	Ils vend-irent.

## FUTURE ABSOLUTE.

<i>I shall carry, &amp;c.</i>	<i>I shall finish, &amp;c.</i>	<i>I shall owe, &amp;c.</i>	<i>I shall sell, &amp;c.</i>
Je port-erai,	Je fin-irai,	Je d-evrai,	Je vend-rai,
Tu port-eras,	Tu fin-iras,	Tu d-evras,	Tu vend-ra,
Il port-era,	Il fin-ira,	Il d-evra,	Il vend-ra,
Nous port-erons,	Nous fin-irons,	Nous d-evrons,	Nous vend-ront,
Vous port-erez,	Vous fin-irez,	Vous d-evrez,	Vous vend-rez,
Ils port-eront,	Ils fin-iront.	Ils d-evront.	Ils vend-ront.

## CONDITIONAL. PRESENT.

<i>I should carry, &amp;c.</i>	<i>I should finish, &amp;c.</i>	<i>I should owe, &amp;c.</i>	<i>I should sell, &amp;c.</i>
Je port-erais,	Je fin-irais,	Je d-evrais,	Je vend-rai,
Tu port-erais,	Tu fin-irais,	Tu d-evrais,	Tu vend-rai,
Il port-erait,	Il fin-irait,	Il d-evrait,	Il vend-rai,
Nous port-erions,	Nous fin-irions,	Nous d-evrions,	Nous vend-rions,
Vous port-eriez,	Vous fin-iriez,	Vous d-evriez,	Vous vend-riez,
Ils port-eraient,	Ils fin-iraient.	Ils d-evraient.	Ils vend-raient.

## IMPERATIVE.

Port-e	Fin-is,	D-ois,	Vend-s,
Port-ons,	Fin-issons,	D-evons,	Vend-ons,
Port-es.	Fin-issez.	D-éves.	Vend-es.

(DIRECTION.—These forms should be studied as soon as possible.)

# HAVET'S METHOD.

---

## PREMIÈRES LEÇONS FRANÇAISES.

---

### FIRST LESSON. (*Première leçon.*)

THE DEFINITE ARTICLE LE, LA, LES, "the."

COMMON NOUNS (or NAMES) are those which can be applied to all the individuals or things of the same species or sort : *père*, father ; *mère*, mother ; *or*, gold , *cage*, cage, &c.

The gender of the noun is generally pointed out by the article *le*, or *la*, "the."

8. *Le*, "the," is used before a *masculine* word in the singular, beginning with a consonant<sup>1</sup>: *LE père*, the father.

9. *La*, "the," is used before a *feminine* noun in the singular, beginning with a consonant<sup>2</sup>: *LA mère*, the mother.

10. *Les*, "the," appears before any word in the plural : *LES pères*, the fathers ; *LES mères*, the mothers.

The last two examples show that when the noun is plural it takes *s*. The other ways of forming the plural are explained at page 13.

---

<sup>1</sup> *H* aspirated is considered a consonant, therefore we say : *LE Hollandais*, "the Dutchman."

<sup>2</sup> *H* aspirated is considered a consonant, therefore we say : *LA Hollandaise*, "the Dutchwoman."



MODEL I. (*English at page 162.*)

*To be translated into English and to be read in French.*

I. Le, "the." 1. *Le* père est avec *le* fils. 2. *Le* neveu (28.) est avec *le* cousin. 3. *Le* fils est avec *le* père. 4. *Le* maître est avec *le* petit garçon.

II. La, "the." 1. *La* mère est avec *la* fille. 2. *La* nièce est avec *la* cousine. 3. *La* fille est avec *la* mère. 4. *La* tante est avec *la* petite (56.) fille.

III. Les, "the." 1. *Les* cousins sont avec *les* nièces. 2. *Les* petits (53.) garçons sont avec *les* petites filles. 3. *Les* nièces sont avec *les* tantes. 4. *Les* petites filles sont avec *les* tantes.

PRACTICE.<sup>1</sup> I. Read the first two paragraphs in the plural, and the third in the singular.

II. Change the three paragraphs into the interrogative form, according to No. 23, page 11.

Exercise I. (*Le, la, les, "the."*)

*To be written and read out in French.*

I. Le. 1. THE master is with THE father. 2. THE little boy is with THE master. 3. THE little boy is with THE little cousin \*<sup>2</sup> (m.).

II. La. 1. THE niece is with THE aunt. 2. THE daughter is with THE niece. 3. THE aunt is with THE mother.

III. Les. 1. THE fathers are with THE sons. 2. THE aunts are with THE nieces.

PRACTICE.<sup>1</sup>—Change the whole exercise into the interrogative form, according to No. 23, p. 11.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 162.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.<sup>3</sup>*

1. *Le* domestique est-il ici? 2. Où est *le* facteur? 3. *La* domestique est-elle ici? 4. *Le* maître est-il avec *le* petit élève? 5. *Les* élèves sont-ils avec *les* maîtres? 6. *Les* domestiques sont-ils avec *les* petits garçons?

<sup>1</sup> This exercise may be dispensed with until the first six or ten lessons have been thoroughly mastered.

<sup>2</sup> The asterisk throughout the book denotes that the word after which it is placed has the same form in French and English.

<sup>3</sup> If the learners are not able to compose answers of their own, the master may dictate short replies, which may be learnt by heart after they have been corrected.

SECOND LESSON. (*Deuxième leçon.*)

THE INTERROGATIVE FORM, AND GENDER OF THINGS.

PRESENT TENSE OF THE VERB ÊTRE "TO BE." (See p. 249.)

<i>Affirmative form.</i>	<i>Interrogative form.</i>
Je suis, <i>I am.</i>	Suis-je, <i>am I?</i>
Tu es, <i>thou art.</i>	Es-tu, <i>art thou?</i>
Il est, <i>he is.</i>	Est-il, <i>is he?</i>
Elle est, <i>she is.</i>	Est-elle, <i>is she?</i>
On <sup>1</sup> est, <i>one is.</i>	Est-on, <sup>1</sup> <i>is one?</i>
Nous sommes, <i>we are.</i>	Sommes-nous, <i>are we?</i>
Vous êtes, <i>you are.</i>	Êtes-vous, <i>are you?</i>
Ils sont, <i>they are.</i>	Sont-ils, <i>are they?</i>
Elles sont, <i>they are.</i>	Sont-elles, <i>are they?</i>

11. This table shows that in asking a question, the pronoun used as the subject is placed after the verb, to which it is united by a hyphen.

12. GENDER OF NOUNS.—The names of *things* are masculine or feminine, according to custom.

There is no neuter in French grammar. For instance, the following nouns are masculine: *le jardin*, the garden, *le bois*, the wood, *le champ*, the field, *le salon*, the drawing-room; whilst *la maison*, the house, *la forêt*, the forest, *la charrue*, the plough, are feminine.

MODEL II. (*English at page 162.*)

ÊTRE.—1. Êtes-vous dans le jardin?—Non, je suis dans la maison. 2. Est-il dans le bois?—Non, il est dans le champ. 3. Est-elle dans le salon?—Oui, elle est dans le grand salon. 4. Est-elle avec Marie?—Non, elle est avec Fanny. 5. Est-on<sup>1</sup> content?—Non, on est mécontent. 6. Sont-elles avec le professeur?—Non, elles sont avec l'institutrice (17.).

Exercise II.—(The interrogative form of the present tense of *être*, "to be").

*Je suis, tu es, il est, elle est, on est, nous sommes, vous êtes, ils sont, elles sont.* 1. Is he in the garden?—No, he is in the wood. 2. Is

<sup>1</sup> 13. The indefinite pronoun *on*, "one," "man," "people," "they," &c., is of such common use in French, that I have not hesitated to bring it at once before the pupils, though they may experience difficulty in using it properly.

she in the garden?—No, she is in the drawing-room with Fanny.  
 3. Is he with Mary?—No, he is with the governess. 4. Are we in the field?—No, we are in the house. 5. Are (*sing.*) they (*on*) displeased?—Yes, the master is displeased. 6. Are you displeased?—No, I am pleased.

PRACTICE.—Put the six questions of this exercise in the negative interrogative form, according to p. 101, foot.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 163.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Êtes-vous Français?<sup>1</sup> 2. Pourquoi êtes-vous ici avec moi?
3. Sommes-nous compatriotes? 4. Suis-je assis?<sup>1</sup>
5. Êtes-vous exact?<sup>1</sup> 6. Où êtes-vous à présent?

THIRD LESSON. (*Troisième leçon.*)

THE PRESENT TENSE OF *avoir*, to have, AND THE INDEFINITE ARTICLE *un*, *une*, "A" OR "AN."

I. THE PRESENT TENSE OF THE VERB *avoir*, "TO HAVE."

*Affirmative form.*

J'ai, I have.  
 Tu as, thou hast.  
 Il a, he has.  
 Elle a, she has.  
 On a, one has.  
 Nous avons, we have.  
 Vous avez, you have.  
 Ils ont, they have.  
 Elles ont, they have.

*Interrogative form.*

Ai-je, have I?  
 As-tu, hast thou?  
 A-t-il, has he?  
 A-t-elle, has she?  
 A-t-on, has one?  
 Avons-nous, have we?  
 Avez-vous, have you?  
 Ont-ils, have they?  
 Ont-elles, have they?

14. Observe that the euphonic *t* is inserted between the verb and the pronoun, whenever the verb ends with a vowel and the pronoun begins with one:

1. A-t-il? has he? 2. A-t-elle? has she? 3. A-t-on? have they?

II. THE INDEFINITE ARTICLE "a," or "an," UN, UNE.

15. Un for the masculine, or une for the feminine, is used for what is commonly called the indefinite article "a" or "an:"

<sup>1</sup> Française (*instead of Français*), assise (*instead of assis*), and exacte (*instead of exact*) must be used when a female is referred to.

Avez-vous un frère?—J'ai un frère et une sœur.

Have you a brother?—I have a brother and a sister.

16. Des (25.) is the plural of *un* or *une*, meaning “a” or “an:”

1. *Un* frère, *des* frères, a brother, some brothers.
2. *Une* sœur, *des* sœurs, a sister, some sisters.

*Un* or *une* used as a numeral (page 39) means “one.”

### MODEL III. (*English at page 163.*)

1. Avez-vous un livre?—Oui, j'ai un livre et un journal.
2. Avez-vous un canif?—Oui, j'ai un bon canif.
3. A-t-il une plume?—Oui, il a une très bonne (62.) plume.
4. A-t-elle un chapeau?—Non, elle a un bonnet.
5. Ont-ils un cheval?—Oui, ils ont un mauvais cheval.
6. A-t-on les lettres le soir?—Non, on a toujours les lettres le matin et les journaux (29.) le soir.

PRACTICE.—Give the negative form to all the questions, according to p. 101.

### Exercise III. (*Avoir and un, une, “a” or “an.”*)

J'ai, tu as, il a, elle a, on a, nous avons, vous avez, ils ont, elles ont.—1. Have you a horse?—Yes, I have a good horse. 2. Have you a bad hat?—No, I have a good hat. 3. Has she a master?—No, she has a governess. 4. Has he a garden?—Yes, he has a good garden. 5. Has she a bad hat?—No, she has a good hat. 6. Have (*sing.*) they (*on*) the newspapers in the morning?—No, they (*on*) have the newspapers in the evening and the letters in the morning.

### CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 163.*)

Répondez en français aux six questions suivantes.

1. Avez-vous un dictionnaire?
2. Avez-vous une grammaire?
3. Avez-vous une montre?
4. Avez-vous un cheval?
5. Avez-vous un crayon?
6. Avez-vous un portemonnaie?

(Repeat these six questions with the noun in the plural, according to No. 16.)

FOURTH LESSON. (*Quatrième leçon.*)ELISION OF *e* IN *le* AND OF *a* IN *la*.

17. *L'*, "the," appears instead of *le* or *la* (4.) before any word beginning with a vowel or *h* mute :

## EXAMPLES.

I. *L'* instead of *le* : *L'Anglais*, the Englishman ; *l'Écossais*, the Scotchman ; *l'Irlandais*, the Irishman ; *l'oncle*, the uncle.

II. *L'* instead of *la* : *L'Anglaise*, the Englishwoman ; *l'Écossaise*, the Scotchwoman ; *l'Irlandaise*, the Irishwoman.

III. *L'* instead of *le* before *h* mute : *l'homme*, the man ; *l'hôte*, the host.

IV. *L'* instead of *la* before *h* mute : *l'hôtesse*, the hostess.

All the preceding words take *les* (10.) in the plural :

I. *Les Anglais*, *les Écossais*, *les Irlandais*, *les oncles*.

II. *Les Anglaises*, *les Écossaises*, *les Irlandaises*.

III. *Les hommes*, *les hôtes*.

IV. *Les hôtesses*.

MODEL IV. (*English at page 163.*)

I. *L'* instead of *le*.—1. *L'enfant est avec l'Écossais*. 2. *L'Indien est avec l'Anglais*. 3. *L'ami est avec l'oncle*. 4. *L'oncle est avec l'ouvrier*.

II. *L'* instead of *la*.—1. *L'ouvrière est avec la tante*. 2. *L'Italienne est avec l'Anglaise*. 3. *L'Écossaise est avec l'ouvrière*. 4. *L'Anglaise est avec l'Indienne*.

III. *L'* instead of *le* before masculine nouns beginning with *h* mute.—1. *L'hôte est avec l'homme*. 2. *L'héritier est avec le notaire*.

IV. *L'* instead of *la* before feminine nouns beginning with *h* mute.—1. *L'hôtesse est avec le notaire*. 2. *L'héritière est avec l'hôtesse*.

PRACTICE. I. Turn all the sentences into the plural.

II. Give the interrogative form to all the sentences, according to No. 23, p. 11.

Exercise IV. (*L' instead of le or la.*)

I. 1. THE Englishman is with THE workman. 2. THE uncle is with THE child. 3. THE Italian (m.) is with THE Scotchman. 4. THE workman is with THE child.

II. 1. THE Scotchwoman is with THE Englishwoman. 2. THE workwoman is with THE Italian (f.).

III. 1. THE man is with the child. 2. The notary is with THE heir.

IV. 1. THE heiress is with THE hostess. 2. THE hostess is with the Englishwoman.

PRACTICE. I. Turn all the sentences into the plural.

II. Turn all the sentences into the interrogative form, according to No. 23, p. 11.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 164.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. L'encrier est-il sur la table? 2. L'encre est-elle rouge? 3. L'habit que vous avez est-il rouge? 4. L'horloge est-elle dans l'antichambre (f.)? 5. L'heure de la leçon est-elle passée (148.)? 6. L'histoire de France est-elle intéressante?

### FIFTH LESSON. (*Cinquième leçon.*)

CE, CET, CETTE, CES, "this," "that," "these" or "those."

*The gender of nouns is very frequently pointed out by the demonstrative adjective, which will form the subject of this lesson.*

18. Ce is "this" or "that," before any noun, *masculine* singular, beginning with a consonant or *h* aspirated.

19. Cet is "this" or "that," before any noun, *masculine* singular, beginning with a vowel or *h* mute.

20. Cette is "this" or "that," before any noun, *feminine* singular.

21. Ces is "these" or "those," before any noun in the plural.

#### EXAMPLES.

1. Ce papier est blanc.<sup>1</sup>
2. Ce hameau est grand.
3. Cet enfant est gourmand.
4. Cet homme est poli.
5. Cette maison est blanche.
6. Cette hotte est grande.
7. Cette Anglaise est jolie.
8. Cette héritière est riche.

1. This paper is white.
2. This hamlet is large.
3. This child is greedy.
4. This man is polite.
5. This house is white.
6. This creel is large.
7. This English girl is pretty.
8. This heiress is rich.

<sup>1</sup> All these sentences may be used in the interrogative form, according to No. 23, p. 11.

*Some examples in the plural.*

- |   |   |
|---|---|
| 1. <i>Ces papiers sont blancs</i> (53.).        | 1. <i>These papers are white.</i>         |
| 2. <i>Ces hameaux</i> (28.) <i>sont grands.</i> | 2. <i>These hamlets are large.</i>        |
| 3. <i>Ces enfants sont gourmands.</i>           | 3. <i>These children are greedy.</i>      |
| 4. <i>Ces hommes sont polis.</i>                | 4. <i>These men are polite.</i>           |
| 5. <i>Ces maisons sont blanches.</i>            | 5. <i>These houses are white.</i>         |
| 6. <i>Ces hottes sont grandes.</i>              | 6. <i>These creels are large.</i>         |
| 7. <i>Ces Anglaises sont jolies.</i>            | 7. <i>These English girls are pretty.</i> |
| 8. <i>Ces héritières sont riches.</i>           | 8. <i>These heiresses are rich.</i>       |

22. Frequently *ci*<sup>1</sup> ("here"), or *là* ("there"), must be added with a hyphen (7.) to the word preceded by *ce*, *cet*, *cette*, or *ces*, to point it out more distinctly, or, in other words, to show the difference between *this* or *that*, and *these* or *those* :

- |   |  |
|---|--|
| 1. Avez-vous corrigé <i>ce</i> thème- <i>ci</i> !<br>—Non, mais j'ai corrigé <i>ce</i> thème- <i>là</i> .   | 1. Have you corrected <i>this</i> exercise!—No, but I have corrected <i>that</i> exercise. |
| 2. Avez-vous planté <i>ces</i> arbres- <i>ci</i> !<br>—Non, mais j'ai planté <i>ces</i> arbres- <i>là</i> . | 2. Have you planted <i>these</i> trees!—No, but I have planted <i>those</i> trees.         |

MODEL V. (*English at page 164.*)

I. 1. *Ce* livre est facile. 2. *Cette* héritière est riche.  
3. *Ce* thème est difficile. 4. *Cet* air est joli. 5. *Cet* habit est joli. 6. *Cette* robe est jolie. 7. *Cette* auberge est grande. 8. *Cel* aubergiste est pauvre. 9. *Ce* Hollandais est riche. 10. *Cette* Hollandaise est jolie. 11. *Ce* livre-*ci* (22.) est plus (80.) amusant que *ce* livre-*là*.

II. 1. *Ces* femmes sont riches. 2. *Ces* hommes sont pauvres. 3. *Ces* Hollandais sont polis. 4. *Ces* Hollandaises sont polies. 5. *Ces* aubergistes sont riches. 6. *Ces* habits-*ci* sont plus commodes (53.) que *ces* habits-*là*.

PRACTICE. I. Make the sentences of the first paragraph plural, and those of the second singular.

II. Give the interrogative form to all the sentences, according to No. 23, p. 11.

Exercise V. (*Ce, cet, cette, ces.*)

I. *Ce* or *cet*. 1. *THIS* exercise is easy. 2. *THIS* innkeeper is rich. 3. *THAT* man is poor. 4. *THIS* Dutchman is amusing.

<sup>1</sup> *Ci* is an abbreviation of *ici*, "here"

II. Cette. 1. **THIS** woman is rich. 2. **THAT** inn is convenient.  
3. **THIS** Dutchwoman is rich. 4. **THIS** heiress is pretty.

III. Ces. 1. **THESE** airs \* are difficult (53.). 2. **THESE** heiresses are rich. 3. **THESE** innkeepers are amusing. 4. **THESE** Dutchwomen are poor.

PRACTICE. I. Turn the first two paragraphs into the plural, and the third into the singular.

II. Turn all the sentences into the interrogative form, according to No. 23, p. 11.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 164.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Aimez-vous *ce temps-ci*? 2. Trouvez-vous *cet exercice-ci* facile? 3. Trouvez-vous *cette leçon-ci* difficile? 4. Comment trouvez-vous *cette ville-ci*? 5. Trouvez-vous *ces phrases-là* difficiles (53.)? 6. Pourquoi avez-vous apporté *ces livres-là*?

## SIXTH LESSON. (*Sixième leçon.*)

THE INTERROGATIVE FORM WITH NOUNS. (See page 5.)

23. The verb is preceded by the nominative, and followed by *il*, *ils*, *elle*, or *elles*, according to gender and number, when the nominative used in a question is a noun or any other pronoun than a personal pronoun or the indefinite *on* (page 5, note 1):

*Affirmative form.*

1. Le frère est malade.—*The brother is ill.*
2. La sœur est malade.—*The sister is ill.*
3. Les oncles sont ici.—*The uncles are here.*
4. Les tantes sont ici.—*The aunts are here.*

*Interrogative form.*

1. Le frère est-il malade?—*Is the brother ill?*
2. La sœur est-elle malade?—*Is the sister ill?*
3. Les oncles sont-ils ici?—*Are the uncles here?*
4. Les tantes sont-elles ici?—*Are the aunts here?*



MODEL VI. (*English at page 164.*)

1. Le *pain* est-il sur la table ?—Non, il <sup>1</sup> est dans l'armoire (f.). 2. La *viande* est-elle <sup>2</sup> sur le plat ?—Non, elle <sup>3</sup> est dans le panier. 3. Le *sel* est-il dans le sac ?—Non, il est dans la salière. 4. Le *domestique* est-il dans la cuisine ?—Non, il est dans le jardin. 5. La *cuisinière* est-elle dans la maison ?—Oui, elle est dans la cuisine. 6. Les *domestiques* sont-ils ici ?—Non, ils sont dans la cour. 7. *Henri* est-il gourmand ?—Non, mais Charles est très gourmand. 8. *Henriette* est-elle gourmande (56.) ?—Non, mais Caroline est très gourmande. 9. Les *couteaux* (28.) sont-ils sur le buffet ?—Non, ils sont sur la table. 10. Les *fourchettes* sont-elles sur le plateau ?—Non, elles sont dans le panier.

PRACTICE.—Turn all the questions into the negative form, p. 101.

Exercise VI. (*The interrogative form with nouns.*)

I. PERSONS. 1. Is the SERVANT (m.) in the house ?—Yes, he is in the kitchen. 2. Is the COOK (f.) in the kitchen ?—No, she is in the court-yard. 3. Are the SERVANTS (m.) in the court-yard ?—No, they are in the house. 4. Are the SERVANTS (f.) in the garden ?—No, they are in the house.

II. THINGS. 1. Is the SALT in the cupboard ?—No, it (24.) is on the table\* (f.). 2. Is the LOAF in the bag ?—No, it is in the basket. 3. Are the KNIVES on the table\* (f.) ?—No, they are on the sideboard. 4. Is the FORK on the sideboard ?—No, it (25.) is on the tray.

PRACTICE.—Turn all the questions into the negative form, p. 101.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 165.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. L'élève est-il avec le maître ? 2. La vache est-elle

<sup>1</sup> 24. "It" is expressed by *il* when it supplies the place of a *masculine* noun, and is the subject to the verb :

Where is the piano ?—*Il* is in the drawing-room. Où est le piano ?—*Il* est dans le salon.

<sup>2</sup> 25. "It" is expressed by *elle* when it supplies the place of a *feminine* noun, and is the subject to the verb :

Where is the harp ?—*Elle* is in the drawing-room. Où est la harpe ?—*Elle* est dans le salon.

dans le pré? 3. Les *domestiques* sont-ils dans la maison? 4. Les *internes* sont-ils avec le professeur? 5. Les *domestiques* sont-elles avec la maîtresse? 6. Les *externes* sont-elles avec l'institutrice?

## SEVENTH LESSON. (*Septième leçon.*)

### FORMATION OF THE PLURAL. (*Four ways.*)

26. I. *General rule.* *S*<sup>1</sup> is added to the singular form of most French nouns and adjectives (p. 15) to make them plural :

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Le frère, les frères.        | 1. <i>The brother, the brothers.</i>       |
| 2. Le bon gant, les bons gants. | 2. <i>The good glove, the good gloves.</i> |

27. II. Words in *s*, *x*, or *z*, do not change in the plural :

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. Le bas, les bas.   | 1. <i>The stocking, the stockings.</i> |
| 2. La voix, les voix. | 2. <i>The voice, the voices.</i>       |
| 3. Le nez, les nez.   | 3. <i>The nose, the noses.</i>         |

28. III. *X* is added to the singular of most nouns in *au* or *eu* to make them plural :

- |                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1. Le chapeau, les chapeaux. | 1. <i>The hat, the hats.</i>       |
| 2. Le neveu, les neveux.     | 2. <i>The nephew, the nephews.</i> |

29. IV. *Al* is changed into *aux* to form the plural of most nouns and of many adjectives ending in *al* in the singular (p. 15) :

- |   |  |
|---|--|
| 1. Le cheval, les chevaux.              | 1. <i>The horse, the horses.</i>               |
| 2. Il est original, ils sont originaux. | 2. <i>He is eccentric, they are eccentric.</i> |

### MODEL VII. (*English at page 165.*)

1. Le petit garçon est avec les grands garçons. 2. Le petit diamant est avec les gros diamants. 3. La grosse (65.) souris est avec les petites souris. 4. La petite perdrix est avec les grosses perdrix. 5. Le vieux corbeau est avec les jeunes corbeaux. 6. Le jeune cheval est avec les

<sup>1</sup> The addition of *s* to a noun or adjective makes no difference in its pronunciation, the article (p. 3), or some other expression of an inflective character, showing generally the number of the noun.

vieux *chevaux*. 7. Le petit *Anglais* est avec les grands *Anglais*. 8. Le nouveau *caporal* est avec les anciens *caporaux*. 9. L'ancien *amiral* est avec les nouveaux *amiraux*. 10. Vous avez mangé une petite *noix* et deux grosses *noix*. 11. Vous avez brûlé le petit *dessin* avec les grands *dessins*. 12. Vous avez dessiné un petit *nez* et deux grands *nez*.

PRACTICE.—Put these twelve sentences in the interrogative form.

#### Exercise VII. (*Formation of the plural.*)

(*The English of this exercise will be found at page 165.*)

(DIRECTION.—The article is to be made plural, as well as the noun with which it agrees).

I. *Première règle.* L'ami, l'avare, l'oncle, l'enfant, le canif, la plume, le bœuf, le mouton, la vache.

II. *Deuxième règle.* Le bois, le Français, le prix, la noix, la voix, le nez.

III. *Troisième règle.* Le couteau, le gâteau, le chapeau, le château, le feu, le jeu.

IV. *Quatrième règle.* L'animal, le cheval, le caporal, le général, le maréchal, l'amiral, le mal.

*Let the pupils write a dictation on some of the nouns just given.*

#### CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 165.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Votre petit *frère* est-il avec vos grands *frères*? 2. Votre grand *crayon* est-il avec vos petits *crayons*? 3. Le petit *bois* est-il loin des grands *bois*? 4. Avez-vous eu un premier *prix* ou deux seconds *prix*? 5. Le petit *couteau* est-il avec les grands *couteaux*? 6. Votre *cheval* blanc (72.) est-il avec vos *chevaux* noirs?

### EIGHTH LESSON. (*Huitième leçon.*)

#### AGREEMENT OF ADJECTIVES. FORMATION OF THE PLURAL.

80. The adjective agrees in *gender* and *number* with the noun or pronoun to which it refers.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> In other words, the adjective takes the gender and number of the noun or pronoun which it qualifies.

Adjectives become plural according to the same rules as nouns (p. 13):

- |   |  |
|---|--|
| 1. Cet élève est-il <i>exact</i> ?—Is this pupil <i>punctual</i> ?                  | 1. Tous nos élèves sont <i>exact</i> s (26.)<br>—All our pupils are <i>punctual</i> .  |
| 2. Cet habit est-il <i>gris</i> ?—Is this coat <i>gray</i> .                        | 2. Tous ces habits sont <i>gris</i> (27.)<br>—All these coats are <i>gray</i> .        |
| 3. Cet étang est-il <i>bourbeux</i> ?—Is this pond <i>miry</i> ?                    | 3. Tous ces étangs sont <i>bourbeux</i> (27.)—All these ponds are <i>miry</i> .        |
| 4. Ce drap est-il <i>beau</i> ?—Is this cloth <i>fine</i> ?                         | 4. Tous ces draps sont <i>beaux</i> (28.)<br>—All these cloths are <i>fine</i> .       |
| 5. Son jeune frère est-il <i>original</i> ?—Is his young brother <i>eccentric</i> ? | 5. Tous ses frères sont <i>originaux</i> (29.)—All his brothers are <i>eccentric</i> . |

MODEL VIII. (*English at page 165.*)

1. Ce gilet est-il *propre*?—Oui, mais les autres gilets ne sont pas *propres*. 2. Ce livre-ci (22.) est-il *amusant*?—Non, mais ces livres-là sont *amusants*. 3. Ce poulet est-il *gras*?—Oui, mais ces canards ne sont pas *gras*. 4. Ce hareng est-il *frais*?—Oui, mais ces merlans ne sont pas *frais*. 5. Ce petit fruit est-il *doux*?—Oui, mais les autres fruits ne sont pas *doux*. 6. Ce dictionnaire-ci est-il *nouveau*?—Oui, mais ces livres-là ne sont pas *nouveaux*. 7. Ce roman est-il *moral*?—Oui, mais ces romans-là ne sont pas *moraux*. 8. Son frère Guillaume est-il *garde national*?—Tous ses frères sont *gardes nationaux*. 9. Le lapin était-il *gros*?—Non, mais les lièvres étaient très *gros*. 10. Ce vin-ci est-il *bon*?—Non, mais ces vins-là sont très *bons*. 11. Ce métal est-il *précieux*?—Tous ces métaux sont *précieux*. 12. Ce drap est-il *bleu*?—Tous les draps que je fabrique sont *bleus* (31.).

31. *Bleu*, "blue," and *feu*, "late" (deceased) become plural by taking *s*.

PRACTICE.—Give the negative form to all the questions. (P. 101.)

Exercise VIII. (*Pluriel des adjectifs.*)

1. Is that (22.) novel *AMUSING*?—No, but these novels are *AMUSING* and *MORAL*. 2. Is this book *NEW*?—No, but the others are *NEW*. 3. Is this duck *FAT*?—Yes, but these chickens are not *FAT*. 4. Is this waistcoat *BLUE*?—No, but the other waistcoats are *BLUE* (31.). 5.

Is this book VALUABLE (*précieux*)?—All his books are VALUABLE.  
 6. Is this whiting BIG?—No, but these herrings are very BIG. 7. Is that wine SWEET?—No, but these wines are very SWEET. 8. Is his little book CLEAN?—No, but the others are CLEAN.

PRACTICE.—Put all the questions in the negative form. (P. 101.)

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 166.*)


*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Vos souliers sont-ils *neufs*?
2. Vos gants sont-ils *propres*?
3. Vos domestiques sont-ils *étrangers*?
4. Vos livres sont-ils *solides*?
5. Vos devoirs sont-ils *difficiles*?
6. Vos pensums sont-ils *longs*?

## NINTH LESSON. (*Neuvième leçon.*)

### POSSESSIVE ADJECTIVES. (See p. 80.)

Singular.		Plural.	
Masculine.	Feminine.	Masc. and Fem.	
Mon,	ma,	mes,	my.
Ton,	ta,	tes,	thy.
Son,	sa,	ses,	his, her, its, or one's.
Notre,	notre,	nes,	our.
Votre,	votre,	vos,	your.
Leur,	leur,	leurs,	their.

32.  In French the possessive adjective agrees in *gender* and *number* with the NOUN BEFORE WHICH IT IS PLACED :

- |  |  |
|--|--|
| 1. Où est Alfred ?—Il est avec sa mère.    | 1. Where is Alfred ?—He is with HIS mother.  |
| 2. Où est Louise ?—Elle est avec son père. | 2. Where is Louisa ?—She is with HER father. |

33. MON, TON, and SON, are used instead of *ma*, *ta*, and *sa*, before feminine words beginning with a vowel or *h* mute :

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Mon amie (f.) ; ton affection (f.), | My friend ; thy affection.   |
| 2. Son aimable sœur,                   | His (or her) amiable sister. |

34. The possessive adjective is repeated before every

one of the nouns in a sentence when it is already expressed before the first noun :

*Mon frère, ma sœur et mes cousins*      *My brother, sister, and cousins*  
sont à Paris.                                      are in Paris.

MODEL IX. (*English at page 166.*)

I. 1. Où est *mon* oncle ?—Il est dans le bois. 2. Où est *ma* tante ?—Elle est dans la salle à manger. 3. Où est *ton* frère ?—Il est dans le bois avec *mon* oncle. 4. Où est *son* cousin ?—Il est à Londres avec *ma* tante. 5. *Sa* cousine est-elle à Londres ?—Non, elle est à Lyon avec *mon* oncle. 6. Où est *votre* oncle ?—Il est à Paris avec *sa* femme, *son* (34.) fils et *sa* fille. 7. Où est *son* (33.) ancienne amie ?—Elle est à Berlin avec *son* mari. 8. Avez-vous parlé à *mon* voisin ?—Non, mais j'ai causé avec *mon* (33.) aimable voisine.

II. 1. Où sont *mes* amis ?—Ils sont à la campagne. 2. Où sont *mes* nièces ?—Elles sont en France. 3. *Tes* neveux sont-ils en France ?—Oui, ils sont à Lyon. 4. *Tes* cousines sont-elles à la campagne ?—Non, elles sont à Paris. 5. *Ses* oncles sont-ils en Angleterre ?—Non, ils sont en France. 6. *Ses* tantes sont-elles pauvres ?—Non, elles sont très riches, et *sa* sœur est encore plus riche.

PRACTICE. I. Turn the first paragraph into the plural.

II. Turn the second paragraph into the singular.

Exercise IX. (*Mon, ton, son, &c.*)

Singular.		Plural.	
Masculine.	Feminine.	Masc. and Fem.	
<i>Mon,</i>	<i>ma,</i>	<i>mes,</i>	<i>my.</i>
<i>Ton,</i>	<i>ta,</i>	<i>tes,</i>	<i>thy.</i>
<i>Son,</i>	<i>sa,</i>	<i>ses,</i>	<i>his, her, its, or one's.</i>

I. *Singular.* 1. Is *my* brother in the wood ?—No, he is in the dining-room. 2. Is *my* sister in the dining-room ?—Yes, she is in the dining-room with *her* uncle. 3. Is *his* (32.) wife in (a) Paris\* ?—No, she is in Lyons with *her* son. 4. Is *her* brother in London ?—No, he is in Lyons with *his* cousin\* (m.). 5. Have you conversed with your uncle ?—No, I have conversed with your (35.) sister.

II. *Plural.* 1. Where are *my* brothers ?—They are in England with *my* cousins\* (m.). 2. Are *his* cousins (f.) in (a) Lyons ?—No, they are in (a) London. 3. Are *his* uncles poor ?—Yes, but (*mais*)

HIS aunts are rich. 4. Are HIS nieces in (à) the country?—No, they are in London with MY aunts.

PRACTICE.—Turn the first paragraph into the plural, and the second into the singular.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 166.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. *Mon livre est-il de la même couleur que le vôtre (p. 82)?*
2. *Ma montre marque-t-elle la même heure que la vôtre?*
3. *Mes gants sont-ils de la même couleur que les vôtres?*
4. *Le facteur avait-il son parapluie ce matin?*
5. *Sa montre marquait-elle la même heure que la vôtre?*
6. *Votre frère apporte-t-il (14.) toujours ses livres en classe?*

## TENTH LESSON. (*Dixième leçon.*)

### POSSESSIVE ADJECTIVES. (*Continued.*)

Singular.		Plural.	
Masculine.	Feminine.	Masc. and Fem.	
Notre,	notre,	nos,	our.
Votre,	votre,	vos,	your.
Leur,	leur,	leurs,	their.

35. In addressing a person about his relatives, the French generally use as a mark of respect one of the qualifications, MONSIEUR, MESSIEURS, MADAME, MESDAMES, MADemoiselle, MESdemoiselles, which they place before the possessive adjective :

Voici <sup>1</sup> *monsieur* votre oncle avec *madame* votre tante. *Here is your uncle with your aunt.*

36. In addressing their relatives, the French generally use a possessive adjective before the name of relationship :

Que pensez-vous de la qualité de ce vin, *mon* oncle ? *What do you think of the quality of this wine, UNCLE ?*

<sup>1</sup> 37 *Voici* is composed of *vois*, "see," and *ici*, "here." *Voici* generally means "here is" (or "are"), or "this is." or "these are."

MODEL X. (*English at page 166.*)

I. 1. Avez-vous parlé à *notre* oncle?—Oui, j'ai parlé anglais à monsieur *votre* oncle et français à madame *votre* tante. 2. Avez-vous répondu à *votre* nièce?—Non, mais j'ai répondu à *mon* neveu. 3. *Leur* ami est-il obligeant?—Non, il est très désobligeant. 4. *Leur* amie est-elle obligeante?—Oui, elle est très obligeante.

II. 1. Avez-vous rencontré *nos* enfants?—Oui, nous avons rencontré *vos* enfants avec *leurs* bonnes. 2. Avez-vous invité *vos* amis?—Oui, nous avons invité *nos* amis et *nos* voisins. 3. Avez-vous rencontré *leurs* oncles?—Oui, nous avons rencontré *leurs* oncles et *leurs* tantes. 4. Voilà<sup>1</sup> mesdemoiselles *vos* sœurs avec leur bonne.—Bonjour, *mes* chères sœurs.

PRACTICE. I. Read the first paragraph in the plural.

II. Read the second paragraph in the singular.

Exercise X. (*Notre, votre, leur, &c.*)

I. *Singular.* 1. Have I replied to *YOUR* nephew?—Yes, you have replied to *OUR* nephew and (to) *OUR* niece. 2. Is *THEIR* uncle obliging?—No, but *THEIR* aunt is very obliging. 3. Have you spoken French to *YOUR* friend (m.)?—No, I have spoken English to *MY* friend. 4. Have you met *YOUR* (35.) uncle?—No, but I have met *YOUR* (35.) aunt.

II. *Plural.* 1. Have you spoken to *OUR* children?—Yes, I have spoken French to *YOUR* children and English to *THEIR* nurses. 2. Have you met *YOUR* friends?—No, we have met *OUR* neighbours. 3. Have you met *THEIR* children?—Yes, I have met *THEIR* children and *YOUR* aunts. 4. There-are<sup>1</sup> (38.) *YOUR* (35.) aunts.—Good morning, dear *AUNTS*.

PRACTICE. I. Read the first paragraph in the plural.

II. Read the second paragraph in the singular.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 167.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. *Votre* livre est-il de la même couleur que le mien?
2. *Votre* montre marque-t-elle la même heure que la mienne?
3. Avez-vous apporté *votre* parapluie?
4. Où

<sup>1</sup> 38. *Voilà* is composed of *voilà*, "see" and *là*, "there." *Voilà* generally means "there is" (or "are"), or "that is," or "those are."



est  *votre*  chapeau? 5.  *Votre*  leçon de français dure-t-elle (14.) aussi longtemps que  *votre*  leçon d'anglais? 6. Trouvez-vous le français beaucoup plus difficile que  *votre*  langue maternelle?

### ELEVENTH LESSON. (*Onzième leçon.*)

A, "to" or "at;" AU, À LA, À L', AUX, "to the," &c.

39. A (à<sup>1</sup>) is the usual preposition for "to" or "at," and sometimes "in:"

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1. Je parle à Richard. | 1. I speak to Richard. |
| 2. Je donne à Robert.  | 2. I give to Robert.   |
| 3. Vous allez à Paris. | 3. You go to Paris.    |
| 4. Je demeure à Paris. | 4. I live in Paris.    |

"To" or "at" in combination with the article must be rendered as follows:

- |                             |   |  |
|-----------------------------|---|--|
| "To the"<br>or<br>"at the." | { | 40. au <sup>2</sup> before a masculine singular word beginning with a consonant or <i>h</i> aspirated. |
|                             |   | 41. à la before a feminine singular word beginning with a consonant or <i>h</i> aspirated.             |
|                             |   | 42. à l' before any singular word beginning with a vowel or <i>h</i> mute.                             |
|                             |   | 43. aux <sup>3</sup> before any word in the plural.  |

#### EXAMPLES.

Je parle	{	<i>au</i> Français.	I speak	{	<i>to the</i> Frenchman.
		<i>au</i> Hollandais.			<i>to the</i> Dutchman.
		<i>à la</i> Française.			<i>to the</i> Frenchwoman.
		<i>à la</i> Hollandaise.			<i>to the</i> Dutchwoman.
		<i>à l'</i> Anglais.			<i>to the</i> Englishman.
		<i>à l'</i> Anglaise.			<i>to the</i> Englishwoman.
		<i>à l'</i> héritier.			<i>to the</i> heir.
		<i>à l'</i> héritière.			<i>to the</i> heiress.

<sup>1</sup> The preposition *à* takes a grave accent, to distinguish it from *a* "has," third person singular of the present of *avoir* (p. 1, No. 2).

<sup>2</sup> *Au* is a contraction of *à le*, and *aux* is a contraction of *à les*. *À le* and *à les* are never used.

*Same Examples in the Plural.*

Je parle	aux Français.	I speak	to the Frenchmen.
	aux Hollandais.		to the Dutchmen.
	aux Françaises.		to the Frenchwomen.
	aux Hollandaises.		to the Dutchwomen.
	aux Anglais.		to the Englishmen.
	aux Anglaises.		to the Englishwomen.
	aux héritiers.		to the heirs.
	aux héritières.		to the heiresses.

MODEL XI. (*English at page 167.*)

I. Au.—1. Avez-vous parlé *au* maître?—Non, j'ai parlé *au* garçon. 2. Avez-vous donné l'argent *au* Russe?—Non, j'ai donné l'argent *au* Hollandais.

II. A la.—1. Avez-vous parlé *à la* dame?—Non, j'ai parlé *à la* demoiselle. 2. Avez-vous donné la fleur *à la* Française?—Non, j'ai donné la fleur *à la* Hollandaise.

III. A l'.—1. Avez-vous parlé *au* garçon?—Non, j'ai parlé *à l'*aubergiste. 2. Avez-vous donné l'argent *à l'*enfant?—Non, j'ai donné l'argent *à l'*homme.

IV. Aux.—1. Avez-vous parlé *aux* frères?—Non, nous avons parlé *aux* sœurs. 2. Avez-vous donné l'argent *aux* ouvriers?—Non, nous avons donné l'argent *aux* ouvrières. 3. Avez-vous parlé *aux* hommes?—Non, nous avons parlé *aux* enfants. 4. Avez-vous envoyé les journaux *aux* Hollandais?—Non, nous avons envoyé les journaux *aux* Hollandaises.

PRACTICE. I. Turn the first three paragraphs into the singular.  
II. Read the second paragraph in the singular.

Exercise XI. (*Au, à la, à l', aux.*)

I. 1. Have you spoken to **THE** Dutchman?—No, I have spoken to **THE** Russian. 2. Have you spoken to **THE** workman?—No, I have spoken to **THE** workwoman. 3. Have you given the newspapers to **THE** man?—No, I have given the newspapers to **THE** child.

II. 1. Have you given the money to **THE** waiters?—No, I have given the money to **THE** innkeeper. 2. Have you given the newspapers to **THE** Dutchmen?—No, I have given the newspapers to **THE** ladies. 3. Have you given the flowers to **THE** French ladies?—No, I have given the flowers to **THE** Dutch ladies.

PRACTICE—Turn the singular into the plural, and *vice versa*.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 167.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Allez-vous quelquefois *au* concert? 2. Quand allez-vous *à* la campagne?
3. Quel jour allez-vous *à* l'église?
4. Arrivez-vous toujours *à* l'heure (f.)? 5. Allez-vous souvent *à* la poste?
6. Allez-vous quelquefois *aux* eaux (f.)?

## TWELFTH LESSON. (*Douzième leçon.*)

DE, "of" or "from;" DU, DE LA, DE L', DES, "of the" or "from the."

44. *De* is the usual preposition for "of" or "from:"

- |                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Je parle <i>de</i> Richard. | 1. I speak <i>of</i> Richard. |
| 2. J'arrive <i>de</i> Paris.   | 2. I come <i>from</i> Paris.  |

*D'* appears instead of *de* before a vowel or *h* mute (4.):

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. J'arrive <i>d'</i> Amiens. | 1. I come <i>from</i> Amiens. |
| 2. Je parle <i>d'</i> Henri.  | 2. I speak <i>of</i> Henry.   |

"Of" or "from" in combination with the article must be rendered as follows:

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <p>"Of the"</p> <p style="text-align: center;">or</p> <p>"from the"</p> | { | <p>45. <i>Du</i><sup>1</sup> before a masculine singular word beginning with a consonant or <i>h</i> aspirated.</p> <p>46. <i>De la</i> before a feminine singular word beginning with a consonant or <i>h</i> aspirated.</p> <p>47. <i>De l'</i> before any singular word beginning with a vowel or <i>h</i> mute.</p> <p>48. <i>Des</i><sup>1</sup> before any word in the plural.</p> |
|---|---|--|

### EXAMPLES.

- |   |                         |   |
|---|-------------------------|---|
| <p><i>Je parle</i> {</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>du</i> Français.</li> <li><i>du</i> Hollandais.</li> <li><i>de la</i> Française.</li> <li><i>de la</i> Hollandaise.</li> <li><i>de l'</i> Anglais.</li> <li><i>de l'</i> Anglaise.</li> <li><i>de l'</i> héritier.</li> <li><i>de l'</i> héritière.</li> </ul> | <p><i>I speak</i> {</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li><i>of the</i> Frenchman.</li> <li><i>of the</i> Dutchman.</li> <li><i>of the</i> Frenchwoman.</li> <li><i>of the</i> Dutchwoman.</li> <li><i>of the</i> Englishman.</li> <li><i>of the</i> Englishwoman.</li> <li><i>of the</i> heir.</li> <li><i>of the</i> heiress.</li> </ul> |
|---|-------------------------|---|

<sup>1</sup> *Du* is contraction of *de le*, and *des* is contraction of *de les*, which contractions are never used. (See foot-note, p. 20.)

## Same Examples in the Plural.

Je parle	des Français.	I speak	of the Frenchmen.
	des Hollandaïs.		of the Dutchmen.
	des Françaises.		of the Frenchwomen.
	des Hollandaises.		of the Dutchwomen.
	des Anglais.		of the Englishmen.
	des Anglaises.		of the Englishwomen.
	des héritiers.		of the heirs.
	des héritières.		of the heiresses.

MODEL XII. (*English at page 168.*)

I. Du.—1. Avez-vous parlé *du* père?—Non, j'ai parlé *du* fils. 2. Avez-vous reçu (p. 105) une lettre *du* Hongrois?—Non, j'ai reçu une lettre *du* Turc.

II. De la.—1. N'avez-vous pas parlé *de la* mère?—Si<sup>1</sup> (49.), j'ai parlé *de la* mère et *de la* fille. 2. Avez-vous reçu une lettre *de la* Hongroise?—Non, j'ai reçu une lettre *de la* Française.

III. De l'.—1. Avez-vous reçu une lettre *de l'*héritier?—Non, j'ai reçu un journal *de l'*héritière. 2. Avez-vous parlé *de l'*Écossais?—Non, j'ai parlé *de l'*Écossaise.

IV. Des.—1. Avez-vous parlé *des* sœurs?—Non, nous avons parlé *des* frères. 2. Avez-vous reçu les lettres *des* Anglais?—Non, nous avons reçu les lettres *des* Anglaises. 3. Avez-vous reçu les réponses *des* Hongrois?—Non, nous avons reçu les réponses *des* Hongroises. 4. Arrivez-vous *des* champs (m.)?—Non, nous arrivons *des* prairies (f.).

PRACTICE. I. Turn the first three paragraphs into the plural.

II. Turn the second paragraph into the singular.

III. Ask the questions with *est-ce que*, thus: *Est-ce que vous avez parlé du père?* &c. (*See No. 50, next page.*)

<sup>1</sup> 49. Si, "yes," generally appears instead of oui, in replying to a question asked with a negation, or in contradiction to a negative statement:—

- |  |   |
|--|---|
| 1. N'avez-vous pas faim?—Si, j'ai faim.  | 1. Are you not hungry?—Yes, I am. ( <i>See p. 192, No. 222.</i> ) |
| 2. Vous ne lui parlez jamais.—Si, je lui parle toujours quand je le rencontre. | 1. You never speak to him.—Yes, I do, whenever I meet him.        |

50. *Est-ce que*, when properly used, marks surprise or doubt rather than the mere desire of being informed of the truth :

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. <i>Est-ce que</i> vous êtes malade ?      | 1. Are you ill (really) ?         |
| 2. <i>Est-ce que</i> vous êtes sûr de cela ? | 2. Are you (quite) sure of that ? |

\* \* See the conjugation of a verb with *est-ce que*, page 102.

**Exercise XII.** (*Du, de la, de l', des.*)

I. 1. Have you spoken OF THE Turk ?—No, I have spoken OF THE Hungarian. 2. Have you received a letter FROM THE daughter ?—No, I have received a letter FROM THE mother. 3. Have you spoken OF THE heiress ?—No, we have spoken OF THE heir. 4. Have you received the answer OF THE heirs ?—No, we have received the answer OF THE heiresses.

II. 1. Have you spoken OF THE Scotchmen ?—No, I have spoken OF THE Scotchwomen. 2. Have you spoken OF THE meadow ?—No, we have spoken OF THE field. 3. Have you spoken OF THE letters ?—No, we have spoken OF THE newspapers. 4. Do you (II.) come FROM THE meadow ?—No, I come FROM THE field.

PRACTICE.—Put in the plural what is singular, and *vice versâ*.


CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 168.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Arrivez-vous *du* cours d'anglais ? 2. Arrivez-vous *de la* cour (de récréation) ? 3. A quelle heure descendez-vous *du* dortoir ? 4. Arrivez-vous *des* champs (m.) ? 5. A quelle heure sortez-vous *de l'*église (f.) ? 6. Venez-vous *de l'*hôpital (m.) ?

**THIRTEENTH LESSON.** (*Treizième leçon.*)

THE PARTITIVE ARTICLE DU, DE LA, DE L', DES,  
"SOME" OR "ANY."

 The noun is said to be used in a *partitive* sense when it represents only a *part*, or *some* of the persons or things that it names.

51. *Du, de la, de l', or des*, must appear before every noun used in a partitive sense :

*General sense.*

1. *Le* bois est cher.—Wood is dear.
2. *La* viande est chère.—Meat is dear.
3. *L'eau* est rare.—Water is scarce.
4. *Les* amis sont rares.—Friends are scarce.
5. *Le* vin est cher ici.—Wine is dear here.
6. *Les* chevaux sont utiles.—Horses are useful.

*Partitive sense.*

1. Je brûle *du* bois.—I burn (SOME) wood.
2. Il mange *de la* viande.—He eats SOME meat.
3. Elle apporte *de l'eau*.—She brings SOME water.
4. Ont-ils *des* amis?—Have they ANY friends?
5. Avez-vous *du* vin?—Have you ANY wine?
6. Je ne sais si elle a *des* chevaux (29.).—I do not know whether she has ANY horses.

We see from these examples that the English for the partitive article *du, de la, de l', des*, is "some" in affirmative sentences, and "any" in interrogations and in sentences expressing doubt.

52. *Le, la, l', or les*, according to gender and number, must appear before every noun taken in a general sense, as we see from the examples of the first column.

MODEL XIII. (*English at page 168.*)

I. 1. Avez-vous *du* pain?—Oui, j'ai *du*<sup>1</sup> pain, *du*<sup>1</sup> beurre et *du*<sup>1</sup> miel. 2. La cuisinière a-t-elle (14.) *de la* viande?—Oui, elle a *de la* viande, *du* poisson et *des* légumes. 3. Avez-vous *de l'eau*?—Oui, j'ai *de l'eau* et *de la* bière. 4. La cuisinière a-t-elle *des* épices (f.)?—Oui, elle a *de la* muscade et *de la* cannelle.

II. 1. L'épicier a-t-il *de l'huile*?—Oui, il a *de l'huile* et *du* vinaigre. 2. Votre frère a-t-il *du* papier?—Oui, il a *du* papier et *des* plumes. 3. La domestique a-t-elle acheté *des* poules?—Oui, elle a acheté *des* poules et *des* poulets. 4. Le fermier a-t-il *des* vaches?—Oui, il a *des* vaches, *des* bœufs, *des* moutons et *des* porcs.<sup>2</sup>

PRACTICE.—Use all the questions in the negative form.

<sup>1</sup> The article must be repeated before every noun in a sentence (See p. 16, No. 34.)

<sup>2</sup> PRACTICE.—All these questions may be answered negatively thus: Avez-vous du pain?—Non, je n'ai ni pain, ni beurre, ni miel. (See p. 52, No. 79.)

**Exercise XIII.** (The partitive article *du, de la, de l', des.*)

1. Have you **ANY** fish?—No, but (*mais*) I have (**SOME**) meat and (**SOME**) vegetables. 2. Has the farmer (23.) bought **ANY** oxen?—Yes, he has bought (**SOME**) oxen and (**SOME**) cows. 3. Has the cook (f.) bought **ANY** oil?—No, she has bought **SOME** vinegar. 4. Has the grocer **ANY** spices?—He has (**SOME**) cinnamon and (**SOME**) nutmegs (*sing.*). 5. Has the grocer **ANY** butter?—Yes, he has (**SOME**) butter and (**SOME**) honey. 6. Have you **ANY** beer?—No, but I have (**SOME**) water.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 169.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Mangez-vous souvent *du* mouton? 2. Mangez-vous quelquefois *de la* viande salée? 3. Mangez-vous souvent *de l'oseille* (f.)? 4. Mangez-vous quelquefois *des* moules (f.)? 5. Mangez-vous souvent *des* huîtres (f.)? 6. Mangez-vous souvent *des* harengs (m.)?

FOURTEENTH LESSON. (*Quatorzième leçon.*)

AGREEMENT OF THE ADJECTIVE.—DIFFERENCE BETWEEN THE MASCULINE AND THE FEMININE.

GENERAL PRINCIPLES. (See p. 14, No. 30.)

**53. I.** The adjective is plural when it refers to a plural noun or pronoun, or to two or more nouns or pronouns:

- |  |  |
|--|--|
| 1. Les <i>petits</i> garçons sont <i>gourmands</i> . | 1. Little boys are <i>greedy</i> . (52.)           |
| 2. Le jardin et le parc sont très <i>grands</i> .    | 2. The garden and the park are <i>very large</i> . |
| 3. Vous et lui vous êtes très <i>aimables</i> .      | 3. You and he are very <i>amiable</i> .            |

**54. II.** The adjective is in the plural masculine, when it refers to two or more nouns or pronouns of different genders:

- |  |   |
|--|---|
| 1. Mon frère et ma sœur sont <i>obéissants</i> .           | 1. My brother and sister are <i>obedient</i> .  |
| 2. Ces abricots (m.) et ces pêches (f.) sont <i>mûrs</i> . | 2. These apricots and peaches are <i>ripe</i> . |
| 3. Lui et elle sont <i>indulgents</i> .                    | 3. He and she are <i>indulgent</i> .            |

## FORMATION OF THE FEMININE OF ADJECTIVES.

(Five rules.)

55. FIRST AND GENERAL RULE.—Adjectives ending in *e* mute undergo no change in the feminine :

- |   |   |
|---|---|
| 1. Son oncle est-il <i>riche</i> ?—Is his<br>uncle rich ? | 2. Sa tante est-elle <i>riche</i> ?—Is his<br>(32.) aunt rich ? |
|---|---|

56. SECOND RULE.—Adjectives not ending in *e*<sup>1</sup> mute or in any of the terminations stated in the other rules, take *e* mute to become feminine :<sup>2</sup>

- |   |   |
|---|---|
| 1. François est <i>poli</i> ; Françoise<br>est <i>polie</i> .   | 1. Francis is <i>polite</i> ; Frances is<br><i>polite</i> . |
| 2. Il est <i>rusé</i> ; elle est <i>rusée</i> .                 | 2. He is <i>cunning</i> ; she is <i>cunning</i> .           |
| 3. Mon pays <i>natal</i> ; ma ville<br><i>natale</i> .          | 3. My native country ; my native<br>town.                   |
| 4. Un chapeau <i>rond</i> ; une table<br><i>ronde</i> (72.).    | 4. A round hat ; a round table.                             |
| 5. Un thème <i>latin</i> ; une version<br><i>latine</i> (72.).  | 5. A Latin exercise ; a Latin<br>translation.               |
| 6. Un mouchoir <i>gris</i> ; une cravate<br><i>grise</i> (72.). | 6. A gray handkerchief ; a gray<br>neckcloth.               |
| 7. Il est <i>prêt</i> ; elle est <i>prête</i> .                 | 7. He is ready ; she is ready.                              |

57. THIRD RULE.—Adjectives in *f*<sup>3</sup> change *f* into *ve* to become feminine :

- |  |  |
|--|--|
| 1. Henri est <i>actif</i> ; Henriette est<br><i>active</i> . | 1. Henry is active ; Henrietta is<br>active. |
|--|--|

*The other rules appear at page 29.*

## MODEL XIV. (English at page 169.)

I. 1. Votre beau-frère est-il *pauvre* ?—Non, mais notre  
belle-sœur est *pauvre*. 2. Le valet de chambre est-il

<sup>1</sup> 58. Adjectives and nouns in *er* take *e* mute in the feminine ; but owing to that addition the *e* before *r* becomes open, and takes a grave accent (No. 2, p. 1.) : *étranger*, *étrangère* ; *dernier*, *dernière*.

<sup>2</sup> 59. Adjectives in *gu* take a diaeresis over the final *e* of the feminine : *ambigu*, *ambiguë* (p. 1, No. 6).

<sup>3</sup> 60. When *bref* (short, quick), and *brief* (brief), are feminine, the penultimate *e* becomes open, and takes a grave accent : *bref*, *brève* ; *brief*, *brève*.



*propre* ?—Non, mais la femme de chambre est très *propre*.  
3. Le monsieur est-il *aimable* ?—Non, mais la dame est très *aimable*.

II. 1. Votre *petit* frère est-il *gourmand* ?—Non, mais ma *petite* sœur est *gourmande*. 2. Votre oncle était-il *prêt* ?—Non, mais ma tante était *prête*. 3. Le paysan est-il *altéré* ?—Oui, mais la paysanne n'est pas *altérée*. 4. Le fermier est-il *fin* ?—Oui, mais la fermière n'est pas très *fine*. 5. Son voisin est-il *content* ?—Oui, mais sa voisine n'est pas *contente*. 6. Ce gâteau est-il *mauvais* ?—Non, mais cette tarte est *mauvaise*.

III. 1. Leur valet de chambre est-il *actif* ?—Oui, mais leur femme de chambre n'est pas *active*. 2. Son neveu est-il *attentif* ?—Non, mais sa nièce est très *attentive*. 3. Leur buffet est-il *neuf* ?—Non, mais leur bibliothèque est *neuve*.

PRACTICE.—Put all the sentences in the plural.

#### Exercice XIV. (Formation du féminin des adjectifs.)

I. 1. Is your uncle POOR ?—No, but my aunt is very POOR. 2. Is his sister TIDY ?—Yes, but his little brother is not TIDY.

II. 1. Is your brother-in-law PLEASED ?—No, but my sister-in-law is PLEASED. 2. Is your LITTLE nephew THIRSTY ?—No, but my LITTLE niece is THIRSTY. 3. Is the cake READY ?—No, but the tart is READY. 4. Is your LITTLE niece GREEDY ?—No, but my LITTLE nephew is very GREEDY.

III. 1. Is the gentleman ACTIVE ?—Yes, but the lady is not ACTIVE. 2. Is his (32.) niece ATTENTIVE ?—No, but his nephew is very ATTENTIVE.

PRACTICE.—Put all the sentences in the plural.

#### CONVERSATIONAL PRACTICE. (English at page 169.)

Répondez en français aux six questions suivantes.

1. L'avoine est-elle *mangeable* ? 2. L'huile est-elle *potable* ? 3. Demeurez-vous dans votre ville *natale* ? 4. Cette table est-elle *ronde* ? 5. Votre montre est-elle *neuve* ? 6. Votre chambre est-elle *froide* ?

N.B.—The pupils may now translate the EASY FRENCH LESSONS beginning at p. 213.

FIFTEENTH LESSON. (*Quinzième leçon.*)AGREEMENT OF THE ADJECTIVE.—DIFFERENCE BETWEEN THE MASCULINE AND THE FEMININE. (*Continued.*)

61. FOURTH RULE.—Adjectives in *x* change *x* into *se* in the feminine :<sup>1</sup>

Henri est-il *heureux* ?—*Is Henry happy ?* Non, mais Henriette est *heureuse*.—*No, but Henrietta is happy.*

62. FIFTH RULE.—Adjectives in *el, eil, en, et, and on*, form their feminine by doubling the final consonant and adding *e* mute :<sup>2</sup>

- |  |  |
|--|--|
| 1. Le duc était-il <i>cruel</i> ?— <i>Was the duke cruel ?</i>                     | 1. Non, mais la duchesse était <i>cruelle</i> .— <i>No, but the duchess was cruel.</i>                 |
| 2. Son gilet est-il <i>pareil</i> au vôtre ?— <i>Is his waistcoat like yours ?</i> | 2. Non, mais sa redingote est <i>pareille</i> à la mienne.— <i>No, but his frockcoat is like mine.</i> |
| 3. Ce tableau est-il <i>ancien</i> ?— <i>Is this painting old ?</i>                | 3. Non, mais cette gravure est <i>ancienne</i> .— <i>No, but this engraving is old.</i>                |
| 4. Cet homme est-il <i>muet</i> ?— <i>Is this man dumb ?</i>                       | 4. Non, mais cette femme est <i>muette</i> .— <i>No, but this woman is dumb.</i>                       |
| 5. Ce poisson est-il <i>bon</i> ?— <i>Is this fish good ?</i>                      | 5. Non, mais cette viande est <i>bonne</i> .— <i>No, but this meat is good.</i>                        |

MODEL XV. (*English at page 169.*)

1. Votre frère est-il *heureux* ?—Non, mais ma sœur est *heureuse*. 2. Votre oncle est-il *soigneux* ?—Non, mais ma tante est très *soigneuse*. 3. Cet homme est-il *paresseux* ?—Oui, mais cette femme n'est pas *paresseuse*.

1. Le petit garçon était-il *cruel* ?—Oui, mais la petite

<sup>1</sup> 63. *Exceptions to the fourth rule* : Doux, douce ; faux, fausses ; roux, rousse ; vieux (or vieil), vieille, &c. *Vieil* (69.) is often used for *vieux* before a vowel or *h* mute : un *vieil* ami ; un *vieil* habit.

<sup>2</sup> 64. *Exceptions to the fifth rule* : Complet, complète ; concret, concrète ; discret, discrète ; inquiet, inquiète ; replet, replète ; secret, secrète.

filles n'était pas *cruelle*. 2. Ce parapluie est-il *pareil* au mien ?—Oui, mais cette ombrelle n'est pas *pareille* à la mienne. 3. Ce mendiant est-il *muet* ?—Oui, mais cette mendicante n'est pas *muette*. 4. Ce poulet est-il *bon* ?—Oui, mais cette poule n'est pas *bonne*. 5. Ce tableau est-il *italien* ?—Non, mais cette gravure est *italienne*. 6. Son neveu est-il *spirituel* ?—Non, mais sa nièce est *spirituelle*.

PRACTICE.—Put all the sentences in the plural.

### Exercise XV. (*Agreement of adjectives.*)

I. X into SE.—1. Is the little boy *CHILLY* (*frileux*) ?—No, but the little girl is very *CHILLY*. 2. Is this woman *LAZY* ?—Yes, but this man is not *LAZY*.

II. EL into ELLE, EIL into EILLE, EN into ENNE, ET into ETTE, and ON into ONNE.—1. Is his uncle *WITTY* ?—No, but his aunt is very *WITTY*. 2. Is this painting *SIMILAR* to mine ?—Yes, but this engraving is not *LIKE* mine. 3. Is his little brother *DUMB* ?—Yes, but his little sister is not *DUMB*. 4. Is this woman *an Italian* ?—Yes, but this beggar (m.) is not *an Italian*. 5. Is this man *GOOD* ?—No, but this woman is *GOOD*. 6. Is this parasol *GOOD* ?—No; but this umbrella is very *GOOD*.

PRACTICE.—Put all the sentences in the plural.

### CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 170.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Votre jardinier est-il *peureux* ? 2. Votre camarade est-il *poltron* ? 3. Ce vin est-il *naturel* ? 4. Votre livre est-il *pareil* au mien ? 5. Cet air est-il *italien* ? 6. Votre domestique est-il *muet* ?

## SIXTEENTH LESSON. (*Seizième leçon.*)

AGREEMENT OF ADJECTIVES.—DIFFERENCE BETWEEN THE MASCULINE AND THE FEMININE. (*Continued.*)

65. The final consonant is doubled and *e* mute is added, when the following adjectives are used in the feminine :

Bas, basse, low.	Gros, grosse, big, stout.
Bellot, bellotte, pretty. &c.	Las, lasse, weary.
Épais, épaisse, thick.	Métis, métisse, mongrel.
Expres, expresse, express.	Paysan, paysanne, country-like.
Gentil, gentille, pretty, nice, good.	Sot, sotté, silly.
Gras, grasse, fat.	Viellot, vieilloté, oldish.

66. *Eur* is changed into *euse*<sup>1</sup> when the adjective is formed from a present participle by the change of *ant* into *eur* :

Moqu- <i>eur</i> , mocking, sarcastic,	moqu- <i>euse</i> because from moqu- <i>ant</i> .
Flatt- <i>eur</i> , flattering.	flatt- <i>euse</i> „ flatt- <i>ant</i> .
Caus- <i>eur</i> , talkative,	caus- <i>euse</i> „ caus- <i>ant</i> .
Tromp- <i>eur</i> , deceitful,	tromp- <i>euse</i> „ tromp- <i>ant</i> .

67. The adjectives *beau*, *nouveau*, *fou*, *mou*, and *vieux* (63.), make in the feminine *belle*, *nouvelle*, *folle*, *molle*, and *vieille*, from the second masculine forms *bel*, *nouvel*, *fol*, *mol*, and *vieil*,<sup>2</sup> which are used before nouns beginning with a vowel or *h* mute :

1. Un <i>beau</i> soldat,	un <i>bel</i> enfant,	une <i>belle</i> femme.
A handsome soldier;	a handsome child,	a handsome woman.
2. Un <i>nouveau</i> voisin,	un <i>nouvel</i> ami,	une <i>nouvelle</i> voisine.
A new neighbour,	a new friend,	a new neighbour (f.).
3. Un <i>fou</i> <sup>3</sup> rire,	un <i>fol</i> espoir,	une <i>folle</i> entreprise.
Irrepressible laughter,	a foolish hope,	a foolish undertaking.
4. Un fruit <i>mou</i> ,	un <i>mol</i> édreton,	une poire <i>molle</i> .
A soft fruit,	soft down,	a soft pear.
5. Un <i>vieux</i> domestique,	un <i>vieil</i> ami,	une <i>vieille</i> bonne.
An old servant,	an old friend,	an old nurse.

<sup>1</sup> 68. But *eur* is changed into *rice* in words (nouns and adjectives) ending in the masculine in *teur*, and not regularly coming from the verbal form in *ant* :

Accusateur, accusatrice.	Conservateur, conservatrice.
Admirateur, admiratrice.	Consolateur, consolatrice.
Appréciateur, appréciatrice.	Créateur, créatrice.
Acteur, actrice.	Imitateur, imitatrice.
Calomniateur, calomniatrice.	Protecteur, protectrice.
Conducteur, conductrice.	Séducteur, séductrice.

<sup>2</sup> 69. *Vieil* does not invariably appear before a vowel or *h* mute ; many authors use *vieux* in all cases : un *vieux* archevêché, an old archbishopric, un *vieux* aveugle, an old blind man. (See p. 29, No. 68.)

<sup>3</sup> This is the only instance in which *fou* precedes the noun.

MODEL XVI. (*English at page 170.*)

I. Doubling the final consonant, and adding *e* mute.—  
 1. Votre fauteuil est-il *bas*?—Non, mais ma chaise est *basse*. 2. Votre petit cousin a-t-il été *gentil*?—Non, mais ma petite cousine a été bien *gentille*. 3. Ce velours n'est-il pas *épais*?—Si, et cette soie est aussi très *épaisse*. 4. Votre dindon est-il *gras*?—Non, mais sa dinde est très *grasse*. 5. Le paysan n'était-il pas *gros*?—Non, mais la paysanne était très *grosse*. 6. Votre nouveau concierge n'a-t-il pas l'air *paysan*?—Non, mais la concierge a une tournure *paysanne*.

II. *Eur* into *euse*.—1. Le nouvel (67.) élève est-il *causeur*?—Non, mais sa sœur est très *causeuse*. 2. Ce petit garçon est-il *boudeur*?—Non, mais cette petite fille est très *boudeuse*. 3. Le maître est-il *grondeur*?—Non, mais la maîtresse est *grondeuse*. 4. Votre neveu n'est-il pas très *moqueur*?—Si, mais sa femme n'est pas du tout *moqueuse*.

III. *Beau, bel, belle; nouveau, nouvel, nouvelle; fou, fol, folle; mou, mol, molle*.—1. Le château est-il *beau*?—Non, mais l'avenue est *belle*. 2. Avez-vous un *bel* (67.) étang?—Non, mais j'ai une *belle* rivière. 3. Le *vieux* domestique a-t-il son *bel* habit?—Non, il a son *vieil* habit. 4. Le *nouveau* locataire n'est-il pas *fou*?—Non, mais je pense que la *nouvelle* locataire est *folle*. 5. Le *nouvel* élève a-t-il son *nouvel* uniforme?—Non, il a conservé son ancien uniforme, parce que son *nouvel* habit est trop étroit. 6. Ce canard n'est-il pas *beau* et *gras*?—Si, mais cette poule est encore plus *belle* et plus *grasse*.

PRACTICE.—Turn the three preceding paragraphs into the plural :  
*Vos fauteuils sont-ils bas ? &c.*

Exercise XVI. (*Formation of the feminine of adjectives.*)

I. Doubling the final consonant and adding *e* mute.—1. Is not his (32) niece very **STOUT**?—No, but his nephew is very **STOUT**. 2. Is this hen **FAT**?—No, but this duck and (this) turkey are very **FAT**. 3. Has the little peasant-boy been **GOOD**?—No, but the little peasant-girl has been very **GOOD**.

II. *Eur* into *euse*.—1. Is not the new porter **TALKATIVE**?—No, but the new portress is very **TALKATIVE**. 2. Is not the new

<sup>1</sup> *Avoir* frequently means *to wear, to have on*.

tenant **PREVISH**!—Yes (49.), but his wife is not **PREVISH**. 3. Is the new (67.) pupil **SULKY**!—No, but his sister is very **SULKY**.

III. *Beau, nouveau, fou, &c.* ~1. Have you a **HANDSOME** uniform!—No, my uniform is very **OLD**. 2. Has the servant (m.) a **NEW** coat!—Yes, but it (24.) is too **TIGHT**. 3. Have you kept the **OLD** hen!—No, but I have kept the **BIG** turkey. 4. Is the new tenant **CRAZY**!—No, but his wife is **CRAZY**.

**PRACTICE**.—Turn the three paragraphs into the plural.

**CONVERSATIONAL PRACTICE.** (*English at page 171.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Êtes-vous *las*? 2. Aimez-vous les gens *causeurs*?  
3. Récompense-t-on les enfants *menteurs*? 4. Le cocher de votre voisin est-il *vieux*? 5. Sa cuisinière est-elle *vieille*? 6. La gomme *élastique* n'est-elle pas *molle*?

## SEVENTEENTH LESSON. (*Dix-septième leçon.*)

**AGREEMENT OF ADJECTIVES.**—DIFFERENCE BETWEEN THE **MASCULINE** AND THE **FEMININE**. (*Continued.*)

**70.** The following adjectives are irregular in their feminine :

- |   |   |
|---|---|
| 1. Bénin, <i>bénigne, benign, bland.</i>            | 9. Long and oblong, <i>longue and oblongue.</i> |
| 2. Blanc, <i>blanche, white.</i>                    | 10. Malin, <i>maligne, cunning, &amp;c.</i>     |
| 3. Caduc, <i>caduque, declining, &amp;c.</i>        | 11. Public, <i>publique, public.</i>            |
| 4. Favori, <i>favorite, favourite.</i>              | 12. Sec, <i>sèche, dry.</i>                     |
| 5. Frais, <i>fraîche, fresh.</i>                    | 13. Traître, <i>traîtresse, treacherous.</i>    |
| 6. Franc, <sup>1</sup> <i>franche, frank, open.</i> | 14. Turc, <i>turque, Turkish.</i>               |
| 7. Grec, <i>grecque, Grecian.</i>                   |   |
| 8. Jumeau, <i>jumelle, twin.</i>                    |   |

## MODEL XVII. (*English at page 171.*)

1. Avez-vous un gilet *blanc*?—Non, mais j'ai une cravate *blanche*. 2. Son frère *jumeau* a-t-il encore son testament *grec*?—Oui, mais il n'a pas conservé sa gram-

<sup>1</sup> 71. The national adjective *franc*, "Frank," "Frankish," makes *franque*; un roi *franc*, a Frankish king; la monarchie *franque*, the Frankish monarchy.

maire *grecque*. 3. Avez-vous un dictionnaire *turc*?—Non, mais j'ai apporté une grammaire *turque*. 4. Le poisson que la cuisinière a acheté est-il *frais*?—Ses harengs sont frais, mais la morue n'est pas *fraîche*. 5. Le voisin a-t-il amené son frère *jumeau*?—Non, il a amené sa sœur *jumelle*. 6. Votre dernier thème n'était-il pas *long*?—Non, mais notre dernière (p. 27, No. 58) version était très *longue*. 7. Cette table est-elle *carrée*?—Non, elle est *oblongue*. 8. Le trottoir est-il *sec*?—Oui, mais la chaussée n'est pas encore *sèche*. 9. Voulez-vous jouer votre air *favori*?—Non, mais je chanterai ma romance *favorite*. 10. Votre nouveau fermier n'est-il pas très *niais*?—Au contraire, il est très *malin*, et sa femme est encore plus *maligne*. 11. Votre frère aime-t-il les viandes *rouges*?—Il préfère les viandes *blanches*. 12. Son oncle est-il *franc*?—Oui, mais sa tante n'est pas *franche*.

PRACTICE.—Put all the sentences in the plural.

Exercise XVII. (*Formation of the feminine of Adjectives.*)

1. Has the farmer a *TWIN* sister?—No, but his wife has a *TWIN* brother. 2. Have you kept your *WHITE* necktie?—Yes, but I have not kept my *WHITE* waistcoat. 3. Have you bought a *TURKISH* book?—Yes, we have bought a *TURKISH* grammar. 4. Have you not bought a *GREEK* dictionary?—No, but I have bought a *GREEK* grammar. 5. Is your *GREEK* grammar *square*?—No, it (*f.*) is *OBLONG*. 6. Is his *TWIN* brother *CUNNING*?—Yes, but his *TWIN* sister is still more *CUNNING*. 7. Have you brought any (*51.*) *DRY* (*72.*) fish?—Yes, I have brought (*51.*) *DRY* cod. 8. Is not this (*20.*) cod *FRESH*?—Yes (*49.*), but this meat is not *FRESH*.

PRACTICE.—Put all the sentences in the plural.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 171.*)

Répondez en français aux six questions suivantes.

1. Aimez-vous les raisins *secs*? 2. Quelle est votre boisson *favorite*? 3. Étudiez-vous la langue *grecque*? 4. Avez-vous eu une *longue* leçon la dernière fois? 5. Votre médecin porte-t-il la cravate *blanche*? 6. La place *publique* est-elle loin d'ici?

EIGHTEENTH LESSON. (*Dix-huitième leçon.*)

## POSITION OF THE ADJECTIVE.

In English, the adjective is placed before the noun which it qualifies, whilst in French the adjective is most frequently *after* the noun.

**72. A USEFUL RULE.** The adjective **FOLLOWS** the noun when it expresses religion, nationality, colour, shape, taste, or temperature :

- |  |   |
|--|---|
| 1. Une église <i>catholique</i> , <sup>1</sup> a <i>Catholic</i> church. | 4. Un livre <i>carré</i> , a <i>square</i> book.    |
| 2. Un prince <i>italien</i> , <sup>1</sup> an <i>Italian</i> prince.     | 5. Un fruit <i>sûr</i> , a <i>sour</i> fruit.       |
| 3. Un fruit <i>rouge</i> , a <i>red</i> fruit.                           | 6. Un climat <i>humide</i> , a <i>damp</i> climate. |

**73.** The past participle used as an adjective (p. 109, No. 140.) is placed *after* the noun, with which it agrees in gender and number :

- | <i>Singular.</i>  | <i>Plural.</i>   |
|---|--|
| 1. Un livre bien <i>écrit</i> , a well-written book.      | 1. Des livres bien <i>écrits</i> , well-written books.     |
| 2. Une lettre bien <i>écrite</i> , a well-written letter. | 2. Des lettres bien <i>écrites</i> , well-written letters. |

MODEL XVIII. (*English at page 172.*)

1. Son oncle a-t-il acheté une bible *catholique* ?—Non, il a acheté une bible *protestante*. 2. Avez-vous amené un domestique *anglais* ?—Non, j'ai amené un domestique *allemand*. 3. Avez-vous perdu votre livre *brun* ?—Non, j'ai perdu mon livre *noir*. 4. Où votre ami a-t-il mis<sup>2</sup> son chapeau *carré* ?—Il l'a mis avec son chapeau *rond*. 5. Son gendre aime-t-il les fruits *doux* ?—Il aime mieux (194.) les fruits *acides*.

1. Demanderas-tu un plat *froid* ?—Non, je demanderai un plat *chaud*. 2. Votre voisin a-t-il une maison *humide* ?—Non, il habite une maison très *sèche*. 3. Recevrez-vous

<sup>1</sup> 74. No capital letter is put in French to *adjectives* expressing religion or nationality.

<sup>2</sup> *Mis* is the past participle of the irregular verb *mettre*, "to put."



un journal *espagnol* ce soir?—Non, je recevrai un journal *français*. 4. Connaissez-vous une dame mieux *mise* que sa tante?—Non, mais je connais des dames mieux *élevées*. 5. Trouverai-je une maison solidement *bâtie* dans cette rue?—Non, mais vous y trouverez une maison bien *distribuée*.

PRACTICE.—Turn all the preceding sentences into the plural.

### Exercise XVIII. (*Position of the Adjective.*)

RELIGION.—Shall I find a PROTESTANT servant (f.) in that house?—No, you will find a CATHOLIC servant (f.).

NATIONALITÉ.—Has your uncle a GERMAN servant (m.)?—No, he has a SPANISH servant.

COULEUR.—Has your servant (m.) bought a BLACK hat?—No, he has bought a BROWN hat.

FORME.—Has the servant bought a SQUARE dish?—No, he has bought a ROUND dish.

GOÛT.—Shall you ask for an ACID fruit\* (m.)?—No, I shall ask for a SWEET fruit\* (m.).

TEMPÉRATURE.—Has your friend bought a DRY house?—No, he has bought a very DAMP house.

PARTICIPES PASSÉS.—Has your English friend bought a well-PLANNED house?—No, but he has bought a well-BUILT house.

PRACTICE.—Put all the questions in the plural, giving the negative form to all the questions. (See page 101.)

### CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 172.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Les familles *anglaises* ont-elles des domestiques *catholiques*? 2. Avez-vous un chapeau *blanc* pour l'été? 3. Couchez-vous dans une chambre *octogone*? 4. Aimez-vous la bière *amère*? 5. Connaissez-vous une mer plus *orangeuse* que la Manche? 6. Apportez-vous quelquefois des thèses bien *écrites*?

PRACTICE.—Give the negative form to these questions.

NINETEENTH LESSON. (*Dix-neuvième leçon.*)

DE, "SOME" OR "ANY" BEFORE A NOUN PRECEDED BY AN ADJECTIVE OF QUALITY.

75. *De* alone is generally used for "some" or "any" (whether expressed or understood), when the noun taken in a partitive sense happens to be preceded by an adjective of quality :

*The French say without an adjective :*

1. Je brûle *du* bois (51.).—I burn (SOME) wood.
2. Il mange *de la* viande.—He eats (SOME) meat.
3. Elle apporte *de l'eau*.—She brings SOME water.
4. Ont-ils *des* amis ?—Have they ANY friends ?
5. Avez-vous *du* vin ?—Have you ANY wine ?
6. Je ne sais si elle a *des* chevaux.—I do not know whether she has ANY horses.

*The French say with an adjective :*

1. Je brûle *de bon* bois.—I burn (SOME) good wood.
2. Il mange *de bonne* viande.—He eats (SOME) good meat.
3. Elle apporte *de mauvaise* eau.—She brings SOME bad water.
4. Ont-ils *de vrais* amis ?—Have they ANY true friends ?
5. Avez-vous *de bon* vin ?—Have you ANY good wine ?
6. Je sais qu'elle a *de jolis* chevaux.—I know that she has SOME pretty horses.

76. The adjectives which usually precede the noun are : *bon*, good ; *mauvais*, bad ; *vieux*, old ; *beau*, fine ; *joli*, pretty ; *gros*, big ; *grand*, large ; *petit*, small ; *vilain*, ugly, nasty ; *excellent*, excellent ; *meilleur*, better, &c. (P. 179, No. 213.)

MODEL XIX. (*English at page 172.*)

1. Le boulanger a-t-il *de bon* pain ?—Non, il a *de mauvais* pain. 2. Le pâtissier a-t-il *des* gâteaux ?—Non, mais il a *d'excellents* biscuits. 3. Avez-vous eu une bonne récolte ?—Oui, j'ai récolté *de beau* blé et *de belle* avoine. 4. Le jardinier a-t-il apporté quelque chose ?—Oui, il a apporté *de gros* melons. 5. Avez-vous beaucoup *de fleurs* dans votre jardin ?—Oui, nous avons *de très jolies* roses. 6. L'aubergiste a-t-il *de meilleur* cidre ?—Non, mais il a *de meilleur* vin. 7. Avez-vous *de beaux* arbres ?—Oui, nous avons *de grands* chênes. 8. Aimez-vous cette ville

## 38 ENDINGS OF THE IMPERFECT, FUTURE, AND CONDITIONAL

ci (22.)?—Oui, j'y (158.) ai trouvé *de* dignes voisins et d'anciens amis.

PRACTICE.—Give the negative form to all the questions.

Exercise XIX. (*De* or *d'*, "some" or "any," before an adjective preceding a noun.)

1. Have you any good bread?—No, but I have excellent cakes.
2. Has the baker any good bread?—No, he has very bad bread.
3. Have you any better bread?—No, but I have better biscuits\* (m.).
4. Has the gardener brought large melons\* (m.)?—Yes, he has brought very large melons.
5. Has he brought pretty flowers?—Yes, he has brought very pretty roses\* (f.).
6. Have you found good friends in (*dans*) this town?—Yes, I have found old friends and worthy neighbours.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 173.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Mangez-vous *de* bon pain?
2. Avez-vous *de* bons gants?
3. Avez-vous *de* jolis chevaux?
4. Avez-vous *de* gros souliers?
5. Avez-vous *de* grosses fautes dans vos thèmes?
6. Avez-vous *de* beaux livres?

## TWENTIETH LESSON. (*Vingtième leçon.*)

IMPERFECT AND FUTURE OF THE INDICATIVE OF "AVOIR."

NUMERAL ADJECTIVES UP TO "TWENTY," VINGT.

AVOIR (p. 6) is very irregular; still the terminations of the following tenses should be noted carefully, as they occur in *all* other verbs (p. 2) without a single exception:

IMPERFECT OF THE INDICATIVE. <i>did, used to, or was (with a present participle).</i>	FUTURE OF THE INDICATIVE. <i>shall or will</i>	PRESENT OF THE CONDITIONAL. <i>should or would.</i>
ais	j'ai	rais
as	ras	rais
ait	ra	rait
ions	rons	riens
iez	riez	riez
aient	raient	raient

<i>Imparfait.</i>	<i>Futur.</i>	
J'avais, <i>I had.</i>	J'aurai, <i>I shall or will</i>	} <i>have.</i>
Tu avais, <i>thou hadst.</i>	Tu auras, <i>thou wilt</i>	
Il avait, <i>he had.</i>	Il aura, <i>he will</i>	
Elle avait, <i>she had.</i>	Elle aura, <i>she will</i>	
Nous avions, <i>we had.</i>	Nous aurons, <i>we shall</i>	
Vous aviez, <i>you had.</i>	Vous aurez, <i>you will</i>	
Ils avaient, <i>they had.</i>	Ils auront, <i>they will</i>	}
Elles avaient, <i>they had.</i>	Elles auront, <i>they will</i>	

*The cardinal numbers up to vingt, "twenty."*

1, { un (15.).	7, sept.	14, quatorze.
2, { une.	8, huit.	15, quinze.
2, deux.	9, neuf.	16, seize.
3, trois.	10, dix.	17, dix-sept.
4, quatre.	11, onze.	18, dix-huit.
5, cinq.	12, douze.	19, dix-neuf.
6, six.	13, treize.	20, vingt.

The final consonant of *cinq, six, sept, huit, neuf, dix*, and *vingt*, is silent before a noun or an adjective beginning with a consonant or *h* aspirated.<sup>1</sup>

MODEL XX. (*English at page 173.*)

*Read the numerals in French.*

I. IMPARFAIT. 1. Aviez-vous un cheval?—J'avais 2 chevaux. 2. Aviez-vous 3 domestiques?—Nous avions 4 domestiques. 3. Aviez-vous 5 oiseaux dans votre cage?—J'avais 6 oiseaux dans ma cage. 4. Gustave avait-il 7 frères?—Il avait 7 frères et 3 sœurs. 5. Avaient-ils des amis avec eux?—Ils avaient 8 amis. 6. Vos frères avaient-ils 8 francs?—Ils avaient 10 francs.

II. FUTUR. 1. Aurez-vous 11 francs ce soir?—J'aurai 12 francs. 2. Quand aurons-nous 13 francs?—Vous aurez 13 francs à Noël. 3. Combien de jours de vacances vos amis auront-ils à Noël?—Ils auront 15 jours (de vacances). 4. Ce maître aura-t-il 16 élèves dans sa classe?—Il aura 17 élèves. 5. Ce tailleur aura-t-il 18 ouvriers?—Il aura 19 ou 20 ouvriers après Noël.

<sup>1</sup> But the final letter is heard when the cardinal number is used instead of the ordinal: Venez le *cinq* mai, Come on the fifth of May.

Exercise XX. (*Imperfect and future of avoir, and numerals.*)

## IMPERFECT.

*Had I? &c.*

Avais-je?

Avais-tu?

Avait-il?

Avait-elle?

Avions-nous?

Aviez-vous?

Avaient-ils ou elles?

## FUTUR.

*Shall I have?*

Aurai-je?

Auras-tu?

Aura-t-il? (14.)

Aura-t-elle? (14.)

Aurons-nous?

Aurez-vous?

Auront-ils ou elles?

I. IMPARFAIT.—1. Had you **SIX** birds in your cage \* (f.)?—I had **TEN** birds in my cage \* (f.). 2. Had your **SEVEN** brothers **SEVEN** birds?—They had **FOURTEEN** birds. 3. Had Gustavus **FIVE** sisters?—He had **EIGHT** sisters and **FOUR** brothers. 4. Had your sister **TWELVE** francs\*?—She had **THIRTEEN** francs\*. 5. Had your friends **TWO** horses?—They had **THREE** horses.

II. FUTUR.—1. Shall I have **NINE** francs\* this evening?—You will have **FIFTEEN** francs\*. 2. Will that master have **ELEVEN** pupils this evening?—He will have **SEVENTEEN** pupils. 3. Will the workman have **EIGHTEEN** francs\* this evening?—He will have **TWENTY** francs\*. 4. Will the tailor have **FIFTEEN** workmen?

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 173.*)*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Combien de mains avez-vous?
2. Combien de doigts avez-vous?
3. Combien de sous donnez-vous pour une pièce d'un franc?
4. Combien de jours y a-t-il<sup>1</sup> dans une semaine?
5. Combien y a-t-il de dimanches dans un mois?
6. Avez-vous la monnaie de 20 francs?

TWENTY-FIRST LESSON. (*Vingt et unième leçon.*)

## PRESENT OF THE CONDITIONAL OF "avoir."—CONTINUATION OF THE NUMERALS.

*I should have three horses if I were rich, &c.*

- |  |  |
|--|--|
| 1. J'aurais trois chevaux si j'étais riche.    | 1. Nous aurions six chevaux si nous étions riches. |
| 2. Tu aurais quatre chevaux si tu étais riche. | 2. Vous auriez sept chevaux si vous étiez riches.  |
| 3. Il aurait cinq chevaux s'il était riche.    | 3. Ils auraient huit chevaux s'ils étaient riches. |

<sup>1</sup> After COMBIEN, "how much" or "how many," the noun may be separated from COMBIEN by *y a-t-il* or any other part of *y avoir* (p. 138); so we may say either: COMBIEN de jours *y a-t-il*? or COMBIEN *y a-t-il* de jours? (See No. 169, p. 139.)

*Numerals. (See p. 39.)*

21, vingt et un.	31, trente et un.	41, quarante et un.
22, vingt-deux.	32, trente-deux.	42, quarante-deux.
23, vingt-trois.	33, trente-trois.	43, quarante-trois.
24, vingt-quatre.	34, trente-quatre.	44, quarante-quatre.
25, vingt-cinq.	35, trente-cinq.	45, quarante-cinq.
26, vingt-six.	36, trente-six.	46, quarante-six.
27, vingt-sept.	37, trente-sept.	47, quarante-sept.
28, vingt-huit.	38, trente-huit.	48, quarante-huit.
29, vingt-neuf.	39, trente-neuf.	49, quarante-neuf.
30, trente.	40, quarante.	50, cinquante.

**MODEL XXI** (*English at page 173.*)*Spell all the numerals in the lesson.*

**L. PRÉSENT DU CONDITIONNEL.**—1. Auriez-vous une voiture si vous étiez riche?—J'aurais 6 voitures, 12 chevaux, et 24 domestiques. 2. Votre cousin aurait-il une grande fortune si son oncle mourait?—Il aurait 25 mille francs de rentes. 3. Votre frère aurait-il une bonne place dans ce bureau?—Il aurait 22 livres (sterling) par mois. 4. Quel (121.) numéro auriez-vous si vous achetiez une maison dans cette rue-ci?—J'aurais le n°. 37. 5. Votre associé aurait-il le n°. 36?—Non, il aurait le n°. 43. 6. Quelle (121.) fortune Fanny aurait-elle si elle avait le million de sa tante?—Elle aurait 56 mille francs de rentes. 7. Quels appointements ce jeune commis aurait-il dans ce bureau?—Il aurait 45 livres (sterling) par an. 8. Quel numéro auriez-vous dans cet hôtel?—Nous aurions la chambre n°. 39.

**PRACTICE.**—Turn the singular into the plural, and *vice versa*.**Exercise XXI.** (*The present of the conditional of "avoir," and numerals.*)*Should I have my newspaper at one o'clock? &c.*

- |  |  |
|--|--|
| 1. Aurais-je mon journal à une heure?    | 1. Aurions-nous notre journal à quatre heures? |
| 2. Aurais-tu ton journal à deux heures?  | 2. Auriez-vous votre journal à cinq heures?    |
| 3. Aurait-il son journal à trois heures? | 3. Auraient-ils leur journal à six heures?     |

**PRÉSENT DU CONDITIONNEL.**—1. Would your cousin\* (m.) have No.

<sup>1</sup> *Et unites un to vingt, trente, quarante, cinquante, soixante, and also onze to soixante. But the French say quatre-vingt-un and quatre-vingt-onze. (See p. 43.)*

23 in this street?—He would-have No. 27. 2. What house would you have?—I should-have No. 37. 3. Would your clerk have a good situation?—He would-have 50 pounds a (*par*) month. 4. What fortune\* (f.) would your cousin\* (m.) have?—He would-have 40 thousand francs\* per annum. 5. What fortune\* (f.) would your brother have if he had his uncle's millions\*?—He would-have 25 millions\* of francs\*. 6. Would your partner have a large fortune\* (f.) if his aunt died?—He would-have 28 millions\* of francs\*.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 174.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Combien de francs donnez-vous pour une livre sterling?
2. Combien y a-t-il (169.) de semaines dans un an?
3. Combien y a-t-il de jours dans le mois de janvier.
4. Combien y a-t-il de minutes dans une demi-heure?
5. Combien y a-t-il de comtés en Angleterre?
6. Combien y a-t-il de comtés en Écosse? (See note, p. 40.)

TWENTY-SECOND LESSON. (*Vingt-deuxième leçon.*)

IMPERFECT AND FUTURE OF "ÊTRE," TO BE, AND CONTINUATION OF NUMERAL ADJECTIVES.

IMPERFECT. (*Imparfait.*)

J'étais, *I was.*  
 Tu étais, *thou wast.*  
 Il était, *he or it was.*  
 Elle était, *she or it was.*  
 Nous étions, *we were.*  
 Vous étiez, *you were.*  
 Ils étaient, *they were.*  
 Elles étaient, *they were.*

FUTURE. (*Putur.*)

Je serai,  
 Tu seras,  
 Il sera,  
 Elle sera,  
 Nous serons,  
 Vous serez,  
 Ils seront,  
 Elles seront,

} *I shall be, &c.*

NUMERALS. (*Continued, see p. 41.*)

51, cinquante et un.	74, soixante-quatorze.
52, cinquante-deux.	75, soixante-quinze.
60, soixante.	76, soixante-seize.
61, soixante et un.	77, soixante-dix-sept.
62, soixante-deux.	78, soixante-dix-huit.
70, soixante-dix.	79, soixante-dix-neuf.
71, soixante et onze.	80, quatre-vingts.
72, soixante-douze.	81, quatre-vingt-un.
73, soixante-treize.	82, quatre-vingt-deux.

## NUMERALS (Continued.)

83, quatre-vingt-trois.	95, quatre-vingt-quinze.
84, quatre-vingt-quatre.	96, quatre-vingt-seize.
85, quatre-vingt-cinq.	97, quatre-vingt-dix-sept.
86, quatre-vingt-six.	98, quatre-vingt-dix-huit.
87, quatre-vingt-sept.	99, quatre-vingt-dix-neuf.
88, quatre-vingt-huit.	100, cent. <sup>1</sup>
89, quatre-vingt-neuf.	101, cent-un. <sup>2</sup>
90, quatre-vingt-dix.	102, cent-deux.
91, quatre-vingt-onze.	200, deux cents. <sup>3</sup>
92, quatre-vingt-douze.	250, deux cent-cinquante.
93, quatre-vingt-treize.	1000, mille (m.). <sup>1</sup>
94, quatre-vingt-quatorze.	1,000,000, million (m.).

MODEL XXII. (*English at page 174.*)

*Spell all the numerals in the lesson.*

I. IMPARFAIT.—1. Étiez-vous 52 passagers?—Nous étions 70. 2. Combien étaient-ils à bord du bateau à vapeur?—Ils étaient 79. 3. Étaient-ils autant à bord du bateau à hélice?—Ils étaient 80.<sup>3</sup> 4. Étiez-vous 100 à cette soirée?—Nous étions 98.<sup>4</sup> 5. Les volontaires étaient-ils nombreux?—Ils étaient 200.<sup>4</sup> 6. Les gardes nationaux étaient-ils nombreux?—Ils étaient 240.<sup>4</sup>

II. FUTUR.—1. Combien serez-vous à cette représentation?—Nous serons 375, je crois. 2. Combien seront-ils à cette soirée?—Ils seront 88. 3. Les soldats seront-ils nombreux?—Ils seront 222. 4. Les marins seront-ils nombreux?—Ils seront 211. 5. Les spectateurs seront-ils nombreux?—Ils seront 999. 6. Combien serez-vous à la soirée de vendredi?—Nous serons 50 : 30 dames et 20 messieurs.

<sup>1</sup> "One" preceding *hundred* and *thousand* is not expressed in French : (a) *One hundred and ten, cent dix.* (b) *One thousand eight hundred and forty years, mille huit cent quarante ans.* However, *cent*, as a noun, is preceded by *un* and followed by *de* : *Donnez-moi un cent de fagots.*

<sup>2</sup> The conjunction "and" which follows "hundred" is not expressed : "Hundred and one," *cent un.*

<sup>3</sup> *Vingt*, "twenty," and *cent*, "hundred," multiplied by a number and not followed by another, take *s* : *quatre-vingts élèves*, eighty pupils ; *deux cents hommes*, two hundred men.

<sup>4</sup> *Vingt* and *cent* followed by another number do not take *s* : *quatre-vingt-dix-huit hommes*, 98 men ; *deux cent quarante élèves*, 240 pupils.



#### 44 NUMERALS WITH THE IMPERFECT & FUTURE OF "ÊTRE."

##### Exercice XXII. (*Imparfait et futur du verbe "être." Adjectifs numéraux cardinaux.*)

###### IMPARFAIT.

*Was I at No. 1?*

Étais-je au n°. 1?

Étais-tu au n°. 2?

Était-il au n°. 3?

Étions-nous au n°. 4?

Étiez-vous au n°. 5?

Étaient-ils au n°. 6?

###### FUTUR.

*Shall I be?*

Serai-je?

Seras-tu?

Sera-t-il?

Serons-nous?

Serez-vous?

Seront-ils?

I. IMPARFAIT.—1. Were you 82 passengers?—We were 91 passengers. 2. Were they 99 on board the screw-steamer?—They were 107. 3. Were the volunteers many on board the steamboat?—They were 150. 4. Were the sailors many on board the screw-steamer?—They were 55.

II. FUTUR.—1. Will they be 200 on board the screw-steamer?—They will be 27. 2. Will the volunteers be many on board the steamboat?—They will be 333, I believe. 3. Will the spectators be many at that performance?—They will be 444, I believe. 4. Will the national guards be many?—They will be 222.

#### CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 175.*)

##### *Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Combien de départements y a-t-il en France? 2. Combien de pages y a-t-il dans ce livre-ci? 3. Combien y a-t-il d'habitants dans cette ville-ci? 4. Combien de millions d'habitants y a-t-il à Londres? 5. Y a-t-il plus de 30 millions d'habitants en France? 6. Combien y a-t-il de jours dans un an? (See note, p. 40.)

#### Subjunctive mood of *avoir* and *être*.

###### PRESENT AND FUTURE.

*That I may have, &c.*

que j'aie.

que tu aies.

qu'il ait.

que nous ayons.

que vous ayez.

qu'ils aient.

###### IMPERFECT.

*That I might have, &c.*

que j'eusse.

que tu eusses.

qu'il eût.

que nous eussions.

que vous eussiez.

qu'ils eussent.

###### PRESENT AND FUTURE.

*That I may be, &c.*

que je sois.

que tu sois.

qu'il soit.

que nous soyons.

que vous soyez.

qu'ils soient.

###### IMPERFECT.

*That I might be, &c.*

que je fusse.

que tu fusses.

qu'il fût.

que nous fussions.

que vous fussiez.

qu'ils fussent.

# TWENTY-THIRD LESSON. (*Vingt-troisième leçon.*)

## THE PRESENT AND IMPERFECT OF THE INDICATIVE OF THE FIRST CONJUGATION (IN ER). (See page 2.)

### PRESENT TENSE. (*Temps présent.*)

Je coup- <i>e</i> mon pain.	Coupé-je ? <sup>1</sup>
<i>I cut my bread.</i>	<i>Do I cut ?</i>
Tu coup- <i>es</i> ton pain.	Coupes-tu ?
Il coup- <i>e</i> son pain.	Coupe-t-il (14.) ?
Elle coup- <i>e</i> son pain.	Coupe-t-elle ?
Alfred coup- <i>e</i> son pain.	Alfred coupe-t-il (28.) ?
Clara coup- <i>e</i> son pain.	Clara coupe-t-elle ?
Nous coup- <i>ons</i> notre pain.	Coupons-nous ?
Vous coup- <i>ez</i> votre pain.	Coupez-vous ?
Ils coup- <i>ent</i> leur pain.	Coupent-ils ?
Elles coup- <i>ent</i> leur pain.	Coupent-elles ?
Les garçons coup- <i>ent</i> leur pain.	Les garçons coupent-ils ?
Les filles coup- <i>ent</i> leur pain.	Les filles coupent-elles ?

### IMPERFECT TENSE. (*Imparfait.*)

Je coup- <i>ais</i> ma poire.	Coupais-je ?
<i>I was cutting my pear.</i>	<i>Was I cutting ?</i>
Tu coup- <i>ais</i> ta poire.	Coupais-tu ?
Il coup- <i>ait</i> sa poire.	Coupait-il ?
Nous coup- <i>ions</i> notre poire.	Coupons-nous ?
Vous coup- <i>iez</i> votre poire.	Coupiez-vous ?
Ils coup- <i>aient</i> leur poire.	Coupaient-ils ?

Conjugate according to this model the present and the imperfect of the following verbs: *arriv*-er, to arrive, to come; *dessin*-er, to draw; *déjeun*-er, to breakfast; *dîn*-er, to dine; *montr*-er, to show; *prépar*-er, to prepare.

### MODEL XXIII. (*English at page 175.*)

I. PRÉSENT DE L'INDICATIF.—1. Que (122.) *montrez*-vous ?—Je *montre* mon dessin. 2. Que (122.) *dessinez*-vous ?—Je *dessine* des (51.) arbres, &c. 3. Votre ami *dessine-t-il* ?—Il *dessine* un peu. 4. Où votre frère *pré-*

<sup>1</sup> When a verb ends with a silent *e* in the first person singular of the present of the indicative, that *e*, in the interrogative form, is changed into *é* (*é* close). For instance, *Je danse*, "I am dancing," becomes *Dansé-je*, "Am I dancing?" This form, however, is rarely used in conversation; the French prefer saying, *Est-ce que je danse ?* i.e., Is it (the case) that I dance? (See p. 24, No. 50.)

*pare-t-il sa leçon?—Il prépare sa leçon dans la classe.*  
 5. Où les enfants *dînent-ils*?—Ils *dînent* dans la salle à manger.  
 6. Vos sœurs *dînent-elles* à la même heure?—Non, elles *dînent* plus tard.  
 7. A quelle heure *arrivez-vous* ici?—*J'arrive* à neuf heures avec les lettres.

II. IMPARFAIT DE L'INDICATIF.—1. *Dessinez-vous* dans la salle à manger?—Non, je *préparais* mon thème.  
 2. A quelle heure *dîniez-vous* à la campagne?—Nous *dînions* à cinq heures.  
 3. *Déjeuniez-vous* tard?—Nous *déjeunions* toujours à huit heures.  
 4. Vos frères *déjeunaient-ils* à la même heure?—Ils *déjeunaient* plus tard.  
 5. A quelle heure votre précepteur *arrivait-il*?—Il *arrivait* toujours à neuf heures.  
 6. Votre petit cousin *écoutait-il* toujours pendant la leçon?—Non, quelquefois il *dessinait*.

PRACTICE.—Give the plural form to the sentences that are in the singular, and *vice versa*.

Exercise XXIII. (*Present and imperfect of the indicative of the first conjugation.*)

I. PRÉSENT. *e, es, e, ons, ez, ent.*—1. Does your brother arrive \* at the same hour?—No, he arrives at nine o'clock.  
 2. Are you showing your drawing?—No, I am showing the letters.  
 3. Where do you draw?—I draw in the dining-room.  
 4. Do your friends draw in the dining-room?—No, they draw in the class-room.

II. IMPARFAIT. *ais, ais, ait, ions, iez, aient.*—1. Was your little cousin \* drawing in the dining-room?—No, he was preparing his exercise.  
 2. Did you dine at five o'clock in the country?—No, we used-to-dine later.  
 3. Did they breakfast at eight o'clock?—They used-to-breakfast at nine o'clock.  
 4. Did the tutor dine with you cousins \* (m.)?—Yes, they used-to-dine together (*ensemble*).

PRACTICE.—Turn the singular into the plural, and *vice versa*.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 175.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. A quelle heure *entrez-vous* ici? 2. Où *préparez-vous* votre leçon? 3. *Commencez-vous* toujours à la même heure? 4. Où *demeuriez-vous* autrefois? 5. *Parliez-vous* français autrefois? 6. *Danniez-vous* souvent quand vous étiez enfant?

# TWENTY-FOURTH LESSON. (*Vingt-quatrième leçon.*)

## CONDITIONAL OF THE VERB *être* AND ORDINAL NUMBERS.

### I. PRESENT OF THE CONDITIONAL OF *être*, "to be."

*I should be, &c.*

Je serais.

Tu serais.

Il serait.

Nous serions.

Vous seriez.

Ils seraient.

*Should I be? &c.*

Serais-je?

Serais-tu?

Serait-il?

Serions-nous?

Seriez-vous?

Seraient-ils?

### II. ORDINAL NUMBERS. (See p. 39.)

1 <sup>er</sup> premier or première (58.).	18 <sup>e</sup> dix-huitième.
2 <sup>d</sup> second or seconde.	19 <sup>e</sup> dix-neuvième.
2 <sup>e</sup> deuxième.	20 <sup>e</sup> vingtième.
3 <sup>e</sup> troisième.	21 <sup>e</sup> vingt et unième. <sup>1</sup>
4 <sup>e</sup> quatrième.	22 <sup>e</sup> vingt-deuxième.
5 <sup>e</sup> cinquième.	30 <sup>e</sup> trentième.
6 <sup>e</sup> sixième.	40 <sup>e</sup> quarantième.
7 <sup>e</sup> septième.	50 <sup>e</sup> cinquantième.
8 <sup>e</sup> huitième.	60 <sup>e</sup> soixantième.
9 <sup>e</sup> neuvième.	70 <sup>e</sup> soixante-dixième.
10 <sup>e</sup> dixième.	80 <sup>e</sup> quatre-vingtième.
11 <sup>e</sup> onzième.	81 <sup>e</sup> quatre-vingt-unième.
12 <sup>e</sup> douzième.	90 <sup>e</sup> quatre-vingt-dixième.
13 <sup>e</sup> treizième.	100 <sup>e</sup> centième.
14 <sup>e</sup> quatorzième.	150 <sup>e</sup> cent-cinquantième.
15 <sup>e</sup> quinzième.	200 <sup>e</sup> deux-centième.
16 <sup>e</sup> seizième.	1000 <sup>e</sup> millième.
17 <sup>e</sup> dix-septième.	millionième, &c.

(*Que l'élève place chacun des nombres ordinaux devant un substantif: le premier jour, the first day, &c.*)

### MODEL XXIV. (*English at page 175.*)

*Spell all the numerals in the lesson.*

1. Votre voisin serait-il content, s'il était le 3<sup>e</sup> de sa classe?—Il serait très content, s'il était le 5<sup>e</sup> de sa division.
2. Seriez-vous content<sup>2</sup> si vous étiez le 3<sup>e</sup> de la classe?—Je serais content<sup>2</sup> si j'étais le 6<sup>e</sup>.
3. Votre oncle serait-il content, si votre cousin était le 11<sup>e</sup> de la classe?—Non,

<sup>1</sup> *Unième* is always used with another numeral; *premier* expresses *first* when employed without another numeral.

<sup>2</sup> Or *contente* when the speaker is a lady.

#### 48 CONDITIONAL OF "ÊTRE" WITH ORDINAL NUMBERS.

mon oncle serait très mécontent, si son fils n'était pas le 1<sup>er</sup> de la classe. 4. Votre nièce serait-elle quelquefois la 1<sup>re</sup> de la classe?—Non, mais elle serait souvent la 2<sup>e</sup> de la classe.<sup>1</sup> 5. Votre camarade serait-il content, s'il avait le 3<sup>e</sup> prix?—Non, mais il serait content, s'il avait le 2<sup>e</sup> prix. 6. Le nouvel (67.) élève serait-il souvent le 1<sup>er</sup>, s'il étudiait?—Non, mais il serait souvent le 9<sup>e</sup> ou le 10<sup>e</sup> de la classe. 7. Serions-nous vite à la 30<sup>e</sup> leçon, si nous étudions 3 heures par jour?—Oui, car nous sommes déjà à la 24<sup>e</sup> leçon. 8. Votre frère serait-il encore dans le 44<sup>e</sup> régiment, s'il n'avait pas quitté l'Algérie (f.)?—Non, il serait dans le 55<sup>e</sup> régiment d'infanterie.

PRACTICE.—Turn all the questions into the negative form (p. 101), observing that then the answer will have to be given not with *oui*, but with *si*. (Page 23, No. 49.)

#### Exercise XXIV. (Conditional of ÊTRE and numerals.)

*Should I be pleased if I had the first volume?*

- |   |   |
|---|---|
| 1. Serais-je content si j'avais le premier volume?                | 7. Seriez-vous contents si vous aviez le septième volume?                     |
| 2. Serais-tu content si tu avais le deuxième <sup>1</sup> volume? | 8. Seraient-ils contents s'ils avaient le huitième volume?                    |
| 3. Serait-il content s'il avait le troisième volume?              | 9. Vos voisins seraient-ils contents s'ils avaient le neuvième volume?        |
| 4. Serait-elle contentes si elle avait le quatrième volume?       | 10. Vos voisines seraient-elles contentes si elles avaient le dixième volume? |
| 5. Mon voisin serait-il content s'il avait le cinquième volume?   |   |
| 6. Serions-nous contents si nous avions le sixième volume?        |   |

1. Would your neighbour be pleased if he were third?—No, but he would-be pleased if he were second.<sup>1</sup> 2. Would your niece be pleased if she were tenth?—No, but she would-be pleased if she were fourth. 3. Would your companion (m.) sometimes be first?—No, but he would sometimes be third or fourth. 4. Would your uncle still be in the seventy-seventh regiment?—No, he would-be in the ninety-second regiment. 5. Would the new pupil (m.) be fourth or fifth if he studied?—No, but he would-be sixth or seventh. 6. Would my neighbour be first?—No, but he would-be second<sup>1</sup> or third.

<sup>1</sup> *Second* generally appears when there is no third; but when there is a third, the French seem to prefer *deuxième* to *second* (or *seconde*).

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 176.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Serons-nous bientôt à la 100<sup>e</sup> page?
2. Votre frère est-il souvent le 1<sup>er</sup> de sa classe?
3. Votre ami n'est-il pas dans le 27<sup>e</sup> régiment?
4. Quand commencerons-nous la 39<sup>e</sup> leçon?
5. Savez-vous dans quel siècle nous sommes?
6. Janvier est le 1<sup>er</sup> mois de l'année et octobre le...?

TWENTY-FIFTH LESSON. (*Vingt-cinquième leçon.*)

THE SEVEN DAYS OF THE WEEK, AND THE NEGATIVE FORM OF être, "TO BE."

I. THE SEVEN DAYS OF THE WEEK. (*Les sept jours de la semaine.*)

<i>Monday</i> , lundi.	<i>Thursday</i> , jeudi.
<i>Tuesday</i> , mardi.	<i>Friday</i> , vendredi.
<i>Wednesday</i> , mercredi.	<i>Saturday</i> , samedi.
<i>Sunday</i> , dimanche.	

The days of the week are all masculine, and they do not begin with a capital letter.

II. NEGATIVE FORM OF être, "to be."

PRESENT OF THE INDICATIVE.

*I am not*, je ne suis pas.  
*Thou art not*, tu n'es pas.  
*He is not*, il n'est pas.  
*We are not*, nous ne sommes pas.  
*You are not*, vous n'êtes pas.  
*They are not*, ils ne sont pas.

IMPERFECT.

*I was not*, je n'étais pas.  
*Thou wast not*, tu n'étais pas.  
*He was not*, il n'était pas.  
*We were not*, nous n'étions pas.  
*You were not*, vous n'étiez pas.  
*They were not*, ils n'étaient pas.

PAST INDEFINITE. (*Compound tense.*)

*I have not been*, je n'ai pas été.  
*Thou hast not been*, tu n'as pas été.  
*He has not been*, il n'a pas été.  
*We have not been*, nous n'avons pas été.  
*You have not been*, vous n'avez pas été.  
*They have not been*, ils n'ont pas été.

77. In French, negation is generally expressed by *two* words, the first of which is *ne*, placed immediately before the verb; and the second, which follows the verb, is *pas*, or some other negation. (See pp. 54 and 101.)

## 50 DAYS OF THE WEEK AND THE NEGATIVE FORM OF ÊTRE.

When the tense is compound, *pas* is placed before the auxiliary: je n'ai *pas* été, I have not been.

### MODEL XXV. (*English at page 176.*)

I. PRÉSENT DE L'INDICATIF.—1. Êtes-vous ici le *lundi*? —Je *ne suis pas* ici le *lundi*, mais j'y suis souvent le *mardi*. 2. Votre frère est-il ici le *mercredi*?—Non, il *n'y est pas* le *mercredi*, mais il est toujours ici le *jeudi*. 3. Madame votre tante est-elle ici le *vendredi*?—Non, elle *n'y est pas* le *vendredi*, mais elle y est toujours le *samedi* et le *dimanche*.

II. IMPARFAIT.—1. Étiez-vous à Londres *vendredi*?—Non, je *n'y étais pas* *vendredi*, mais j'y étais *samedi*. 2. Votre médecin était-il ici *jeudi*?—Il *n'y était pas* ce jour-là (22.), mais il y était *mercredi*. 3. Étiez-vous à la campagne *dimanche*?—Je *n'y* (158.) *étais pas* *dimanche*, mais j'y étais *samedi* après-midi.

III. PASSÉ INDÉFINI.—1. Avez-vous été à Marseille *lundi*?—Je *n'y ai pas été* *lundi*, mais j'y ai été *mardi*. 2. Monsieur (35.) votre oncle a-t-il été au concert *mardi* soir?—Non, il *n'y a pas été* *mardi* soir, mais il y a été *jeudi* soir. 3. Avez-vous été au parc *mercredi* matin?—Nous *n'y avons pas été* *mercredi* matin, mais nous y avons été *jeudi* soir.

PRACTICE.—Turn all the questions into the negative form. (See p. 49.)

### Exercise XXV. (*The negative form of "être," and the days of the week.*)

#### PRÉSENT.

1. Je *ne suis pas* à mon bureau le *lundi*.—I am not in my office on Mondays.
2. Tu *n'es pas* à ton bureau le *mardi*.—Thou art not in thy office on Tuesdays.
3. Il *n'est pas* à son bureau le *mercredi*.—He is not in his office on Wednesdays, &c.

#### IMPARFAIT.

1. Je *n'étais pas* malade *jeudi*.—I was not ill on Thursday.
2. Tu *n'étais pas* malade *vendredi*.—Thou wast not ill on Friday.
3. Il *n'était pas* malade *samedi*.—He was not ill on Saturday, &c.

Observe the difference of meaning between the two columns, noticing that the preposition *on* is not expressed in French.

**I. PRÉSENT DE L'INDICATIF.**—1. Is your aunt here *on Sundays*?—She is not here *on Sundays*, but she is always here *on Saturdays*. 2. Are you here *on Fridays*?—I am not here *on Fridays*, but I am often here *on Thursdays*. 3. Is your physician here *on Wednesdays*?—He is not often here *on Wednesdays*, but he is always here *on Tuesdays*. 4. Is your uncle often here *on Mondays*?—He is not here *on Mondays*, but he is always here *on Sundays*.

**II. IMPARFAIT DE L'INDICATIF.**—1. Was your uncle in (d) London *on Monday*?—He was not there (158.) *on Monday*, but he was (there) *on Tuesday*. 2. Were you in (d) the country *on Saturday afternoon*?—I was not there (158.) *on Saturday afternoon*, but I was (there) *on Friday evening*. 3. Was your physician here *on Thursday morning*?—He was not here *on that (22.) day*, but he was (here) *on Wednesday morning*. 4. Was your aunt at the concert\* (m.) *on Monday evening*?—She was not (there) *on Monday evening*, but she was (there) *on Wednesday afternoon*.

**PRACTICE.**—Give the negative form to all the questions.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 177.*)

*Réponses en français aux six questions suivantes.*

1. Quel (121.) jour est-ce aujourd'hui? 2. Quel jour allez-vous à l'église (f.)? 3. Quel jour avez-vous congé? 4. Quel jour était-ce hier? 5. Quel jour sera-ce demain? 6. Quels jours prenez-vous vos leçons de français?

## TWENTY-SIXTH LESSON. (*Vingt-sixième leçon.*)

NEGATIVE FORM OF *avoir*; *de* AND *ni* IN NEGATIVE SENTENCES.

### PRESENT OF THE INDICATIVE.

*I have not*, je n'ai pas.  
*Thou hast not*, tu n'as pas.  
*He has not*, il n'a pas.  
*We have not*, nous n'avons pas.  
*You have not*, vous n'avez pas.  
*They have not*, ils n'ont pas.

### IMPERFECT.

*I had not*, je n'avais pas.  
*Thou hadst not*, tu n'avais pas.  
*He had not*, il n'avait pas.  
*We had not*, nous n'avions pas.  
*You had not*, vous n'aviez pas.  
*They had not*, ils n'avaient pas.

### PAST INDEFINITE.

*I have not had*, je n'ai pas eu.  
*Thou hast not had*, tu n'as pas eu.  
*He has not had*, il n'a pas eu.  
*We have not had*, nous n'avons pas eu.  
*You have not had*, vous n'avez pas eu.  
*They have not had*, ils n'ont pas eu.



78. *De* alone appears before the noun used as the direct object of a transitive verb accompanied by a negation (p. 54):

*Affirmative form.*

1. J'ai *du* pain.—*I have some bread.*
2. Ernest a *de la* patience.—*Ernest has patience.*
3. Henri a *de l'argent*.—*Henry has some money.*
4. Le meunier a *des* vaches.—*The miller has some cows.*
5. Il a *un* oncle.—*He has an uncle.*

*Negative form.*

1. Je n'ai pas *de* pain.—*I have no bread.*
2. Ernest n'a pas *de* patience.—*Ernest has no patience.*
3. Henri n'a pas *d'argent*.—*Henry has no money.*
4. Le meunier n'a pas *de* vaches.—*The miller has no cows.*
5. Il n'a pas *d'*oncle.—*He has no uncle.*

79. *Ne...ni...ni*.—When the transitive verb used negatively governs more than one noun, the verb is preceded by *ne*, and *ni* appears before each of the nouns:

*Affirmative form.*

1. J'ai *des* frères et *des* sœurs.—*I have (some) brothers and (some) sisters.*
2. Nous avons semé *des* carottes, *des* navets, *des* artichauts et *des* melons.—*We have sown carrots, turnips, artichokes, and melons.*
3. J'ai apporté *un* pistolet et *une* épée.—*I have brought a pistol and a sword.*

*Negative form.*

1. Je n'ai *ni* frères *ni* sœurs.—*I have neither brothers nor sisters.*
2. Nous n'avons semé *ni* carottes, *ni* navets, *ni* artichauts, *ni* melons.—*We have sown neither carrots, nor turnips, nor artichokes, nor melons.*
3. Je n'ai apporté *ni* pistolet *ni* épée.—*I have brought neither pistol nor sword.*

MODEL XXVI. (*English at page 177.*)

I. *De*.—1. Votre oncle a-t-il des voisins?—Oui, mais il n'a pas *d'*amis. 2. Votre épicier a-t-il du cidre?—Oui, mais il n'a pas *de* bière (f.). 3. Votre voisin a-t-il de la viande?—Oui, mais il n'a pas *de* sel (m.). 4. Votre petit frère a-t-il de l'eau?—Oui, mais il n'a pas *de* savon (m.). 5. A-t-il une brosse à ongles?—Oui, mais il n'a pas *d'*essuie-mains (m.). 6. Avez-vous un habit noir (72.)?—Oui, mais je n'ai pas *de* cravate blanche (70.).

II. *Ne...ni...ni*.—1. Votre sœur a-t-elle du papier et de l'encre (f.)?—Non, elle n'a *ni* papier *ni* encre, mais elle a un buvard et *des* plumes (f.). 2. Votre petit cousin

a-t-il un buvard et des plumes?—Non, il n'a *ni* buvard, *ni* plumes, *ni* papier, *ni* encre, *ni* crayon. 3. Le nouvel (67.) élève a-t-il un couteau et un canif?—Non, il n'a *ni* couteau *ni* canif, mais il a un grattoir et des ciseaux (m.). 4. Votre nièce a-t-elle un grattoir et des ciseaux?—Elle n'a *ni* grattoir *ni* ciseaux, mais elle a un coupe-papier et un essuie-plumes.

PRACTICE.—Give the negative form to all the questions (p. 101), noticing that *DE* takes the place of *du, de la, des*, after a negation, and that *SI* (p. 23, No. 49) will take the place of *OUI* in answering the questions of the first paragraph.

Exercise XXVI. (*The negative form of "avoir."*)

I. *De*.—1. Has your grocer any (51.) beer?—Yes, but he has no cider. 2. Has your uncle any soap?—Yes, but he has no water. 3. Has he a towel?—Yes, but he has no nail-brush. 4. Has your neighbour any brothers?—Yes, but he has no friends.

II. *Ne...ni...ni*.—1. Has your cousin \* (m.) pens and pencils?—Yes, but he has neither paper nor ink. 2. Has the new pupil an eraser and scissors?—Yes, but he has neither pen-wiper nor paper-knife. 3. Have you a pen or (ou) a pencil?—I have neither pencil nor pen, but I have paper and ink. 4. Has your little brother a paper-knife and a pen-wiper?—He has neither pen-wiper nor paper-knife, but he has a blotting-case, an eraser, and scissors.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 177.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. N'avez-vous *ni* montre (f.) *ni* bijoux (m.)? 2. N'avez-vous *ni* portemonnaie (m.) *ni* portefeuille (m.)? 3. N'avez-vous apporté *ni* parapluie (m.) *ni* canne (f.)? 4. N'avez-vous pas *de* gants (m.)? 5. N'avez-vous pas reçu *de* lettres aujourd'hui? 6. N'aurez-vous pas *de* leçon (f.) de français demain?

---

<sup>1</sup> *Example*: Votre oncle n'a-t-il pas de voisins?—Si (49.), mais il n'a pas d'amis. Has your uncle no neighbours?—Yes, but he has no friends.

---

# TWENTY-SEVENTH LESSON. (*Vingt-septième leçon.*)

## NEGATIVE FORMS.

Ne... pas, <i>not.</i>	Ne... nul	} <i>no, not any.</i>
ne ... point, <i>not (at all).</i>	ne ... aucun,	
ne .. plus, <i>no more, no longer.</i>	ne ... nullement,	} <i>not at all, b<sub>1</sub></i>
ne .. jamais, <i>never.</i>	ne ... aucunement,	
ne ... rien, <i>nothing.</i>	ne ... nulle part,	<i>nowhere.</i>
ne ... guère, <i>not often, scarcely</i>	ne ... ni, <i>neither, nor.</i>	
ever.	ne ... que, <i>not—but (only), or no</i>	
ne ... personne, <i>nobody.</i>	...other than.	

## SIMPLE FORM.

*I do not dance, &c.*

Je ne danse pas.

Tu ne dances pas.

Il ne danse pas.

Nous ne dansons pas.

Vous ne dansez pas.

Ils ne dansent pas.

*I never sing, &c.*

Je ne chante jamais.

Tu ne chantes jamais.

Il ne chante jamais.

Nous ne chantons jamais.

Vous ne chantez jamais.

Ils ne chantent jamais.

*I bring nothing, &c.*

Je n'apporte rien.

Tu n'apportes rien.

Il n'apporte rien.

Nous n'apportons rien.

Vous n'apportez rien.

Ils n'apportent rien.

## COMPOUND FORM.

*I have not given, &c.*

Je n'ai pas donné.

Tu n'as pas donné.

Il n'a pas donné.

Nous n'avons pas donné.

Vous n'avez pas donné.

Ils n'ont pas donné.

*I have never played, &c.*

Je n'ai jamais joué.

Tu n'as jamais joué.

Il n'a jamais joué.

Nous n'avons jamais joué.

Vous n'avez jamais joué.

Ils n'ont jamais joué.

*I have found nothing, &c.*

Je n'ai rien trouvé.

Tu n'as rien trouvé.

Il n'a rien trouvé.

Nous n'avons rien trouvé.

Vous n'avez rien trouvé.

Ils n'ont rien trouvé.

*Let the pupil conjugate*.—1. Je ne dessine plus, &c. 2. Je ne voyage guère, &c. 3. Je ne blâme personne, &c. 4. Je ne blâme ni ne loue. 5. Je ne rencontre que<sup>1</sup> des soldats, &c.

*Let him also go through*.—1. Je n'ai trouvé personne, &c. 2. Je n'ai envoyé nulle part, &c. 3. Je n'ai apporté que<sup>2</sup> mon sac, &c. 4. Je n'ai amené aucun de mes amis, &c.—observing that when the tense is compound, *personne, nul, aucun, nulle part*, and *que* follow the participle.

### MODEL XXVII. (*English at page 177.*)

I. SIMPLE TENSES.—1. Votre voisin dîne-t-il toujours à six heures?—Non, il *ne* dîne *jamais* à cette heure-là. 2. Avez-vous encore de l'argent?—Non, je n'ai *plus* d'argent. 3. Attendez-vous quelque chose pour moi?—Non, je n'attends (p. 2) *rien* pour vous, mais j'attends quelque chose pour madame votre tante. 4. Entendez-vous quelqu'un?—Non, je n'entends (p. 2.) *personne*. 5. Votre médecin est-il gai partout?—Il n'est gai *nulle part*.

II. COMPOUND TENSES.—1. Votre médecin a-t-il jamais voyagé?—Non, il *n'a jamais* voyagé. 2. Le domestique a-t-il trouvé quelque chose dans ma chambre?—Non, il *n'a rien* trouvé. 3. Avez-vous rencontré quelqu'un sur la route?—Non, nous n'avons rencontré *personne*. 4. Avez-vous rencontré Alfred et Henri dans le bois?—Non, je n'ai rencontré *ni* Henri *ni* Alfred. 5. Où avez-vous dansé?—Je n'ai dansé *nulle part*.

PRACTICE.—Give the negative forms to all the questions.

### Exercise XXVII. (*Negative forms.*) .

I. TEMPS SIMPLES.—1. Has your physician anything for me?—No, he has **NOTHING** for you. 2. Is your neighbour always merry?—No, he is **NEVER** merry. 3. Have you anything for me?—Yes, but I have **NO MORE** money for you. 4. Do you expect anybody?—No, I expect **NOBODY**.

II. TEMPS COMPOSÉS.—1. Have you ever travelled?—No, I have **NEVER** travelled. 2. Where has your servant travelled?—He has travelled **NOWHERE**. 3. Have you found anybody in my room?—No, I have found **NOBODY**. 4. Has Henry found anything on the road?—No, he has found **NOTHING**.

<sup>1</sup> i.e., Je ne rencontre *pas d'autres personnes* que des soldats, I meet no other men than soldiers.

<sup>2</sup> i.e., Je n'ai apporté *autre chose* que mon sac

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 178.*)*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. *N'allez-vous jamais au concert?* 2. *Ne patinez-vous jamais?* 3. *Ne chantez-vous rien de nouveau?* 4. *Ne connaissez-vous personne à Paris?* 5. *Ne dansez-vous nulle part?* 6. *Ne parlez-vous que<sup>1</sup> votre langue?*

TWENTY-EIGHTH LESSON. (*Vingt-huitième leçon.*)

## ADJECTIVES AND PARTICIPLES IN THE COMPARATIVE OF SUPERIORITY (See p. 179, No. 213).

80. Plus...que.—The comparative of superiority is formed by putting *plus*, "more," before the adjective or participle, and *que*, "than," after it:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Son oncle est-il riche?—Oui, mais votre oncle est <i>plus</i> riche <i>que</i> le sien.                    | 1. Is his uncle rich?—Yes, but your uncle is richer <sup>2</sup> than his (113.).    |
| 2. Cet orateur est-il admiré?—Oui, mais ce jeune orateur est encore <i>plus</i> admiré <i>que</i> lui (107.). | 2. Is this orator admired?—Yes, but this young orator is still more admired than he. |

81. Mieux...que.—The comparative of superiority is frequently expressed by putting the adverb *mieux* (p. 179, No 217), "better," before the participle, and *que*, "than," after it:

- |   |  |
|---|--|
| Son livre est-il bien imprimé?—Oui, mais votre livre est <i>mieux</i> imprimé <i>que</i> le sien. | Is his book well printed?—Yes, but your book is better printed than his. |
|---|--|

MODEL XXVIII. (*English at page 178.*)

- I. *Plus...que.*—1. *Votre maison est-elle grande?*—Oui, mais la maison de mon oncle est *plus* grande *que* la nôtre (p. 82.). 2. *Cette ville est-elle très peuplée?*—Oui, mais la

<sup>1</sup> i.e., *Ne parlez-vous pas d'autre langue que votre langue*, Do you not speak any other language than your own language?

<sup>2</sup> The French have no termination answering to *er* and *est*, used in English with many adjectives to express the comparative and the superlative: great, greater, the greatest, *grand*, *plus grand*, *le plus grand*.

ville voisine est encore *plus* peuplée (*que* cette ville<sup>1</sup>). 3. Cette province est-elle fertile?—Oui, mais la province voisine est *plus* fertile et *plus* riche (*que* cette province-ci<sup>1</sup>). 4. Votre tante est-elle heureuse?—Oui, mais ma cousine est *plus* heureuse *que* ma tante. 5. La citerne est-elle profonde?—Oui, mais le puits est bien *plus* profond (*que* la citerne<sup>1</sup>). 6. Ce métal est-il utile?—Oui, mais le fer est *plus* utile (*que* ce métal<sup>1</sup>).

II. *Mieux...que*.—1. Le cheval du petit voyageur était-il bien ferré?—Oui, mais la mule du grand voyageur était *mieux* ferrée *que* le cheval du petit voyageur. 2. Votre chambre est-elle bien tapissée?—Oui, mais celle de mon ami est *mieux* tapissée *que* la mienne. 3. Votre neveu était-il bien mis?—Oui, et ma nièce était *mieux* mise *que* ma fille. 4. Votre cave est-elle bien bâtie (148.)?—Oui, mais la cave de monsieur est bien *mieux* bâtie *que* la mienne.

PRACTICE.—Put the whole lesson in the plural, taking care to give the negative form to all the questions.

#### Exercise XXVIII. (*Comparatifs de supériorité.*)

I. *Plus...que*.—1. Is this province \* (f.) RICHER THAN the other?—No, but it (f.) is MORE POPULOUS. 2. Is this town LARGER THAN the other?—No, but it (f.) is RICHER and MORE POPULOUS. 3. Is his (32.) sister HAPPIER THAN his niece?—No, but his aunt is HAPPIER THAN his uncle. 4. Is this reservoir useful?—Yes, but the well is MORE USEFUL THAN the reservoir.

II. *Mieux...que*.—1. Is the well properly (*bien*) built?—Yes, but the reservoir is much BETTER BUILT THAN the well. 2. Was (*imp.*) the tall traveller well dressed?—Yes, he was (*imp.*) much BETTER DRESSED THAN the small traveller. 3. Is your uncle's house well papered?—Yes, but my aunt's house is much BETTER PAPERED THAN my uncle's. 4. Is your mule \* (f.) well shod?—Yes, but my niece's mule \* (f.) is much BETTER SHOD THAN my mule \* (f.).

PRACTICE.—Put the whole lesson in the plural.

#### CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 179.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Votre livre est-il *plus* gros *que* le mien. 2. Le français vous semble-t-il *plus* facile *que* le latin? 3. Votre pays est-il *plus* peuplé *que* la France<sup>2</sup>? 4. Votre livre

<sup>1</sup> Frequently the second term of the comparison is understood.

<sup>2</sup> La France a environ 38 millions d'habitants. (1884.)

est-il *mieux* relié *que* le mien? 5. L'Espagne est-elle *mieux* cultivée *que* la France? 6. Les journaux de ce pays-ci sont-ils *mieux* imprimés *que* les journaux français?

## TWENTY-NINTH LESSON. (*Vingt-neuvième leçon.*)

### ADJECTIVES IN THE COMPARATIVE OF INFERIORITY AND OF EQUALITY.

**82. Moins...que.**—The comparative of inferiority is formed by putting *moins*, "less," before the adjective or participle, and *que*, "than," after it:

Ne trouvez-vous pas ce conte peu amusant?—Si (49.), et cette histoire est encore <i>moins</i> amusante <i>que</i> ce conte.	Do you not think this tale uninteresting?—Yes, and this story is still <i>less</i> interesting <i>than</i> this tale.
---	---

**83. Aussi...que.**—The comparative of equality is formed by putting *aussi*, "as," before the adjective, and *que*, "as," after it:

Ce tigre est-il fort?—Oui, il est <i>aussi</i> fort <i>que</i> ce lion.	Is this tiger strong?—Yes, it is <i>as</i> strong <i>as</i> this lion.
---	--

**84. Si...que.**—*Si*, "so," is frequently used instead of *aussi* in negative sentences:

Paris n'est-il pas très peuplé?— <i>Si</i> , mais il n'est pas <i>si</i> peuplé <i>que</i> Londres.	Is not Paris very populous?—Yes, but it is not <i>so</i> populous <i>as</i> London.
---	---

### MODEL XXIX. (*English at page 180.*)

**I. COMPARATIFS D'INFÉRIORITÉ.**—1. Ne trouvez-vous pas ce roman ennuyeux?—*Si* (49.), mais il est *moins* ennuyeux *que*<sup>1</sup> le dernier. 2. Votre nouvelle maison n'est-elle pas très commode?—*Si*, mais elle est *moins* commode *que* notre ancienne maison. 3. Votre nouveau commun n'est-il pas exact?—*Si*, mais il est *moins* exact *que* mon

<sup>1</sup> *Moins...que* may generally be turned into *si...que*, with the verb in the negative. For instance, the answer to the first question of this paragraph may be given thus: *Si, mais il n'est pas si ennuyeux que le dernier.*

ancien commis. 4. Le rhinocéros n'est-il pas très gros ?—Si, mais il est *moins* gros *que* l'éléphant.

II. COMPARATIFS D'ÉGALITÉ.—1. Son associé est-il riche ?—Il est *aussi* riche *que* votre oncle le richard. 2. Connaissiez-vous sa sœur cadette ?—Oui, elle est *aussi* jolie *que* sa cousine Clara. 3. Votre petit ami est-il gourmand ?—Oui, il est *aussi* gourmand *que* mon petit domestique.

FORMES NÉGATIVES.—1. Le requin n'est-il pas très grand ?—Si, mais il n'est pas *si* grand *que* la baleine. 2. Cette province n'est-elle pas très fertile ?—Si, mais elle n'est pas *si* fertile *que* la province voisine. 3. Ce dictionnaire allemand n'est-il pas très cher ?—Si, mais il n'est pas *si* cher *que* votre livre anglais (72.).

PRACTICE.—Turn all the sentences into the plural.

**Exercice XXIX.** (*Comparatifs d'infériorité et comparatifs d'égalité.*)

I. Moins...que, "less...than."—1. Is not his little friend very tiresome ?—Yes, but he is *LESS* tiresome *THAN* his partner. 2. Is not his new servant very greedy ?—Yes, but he is *LESS* greedy *THAN* his former servant. 3. Is not this book very big ?—Yes, and it (24.) is *LESS* convenient *THAN* your former dictionary.

II. Aussi...que, "as...as."—1. Is your book as big as my dictionary ?—Yes, but it is not so dear. 2. Is your new clerk as punctual as your former clerk ?—Yes, and he is not so tiresome. 3. Is your English dictionary as dear as your German dictionary ?—Yes, and it is not so big.

III. Si...que, "so...as."—1. Is his cousin Clara \* pretty ?—Yes, but she is not so pretty as his sister. 2. Is his new house convenient ?—Yes, but it (f.) is not so convenient as your house.

PRACTICE.—Turn all the sentences into the plural.

**CONVERSATIONAL PRACTICE.** (*English at page 180.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Paris est-il *moins* grand *que* Londres ? 2. L'Italie est-elle *moins* peuplée *que* l'Espagne ? 3. Le Mont-Blanc est-il *aussi* élevé *que* le Chimborazo ? 4. Le Rhône est-il *aussi* long *que* la Loire ? 5. Pourquoi ne trouvez-vous pas le français *aussi* facile *que* votre langue maternelle ? 6. Trouvez-vous le café *aussi* rafraîchissant *que* le thé ?



THIRTIETH LESSON. (*Trentième leçon.*)

## THE SUPERLATIVE OF SUPERIORITY.

85. The superlative of superiority is expressed by prefixing to the adjective or participle,

le plus, la plus, or les plus, "the most":

- |   |   |
|---|---|
| 1. Henri est LE PLUS poli de mes cousins.             | 1. Henry is <i>the most</i> polite of my cousins.                 |
| 2. Henriette est LA PLUS polie de mes cousines.       | 2. Henrietta is <i>the most</i> polite of my cousins.             |
| 3. Charles et Albert sont LES PLUS polis de vos amis. | 3. Charles and Albert are <i>the most</i> polite of your friends. |

86. Sometimes the superlative of superiority is formed by putting before the past participle—

le mieux, la mieux, les mieux, "the best":

- |  |   |
|--|---|
| 1. Ce château est LE MIEUX bâti de la province.      | 1. This castle is <i>the best</i> built in the province.  |
| 2. Cette maison est LA MIEUX bâtie (140.) de la rue. | 2. This house is <i>the best</i> built in the street.     |
| 3. Ces maisons sont LES MIEUX bâties du village.     | 3. These houses are <i>the best</i> built in the village. |

87. Observe that the article which precedes PLUS or MIEUX varies according to the gender and number of the noun to which the adjective or the participle in the superlative refers.

88. No article is required when the adjective in the superlative placed before the noun is preceded by a possessive adjective:

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Mes <i>plus jolis</i> chevaux. | 1. My <i>prettiest</i> horses. |
| 2. Nos <i>plus anciens</i> amis.  | 2. Our <i>oldest</i> friends.  |

89. When the adjective in the superlative precedes (76.) the noun, the article serves for both; but when the adjective follows, the article appears both before the noun and the adjective:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Le Louvre est <i>le plus grand</i> palais de Paris. (P. 87, No. 76.) | 1. The Louvre is <i>the largest</i> palace in Paris.                   |
| 2. Marseille est <i>la ville la plus</i> peuplée du midi de la France.  | 2. Marseilles is <i>the most</i> populous city in the south of France. |

MODEL XXX. (*English at page 180.*)

I. 1. Pourquoi son frère a-t-il eu un prix ?—Parce qu'il est *le plus* attentif de la classe. 2. Avez-vous invité *la plus* jeune de vos nièces ?—Non, j'ai invité *la plus* âgée, qui est *la plus* aimable. 3. Votre oncle a-t-il apporté des livres ?—Oui, il a apporté *les livres les* (89.) *plus* amusants de sa bibliothèque.

II. 1. Quel (p. 87, No. 117 b) est *le mieux* relié de tous vos livres ?—Notre dictionnaire est *le mieux* relié et le plus solide. 2. Quelle est *la mieux* coloriée de toutes vos photographies ?—Celle de ma belle-sœur est *la mieux* coloriée et la plus ressemblante. 3. Cet artiste a-t-il vendu tous ses tableaux ?—Il a vendu *les mieux* peints de son atelier.

III. 1. Où est votre *plus* jeune cousin ?—Il est à la campagne avec ma *plus* jeune tante. 2. Quelle galerie du Louvre avez-vous visitée (203.) ?—J'ai vu (202.) *la galerie la* (89.) *plus* fréquentée.

PRACTICE.—Repeat the whole lesson in the plural.

Exercice XXX. (*Superlatifs de supériorité.*)

I. LE PLUS, LA PLUS, LES PLUS, "the most."—1. Which (117b.) is THE MOST attentive of your cousins\* (m.) ?—THE YOUNGEST is THE MOST attentive. 2. Which (is) THE MOST amiable of his nieces ?—THE YOUNGEST is THE MOST amiable. 3. Which are THE MOST attentive of his brothers ?—THE OLDEST are THE MOST attentive.

II. LE MIEUX, LA MIEUX, LES MIEUX.—1. Has your uncle sold THE BEST painted (*sing.*) of his pictures ?—No, but he has sold THE BEST coloured (*sing.*) of his photographs. 2. Has your cousin\* brought his books ?—He has brought THE BEST bound ones.

III. 1. Have you seen his YOUNGEST aunt ?—No, but I have seen his YOUNGEST niece. 2. Have you seen THE BEST-bound (73.) book ?—No, but I have seen THE BEST-painted picture in (*de*) the studio.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 181.*)

Répondez en français aux six questions suivantes.

1. Quel est le département *le plus* peuplé de toute la France ? 2. Quelle est *la plus* haute montagne de l'Europe ? 3. Les Champs-Élysées ne sont-ils pas la promenade *la plus* fréquentée de Paris ? 4. Quelle est *la mieux* meublée des pièces d'une maison ? 5. Votre bibliothèque n'est-elle pas *la pièce la mieux* chauffée ? 6. Quelle est *la mieux* tapissée de toutes vos chambres (à coucher) ?

THIRTY-FIRST LESSON. (*Trente et unième leçon.*)

## THE SUPERLATIVE OF INFERIORITY.

90. The superlative of inferiority is generally formed by putting before the adjective—

le moins, la moins, les moins, "the least":

- |   |  |
|---|--|
| 1. Voici (37.) LE MOINS amusant de tous mes livres. | 1. This is <i>the least</i> amusing of all my books.     |
| 2. Voici LA MOINS difficile de mes leçons.          | 2. This is <i>the least</i> difficult of all my lessons. |
| 3. Voici LES MOINS admirés de ses poèmes.           | 3. These are <i>the least</i> admired of his poems.      |

91. The rule for the repetition of the article before the superlative of superiority (89.) applies to the superlative of inferiority; so we say:

- |  |   |
|--|---|
| 1. Sa nièce était <i>la moins</i> jolie (76.) femme de tout le bal.          | 1. His niece was <i>the least</i> pretty woman in the whole ball.       |
| 2. Cet hôtel est <i>la maison la moins</i> fréquentée (73.) de toute la rue. | 2. This hotel is <i>the least</i> frequented house in the whole street. |

MODEL XXXI. (*English at page 181.*)

1. Pourquoi avez-vous copié ce conte?—Je l'ai copié parce que c'est *le moins* difficile du livre. 2. Pourquoi avez-vous dicté cette fable à vos élèves *les moins* studieux?—Parce que c'est *la moins* difficile du recueil. 3. Quels passages copierez-vous?—Je copierai *les moins* ennuyeux. 4. Quelles lettres copierez-vous?—Je copierai *les moins* longues et *les moins* ennuyeuses. 5. Connaissez-vous la Laponie?—Oui, c'est le pays *le moins* civilisé de l'Europe. 6. Votre nièce est-elle très avancée?—Non, c'est une des élèves *les moins* avancées de la classe. 7. Trouvez-vous ce dictionnaire cher?—Non, et je l'ai acheté parce que c'est *le moins* cher de tous ceux que nous avons marchandés. 8. Laquelle de ces oranges mangerez-vous?—Je mangerai *la moins* grosse (65.) de toutes. 9. Pourquoi avez-vous donné le plus gros morceau de gâteau à Henri?—Parce qu'il est *le moins* gourmand de tous ces petits garçons. 10. Pourquoi M. Dupont descend-il dans cet hôtel?—Parce que c'est *le moins* cher de la rue.

Exercise XXXI. (*Superlatifs d'infériorité.*)

1. LE MOINS, LA MOINS, LES MOINS.—Why do you think this collection THE LEAST tiresome?—Because it is THE LEAST difficult. 2. Have you dictated this letter because it is THE LEAST difficult?—No, but (*mais*) because it (25.) is THE LEAST tiresome. 3. Do you know these (21.) pupils (m.)?—Yes, they are THE LEAST advanced (m.) in (*de*) the class. 4. What fables\* (f.) will you copy out-of (*dans*) that collection?—I shall copy THE LEAST difficult (pl.). 5. What passages\* (m.) will you dictate to your LEAST studious pupils?—I shall dictate THE LEAST difficult passages\* (m.). 6. Why have you given THE BIGGEST cake to my niece?—Because your niece is THE LEAST greedy (56.) of all (f.) these pupils. 7. Will you eat THE BIGGEST cake?—No, I shall eat THE LEAST big.<sup>1</sup> 8. Have you bought THE BIGGEST dictionary?—No, I have bought THE LEAST dear.<sup>1</sup>

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 181.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Le département de la Seine n'est-il pas le moins grand<sup>1</sup> des départements de la France? 2. La Grèce n'est-elle pas la monarchie la moins importante de l'Europe? 3. L'Irlande n'est-elle pas la moins heureuse des trois parties du Royaume-Uni? 4. Les Lapons ne sont-ils pas les moins avancés de tous les Européens? 5. Quelle est la moins importante des trois grandes îles de la Méditerranée? 6. Quelle est celle de vos leçons que vous trouvez la moins facile?

THIRTY-SECOND LESSON. (*Trente-deuxième leçon.*)

COMPARATIVES OF SUPERIORITY AND INFERIORITY FORMED WITH NOUNS.

92. Plus de, "more," before the noun, and que, "than," after it, form a comparison of superiority :

- |   |   |
|---|---|
| 1. Votre frère mange plus de pain que votre cousin. | 1. Your brother eats more bread than your cousin.     |
| 2. Le médecin a plus d'amis que l'avoué.            | 2. The physician has more friends than the solicitor. |

<sup>1</sup> The English are more inclined to say "the smallest" and "the cheapest," whilst the French are very fond of such expressions as *le moins gros, le moins cher, le moins grand*.

93. Moins de, "less" or "fewer," before the noun, and que, "than," after it, form a comparison of inferiority :

- |  |  |
|--|--|
| 1. Votre cousin mange <i>moins de</i> pain <i>que</i> votre frère. | 1. Your cousin eats <i>less</i> bread <i>than</i> your brother.      |
| 2. L'avoué a <i>moins d'amis que</i> le médecin.                   | 2. The solicitor has <i>fewer</i> friends <i>than</i> the physician. |

94. Que de must appear before the second noun when the comparison of superiority or of inferiority is between two nouns :

- |  |  |
|--|--|
| 1. Mon frère a plus d'or <i>que</i> d'argent.                | 1. My brother has more gold <i>than</i> silver.    |
| 2. Richard mange <i>moins de</i> pain <i>que de</i> légumes. | 2. Richard eats less bread <i>than</i> vegetables. |

MODEL XXXII. (*English at page 182.*)

I. Plus de...que. 1. Mangez-vous *plus de* poisson *que* votre frère?—Non, mais je mange *plus de* légumes.<sup>1</sup> 2. Trouvez-vous *plus de* fautes dans mes thèmes *que* dans mes versions?—Je trouve beaucoup *plus de* fautes dans vos thèmes.

II. Moins de...que. 1. Votre professeur trouve-t-il *moins de* fautes dans vos thèmes *que* dans vos versions?—Il trouve *moins de* fautes dans mes versions. 2. Mangez-vous *moins de* viande *que* votre oncle?—Oui, et je mange aussi *moins de* légumes *que* lui (107.).

III. Plus de...que de. 1. Consommez-vous *plus de* café *que de* thé?—Non, nous consommons *plus de* thé *que de* café. 2. Votre domestique consomme-t-il *plus de* pain *que de* pommes de terre?—Je pense qu'il consomme *plus de* pommes de terre *que de* pain.

IV. Moins de...que de. 1. Avez-vous acheté *moins de* beurre *que de* fromage?—J'ai acheté *moins de* fromage *que de* beurre. 2. Votre voisin brûle-t-il *moins de* bois *que de* charbon?—Il brûle beaucoup plus de charbon *que de* bois.

---

<sup>1</sup> The second term of the comparison is frequently understood. The full meaning of this answer is: *Non, mais je mange plus de légumes que lui.* (See page 57, note 1.)

**Exercise XXXII.** (*Comparison of superiority and inferiority with nouns.*)

I. Plus de...que, "more...than."—1. Does your cousin \* eat MORE cheese THAN we do?—No, but he eats MORE butter. 2. Have you MORE mistakes THAN your brother has?—No, he has MORE mistakes THAN we have.

II. Moins de...que, "less...than."—1. Have you bought LESS tea THAN your uncle?—No, but I have bought LESS coffee THAN your brother. 2. Do we use LESS butter THAN you do?—No, but you use LESS cheese THAN we do.

III. Plus de...que de.—1. Have you bought MORE fish THAN meat?—No, I have bought much MORE meat THAN fish. 2. Does your brother use MORE cheese THAN butter?—No, he uses much MORE butter THAN cheese, and much MORE meat THAN fish.

IV. Moins de...que de.—1. Do you eat LESS fish THAN vegetables?—No, but I eat LESS meat THAN fish. 2. Do you use LESS wood THAN coal?—I think that we use MORE coal THAN wood.

**CONVERSATIONAL PRACTICE.** (*English at page 182.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Votre dictionnaire a-t-il *plus de* pages *que* le mien?
2. Avez-vous fait *plus de* fautes dans le thème d'aujourd'hui *que* dans le thème d'avant-hier?
3. La France fabrique-t-elle *moins de* bière *que* l'Angleterre?
4. L'Angleterre a-t-elle *moins de* soldats *que* la France?
5. La France a-t-elle *plus de* matelots *que* de soldats?
6. Les Anglais consomment-ils *moins de* pain *que* de pommes de terre?

**THIRTY-THIRD LESSON.** (*Trente-troisième leçon.*)**COMPARISON OF EQUALITY FORMED WITH NOUNS.**

**95.** Autant de...que, "as much...as," or "as many...as" before the noun, and que, "as," after it, form a comparison of equality:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Charles mange <i>autant de</i> fromage <i>que</i> son frère. | 1. Charles eats <i>as much</i> cheese <i>as</i> his brother. |
| 2. Nous avons <i>autant de</i> chevaux <i>que</i> vous.         | 2. We have <i>as many</i> horses <i>as</i> you.              |

96. Tant de, "so much" or "so many," is often used in negative sentences, instead of *autant de* :

- |  |  |
|--|--|
| 1. Charles ne mange pas tant de fromage que son frère. | 1. Charles does not eat so much cheese as his brother. |
| 2. Nous n'avons pas tant de chevaux que vous.          | 2. We have not so many horses as you.                  |

97. Que de, "than," must appear before the second noun when the comparison of equality is between two nouns used as objects (94.) :

- |  |  |
|--|--|
| 1. Robert mange autant de viande que de pain.                  | 1. Robert eats as much meat as bread.              |
| 2. Jacques ne mange pas tant de pommes de terre que de navets. | 2. James does not eat so many potatoes as turnips. |

#### MODEL XXXIII. (*English at page 182.*)

I. Autant de...que.—1. Achetez-vous *autant de gravures que* votre frère aîné?—Non, mais nous achetons *autant de tableaux (que lui)* (107.). 2. Le changeur a-t-il *autant d'or que* le banquier?—Non, mais il a *autant d'argent (que lui)*. 3. Votre neveu aura-t-il *autant de prix que* votre nièce?—Je crois qu'ils auront *autant de prix l'un que* l'autre.

II. Tant de...que.—1. Le banquier a-t-il *autant d'or que* le changeur?—Il a plus d'or que le changeur, mais il n'a pas *tant d'argent (blanc)*. 2. Avez-vous apporté des livres?—Oui, mais je n'ai pas apporté *tant de livres que* vous. 3. Recevez-vous beaucoup de monde?—Oui, mais je ne reçois (p. 2) plus *tant de monde qu'autrefois*.

III. Autant de...que de.—1. La France a-t-elle *autant de matelots que de soldats*?—Non, elle a beaucoup plus de (92.) soldats que de (94.) matelots. 2. Consommez-vous *autant de poivre que de sel*?—Non, nous consommons beaucoup plus de sel que de poivre.

#### Exercise XXXIII. (*Comparison of equality with nouns.*)

I. Autant de...que, "as much...as," or "as many...as."—1. Has your nephew *as-much* gold as you *have*?—No, but he has *as-much* gold as your niece. 2. Has your eldest brother *as-many* paintings as the banker?—No, but he has more books (than the banker). 3. Have you brought *as-much* pepper as (97.) salt?—I have brought more salt (than pepper).

II. Tant de...que, "so much...as," or "so many...as."—1. Do you receive much gold?—Yes, but I do not receive SO-MUCH gold as the banker does. 2. Have you many prize-books?—Yes, but I have not SO-MANY prize-books as my eldest brother has.

III. Autant de...que de.—1. Do you receive AS-MUCH silver as (97.) gold?—I receive more gold than (94.) silver. 2. Do you buy AS-MANY engravings as books?—Yes, but we do not buy SO-MANY paintings as (97.) engravings.

### CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 183.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Recevez-vous autant de lettres que de journaux? 2. La France a-t-elle autant de colonies que l'Angleterre?
3. Y a-t-il autant d'habitants à Paris qu'à Londres? 4. Passez-vous autant de temps à la ville qu'à la campagne?
5. Connaissez-vous autant de monde en France qu'en Angleterre? 6. Les Anglais consomment-ils autant de café que de thé?

### THIRTY-FOURTH LESSON. (*Trente-quatrième leçon.*)

#### CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS USED AS SUBJECTS.

*Je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles.*

The CONJUNCTIVE personal pronouns are those that are placed immediately before or immediately after the verb.

98. The conjunctive personal pronouns used as subjects (nominatives) are placed before the verb in affirming or denying, and immediately after it in asking questions:

#### *Affirmative form.*

*Je parle, I speak.*

*Tu parles, Thou speakest.*

*Il parle, He speaks.*

*Elle parle, She speaks.*

*Nous parlons, We speak.*

#### *Negative form.*

*Je ne parle pas, I do not speak.*

*Tu ne parles pas, Thou dost not speak.*

*Il ne parle pas, He does not speak.*

*Elle ne parle pas, She does not speak.*

*Nous ne parlons pas, We do not speak.*



*Vous* parlez, *You* speak.

*Vous* ne parlez pas, *You* do not speak.

*Ils* parlent, *They* speak.

*Ils* ne parlent pas, *They* do not speak.

*Elles* parlent, *They* speak.

*Elles* ne parlent pas, *They* do not speak.

*Interrogative form.*

*Do I speak?*

Parlé-je (note 1, p. 45)?

Parles-tu<sup>1</sup>?

Parle-t-il (14.)?

Parle-t-elle (14.)?

Parlons-nous?

Parlez-vous?

Parlent-ils?

Parlent-elles?

*Do I not speak?*

Ne parlé-je pas?

Ne parles-tu<sup>1</sup> pas?

Ne parle-t-il pas?

Ne parle-t-elle pas?

Ne parlons-nous pas?

Ne parlez-vous pas?

Ne parlent-ils pas?

Ne parlent-elles pas?

Conjugate in the same manner the present tense of the indicative of *frapper*, to strike; *apporter*, to bring, &c. (See *porter*, p. 2.)

MODEL XXXIV. (*English at page 183.*)

1. Chantez-vous des romances anglaises?—Non, mais je chante des romances françaises. 2. Votre commis parle-t-il portugais?—Non, mais il parle espagnol. 3. Votre couturière demande-t-elle cher?—Non, elle ne demande pas cher. 4. Votre perroquet parle-t-il espagnol?—Non, mais il parle portugais avec le capitaine. 5. Votre perruche parle-t-elle allemand?—Non, mais elle parle danois. 6. Dinerons-nous à 7 heures aujourd'hui?—Non, nous dînerons à 6 heures dans la grande salle à manger. 7. Vos commis sont-ils avec les Portugais?—Non, ils sont avec les Espagnols. 8. Les Portugaises sont-elles avec la couturière?—Non, elles sont au salon avec la marchande de modes. 9. Les chevaux sont-ils dans le pré?—Non, ils sont dans l'écurie (f.). 10. Les vaches sont-elles dans l'étable (f.)?—Non, elles sont dans le pré. 11. Le pré est-il très

<sup>1</sup> The second person singular is much more frequent in French than in English; but as the use of it is rather too nice to be practised by any one but those that are perfectly acquainted with the language and the manners of the French, English pupils are advised not to employ it.

grand ?—Non, *il* est très petit. 12. Votre salle à manger est-elle petite ?—Non, *elle* est très grande.

PRACTICE.—Repeat all the questions in the negative form.

Exercise XXXIV. (*Personal pronouns used as subjects.*)

*Je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles.*—1. Do YOU speak German ?—No, WE speak Danish. 2. Are the Spaniards in the dining-room ?—No, THEY are in the meadow with the horses. 3. Does the captain sing French ballads ?—No, HE sings Spanish ballads. 4. Is the milliner in the dining-room ?—No, SHE is in the drawing-room with the dressmaker. 5. Is the drawing-room large ?—No, IT (24.) is very small. 6. Is your dining-room large ?—No, IT (25.) is very small. 7. Do these dressmakers charge high (*cher*) ?—Yes, THEY charge very high. 8. Are the parrots in the drawing-room ?—No, THEY are in the large dining-room.

PRACTICE.—Repeat all the questions in the negative form.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 183.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Ai-je un livre de la même couleur que le vôtre ?
2. Votre voisin arrive-t-il à la même heure que vous ?
3. Quand avons-nous commencé les pronoms personnels ?
4. Trouvez-vous les pronoms personnels difficiles ?
5. Sont-ils plus difficiles dans votre langue ?
6. Vos leçons de français sont-elles très longues ?


THIRTY-FIFTH LESSON. (*Trente-cinquième leçon.*)

CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS USED AS DIRECT OBJECTS.

*Me, te, le, la, se, nous, vous, les.*

99. The pronoun is the DIRECT OBJECT, when it completes the meaning of the verb without the assistance of a preposition :

*Richard me frappe, Richard strikes me.*

100.  The OBJECTIVE conjunctive personal pronoun, whether direct or indirect (101.), is placed BEFORE the verb (see the exception,

*Affirmative form.*

Il *me* frappe, He strikes *me*.  
 Il *te* frappe, He strikes *thee*.  
 Il *le* frappe, He strikes *him*.  
 Il *la* frappe, He strikes *her*.  
 Il *se* frappe, He strikes *himself*.  
 Elle *se* frappe, She strikes *herself*.  
 Il *nous* frappe, He strikes *us*.  
 Il *vous* frappe, He strikes *you*.  
 Il *les* frappe, He strikes *them*.  
 Ils *se* frappent, They strike *themselves*. (P. 119.)  
 Elles *se* frappent, They strike *themselves*.

*Negative form.*

Il *ne me* frappe pas.  
 Il *ne te* frappe pas.  
 Il *ne le* frappe pas.  
 Il *ne la* frappe pas.  
 Il *ne se* frappe pas.  
 Elle *ne se* frappe pas.  
 Il *ne nous* frappe pas.  
 Il *ne vous* frappe pas.  
 Il *ne les* frappe pas.  
 Ils *ne se* frappent pas.  
 Elles *ne se* frappent pas.

## INTERROGATIVE FORM.

*Without a negation.*

Does he strike me ? &c.  
*Me* frappe-t-il ?  
*Te* frappe-t-il ?  
*Le* frappe-t-il ?  
*La* frappe-t-il ?  
*Se* frappe-t-il ?  
*Se* frappe-t-elle ?  
*Nous* frappe-t-il ?  
*Vous* frappe-t-il ?  
*Les* frappe-t-il ?  
*Se* frappent-ils ?  
*Se* frappent-elles ?

*With a negation. (P. 101.)*

Does he not strike me ? &c.  
*Ne me* frappe-t-il pas ?  
*Ne te* frappe-t-il pas ?  
*Ne le* frappe-t-il pas ?  
*Ne la* frappe-t-il pas ?  
*Ne se* frappe-t-il pas ?  
*Ne se* frappe-t-elle pas ?  
*Ne nous* frappe-t-il pas ?  
*Ne vous* frappe-t-il pas ?  
*Ne les* frappe-t-il pas ?  
*Ne se* frappent-ils pas ?  
*Ne se* frappent-elles pas ?

MODEL XXXV. (*English at page 184.*)

1. Votre répétiteur est-il ici ?—Non, il *me* quitte tous les soirs à 8 heures. 2. Le petit Charles est-il sage ?—Non, ses maîtres *le* punissent (p. 2) tous les jours. 3. Caroline est-elle sage ?—Oui, son (33.) institutrice *la* récompense toutes les semaines. 4. Votre oncle *vous* loue-t-il quelquefois ?—Non, il *me* gronde toujours. 5. Votre maître *vous* gronde-t-il souvent ?—Non, il *nous* loue toujours. 6. Invitez-vous souvent vos neveux ?—Je *les* invite tous les mois. 7. Invitez-vous quelquefois vos nièces ?—Nous *les* invitons tous les samedis. 8. Avez-vous votre vieux manteau ?—Oui, je *le* porterai pendant mon voyage. 9. Avez-vous perdu votre vieille (67.) casquette ?—Non, je *la* porterai pendant la traversée. 10. Étienne est-il prêt ?—Non, il *se* brosse encore. 11. Sté-

phanie est-elle prête?—Non, elle *se* coiffe dans sa chambre.  
12. Vos cousins ont-ils froid?—Oui, ils *se* chauffent dans la grande salle à manger.

PRACTICE.—Put all the questions in the negative form.

Exercise XXXV. (*Conjunctive pronouns used as direct objects.*)

1. *Mé, te, le, la, se, nous, vous, les.*—Does your tutor leave YOU at six \* o'clock?—No, he leaves ME at seven (p. 39) o'clock. 2. Does he praise little Stephen?—No, he always scolds HIM. 3. Does he scold Caroline \*?—No, he always praises HER. 4. Does your uncle leave YOU often?—He leaves US every Saturday. 5. Do you invite your cousins \* (m.) every week?—No, we invite THEM every month. 6. Does the governess scold your nieces?—Yes, and sometimes she praises THEM. 7. Do you invite Stephen sometimes?—No, but (*mais*) he invites HIMSELF. 8. Are your nephews in the dining-room?—No, they *are* brushing THEMSELVES in the large bedroom. 9. Have you my old cap?—No, Stephen *is* brushing IT. 10. Is my old cloak ready?—No, Charles \* *is* brushing IT.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 184.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Pourquoi m'écoutez-vous? 2. Vous avez un dictionnaire français, le trouvez-vous bon? 3. Vous avez une grammaire de votre langue, la trouvez-vous bonne? 4. Ce livre renferme des thèmes, les préparez-vous toujours? 5. A quelle heure vous quitterai-je aujourd'hui? 6. A quelle heure le domestique nous réveille-t-il tous les matins?

### THIRTY-SIXTH LESSON. (*Trente-sixième leçon.*)

CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS USED AS INDIRECT OBJECTS.

*Mé, te, lui, se, nous, vous, leur.*

101. The pronoun is the *indirect object*, when it completes the meaning of the verb with the assistance of a preposition (expressed or understood): Je *lui* parle, I speak to him.

102. Indirect objective pronouns used conjunctively (p. 67) precede the verb (100.). They are the same as the direct objective pronouns, except for the third person

singular, which is expressed by lui, "to him," or "to her,"<sup>1</sup> and for the third person plural, which is expressed by leur, "to them."<sup>2</sup>

MODEL XXXVI. (*English at page 184.*)

1. Avez-vous envoyé un télégramme à votre associé? —Non, je *lui* ai envoyé une lettre. 2. Donneriez-vous un vélocipède à votre cousine? —Non, je *lui* donnerai un cheval. 3. *Me* donneriez-vous quelque chose? —Je *vous* donnerai un tambour, si vous êtes sage. 4. Donneriez-vous un vélocipède à vos petits cousins? —Non, je *leur* donnerai un cheval de bois. 5. Que (123.) donneriez-vous à vos nièces? —Je *leur* donnerai un piano et une machine à coudre. 6. *Nous* avez-vous envoyé une lettre ce matin? —Non, je *vous* ai envoyé un télégramme. 7. Qu'avez-vous donné à vos lapins? —Je *leur* ai donné des carottes. 8. Donnerai-je du foin à vos mules (f.)? —Donnez-*leur* (105.) de l'avoine.

PRACTICE.—Turn the singular into the plural, and *vice versa*.

Exercise XXXVI. (*Conjunctive personal pronouns used as indirect objects.*)

*Me, te, lui, se, nous, vous, leur.*—1. What (122.) have you given to your little cousin\* (m.)? —I have given *HIM*\* a drum. 2. Have you given a sewing-machine to your niece? —No, I have given *HER*\* a piano\* (m.). 3. What (122.) have you sent to your little cousins\* (m.)? —I have sent *THEM*\* some (51.) rabbits. 4. Have you sent (51.) mules\* to your nieces? —No, I have sent *THEM*\* (51.) horses. 5. What have you given to your mules\*? —I have given *THEM*\* some oats (*sing.*). 6. Will you give *ME* a drum? —No, I will give you a velocipede. 7. Have you sent me a letter? —No, I have sent you a telegram. 8. Shall I give you carrots? —No, give us (105.) some cabbages.

PRACTICE.—Turn the singular into the plural, and *vice versa*.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 184.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Quand vous rencontrez le facteur, *lui* parlez-vous?

<sup>1</sup> Lui, as an objective indirect pronoun, may also mean "for him" or "for her," "from him" or "from her."

<sup>2</sup> Leur may also mean "for them" or "from them."

\* i.e., to him.

\* i.e., to her.

\* i.e., to them.

2. Quelle leçon *vous* donnerai-je pour demain ? 3. Quel thème *m'*apporterez-vous demain ? 4. Quand vos amis *vous* écrivent, *leur* répondez-vous ? 5. D'où *nous* vient le thé ? 6. Que (122.) *nous* enseigne la grammaire ?

---

### THIRTY-SEVENTH LESSON. (*Trente-septième leçon.*)

POSITION OF THE CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS,  
WHEN THE VERB GOVERNS TWO PRONOUNS.

103. The *indirect* (page 71, No. 101) goes before the direct (99.) object, when the two pronouns are not both in the third person :

J'aimerais à voir le roi—voulez-vous *me le* montrer ?      I should like to see the king—will you show *him* to *me* ?

104. The *direct* precedes the indirect object, when both pronouns are in the *third* person :

Charles n'a jamais vu le roi—voulez-vous *le lui* montrer ?      Charles has never seen the king—will you show *him* to *him* ?

### MODEL XXXVII. (*English at page 185.*)

I. (103.)—*Le complément indirect avant le complément direct.*—1. Votre libraire vous a-t-il envoyé le nouveau roman ?—Oui, il *me l'a* envoyé. 2. Henri vous prête-t-il ses livres ?—Oui, il *nous les* prête toujours. 3. Le maître d'allemand me donnera-t-il ma leçon ce matin ?—Oui, il *vous la* donnera à 9 heures. 4. M'amèneriez-vous votre médecin ce matin ?—Non, je *vous l'amènerai* ce soir.

II. (104.)—*Le complément direct avant le complément indirect.*—1. Dicterez-vous ce passage à votre élève ?—Oui, je *le lui* dicterai aujourd'hui. 2. Montrerez-vous votre lettre à votre tante ?—Oui, je *la lui* montrerai. 3. Prêterez-vous vos journaux au nouveau locataire ?—Oui, je *les lui* prêterai. 4. Donneriez-vous ces fleurs à vos nièces ?—Oui, je *les leur* donnerai. 5. Le nouveau professeur a-t-il expliqué ces règles (f.) à vos cousins ?—Oui, il *les leur* a expli-

74 POSITION OF THE OBJECTIVE PERSONAL PRONOUN.

quées (203.). 6. Le propriétaire montrera-t-il sa maison à votre oncle ?—Oui, il *la lui* montrera aujourd'hui.

PRACTICE.—Put all the questions and answers in the negative form.

**Exercise XXXVII.** (*Position of the conjunctive personal pronouns, when the verb governs two.*)

I. *Le complément indirect avant le complément direct.*—1. Will the new master show you the lesson ?—Yes, he will show *it to me* to-day. 2. Will the bookseller give us the new novel ?—Yes, he will give *it to you* to-day. 3. Will you bring me your new pupils this evening ?—Yes, I will bring *them to you* (this evening). 4. Will you lend me the new novel ?—Yes, I will lend *it to you* to-day.

II. *Le complément direct avant le complément indirect.*—1. Does your uncle lend his newspapers to Henry ?—Yes, he always (194.) lends *them to him*. 2. Has the German master explained that passage \* (m.) to your niece ?—Yes, he has explained *it to her*. 3. Will the new lodger lend these newspapers to your cousins \* (m.) ?—Yes, he will lend *them to them*. 4. Will the physician give these flowers to your nieces ?—Yes, he will give *them to them*.

PRACTICE.—Put all the questions and answers in the negative form.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 185.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Si vous aviez le journal, *me le* prêteriez-vous ? 2. Si ton cousin Adolphe retrouvait son dictionnaire, *te le* prêterait-il (page 68, note) ? 3. Si vous receviez des lettres pour nous, *nous les* apporteriez-vous ? 4. Quand vous n'aurez plus besoin du parapluie de Robert, *le lui* reporterez-vous ? 5. Quand vous n'aurez plus besoin de la lorgnette de votre tante, *la lui* reporterez-vous ? 6. Quand vous aurez fini les romans des nouveaux locataires, *les leur* reporterez-vous ?

---

THIRTY-EIGHTH LESSON. (*Trente-huitième leçon.*)

POSITION OF THE PERSONAL PRONOUN GOVERNED BY THE IMPERATIVE.

105. Direct and indirect objective pronouns are placed *after* the verb when it is in the imperative used affirma-

tively; and observe that then the disjunctive forms (p. 77) *moi* and *toi*, appear instead of *me* and *te*:<sup>1</sup>

- |   |   |
|---|---|
| 1. Frappez- <i>le</i> , Strike <i>him</i> .           | 4. Parlez- <i>lui</i> , Speak to <i>him</i> . |
| 2. Frappez- <i>la</i> , Strike <i>her</i> .           | 5. Lave- <i>toi</i> , Wash <i>thyself</i> .   |
| 3. Brosseons- <i>les</i> , Let us brush <i>them</i> . | 6. Brossez- <i>moi</i> , Brush <i>me</i> .    |

106. But the objective pronoun *precedes* the verb when the imperative is negative (100.):

- |  |   |
|--|---|
| 1. Ne <i>le</i> frappez pas, Do not strike <i>him</i> .        | 4. Ne <i>lui</i> parlez pas, Do not speak to <i>him</i> . |
| 2. Ne <i>la</i> frappez pas, Do not strike <i>her</i> .        | 5. Ne <i>te</i> lave pas, Do not wash <i>thyself</i> .    |
| 3. Ne <i>les</i> brosseons pas, Let us not brush <i>them</i> . | 6. Ne <i>me</i> brossez pas, Do not brush <i>me</i> .     |

#### MODEL XXXVIII. (*English at page 185.*)

1. Monsieur Vincent vous demande.—Donnez-*lui* cette lettre et priez-*le* de repasser dans une heure. 2. Madame Legris désire vous voir.—Priez-*la* d'entrer. 3. Vos deux jeunes amis vous envoient ces livres.—Remerciez-*les* bien de ma part. 4. Monsieur, avez-vous des commissions pour mesdames (35.) vos tantes?—Oui, portez-*leur* cette lettre et ces fleurs. 5. Que (122.) donnerai-je aux jeunes Dupont pour leurs étrennes?—Donnez-*leur* un vélocipède. 6. Monsieur<sup>2</sup> a-t-il sonné?—Oui, apportez-*moi* le journal. 7. Madame<sup>2</sup> désire-t-elle que je porte cette lettre à la poste?—Non, laissez-*la* sur la table jusqu'à demain matin. 8. Messieurs, désirez-vous dîner?—Non, apportez-*nous* le café et des journaux.

#### Exercice XXXVIII. (*Position of the personal pronoun governed by the imperative.*)

The English of this exercise is at p. 186.

(*Read both paragraphs before attempting any alteration.*)

I. Give the negative form of the following two paragraphs.

COMPLÉMENTS DIRECTS.—1. Accompagnez-*moi*. 2. Amenez-*le*. 3. Remerciez-*la*. 4. Accompagnez-*nous*. 5. Invitons-*les*.

<sup>1</sup> *M'* and *t'* are used after the imperative before *en*: Voilà du fromage, coupez-*m'en* un morceau, There is some cheese, cut me a piece (of it).

<sup>2</sup> *Monsieur* and *Madame* are thus used by French servants who address their masters and mistresses in the third person.



SECRET

1. The purpose of this document is to provide information regarding the activities of the [redacted] in the [redacted] area.

2. The [redacted] has been observed in the [redacted] area, and it is believed that it is engaged in [redacted] activities.

3. It is recommended that [redacted] be taken to prevent further [redacted] activities.

4. The [redacted] is currently [redacted] in the [redacted] area.

5. The [redacted] has been observed in the [redacted] area, and it is believed that it is engaged in [redacted] activities.

6. It is recommended that [redacted] be taken to prevent further [redacted] activities.

7. The [redacted] is currently [redacted] in the [redacted] area.

Moi, I or me.  
 Toi, thou or thee.  
 Lui, he, him, or it.  
 Elle, she, her, or it.

Nous, we or us.  
 Vous, you.  
 Eux, they or them (m.).  
 Elles, they or them (f.).

Soi, himself, herself, itself, &c., is the disjunctive form of *se* (p. 70).

*Nous, vous, lui, elle, and elles* also appear as conjunctive pronouns (p. 68).

In this lesson the disjunctive pronouns will only appear as *subjects* (nominatives).

108. The disjunctive pronoun as a subject is much stronger than the conjunctive ; it is generally used for the sake of emphasis or contrast :

- |   |  |
|---|--|
| 1. <i>Eux</i> ne m'ont donné que de l'argent, <i>toi</i> tu <sup>1</sup> me donnes la vie.  | 1. <i>They</i> have only given me money, <i>thou</i> givest me life. |
| 2. Vous dites que vous avez raison, <i>moi</i> je <sup>1</sup> prétends que vous avez tort. | 2. You say that you are right, <i>I</i> maintain that you are wrong. |
| 3. Sa femme est Allemande, mais <i>lui</i> il <sup>1</sup> est Russe.                       | 3. His wife is a German, but <i>he</i> is a Russian.                 |

109. The personal pronoun assumes the disjunctive form—(1) in answering questions ; (2) after conjunctions ; and (3) especially in comparisons :

- |                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Qui parle ?— <i>Moi</i> .         | 1. Who bets ?— <i>I</i> do.        |
| 2. Faites comme <i>eux</i> .         | 2. Do as <i>they</i> (do).         |
| 3. Je suis plus âgé que <i>lui</i> . | 3. I am older than <i>he</i> (is). |

#### MODEL XXXIX. (*English at page 186.*)

I. 1. Qui est-ce qui chantera ce soir ?—*Lui* et sa sœur.  
 2. Est-elle plus âgée que *lui* ?—Non, il est beaucoup plus âgé qu'*elle*. 3. Avez-vous quelquefois rencontré les jeunes Durand ?—Oui, je n'aimerais pas à être habillé comme *eux*. 4. Qui est-ce qui répond à mes questions ?—*Moi*. 5. Portaient-ils tous le même costume que *toi* ?—Non, ils portaient presque tous le même costume que *lui*.

II. 1. Vous dites que M. et Mme Vincent sont Anglais l'un et l'autre ?—Non, Mme Vincent est Anglaise, mais *lui*, il est Français. 2. Je vous répète que Robert a tort.—

<sup>1</sup> Observe the double subjects.

Eh bien ! *moi* je vous répète qu'il a raison. 3. Avez-vous rencontré les jeunes Leblanc et leurs sœurs dans le bois ?—Oui, *elles* portaient un panier de fruits, et *eux* un paquet. 4. Jouez-vous quelquefois aux cartes ?—*Moi* ? jamais. 5. Êtes-vous du même pays ?—Non, je suis Anglais, et *lui* il est Allemand.

**Exercise XXXIX.** (*Disjunctive personal pronouns.*)

I. *MOI, TOI, LUI, ELLE, NOUS, VOUS, EUX, and ELLES.*—1. Is he older than I *am* ?—No, but he is older than *she is*. 2. Who will sing with her sister ?—*THEY (m.) will*. 3. Who has met my sisters in the wood ?—*THEY (m.) have*. 4. Are you older (80.) than they (f.) *are* ?—No, they are older than I *am*.

II. 1. Does young Robert \* reply to the (43.) questions \* ?—*He* ! never. 2. Are you countrymen ?—No, he is English and I am French. 3. Are (p. 5) *we* both wrong ?—No, you are (*avez*) right, but *he* is wrong. 4. Were they (m.) all carrying<sup>1</sup> baskets (51.) ?—No, *THEY (m.)* were carrying<sup>1</sup> baskets, but their (p. 18) sisters were carrying<sup>1</sup> parcels.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 187.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Parlez-vous la même langue que *moi* ? 2. Votre frère est-il aussi grand que *vous* ? 3. Les Lapons sont-ils aussi grands que *nous* ? 4. Sommes-nous aussi bons chasseurs qu'*eux* ? 5. Vous êtes aussi grand que votre cousin, mais êtes-vous aussi âgé que *lui* ? 6. Vous avez commencé le français en même temps que votre sœur, parlez-vous aussi bien qu'*elle* ?

FORTIETH LESSON. (*Quarantième leçon.*)

DISJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS USED AS OBJECTS.  
(Compare with page 70.)

110. Disjunctive personal pronouns used as objects, whether direct (99.) or indirect (101.), have the same forms as when they are used as subjects (page 77) :

<sup>1</sup> Use the imperfect tense of *porter* (p. 2), which means "to carry," "to bear," "to wear," &c.

DIRECT OBJECTS. (*Compléments directs.*)

Qui frappe-t-il ?— <i>Moi.</i>	Whom does he strike ?— <i>Me.</i>
Qui blâme-t-il ?— <i>Toi.</i>	Whom does he blame ?— <i>Thee.</i>
Qui loue-t-il ?— <i>Lui.</i>	Whom does he praise ?— <i>Him.</i>
Qui flatte-t-il ?— <i>Elle.</i>	Whom does he flatter ?— <i>Her.</i>
Qui appelle-t-il ?— <i>Nous.</i>	Whom does he call ?— <i>Us.</i>
Qui invite-t-il ?— <i>Vous.</i>	Whom does he invite ?— <i>You.</i>
Qui amène-t-il ?— <i>Eux.</i>	Whom does he bring ?— <i>Them.</i>
Qui invite-t-il ?— <i>Elles.</i>	Whom does he invite ?— <i>Them.</i>

111. The disjunctive form of the pronoun is also used after prepositions :

- |  |  |
|--|--|
| 1. Ce billet est-il pour <i>moi</i> ?            | 1. Is this note for <i>me</i> ?                  |
| 2. Ton domestique est-il avec <i>toi</i> ?       | 2. Is thy servant with <i>thee</i> ?             |
| 3. Marc arrive-t-il avant <i>lui</i> ?           | 3. Does Mark arrive before <i>him</i> ?          |
| 4. Son frère est-il contre <i>elle</i> ?         | 4. Is her brother against <i>her</i> ?           |
| 5. Le domestique était-il derrière <i>nous</i> ? | 5. Was the servant behind <i>us</i> ?            |
| 6. Votre sœur arrivera-t-elle sans <i>vous</i> ? | 6. Will your sister arrive with <i>out you</i> ? |
| 7. Comptez-vous sur <i>eux</i> ?                 | 7. Do you rely upon <i>them</i> ?                |
| 8. Arrivez-vous après <i>elles</i> ?             | 8. Do you arrive after <i>them</i> ?             |

MODEL XL (*English at page 187.*)

I. COMPLÉMENTS DIRECTS.—1. Qui appelle-t-on (13.) ?—*Moi.* 2. Qui demandez-vous ?—*Lui.* 3. Qui inviterez-vous ?—*Elle.* 4. Qui récompenserez-vous ?—*Eux.* 5. Qui a-t-on blâmé ?—*Elles.*

II. COMPLÉMENTS INDIRECTS, &c.—1. Qui parlera après *moi* ?—*Lui* (107.) et son frère. 2. Voteriez-vous contre *eux* ?—Non, je voterai pour *eux*. 3. Arriverez-vous avec *elle* ?—Non, j'arriverai sans *elle*. 4. Comptez-vous sur *elles* ?—Non, elles n'arriveront pas aujourd'hui. 5. Viendrais-je seul ?—Non, j'arriverai avec *vous*.

PRACTICE.—Answer the questions of the first paragraph in full, thus : *Qui appelle-t-on ?—On m'appelle.*

Exercice XL. (*Disjunctive personal pronouns used as objects.*)

*Moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles.*

I. *Compléments directs.*—1. Whom (125.) will you reward ?—*HER.* 2. Whom do you want ?—*HIM.* 3. Whom have they (on) blamed ?—*ME.* 4. Whom (125.) will you invite ?—*THEM (m.).*

II. *Compléments indirects.*—1. Shall I come alone ?—No, I shall arrive with *you*. 2. Shall I vote for *him* ?—No, vote \* (*sing.*) against *him*. 3. Who will speak against *me* ?—She and her brother. 4. Shall I vote against *them* (m.) ?—No, vote \* (*sing.*) for *them* (m.).

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 187.*)*Réponses en français aux six questions suivantes.*

1. Arrivez-vous avant moi ? 2. Qui est devant vous ?  
 3. Vous êtes parti en même temps que votre frère, pourquoi arrivez-vous après lui ? 4. Vos amis sont partis avant vous, comment arrivez-vous avant eux ? 5. Vos sœurs ont promis de venir, comptez-vous sur elles ? 6. Votre cousine n'était pas seule à la promenade, qui était avec elle ?

FORTY-FIRST LESSON. (*Quarante et unième leçon.*)POSSESSIVE PRONOUNS. (*Compare with p. 16.*)

<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>	
I. Le mien,	les miens,	{ mine or mine own.
la mienne,	les miennes,	
II. Le tien,	les tiens,	{ thine or thy own.
la tienne,	les tiennes,	
III. Le sien,	les siens,	{ his, hers, its, or one's ; or his, her, its, or one's own.
la sienne,	les siennes,	

112. Possessive pronouns are used instead of nouns mentioned before, and take the gender (32.) and number of those nouns :

- |   |  |
|---|--|
| 1. Je blâme votre mari et <i>le sien</i> .                              | 1. I blame your husband and <i>hers</i> .                            |
| 2. Robert a emprunté une montre, parce qu'il a perdu <i>la sienne</i> . | 2. Robert has borrowed a watch, because he has lost <i>his own</i> . |

113. *His* or *its* before nouns are possessive *adjectives* expressed by *son, sa, ses* (p. 16) ; but *his* or *its* used instead of nouns are *pronouns*, rendered by *le sien, les siens, la sienne, les siennes* :

- | <i>Adjectives.</i>   | <i>Pronouns.</i>  |
|--|---|
| 1. Voici Charles avec <i>son</i> oncle.<br>—Here is Charles with <i>his</i> uncle. | 1. Voici mon oncle, où est <i>le sien</i> !<br>—Here is my uncle, where is <i>his</i> ? |
| 2. Voici Richard avec <i>sa</i> sœur.—<br>Here is Richard with <i>his</i> sister.  | 2. Voici ma sœur, où est <i>la sienne</i> !—Here is my sister, where is <i>his</i> ?    |

*Adjectives.*

3. Voici Joseph avec *ses frères*.  
—This is Joseph with *his*  
brothers.
4. Voici Joséphine avec *ses*  
sœurs.—This is Josephine  
with *her* sisters.

*Pronouns.*

3. Voici mes frères, où sont *les siens* ! — Here are my brothers, where are *his* !
4. Voici mes sœurs, où sont *les siennes* ! — Here are my sisters, where are *his* !

MODEL XLI. (*English at page 188.*)

I. *Le mien, les miens, la mienne, les miennes.*—1. Votre commis arrivera-t-il avec *le mien* ?—Non, il arrivera plus tard. 2. Où sont leurs livres ?—Ils ne sont pas avec *les miens*. 3. Où avez-vous trouvé ma lorgnette ?—Elle était avec *la mienne*. 4. Quand apporterez-vous mes cartes géographiques ?—Je les apporterai en même temps que *les miennes*.

II. and III. *Le tien, les tiens, la tienne, les tiennes; le sien, les siens, la sienne, les siennes.*—1. Victor a-t-il déchiré son album ?—Il n'a pas déchiré *le sien*, mais moi (108.) j'ai déchiré *le tien*. 2. Victoire a-t-elle déchiré son dictionnaire ?—Elle n'a pas déchiré *le sien*, mais elle a perdu *le tien*. 3. Ton oncle a-t-il amené ses domestiques ?—Il n'a pas amené *les siens*, mais il a amené *les tiens*. 4. Ta tante a-t-elle amené ses chevaux ?—Elle n'a pas amené *les siens*, parce qu'elle attend *les tiens*. 5. Invitez-vous leur nièce et *la sienne* ?—J'inviterai toute la famille. 6. Où avez-vous rencontré votre tante et *les siennes* ?—J'ai rencontré *les siennes* au parc et la mienne devant l'église.

PRACTICE.—Turn the singular into the plural, and *vice versa*.

Exercise XLI. (*Possessive pronouns.*)

I. *Le mien, les miens, la mienne, les miennes.*—1. Will you bring your opera-glass and *MINE* ?—No, I have lost *MINE*. 2. Have you lost my book ?—No, I have lost *MY OWN*. 3. Has your niece torn your books ?—She has not torn *MINE (pl.)*, but she has torn her *own*. 4. Have your nieces lost your maps ?—They have not lost *MINE (pl.)*, but they have torn *his* (113.).

II. *Le sien, la sienne, les siens, les siennes.*—1. Has your servant brought your horse and *HIS* (113.) ?—He has not brought *HIS*, but he has brought mine. 2. Was (*imp.*) your sister with *HIS* (113.) ?—No, mine was with your aunt. 3. Was your uncle with *HERS* ?—No, he was (*imp.*) with your aunt. 4. Have you torn your books and *HIS (pl.)* ?—I have torn *HIS (pl.)*, and I have lost *MY OWN (pl.)*. 5. Will you bring your maps and *HIS (pl.)* ?—I have lost *HIS*, and

torn my own. 6. Have you met your nieces with *HIS* (pl.)? No, *HIS* were (imp.) with your (35.) aunt.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 188.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Votre livre est-il plus grand que *le mien*? 2. Votre montre marque-t-elle la même heure que *la mienne*? 3. Vos gants sont-ils de la même couleur que *les miens*? 4. Votre frère se sert-il de votre dictionnaire, quand il ne trouve pas *le sien*? 5. Votre sœur se sert-elle de votre parapluie, quand elle ne trouve pas *le sien*? 6. Votre domestique porte-t-il vos gants, quand il ne trouve pas *les siens*?

FORTY-SECOND LESSON. (*Quarante-deuxième leçon.*)

POSSESSIVE PRONOUNS. (*Continued.*)

I. Le nôtre, <sup>1</sup>	les nôtres,	} ours or our own.
la nôtre,	les nôtres,	
II. Le vôtre, <sup>1</sup>	les vôtres,	} yours or your own.
la vôtre,	les vôtres,	
III. Le leur,	les leurs,	} theirs or their own.
la leur,	les leurs,	

Read No. 112, p. 80.

I. Voici votre oncle et voilà <i>le nôtre</i> .	I. Here is your uncle and there is <i>ours</i> .
Voici vos oncles et voilà <i>les nôtres</i> .	Here are your uncles and there are <i>ours</i> .
Sa tante arrivera avec <i>la nôtre</i> .	His aunt will arrive with <i>ours</i> .
Ses tantes arriveront avec <i>les nôtres</i> .	His aunts will arrive with <i>ours</i> .
II. Mon commis demeure avec <i>le vôtre</i> .	II. My clerk lives with <i>yours</i> .
Mes commis demeurent avec <i>les vôtres</i> .	My clerks live with <i>yours</i> .
Ma nièce joue avec <i>la vôtre</i> .	My niece plays with <i>yours</i> .
Mes nièces jouent avec <i>les vôtres</i> .	My nieces play with <i>yours</i> .

<sup>1</sup> The possessive pronouns LE NÔTRE, LES NÔTRES, LE VÔTRE, LES VÔTRES, take the circumflex accent (3.) over the vowel o, which is long in them; whereas the possessive adjectives NOTRE and VOTRE take no accent, as the o in them is short. (See p. 16.)

- III. Mon chien est plus gros que *le leur*. III. My dog is bigger than *theirs*.  
 Mes chiens sont plus gros que *les leurs*. My dogs are bigger than *theirs*.  
 Ma vache est avec *la leur*. My cow is with *theirs*.  
 Mes vaches sont avec *les leurs*. My cows are with *theirs*.

MODEL XLII. (*English at page 188.*)

I. *Le nôtre, la nôtre, les nôtres*.—1. Leur bureau est-il grand?—Il n'est pas si grand que *le nôtre*. 2. Leur maison est-elle commode?—Elle n'est pas si commode que *la nôtre*. 3. Leurs domestiques sont-ils soigneux?—Ils ne sont pas si soigneux que *les nôtres*. 4. Leurs nièces sont-elles obligeantes?—Oui, elles sont beaucoup plus obligeantes que *les nôtres*.

II. *Le vôtre, la vôtre, les vôtres*.—1. Vendrai-je votre cheval?—Non, vendez *le vôtre*. 2. Vendrai-je votre vache?—Non, vendez *la vôtre*. 3. Brûlerai-je vos livres?—Non, brûlez *les vôtres*, parce qu'ils ne sont pas bons. 4. Montrerai-je vos lettres (f.)?—Non, montrez *les vôtres*.

III. *Le leur, la leur, les leurs*.—1. Pourquoi prêtez-vous votre journal à vos voisins?—Parce qu'ils me prêtaient *le leur*. 2. Pourquoi prêtez-vous votre petite voiture à vos cousins?—Parce qu'ils me prêtaient *la leur*. 3. Vos oncles ont-ils retrouvé vos chiens?—Oui, mais ils ont perdu *les leurs*. 4. Vos nièces ont-elles raccommode vos ombrelles (f.)?—Oui, elles ont raccommode les nôtres et *les leurs*.

PRACTICE.—Turn the singular into the plural, and *vice versa*.

Exercise XLIII. (*Possessive pronouns.*)

I. *Le nôtre, la nôtre, les nôtres*.—1. Shall I burn my newspaper?—No, burn (pl.) *OURS* (sing.). 2. Has your cousin \* repaired his own carriage?—No, but he has repaired *OURS* (sing.). 3. Are your uncles with *OURS* (pl.)?—No, but your aunts are with *OURS*.

II. *Le vôtre, la vôtre, les vôtres*.—1. Is their office convenient?—It is not so convenient as *YOURS* is. 2. Is your niece obliging?—She is not so obliging as *YOURS* is. 3. Are your horses good?—They are not so good as *YOURS* are.

III. *Le leur, la leur, les leurs*.—1. Shall I sell my dog?—No, sell (pl.) *THEIRS* (sing.). 2. Shall I show my own letter?—No, show (pl.) *THEIRS* (sing.). 3. Why do you lend your books to your cousins \* (m.)?—Because they used to lend me *THEIRS* (pl.).



CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 189.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Votre facteur apporte-t-il les lettres à la même heure que *le nôtre*? 2. Votre domestique est-elle du même pays que *la nôtre*? 3. Mon livre est-il de la même couleur que *le vôtre*? 4. Cette pendule marque-t-elle la même heure que *la vôtre*? 5. Votre médecin demeure-t-il dans la même rue que *le leur*? 6. Votre rue est-elle aussi bruyante que *la leur*?

FORTY-THIRD LESSON. (*Quarante-troisième leçon.*)

THE RELATIVE PRONOUN *qui* (*never qu'*).

114. *Qui* expresses "who," "which," and "that," when these words are used as *subjects*, for both genders and numbers:

- |  |   |
|--|---|
| 1. L'élève <i>qui</i> écoute, &c.          | 1. The pupil <i>who</i> listens, &c.        |
| 2. La dame <i>qui</i> parle, &c.           | 2. The lady <i>who</i> speaks, &c.          |
| 3. Les élèves <i>qui</i> écoutent.         | 3. The pupils <i>who</i> listen.            |
| 4. Les dames <i>qui</i> parlent.           | 4. The ladies <i>who</i> speak.             |
| 5. L'oiseau <i>qui</i> chante.             | 5. The bird <i>that</i> sings.              |
| 6. Les oiseaux <i>qui</i> chantent.        | 6. The birds <i>that</i> sing.              |
| 7. Le crayon <i>qui</i> est sur la table.  | 7. The pencil <i>which</i> is on the table. |
| 8. La plume <i>qui</i> est sur le pupitre. | 8. The pen <i>which</i> is on the desk.     |

115. *Qui* is also the relative pronoun generally used for "whom" after prepositions, *but only in mentioning persons*:<sup>1</sup>

- |  |  |
|--|--|
| 1. L'élève à <i>qui</i> <sup>2</sup> vous parlez.                    | 1. The pupil to <i>whom</i> you speak.               |
| 2. La dame à <i>qui</i> <sup>2</sup> vous répondez.                  | 2. The lady to <i>whom</i> you reply.                |
| 3. Les enfants à <i>qui</i> <sup>2</sup> vous donnez des pommes.     | 3. The children to <i>whom</i> you give apples.      |
| 4. Les demoiselles à <i>qui</i> <sup>2</sup> vous donnez des leçons. | 4. The young ladies to <i>whom</i> you give lessons. |

<sup>1</sup> And personified things.

<sup>2</sup> It would be correct to say: 1. L'élève *auquel* vous parlez. 2. La dame à *laquelle* vous répondez. 3. Les enfants *auxquels* vous donnez des pommes. 4. Les demoiselles *auxquelles* vous donnez des leçons.

MODEL XLIII. (*English at page 189.*)

I. *Qui as a subject.*—1. Où est l'homme *qui* a apporté cette lettre ?—Il attend dans le vestibule. 2. Où est la femme *qui* a apporté le gibier ?—Elle est en bas. 3. Où sont les messieurs *qui* étaient en haut ?—Je l'ignore. 4. Les dames *qui* étaient au salon sont-elles en bas ?—Non, elles sont parties (145.). 5. Quand mangerons-nous le faisan *qui* était dans le panier de la femme ?—Nous le mangerons ce soir. 6. Avez-vous décacheté la lettre *qui* était sur mon bureau ?—Non, mais j'ai décacheté les lettres *qui* étaient sur la cheminée.

II. *Qui, "whom," after a preposition.*—1. Où est le monsieur avec *qui*<sup>1</sup> vous êtes (144.) entré ?—Il est en haut, il me semble. 2. Connaissez-vous le jeune homme derrière *qui*<sup>2</sup> nous sommes assis ?—Pas le moins du monde. 3. Connaissez-vous la dame après *qui*<sup>3</sup> nous sommes entrés (145.) ?—Non, je ne la connais pas, mais je demanderai son (32.) nom au monsieur qui est devant nous. 4. Voici les messieurs pour *qui*<sup>4</sup> vous avez une lettre de recommandation. —Merci, je vais la leur (104.) donner.

PRACTICE.—Turn the singular into the plural, and *vice versâ*.

Exercise XLIII. (*Qui, "who," or "whom."*)

I. *QUI, as a subject, "who," "which," "that."*—1. Do you know the man *who* is waiting down-stairs ?—No, but I know the woman *who* is up-stairs. 2. Do you know the gentlemen *who* are in the hall ?—No, but I know the ladies *who* are in the drawing-room. 3. Where is the basket *that* was in the hall ?—It is down-stairs. 4. Have you unsealed the letters *that* were (*imp.*) on the mantel-piece ?—No, but I have unsealed the letter of introduction *that* was on the desk (*bureau, m.*).

II. *QUI, "whom," after a preposition.*—1. Where is the young man for *whom* I have a letter ?—He is up-stairs with the gentlemen with *whom* you have (144.) entered. 2. Who (125.) is the lady behind *whom* we are sitting (*assis*) ?—I do not know. 3. Do you know the ladies with *whom* we have (144.) entered ?—No, but I know the gentlemen behind *whom* we are sitting (*past partic.*).

<sup>1</sup> Or avec lequel.

<sup>2</sup> Or après lesquelles.

<sup>3</sup> Or derrière lequel.

<sup>4</sup> Or pour lesquels.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 189.*)*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Voulez-vous avoir l'obligeance de me dire le nom du monsieur *qui* demeure à côté? 2. Comment s'appelle le professeur *qui* vous enseigne l'anglais? 3. Comment s'appelle la personne chez *qui* vous demeurez? 4. Sur quel sujet était le thème *qui* précède celui-ci? 5. Avez-vous étudié la leçon *qui* vient après celle-ci? 6. Comprenez-vous tous les mots *qui* sont dans vos leçons?

FORTY-FOURTH LESSON. (*Quarante-quatrième leçon.*)THE RELATIVE PRONOUN *que*, or *qu'*.

116. *Que* is used for "whom," "which," and "that," as direct objects, with reference to persons and things, for both genders and numbers:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Voici le jeune homme <i>que</i> j'inviterai.         | 1. This is the young man <i>whom</i> I shall invite.   |
| 2. Voici les jeunes gens <i>que</i> j'inviterai.        | 2. These are the young men <i>whom</i> I shall invite. |
| 3. Voici la dame <i>que</i> j'attendais.                | 3. This is the lady <i>whom</i> I expected.            |
| 4. Où est le couteau <i>que</i> vous avez acheté?       | 4. Where is the knife <i>which</i> you have bought.    |
| 5. Où est la bague <i>que</i> vous avez trouvée (203.)? | 5. Where is the ring <i>which</i> you have found?      |

117 a. *Qu'* appears instead of *que* (4.) before a vowel or *h* mute:

- |   |   |
|---|---|
| 1. Voici l'étranger <i>qu'</i> Albert a invité.           | 1. This is the stranger <i>whom</i> Albert has invited. |
| 2. Où est l'enfant <i>qu'</i> Henri <sup>1</sup> a amené? | 2. Where is the child <i>whom</i> Henry has brought?    |

MODEL XLIV. (*English at page 190.*)

I. *Que* (or *qu'*) "whom," "which," "that."—1. Où recevrai-je le monsieur *que* vous avez invité?—Recevez-le (105.) dans la grande pièce *que* je vous montrerai. 2. Où

<sup>1</sup> The *h* of *Henri*, and of its feminine *Henriette*, is considered mute in familiar language.

est la dame *que* vous m'avez présentée ?—Elle est assise au coin du feu, un livre à la main. 3. Pourquoi avez-vous brûlé le journal *que* vous avez reçu ce matin ?—Parce que je l'ai trouvé très ennuyeux. 4. Votre associé a-t-il reçu (p. 2.) le télégramme *que* je lui ai adressé ce matin ?—Oui, il l'a mis avec ses autres dépêches (f.). 5. Apporterai-je le parapluie *que* le nouveau locataire a laissé dans l'antichambre ?—Non, laissez-le (105.) avec celui de l'ancien locataire. 6. Montrez-moi (105.) la demoiselle *que* vous avez trouvée si agréable. —Regardez à droite ; causez avec elle, vous la trouverez charmante.

PRACTICE.—Repeat the lesson in the plural.

#### Exercise XLIV. (*Que.*)

1. Has the new lodger burnt the newspaper WHICH I had (*avais*) left in the ante-room ?—No, he has put it with the despatch WHICH I (have) sent (to) him. 2. Show me (105.) the lady WHOM you have found so pleasant.—She is sitting at the fireside. 3. Have you invited the old tenant ?—No, I have invited the young lady WHOM you (have) introduced to me this morning. 4. Have you received a letter this morning ?—No, I have received a despatch WHICH I shall show you. 5. Shall I bring you the book WHICH you have left in the large room ?—No, it (24.) is too tiresome a book.

PRACTICE.—Repeat the whole exercise in the plural.

#### CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 190.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Quel<sup>1</sup> est celui de vos professeurs *que* vous voyez le plus souvent ? 2. Quelle est celle de vos tantes *que* vous voyez le plus souvent ? 3. Quel est le journal *que* vous lisez le plus souvent ? 4. Voulez-vous me montrer le thème *que* vous avez pour demain ? 5. La musique est-elle celui des beaux-arts *que* vous préférez ? 6. Votre frère aîné a deux chevaux, quel est celui *qu'il* préfère ?

<sup>1</sup> 117 b. *Quel* frequently refers to a noun understood. The full meaning of this question is: *Quel* professeur est celui de vos professeurs *que* vous voyez le plus souvent ?

FORTY-FIFTH LESSON. (*Quarante-cinquième leçon.*)

## DONT, DUQUEL, DE LAQUELLE, ETC.

118. *Dont*<sup>1</sup> generally expresses "whose," "of whom," and "of which," with reference to persons or things mentioned in the sentence; *dont*<sup>1</sup> is of both genders and numbers:

- |  |  |
|--|--|
| 1. Le domestique <i>dont</i> vous parliez est mort.                | 1. The servant <i>of whom</i> you spoke is dead.           |
| 2. La domestique <i>dont</i> vous parliez est morte.               | 2. The maid-servant <i>of whom</i> you spoke is dead.      |
| 3. La chanson <i>dont</i> vous parliez est fort jolie.             | 3. The song <i>of which</i> you spoke is very pretty.      |
| 4. Je récompense les élèves <i>dont</i> les devoirs sont parfaits. | 4. I reward the pupils <i>whose</i> exercises are perfect. |
| 5. J'ai visité l'église <i>dont</i> vous admirez la nef.           | 5. I have visited the church <i>whose</i> nave you admire. |

Observe the arrangement in the last sentence of this rule, as well as in the following examples.

119. *Duquel*, *de laquelle*, *desquels*, or *desquelles*, must be used for "whose," whenever there is a preposition between "whose" and its antecedent.<sup>2</sup>

- |   |  |
|---|--|
| 1. Le banquier aux enfants <i>duquel</i> <sup>3</sup> je donne des leçons est très riche. | 1. The banker <i>to whose</i> children I give lessons is very rich.    |
| 2. Où est le livre sur la couverture <i>duquel</i> vous avez écrit votre nom?             | 2. Where is the book <i>on whose</i> cover you have written your name? |

MODEL XLV. (*English at page 190.*)

I. DONT, "whose," "of whom," "of which."—1. Pourquoi évitez-vous le nouveau locataire?—Parce que c'est un homme *dont* la société est dangereuse. 2. La demoiselle *dont* vous parlez est-elle aimable?—Oui, elle est aussi aimable que jolie. 3. Vous apporterai-je le roman *dont*

<sup>1</sup> Observe that *dont* cannot be used without an antecedent in the sentence. Therefore the next sentence: I know *of whom* you speak, must be: Je sais *de qui* vous parlez.

<sup>2</sup> *De qui* may be used instead of *duquel*, *de laquelle*, *desquels*, or *desquelles*, in speaking of persons.

<sup>3</sup> Or Le banquier aux enfants *de qui*, &c.

vous avez copié la première page?—Non, apportez-moi (105.) le livre *dont* j'ai traduit le premier alinéa ce soir. 4. La maison *dont* nous avons visité les deux grandes pièces est-elle à vendre?—Non, mais celle du romancier *dont* nous avons admiré le jardin est à louer. 5. Recevrai-je la personne *dont* je viens de (175.) vous donner la carte?—Oui, recevez-la (105.) dans le petit salon chinois.

II. DUQUEL, DESQUELS, DE LAQUELLE, DESQUELLES.<sup>1</sup>—1. Voulez-vous me montrer le compositeur à l'opéra *duquel*<sup>1</sup> vous donnez la préférence?—Avec plaisir, mais n'ayez pas l'air de le voir. 2. Est-ce là l'actrice à la voix *de laquelle* vous trouvez tant de charme?—Oui, elle chante comme un ange. 3. Montrez-moi le chêne sur l'écorce (f.) *duquel* vous avez gravé vos initiales.—Regardez à droite. 4. Est-ce là la grande armoire à la porte *de laquelle* on (p. 5, No. 13) a mis<sup>2</sup> une serrure?—Oui, mais la clé en est perdue.

PRACTICE.—Repeat the lessons in the plural number.

Exercice XLV. (*Dont, duquel, &c.*)

I. DONT, "whose," "of whom," of which.—1. Shall I receive the man *whose* house is to let?—Yes, receive him (105.) in the large room. 2. Will you show me the lady *whose* book you have translated?—Look to *your* right. 3. Why have you burnt (*brûlé*) the newspaper *whose* first page \* (f.) I (have) translated?—I have not burnt it (100.), I shall bring it to you (103.) this evening.

II. DUQUEL, DE LAQUELLE, &c.—1. Where is the novelist to *whose* book you give the preference?—He is in the garden. 2. Show me (105.) the lady to *whose* voice you give the preference?—Look to *your* right, but *do* not seem to see her.

PRACTICE.—Repeat the exercise in the plural.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 191.*)

Répondez en français aux six questions suivantes.

1. Quel est celui de vos professeurs *dont* les leçons vous paraissent<sup>4</sup> les plus difficiles? 2. La vipère n'est-elle pas un reptile *dont* la morsure est dangereuse? 3. Quel est le poète aux ouvrages *duquel*<sup>3</sup> vous donnez la préférence?

<sup>1</sup> Or de qui. (See note, page 88.)

<sup>2</sup> Past participle of *mettre*.

<sup>3</sup> *It would be correct to say* : Quel est le poète aux ouvrages *de qui* vous donnez la préférence? <sup>4</sup> See p. 153, No. 200.

4. Quels sont les compositeurs français aux partitions *desquels* vous donnez la préférence? 5. Quel est le peintre *dont* vous admirez le plus les tableaux? 6. Poussin n'est-il pas le peintre français aux paysages *duquel*<sup>1</sup> vous donnez la préférence? (P. 88, note 2.)

#### FORTY-SIXTH LESSON. (*Quarante-sixième leçon.*)

##### Quel, que, and quoi, "what."

120. "What" before a noun is the adjective QUEL, QUELS, QUELLE, QUELLES, according to the gender and number of the noun:

1. *What a man!*—*Quel homme!* 2. *What a workwoman!*—*Quelle ouvrière!* 3. *What men!*—*Quels hommes!* 4. *What workwomen!*—*Quelles ouvrières!*

QUEL (or QUELLE) used exclamatively, takes no article, as we see from the preceding examples (120.).

121. Quel, &c., is used for "what" or "which" before nouns in asking questions:

- |  |   |
|--|---|
| 1. <i>Quel oiseau avez-vous tué?</i>                 | 1. <i>What bird have you shot?</i>      |
| 2. <i>Quels oiseaux avez-vous tués?</i>              | 2. <i>What birds have you shot?</i>     |
| 3. <i>Quelle ouvrière avez-vous payée?</i>           | 3. <i>What workwoman have you paid?</i> |
| 4. <i>Quelles ouvrières avez-vous payées (203.)?</i> | 4. <i>What workwomen have you paid?</i> |

122. Que (or *qu'*) is used for "what" before a verb of which it is the direct (99.) object:

- |   |   |
|---|---|
| 1. <i>Que<sup>2</sup> mangez-vous tous les jours?</i> | 1. <i>What do you eat every day?</i>        |
| 2. <i>Qu'avez-vous mangé ce matin?</i>                | 2. <i>What have you eaten this morning?</i> |

<sup>1</sup> *It would be equally correct to say: Poussin n'est-il pas le peintre français aux paysages de qui vous donnez la préférence?*

<sup>2</sup> 123. Qu'est-ce que may be used instead of merely *que*, but then the subject precedes the verb:

- |   |  |
|---|--|
| 1. <i>Qu'est-ce que vous mangez tous les jours?</i> | 1. <i>What is it that you eat every day?</i>           |
| 2. <i>Qu'est-ce que vous avez mangé ce matin?</i>   | 2. <i>What is it that you have eaten this morning?</i> |

**124.** *Quoi* appears for "what" used by itself or after a preposition, and not followed by a noun:

1. *Quoi?*—What? 2. *De quoi* parlez-vous?—Of what do you speak?

MODEL XLVI. (*English at page 191.*)

I. *Quel*, &c., *exclamatively*.—1. Voici (37.) le journal que j'ai acheté.—*Quel* journal! 2. Voici l'horloge que j'ai achetée (203.)—*Quelle* horloge!

II. *Quel*, *interrogatively*.—1. *Quel* élève avez-vous puni?—J'ai puni celui qui a été paresseux. 2. *Quelle* ouvrière avez-vous congédiée?—J'ai congédié celle qui arrivait trop tard.

III. *Que*, *as a direct object*.—1. *Que* mange-t-il<sup>1</sup> à la pension?—Il mange peu de viande (f.), mais beaucoup de légumes et de fruits. 2. *Que* donne-t-il<sup>2</sup> à son pensionnaire?—Il lui donne un potage, deux plats et du dessert.

IV. *Quoi*, "what."—1. *Quoi?* est-ce du mouton?—Mais non, c'est du bœuf. 2. Avec *quoi* le nouvel élève a-t-il mangé sa pomme?—Il l'a mangée (203.) avec un couteau et une fourchette d'argent.

PRACTICE.—Repeat all the sentences in the plural (whenever sense will allow).

Exercise XLVI. (*Quel, que, and quoi.*)

I. 1. WHAT a pupil! 2. WHAT a workwoman! 3. WHAT dishes! 4. WHAT clocks!

II. 1. WHAT dessert\* (m.) does he give?—He gives apples, &c. 2. WHAT meat (f.) does he eat?—He eats beef and mutton.

III. 1. WHAT does he give for dessert\*?—He gives fruit,\* &c. 2. WHAT has he eaten?—He has eaten a great-deal of meat and (of) vegetables.

IV. 1. With WHAT does he eat his meat?—With a knife and (a) fork. 2. WHAT! have you bought beef?—No, I have bought mutton.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 191.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. *Quel* jour avez-vous congé? 2. *Quelle* heure était-il

<sup>1</sup> Or Qu'est-ce qu'il mange?

<sup>2</sup> Or Qu'est-ce qu'il donne? (See No. 123, p. 90.)



quand vous êtes (144.) entré? 3. *Quels* ouvrages français avez-vous? 4. *Que* pensez-vous<sup>1</sup> de ce temps-ci? 5. *Qu'*étudiez-vous<sup>2</sup> cet hiver? 6. Sur *quoi* posez-vous votre chapeau en entrant?

# FORTY-SEVENTH LESSON. (*Quarante-septième leçon.*)

*Qui, as an interrogative pronoun.*

125. The following pronouns refer to persons only :

- |   |  |
|---|--|
| 1. QUI, or QUI EST-CE QUI?  | 1. Who?                                |
| 2. QUI, or QUE EST-CE QUE?  | 2. Whom?                               |
| 3. DE QUI, or DE QUI EST-CE QUE?  | 3. Of or from whom?                    |
| 4. A QUI, or À QUI EST-CE QUE?  | 4. To whom?                            |
| 1. { Qui règne en Angleterre?<br>Qui est-ce qui règne en Angle-<br>terre?                           | 1. Who reigns in England?              |
| 2. { Qui punissez-vous?<br>Qui est-ce que vous <sup>3</sup> punis-<br>sez?                          | 2. Whom do you punish?                 |
| 3. { De qui parlez-vous?<br>De qui est-ce que vous <sup>3</sup><br>parlez?                          | 3. Of whom do you speak?               |
| 4. { A qui donnerez-vous ce<br>bijou?<br>A qui est-ce que vous <sup>3</sup> don-<br>nerez ce bijou? | 4. To whom will you give the<br>jewel? |

126. Observe that *qui* in asking questions may mean either "who" or "whom:"

- |                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| 1. Qui vous récompense? <sup>4</sup>  | 1. Who rewards you?    |
| 2. Qui récompensez-vous? <sup>5</sup> | 2. Whom do you reward? |

## MODEL XLVII. (*English at page 191.*)

I. 1. *Qui*<sup>6</sup> pose les tapis dans les différentes pièces d'une maison?—C'est le tapissier. 2. *Qui* tapisse les différentes pièces d'une maison?—C'est le peintre (le colleur).

<sup>1</sup> Or *Qu'est-ce que vous pensez* (123.)?

<sup>2</sup> Or *Qu'est-ce que vous étudiez* (123.)?

<sup>3</sup> 127. The subject precedes the verb when *qui est ce que* appears instead of *qui*, "whom." (See note, No. 123, p. 90.)

<sup>4</sup> Or *Qui est-ce qui vous récompense?*

<sup>5</sup> Or *Qui est-ce que vous récompensez?*

<sup>6</sup> Or *Qui est-ce qui?* With reference to things, the question is asked with *qu'est-ce qui*, what Ex. *Qu'est-ce qui fait ce bruit?* What makes that noise?

II. 1. *Qui* connaissez-vous à Londres?—J'y connais beaucoup de monde. 2. *Qui* enverrez-vous à la poste?—J'y enverrai mon domestique ou mon plus jeune employé.

III. 1. De *qui* ce petit garçon a-t-il peur?—Il a peur du ramoneur. 2. De *qui* votre frère attend-il une montre?—Il attend une montre de chez l'horloger. 3. De *qui* le médecin a-t-il parlé?—Il a parlé d'un de ses malades.

IV. 1. À *qui* porterez-vous ce paquet?—Je le porterai au monsieur auquel (115.) il est adressé. 2. À *qui* votre oncle prêtera-t-il cette revue?—Il la prêtera au nouveau locataire.

PRACTICE.—Repeat the whole lesson, beginning the first paragraph with *qui est-ce qui*; the second with *qui est-ce que*; the third with *de qui est-ce que*; and the fourth with *à qui est-ce que*.

Exercise XLVII. (*Qui*, "who" or "whom;" *de qui*, *à qui*, &c.)

I. 1. WHO will lend a watch?—Your uncle *will*. 2. WHO is afraid?—The chimney-sweeper *is*.

II. 1. WHOM do you expect?—I expect my uncle and the new tenant. 2. WHOM do you know at the post-office?—I know the youngest clerk.

III. 1. OF WHOM has the upholsterer spoken?—He has spoken of his youngest clerk. 2. FROM WHOM does the new tenant expect a parcel?—He expects a parcel from the watchmaker.

IV. 1. TO WHOM will you send this watch?—I shall send it (100.) to my uncle. 2. TO WHOM is this parcel (23.) addressed?—It (24.) is addressed to the new tenant.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 192.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. *Qui* arrache les dents? 2. *Qui* confectionne les vêtements? 3. *Qui* guérit les malades? 4. *Qui* écoutez-vous pendant la leçon? 5. De *qui* avez-vous reçu des lettres ce matin? 6. À *qui* écrivez-vous le plus souvent?

FORTY-EIGHTH LESSON. (*Quarante-huitième leçon.*)

DEMONSTRATIVE PRONOUNS.—Ce, ceci, and cela. (See p. 9.)

128. Ce is used for "it" or "that" before or after any part of *être*, or before *qui*, *que*, or *dont*;

- |   |  |
|---|--|
| 1. Est-ce lui ?—Non c'est elle.           | 1. It is he ?—No, it is she.                     |
| 2. Qui est-ce ?—C'est le facteur.         | 2. Who is it ?—It is the post-man.               |
| 3. Ce qui est sur la table est pour vous. | 3. What (that which) is on the table is for you. |
| 4. Ce que vous dites est étonnant.        | 4. What you say is astonishing.                  |
| 5. Ce dont vous parlez est vrai.          | 5. That of what you speak is true.               |

129. Ceci, "this," and cela,<sup>1</sup> "that," are used in an indefinite sense, without specifying the object alluded to :  
 Aimez-vous ceci ?—Oui, mais je préfère cela. Do you like this ?—Yes, but I prefer that.

#### MODEL XLVIII. (English at page 192.)

I. Ce.—1. Est-ce moi ?—Oui, c'est toi. 2. Qui était-ce ?—C'était le médecin. 3. Est-ce un balai que tu as à la main ?—Non, c'est un plumbeau. 4. Est-ce le ramoneur qui est à la porte ?—Non, c'est le balayeur. 5. Ce qui est dans ce plat n'est pas pour lui.—Il s'en passera bien. 6. Ce que tu as écrit à ta sœur est très injuste.—J'en suis fâché. 7. Qu'est-ce qui t'étonne ?—Ce dont tu parles. 8. Connais-tu son oncle ?—Oui, je le connais, c'est<sup>2</sup> un homme charmant.

II. Ceci et cela.—1. Admires-tu cela ?—Non, mais j'admire ceci. 2. Que (122.) mangerai-je quand j'aurai fini ceci ?—Tu mangeras ce qui est dans cette assiette. 3. Emporterai-je ceci ?—Non, emporte cela. 4. Qu'est-ce que cela ?<sup>1</sup>—Demande au guida.

PRACTICE.—The whole lesson may be said in the plural.

#### Exercise XLVIII. (Ce, ceci, and cela.)

I. 1. Is it his sister ?—No, it is his uncle. 2. Do you know the physician ?—Yes, he is a charming man. 3. Is it a dish ?—No,

<sup>1</sup> Ça is used familiarly instead of cela.

<sup>2</sup> 130. Ce is frequently said of persons, especially before a noun preceded by *un* or *une*, and then means "he" or "she":

- |  |   |
|--|---|
| 1. J'ai entendu votre avocat, c'est un homme très éloquent.                                      | 1. I have heard your advocate, he is a very eloquent man.                           |
| 2. Permettez-moi de vous présenter ma nouvelle institutrice, c'est une pianiste de grand talent. | 2. Allow me to introduce to you my new governess, she is a pianist of great talent. |

IT is a plate. 4. What (122.) will you eat?—WHAT (123.) is in this dish. 5. WHAT astonishes me is THAT of-which you speak.

II. 1. Will you eat THAT?—No, I shall-eat THIS. 2. Do you know THIS?—No, but I know THAT. 3. THAT is not for him.—He will easily do without it. 4. Have you written THIS?—No, but I have written THAT.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 192.*)

*Réponses en français aux six questions suivantes.*

1. Est-ce vous qui interrogez les élèves? 2. Est-ce le marchand de journaux qui apporte les lettres? 3. Est-ce le maréchal qui arrache les dents? 4. Est-ce moi qui vous ai donné ceci à apprendre? 5. Est-ce le cordonnier qui vend les chapeaux? 6. Est-ce le chapelier qui vend les cravates?

FORTY-NINTH LESSON. (*Quarante-neuvième leçon.*)

CELUI, CELUI-CI, CELUI-LÀ, ETC.

I. Celui,	celle,	ceux,	celles,	<i>that, those, &amp;c.</i>
II. Celui-ci,	celle-ci,	ceux-ci,	celles-ci,	<i>this (one) these.</i>
III. Celui-là,	celle-là,	ceux-là,	celles-là,	<i>that (one) those</i>

130. *Celui, celle, "that," and ceux, celles, "those,"* are used before *de* with reference to nouns mentioned before or afterwards, and also before *qui, que, dont, à qui, &c.* :

*Singular.*

1. J'ai invité mon ami et *celui* de mon frère.  
I have invited my friend and my brother's (lit. *that* of my brother).
2. J'ai invité ma nièce et *celle* de mon beau-frère.  
I have invited my niece and my brother-in-law's (lit. *that* of my brother-in-law).

*Plural.*

1. J'ai invité mes amis et *ceux* de mon frère.  
I have invited my friends and my brother's (i.e., those of my brother).
2. J'ai invité mes nièces et *celles* de mon beau-frère.  
I have invited my nieces and my brother-in-law's (i.e., those of my brother-in-law).

131. When distinction or contrast is marked, *this (one), these,* must be rendered, according to gender and number, by *CELUI-CI, CELLE-CI, CEUX-CI, CELLES-CI*; and *that (one), those,* by *CELUI-LÀ, CELLE-LÀ, CEUX-LÀ, CELLES-LÀ* :

*Singular.*

1. Voici deux melons : mangez *celui-ci* et gardez *celui-là*.  
Here are two melons : eat *this one* and keep *that one*.
2. Voici deux voitures à vendre : *celle-ci* est plus chère que *celle-là*.  
Here are two carriages for sale : *this (one)* is dearer than *that (one)*.

*Plural.*

1. Voici des melons : mangeons *ceux-ci* et gardons *ceux-là*.  
Here are melons : let us eat *these* and keep *those*.
2. Voici des voitures à vendre : *celles-ci* sont plus chères que *celles-là*.  
Here are carriages for sale : *these* are dearer than *those*.

132. *Celui-là, celle-là, ceux-là, celles-là*, are used according to gender or number for "the former," and "the latter" is expressed by *celui-ci, celle-ci, ceux-ci, or celles-ci* :

*Singular—Masculine.*

1. Le bon maître fait le bon domestique ; *celui-ci* est rare, parce que *celui-là* n'est pas commun.  
The good master makes the good servant ; *the latter* is rare, because *the former* is not common.

*Plural—Masculine.*

1. Les bons maîtres font les bons domestiques ; *ceux-ci* sont rares, parce que *ceux-là* ne sont pas communs.  
Good masters make good servants ; *the latter* are rare, because *the former* are not common.

*Feminine.*

2. La bonne maîtresse fait la bonne domestique ; *celle-ci* est rare, parce que *celle-là* n'est pas commune.

*Feminine.*

- Les bonnes maîtresses font les bonnes domestiques ; *celles-ci* sont rares, parce que *celles-là* ne sont pas communes.

MODEL XLIX. (*English at page 193.*)

I. 1. Où avez-vous mis<sup>1</sup> votre bahut ?—Dans le grand salon avec *celui* de ma tante. 2. Où mettrai-je<sup>2</sup> votre bague ?—Mettez-la sur la cheminée du petit salon avec *celle* de mon frère. 3. Est-ce ce monsieur qui est votre cousin ?—Non, c'est *celui* qui est assis<sup>3</sup> au bout de la table. 4. Est-ce cette demoiselle qui est votre nièce ?—Non, c'est *celle* qui est assise<sup>3</sup> au bout de la table.

II. 1. Lequel de ces bahuts préférez-vous ?—Je préfère *celui-ci*, parce qu'il est moins grand que *celui-là*. 2. La-

<sup>1</sup> Past participle of *mettre*.<sup>2</sup> Past participle of *asseoir*. (145.)<sup>3</sup> Future of *mettre*.

quelle de ces bagues aimez-vous le mieux (216.) ?—J'aime mieux *celle-ci*.—Pourquoi ?—Parce qu'elle est mieux travaillée que *celle-là*.

III. 1. Pourquoi récompensez-vous ce petit garçon, et punissez-vous son frère ?—Parce que *celui-là* travaille, et que *celui-ci* est paresseux. 2. Pourquoi la maîtresse récompense-t-elle votre nièce et blâme-t-elle votre fille ?—Parce que *celle-là* aime la lecture, et que *celle-ci* aime trop la toilette.

PRACTICE.—Repeat the whole lesson in the plural.

Exercise XLIX. (*Celui, celui-ci, celui-là, &c.*)

I. CELUI, CELLE, &c.—1. Do you like this cabinet better (194.) than your aunt's (i.e., than THAT of your aunt) ?—No, but I like it (100.) better than my brother's. 2. Why do you prefer this table\* (f.) to your friend's (i.e., THAT of your friend) ?—Because it (25.) is smaller.

II. CELUI-CI, CELUI-LÀ, &c.—1. Shall I put your cabinet with THIS ONE ?—No, put it (105.) in the large drawing-room. 2. Does this little boy work better than THAT ONE ?—Yes, and I reward him (100.).

III. CELUI-CI, "the latter;" and CELUI-LÀ, "the former."—1. Le magistrat et le guerrier servent également la patrie; *celui-ci* par son courage, *celui-là* par sa sagesse. 2. Je vous présenterai ma sœur et ma nièce; *celle-ci* parle français, *celle-là* ne parle qu'allemand.

PRACTICE.—Repeat the whole lesson in the plural.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 193.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Est-ce votre parapluie que vous avez apporté ou *celui* de votre sœur ? 2. Est-ce votre montre qui retarde ou *celle* de madame votre tante ? 3. Voici deux crayons, *celui-ci* est-il plus long que *celui-là* ? 4. Voici deux pages, *celle-ci* est-elle plus remplie que *celle-là* ? 5. Vous dites que les Français aiment le thé et le café, mais ne préfèrent-ils pas *celui-ci* à *celui-là* ? 6. Vous dites que l'on cultive l'orange et l'olive dans le midi de la France, mais *celle-ci* ne vient-elle pas mieux que *celle-là* ?

FIFTIETH LESSON. (*Cinquantième leçon.*)

QUESTIONS ASKED WITH *quel* OR *lequel*, ETC., AND ANSWERED  
WITH DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

## I. INTERROGATIVE ADJECTIVES.

"WHAT" OR "WHICH" before a noun, in the sense of "WHAT SORT?"

	M. S.	M. P.	F. S.	F. P.
1. Which or what?	QUEL	QUELS	QUELLE	QUELLES?
2. Of or from which or what?	DE QUEL	DE QUELS	DE QUELLE	DE QUELLES?
3. To which or what?	A QUEL	A QUELS	A QUELLE	A QUELLES?

## II. INTERROGATIVE PRONOUNS.

133. The following are used *relatively*, in inquiring  
about both persons and things :

1. Which?	LEQUEL	LESQUELS	LAQUELLE	LESQUELLES!
2. Of or from which?	DUQUEL	DESQUELS	DE LAQUELLE	DESQUELLES!
3. To which?	AUQUEL	AUXQUELS	A LAQUELLE	AUXQUELLES!

## III. DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

134. When questions are asked with *LEQUEL*, *DUQUEL*,  
*AUQUEL*, &c., or with a noun preceded by the adjective  
*QUEL*, they are generally answered by one of the follow-  
ing :—

1. Celui qui, . . .	he or him who,	} or {	(	the one which.
2. Celle qui, . . .	she or her who,			the one which.
3. Ceux qui, . . .	they or them who,			those which.
4. Celles qui, . . .	they or them who,			those which.
5. Celui que, &c., . . .	he or him whom,			the one which.

And so on with any preposition.

1. Celui dont, . . . . . that of whom, or of which.
2. Celui de qui, . . . . . that from whom.
3. Celui auquel, . . . . . that to whom or which.
4. Celui avec lequel, . . . . that with whom or which, &c.

MODEL L. (*English at page 193.*)

1. *Quel vin préférez-vous ?—Je préfère celui que nous  
avons goûté en dernier.* 2. *Quelle romance avez-vous  
chantée (203.) ?—J'ai chanté celle que j'ai copiée hier.* 3.  
*Quel livre avez-vous consulté ?—Celui que vous m'avez  
recommandé.* 4. *Lequel de ces médecins consulterez-*

vous ?—Je consulterai *celui qui* a traité mon oncle. 5. *Laquelle* de ces dames est sa nièce ?—*Celle qui* est arrivée par le train de poste. 6. *Lequel* de ces romans allez-vous emporter ?—J'emporterai *celui dont* vous m'avez lu<sup>1</sup> le premier chapitre. 7. *Duquel* de ces élèves avez-vous parlé ?—J'ai parlé de *celui qui* a eu le premier prix. 8. *Auquel* de vos amis avez-vous écrit ?—J'ai écrit à *celui qui* était ici la semaine dernière. 9. *Duquel* de vos voisins avez-vous reçu une visite ?—De *celui qui* a lu le n<sup>o</sup>. 27. 10. *A laquelle* de vos nièces avez-vous envoyé un cadeau ?—*A celle qui* a eu des prix.

PRACTICE.—Repeat the whole lesson in the plural.

**Exercice L.** (*Interrogative and demonstrative pronouns.*)

1. WHICH of these books *do* you prefer ?—THE-ONE which I (have) read last week. 2. WHICH of these ballads have you copied (203.) ?—I have copied (202.) THE-ONE which you have sung (203). 3. Which of your uncles will you consult ?—THE-ONE who was (*imp.*) here last week. 4. To WHICH of these ladies have you written (*écrit*) ?—To THE-ONE of-whom you have spoken. 5. FROM WHICH of these physicians have you received a visit ?—From THE-ONE who (*has*) attended my niece. 6. From which of your nieces have you received (202.) a letter ?—From HER who was (*imp.*) here yesterday.

PRACTICE.—Repeat the whole exercise in the plural.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 194.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. *Quel* journal avez-vous lu<sup>1</sup> ce matin ? 2. *Quel* pays connaissez-vous le mieux ? 3. *Lequel* de vos livres est le plus volumineux ? 4. *Laquelle* de vos leçons est la plus difficile ? 5. *Auquel* des beaux-arts<sup>2</sup> donnez-vous la préférence ? 6. *Duquel* de vos amis avez-vous reçu des nouvelles ce matin ?

<sup>1</sup> Past participle of the verb *lire*, "to read."

<sup>2</sup> Les *beaux-arts* sont l'architecture, la sculpture, la peinture et la musique.



FIFTY-FIRST LESSON. (*Cinquante et unième leçon.*)

## PRESENT AND IMPERFECT OF THE SECOND CONJUGATION.

(See *finir*, in p. 2.)

Regular verbs in *ir*: avert-*ir*, to warn; applaud-*ir*, to applaud; garn-*ir*, to garnish, to trim; pun-*ir*, to punish; rempl-*ir*, to fill; roug-*ir*, to redden, to blush; sal-*ir*, to soil.

## I. PRESENT.

*Affirmatively.**I finish my exercise.*Je fin-*is* mon thème.Tu fin-*is* ton thème.Il fin-*it* son thème.Nous fin-*issons* notre thème.Vous fin-*issez* votre thème.Ils fin-*issent* leur thème.*Interrogatively.**Do I warn?*Avertis-*je*?Avertis-*tu*?Avertit-*il*?Avertissons-*nous*?Avertissez-*vous*?Avertissent-*ils*?

## II. IMPERFECT.

*I was building.*

Je bâtissais.

Tu bâtissais.

Il bâtissait.

Nous bâtissions.

Vous bâtissiez.

Ils bâtissaient.

*Was I flattening?*Aplatissais-*je*?Aplatissais-*tu*?Aplatissait-*il*?Aplatissions-*nous*?Aplatissiez-*vous*?Aplatissaient-*ils*?MODEL LI. (*English at page 194.*)

PRÉSENT.—1. *Finis*-tu à 2 heures?—Non, je *finis* toujours à 3 heures. 2. Votre voisin *applaudit*-il souvent?—Il *applaudit* quelquefois. 3. Pourquoi l'institutrice est-elle mécontente?—Parce que ma petite sœur *salit* tous nos livres. 4. Votre petit neveu n'est-il pas très timide?—Si, il *rougit* toujours quand un étranger lui parle.

IMPARFAIT.—1. *Remplissais*-tu ton verre d'eau?—Non, je le *remplissais* de bière (f.). 2. Le maître *avertissait*-il son élève?—Oui, il l'*avertissait* toujours deux ou trois fois avant de le punir. 3. Cette institutrice *punissait*-elle souvent?—Non, mais elle grondait quelquefois. 4. La

couturière *garnissait*-elle la robe de votre cousine?—Non, elle *garnissait* le manteau de ma tante.

PRACTICE.—Repeat the whole lesson in the plural.

Exercise II. (*Present and imperfect of verbs in ir.*)

PRÉSENT.—1. *Does* the governess *FINISH* at three o'clock?—She often (194.) *FINISHES* at two. 2. *Does* your little sister *SOIL* her dress?—Yes, she *SOILS* her dress and her books. 3. *Does* your sister *BLUSH*?—No, she is not timid.

IMPARFAIT.—1. Was the master *FINISHING* his little pupil?—No, he *WAS-WARNING* him. 2. Was your governess *APPLAUDING*?—No, she *was (imp.)* displeased. 3. Was your neighbour *FINISHING* his (32.) beer?—No, he *WAS-FINISHING* a glass of water. 4. Was the dressmaker *FINISHING* your cloak?—No, she *WAS-TRIMMING* my sister's dress.

PRACTICE.—Repeat the whole exercise in the plural.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 194.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. A quelle heure *finissons-nous* ordinairement?
2. Qui est-ce qui vous *fournit* votre papier et vos plumes?
3. Qui est-ce qui *a blanchi* le plafond de cette pièce-ci?
4. Quand *rougissez-vous*?
5. Quand *pâlissez-vous*?
6. Les ânes *hennissent-ils*?

FIFTY-SECOND LESSON. (*Cinquante-deuxième leçon.*)

THE INTERROGATIVE FORM WITH A NEGATION.

SIMPLE TENSES.

1. *Present.*

*Do I not speak? &c.*

Ne parlé-je pas?  
Ne parles-tu pas?  
Ne parle-t-il pas?  
Mon oncle ne parle-t-il pas?  
Ma tante ne parle-t-elle pas?  
Ne parlons-nous pas?  
Ne parlez-vous pas?  
Ne parlent-ils pas?  
Mes oncles ne parlent-ils pas?  
Mes tantes ne parlent-elles pas?

COMPOUND TENSES.

1. *Passé indéfini.*

*Have I not spoken, &c.*

N'ai-je pas parlé?  
N'as-tu pas parlé?  
N'a-t-il pas parlé?  
Mon neveu n'a-t-il pas parlé?  
Ma nièce n'a-t-elle pas parlé?  
N'avons-nous pas parlé?  
N'avez-vous pas parlé?  
N'ont-ils pas parlé?  
Mes neveux n'ont-ils pas parlé?  
Mes nièces n'ont-elles pas parlé?

## SIMPLE TENSES.

2. *Imparfait.**Was I not speaking? &c.*

Ne parlais-je pas ?  
 Ne parlais-tu pas ?  
 Ne parlait-il pas ?  
 Ne parlions-nous pas ?  
 Ne parliez-vous pas ?  
 Ne parlaient-ils pas ?

3. *Futur absolu.**Shall I not speak? &c.*

Ne parlerai-je pas ?  
 Ne parleras-tu pas ?  
 Ne parlera-t-il pas ?  
 Ne parlerons-nous pas ?  
 Ne parlerez-vous pas ?  
 Ne parleront-ils pas ?

## COMPOUND TENSES.

2. *Plus-que-parfait.**Had I not spoken? &c.*

N'avais-je pas parlé ?  
 N'avais-tu pas parlé ?  
 N'avait-il pas parlé ?  
 N'avions-nous pas parlé ?  
 N'aviez-vous pas parlé ?  
 N'avaient-ils pas parlé ?

3. *Futur antérieur.**Shall I not have spoken? &c.*

N'aurai-je pas parlé ?  
 N'auras-tu pas parlé ?  
 N'aura-t-il pas parlé ?  
 N'aurons-nous pas parlé ?  
 N'aurez-vous pas parlé ?  
 N'auront-ils pas parlé ?

135. The negative form is frequently made interrogative with *est-ce que* (50. page 24) :

## TEMPS SIMPLES.

*Présent.**Do I not cut? &c.*

Est-ce que je ne coupe pas ?  
 Est-ce que tu ne coupes pas ?  
 Est-ce qu'il ne coupe pas ?  
 Est-ce que le couteau ne coupe pas ?  
 Est-ce que nous ne coupons pas ?  
 Est-ce que vous ne coupez pas ?  
 Est-ce qu'ils ne coupent pas ?  
 Est-ce que les ciseaux ne coupent pas ?

*Imparfait.**Was I not cutting? &c.*

Est-ce que je ne coupais pas ?  
 Est-ce que tu ne coupais pas ?  
 Est-ce qu'il ne coupait pas ?  
 Est-ce que le cuisinier ne coupait pas ?  
 Est-ce que nous ne coupons pas ?  
 Est-ce que vous ne coupiez pas ?  
 Est-ce qu'ils ne coupaient pas ?  
 Est-ce que les cuisiniers ne coupaient pas ?

## TEMPS COMPOSÉS.

*Passé indéfini.**Have I not cut? &c.*

Est-ce que je n'ai pas coupé ?  
 Est-ce que tu n'as pas coupé ?  
 Est-ce qu'il n'a pas coupé ?  
 Est-ce que la lame n'a pas coupé ?  
 Est-ce que nous n'avons pas coupé ?  
 Est-ce que vous n'avez pas coupé ?  
 Est-ce qu'ils n'ont pas coupé ?  
 Est-ce que les rasoirs n'ont pas coupé ?

*Plus-que-parfait.**Had I not cut? &c.*

Est-ce que je n'avais pas coupé ?  
 Est-ce que tu n'avais pas coupé ?  
 Est-ce qu'il n'avait pas coupé ?  
 Est-ce que le boucher n'avait pas coupé ?  
 Est-ce que nous n'avions pas coupé ?  
 Est-ce que vous n'aviez pas coupé ?  
 Est-ce qu'ils n'avaient pas coupé ?  
 Est-ce que les bouchers n'avaient pas coupé ?

*Futur.**Shall I not cut ?*

Est-ce que je ne couperai pas ?

Est-ce que tu ne couperas pas ?

Est-ce qu'il ne coupera pas ?

Est-ce que le verre ne coupera pas ?

Est-ce que nous ne couperons pas ?

Est-ce que vous ne couperez pas ?

Est-ce qu'ils ne couperont pas ?

Est-ce que mes ciseaux ne couperont pas ?

*Futur antérieur.**Shall I not have cut ?*

Est-ce que je n'aurai pas coupé ?

Est-ce que tu n'auras pas coupé ?

Est-ce qu'il n'aura pas coupé ?

Est-ce que le diamant n'aura pas coupé ?

Est-ce que nous n'aurons pas coupé ?

Est-ce que vous n'aurez pas coupé ?

Est-ce qu'ils n'auront pas coupé ?

Est-ce que mes rasoirs n'auront pas coupé ?

MODEL LII. (*English at page 194.*)*The Months of the Year are :*

<i>January,</i>	janvier.	<i>May,</i>	mai.	<i>September,</i>	septembre.
<i>February,</i>	février.	<i>June,</i>	juin.	<i>October,</i>	octobre.
<i>March,</i>	mars.	<i>July,</i>	juillet.	<i>November,</i>	novembre.
<i>April,</i>	avril.	<i>August,</i>	août.	<i>December,</i>	décembre.

The names of the months are all masculine, and take no capital except at the beginning of a sentence. The *l* of *avril* is liquid, and *août* is generally pronounced *ou*.

I. PRÉSENT.—1. *Ne voyagez-vous pas en septembre ?*—Non, je voyage toujours au printemps. 2. *Votre oncle ne chasse-t-il pas en décembre ?*—Non, il ne chasse qu'en janvier.

II. IMPARFAIT.—1. *Ne voyagez-vous pas en Écosse en juillet ?*—Non, mais j'y voyageais en octobre. 2. *Votre neveu ne pêchait-il pas en mai ?*—Non, mais il pêchait toujours en juin avec ceux qui allaient le voir à sa campagne.

III. FUTUR ABSOLU.—1. *Ne voyagerez-vous pas en février ?*—Non, mais je voyagerai peut-être en avril. 2. *Votre nièce ne chantera-t-elle pas ce soir ?*—Non, mais elle jouera du piano.

IV. PASSÉ INDÉFINI.—1. *N'avez-vous pas voyagé en novembre ?*—Non, j'ai voyagé en décembre et en janvier. 2. *N'avez-vous pas demeuré en France ?*—Si (49.), j'ai quitté Paris au mois de mars.

V. PLUS-QUE-PARFAIT.—1. *N'aviez-vous pas commencé*

vos cours d'histoire en mai?—Non, je l'avais commencé en juillet. 2. Votre oncle n'avait-il *pas* déjeuné lorsque je suis (144.) entré?—Non, il avait commandé son déjeuner pour sept heures.

VI. FUTUR ANTÉRIEUR.—1. N'aurez-vous *pas* encore commencé votre lettre lorsque votre oncle arrivera?—Je l'aurai terminée (203.). 2. Votre tante n'aura-t-elle *pas* dîné lorsque nous arriverons?—Non, et je vous conseillerais d'arriver à six heures, une heure après son dîner.

PRACTICE.—Ask all the questions with *est-ce que* (No. 135), using the plural wherever sense will allow.

Exercise LII. (*The interrogative form with a negation.*)

Verbs required for this exercise: arriver, to arrive; chanter, to sing; chasser, to shoot; commander, to order; commencer, to begin; déjeuner, to breakfast; dîner, to dine; jouer, to play; terminer, to finish; voyager, to travel.

1. Does not your uncle travel in July?—No, he always (194.) travels in September. 2. Was not your nephew travelling in Scotland in the month of August?—No, he was-travelling in France\*. 3. Will not your aunt dine at six o'clock?—No, she will-order her dinner for seven o'clock. 4. Have you not begun your letter?—Yes, and I have finished (203.) it. 5. Had you not breakfasted with your uncle?—No, I had breakfasted with my aunt at seven o'clock. 6. Will not your uncle have breakfasted when I (shall) arrive?—No, for (*car*) he has not ordered his breakfast yet (195.). 7. Were you not shooting in France\* in the month of August?—No, I was-shooting in Scotland. 8. Was not your aunt playing on-the piano\* (m.)?—No, she was-singing with her niece.

PRACTICE.—Change into the plural wherever sense will allow, beginning every question with *est-ce que*. (See page 102.)

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 195.*)

Répondez en français aux six questions suivantes.

1. Ne commencez-vous *pas* votre leçon de français à 8 heures? 2. Ne prépariez-vous *pas* votre thème lorsque je suis entré? 3. Ne dînez-vous *pas* à 6 heures aujourd'hui? 4. N'avez-vous *pas* déjeuné à 9 heures? 5. N'aviez-vous *pas* achevé votre thème avant mon arrivée? 6. N'aurez-vous *pas* fini votre leçon dans un quart d'heure?

PRACTICE.—Begin all the questions with *est-ce que*. (Page 24, No. 50.)

FIFTY-THIRD LESSON. (*Cinquante-troisième leçon.*)PRESENT, IMPERFECT, AND FUTURE OF THE THIRD CONJUGATION IN *avoir*. (See *devoir*, in page 2.)

## I. PRÉSENT.

*I receive, I am receiving, &c.*

Je reçois un franc.  
 Tu reçois deux francs.  
 Il reçoit trois francs.  
 Nous recevons quatre francs.  
 Vous recevez cinq francs.  
 Ils reçoivent six francs.

*Do I receive?*

Reçois-je ?  
 Reçois-tu ?  
 Reçoit-il ?  
 Recevons-nous ?  
 Recevez-vous ?  
 Reçoivent-ils ?

## II. IMPARFAIT.

*I was receiving, or I used to receive, &c.*

Je recevais mon argent.  
 Tu recevais ton argent.  
 Il recevait son argent.  
 Nous recevions notre argent.  
 Vous receviez votre argent.  
 Ils recevaient leur argent.

*Was I receiving?*

Recevais-je ?  
 Recevais-tu ?  
 Recevait-il ?  
 Recevions-nous ?  
 Receviez-vous ?  
 Recevaient-ils ?

## III. FUTUR.

*I shall or will receive, &c.*

Je recevrai mes amis.  
 Tu recevras tes amis.  
 Il recevra ses amis.  
 Nous recevrons nos amis.  
 Vous recevrez vos amis.  
 Ils recevront leurs amis.

*Shall I receive?*

Recevrai-je ?  
 Recevras-tu ?  
 Recevra-t-il ?  
 Recevrons-nous ?  
 Recevrez-vous ?  
 Recevront-ils ?

136. The only six verbs like RECEVOIR are : *apercevoir*, to perceive, to see ; *concevoir*, to understand, to conceive ; *devoir*, to owe ; *redevoir*, to owe still ; *décevoir*, to frustrate, to deceive ; *percevoir*, to collect (taxes), &c. These verbs all end in *EVOIR*, and not merely in *oir*, and all make *EVANT* in the present participle.

In the verbs of the third conjugation, the *c* of the stem takes a cedilla whenever the termination begins with *o* or *u* : Il conçoit, ils aperçurent. (Page 1, No. 5.)

PRACTICE.—Conjugate *APERCEVOIR*, “to perceive,” “to see.”

MODEL LIII. (*English at page 195.*)

I. PRÉSENT.—1. *Recevez-vous beaucoup ?*—Je donne à dîner tous les quinze jours. 2. Votre neveu *doit-il* beau-

coup?—Il *doit* une dizaine de mille francs. 3. *Apercevez* vous quelque chose dans les branches du grand orme?—J'*aperçois* un gros oiseau. 4. Votre petit élève *compoit-il* ce problème?—Non, il a la tête très dure.

II. IMPARFAIT.—1. *Receviez*-vous beaucoup lorsque vous habitiez Londres?—J'avais du monde tous les jeudis. 2. Où madame (35.) votre sœur *recevait*-elle?—Elle *recevait* dans le grand salon. 3. Combien *redeviez*-vous à votre marchand?—Je ne lui *redevais* que<sup>1</sup> 555 francs 75 centimes. 4. Que faisiez-vous lorsque vous *aperceviez* des éperviers?—Je les tirais, mais je les manquais presque toujours.

III. FUTUR.—1. Votre nouveau voisin *recevra*-t-il demain?—Non, mais il *recevra* d'aujourd'hui en huit. 2. *Recevrez*-vous d'aujourd'hui en huit?—Non, je *recevrai* d'aujourd'hui en quinze. 3. Quel monde *recevrez*-vous?—Je *recevrai* mon locataire et sa famille. 4. *Redevrez*-vous quelque chose après avoir payé votre tailleur?—Non, je ne *devrai* plus rien.

PRACTICE.—Give the negative form to all the questions, using the plural wherever sense will allow.

Exercise LIII. (*Present, imperfect, and future of verbs in avoir.*)

1. Does your aunt receive her visitors in the drawing-room?—Yes, she always (194.) receives them in the large drawing-room. 2. Do you owe 1000 francs\*?—I owe only 500 francs\*. 3. Did you receive (*imp.*) company every Thursday (p. 49)?—No, I received (*imp.*) company every fortnight. 4. Will your nephew receive visitors this day fortnight?—He will receive them this day week. 5. Shall you owe much?—I shall owe 555 francs\* to the tradesman. 6. Does your little nephew perceive anything in the branches\*?—Yes, he perceives a bird. 7. What (121.) bird do you perceive?—I perceive a large hawk. 8. Will the new lodger still owe anything after paying (*avoir payé*) 500 francs\*?—Yes, he will still owe 75 francs\*.

PRACTICE.—Give the negative form to all the questions, using the plural wherever sense will allow.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 196.*)

Répondez en français aux six questions suivantes.

1. *Recevez*-vous souvent des lettres? 2. A quelle heure reçoit-on (13.) les journaux dans ce quartier-ci? 3.

<sup>1</sup> i.e., Je ne lui redevais autre chose que, &c. See page 35, note 2.

Qu'*aperçoit*-en du haut de l'Arc de Triomphe (à Paris)?  
 4. Quand *recevrez*-vous une autre leçon de français? 5.  
 N'*avez*-vous pas *reçu* un télégramme ce matin? 6. *Devez*-  
 vous quelque chose au facteur?

# FIFTY-FOURTH LESSON. (*Cinquante-quatrième leçon.*)

PRESENT, PAST INDEFINITE, AND FUTURE OF THE INDICATIVE, AND PRESENT OF THE CONDITIONAL OF VERBS IN RE.  
 (See *vendre*, in page 2.)

137. The regular verbs of the fourth conjugation end in.....	-andre,	as rép-ANDRE,	to spill, &c.
	-endre,	v-ENDRE,	to sell.
	-ondre,	rép-ONDRE,	to answer.
	-erdre,	p-ERDRE,	to lose.
	-ordre,	m-ORDRE,	to bite.

## Principal Regular Verbs of the Fourth Conjugation.

Att-*endre*, to wait; condesc-*endre*, to condescend; déf-*endre*, to defend, to forbid; dép-*endre*, to depend; desc-*endre*, to go or come down, to bring down; dét-*endre*, to unbend; ent-*endre*, to hear; ét-*endre*, to stretch; f-*endre*, to split; prêt-*endre*, to pretend; p-*endre*, to hang; t-*endre*, to bend; conf-*ondre*, to confound; cor-*resp-ondre*, to correspond; f-*ondre*, to melt; mori-*ondre*, to chill, &c.; t-*ondre*, to shear; t-*ordre*, to twist, &c.

### I.—PRÉSENT.

*Do I lose my place? &c.*  
 Est-ce que je perds<sup>1</sup> ma place?  
 Perds-tu ta place?  
 Perd-il sa place?  
 Perdons-nous notre tour?  
 Perdez-vous votre tour?  
 Perdent-ils leur tour?

### II.—PASSÉ INDÉFINI.

*Have I replied to my aunt? &c.*  
 Ai-je répondu à ma tante?  
 As-tu répondu à ta tante?  
 A-t-il répondu à sa tante?  
 Avons-nous répondu à nos tantes?  
 Avez-vous répondu à vos tantes?  
 Ont-ils répondu à leurs tantes?

<sup>1</sup> 138. EST-CE QUE (i.e., Is it that?) begins the question (50.) when the verb has only one syllable in the first person singular of the present of the indicative, as *dors* (from *dormir*), *perds* (from *perdre*), &c.; therefore, instead of saying *dors-je? perds-je?* which are unpleasant to the ear, the French say:

1. EST-CE QUE je dors? Am I sleeping (*literally*, Is it that I sleep?)
2. EST-CE QUE je perds? Am I losing? (*literally*, Is it that I lose?)

139. Custom authorises the use of *ai-je? dois-je? suis-je? fais-je? sais-je? vais-je? dis-je? vois-je? puis-je?* &c., which are not contrary to euphony.



## III.—FUTUR.

*Shall I come down at one o'clock? &c.*  
 Descendrai-je à une heure?  
 Descendras-tu à deux heures?  
 Descendra-t-il à trois heures?  
 Descendrons-nous à quatre heures?  
 Descendrez-vous à cinq heures?  
 Descendront-ils à six heures?

## IV.—CONDITIONNEL.

*I should wait till Monday, &c.*  
 J'attendrais jusqu'à lundi.  
 Tu attendrais jusqu'à mardi.  
 Il attendrait jusqu'à mercredi.  
 Nous attendrions jusqu'à jeudi.  
 Vous attendriez jusqu'à vendredi.  
 Ils attendraient jusqu'à samedi.

MODEL LIV. (*English at page 196.*)

I. PRÉSENT.—1. *Attends-tu un paquet cette après-midi?*  
 —Non, *j'attends* une malle. 2. Votre frère *descend-il* à sept heures? —Non, il *descend* toujours à 8 heures. 3. Est-ce que *je vends* cher? —Tu *vends* moins cher qu'autrefois.

II. PASSÉ INDÉFINI.—1. Le chien *a-t-il mordu* l'agneau?  
 —Non, il *a mordu* le bélier. 2. *As-tu descendu* tes affaires?  
 —Non, mais *j'ai descendu* mon argent. 3. Le domestique *a-t-il tondu* le caniche? —Oui, et la pauvre bête a froid.

III. FUTUR.—1. *Descendras-tu* de bonne heure demain? —Je *descendrai* peut-être une demi-heure avant le déjeuner. 2. Le berger *tondra-t-il* les moutons aujourd'hui? —Non, il les *tondra* d'aujourd'hui en huit. 3. *Répondrai-je* aujourd'hui à mon médecin? —Non, tu lui *répondras* demain matin.

IV. PRÉSENT DU CONDITIONNEL.—1. *Fendrais-tu* cette bûche, si tu avais la cognée? —Non, le bûcheron la *fendrait*. 2. Le domestique *tondrait-il* le caniche? —Non, il fait (166.) encore trop froid. 3. Me *répondrais-tu* si je t'écrivais? —Je te *répondrais* poste pour poste. 4. *M'attendrais-tu* si j'étais en retard? —Oui, je t'*attendrais* jusqu'à l'heure du dîner.

PRACTICE.—Give the plural form to the whole exercise, making every one of the questions negative. (Pp. 101, 102.)

Exercise LIV. (*Present, past indefinite, future, and conditional of verbs in re.*)

1. Does he sell cheaper than formerly? —Perhaps he does. 2. Does your servant expect a trunk to-morrow? —No, he expects a

parcel. 3. Have you replied to your physician?—No, but I shall reply this afternoon. 4. Will the dog bite the shepherd?—No, it will bite the woodcutter. 5. Would the shepherd shear the lamb?—No, he would shear the sheep (pl.). 6. Will the servant come-down early?—He will-come-down at eight o'clock. 7. Have you brought-down your money?—Yes, I have brought-down my money, the poodle, the parcel, and the trunk. 8. Would the physician wait *for me*?—Yes, he would-wait *for you* till eight o'clock.

PRACTICE.—Give the negative form to all the questions, using the plural throughout.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 196.*)


*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. *Attendez-vous quand je suis en retard?* 2. *Répondez-vous à toutes les lettres que vous recevez?* 3. *Descendrez-vous tard demain matin?* 4. *Correspondrez-vous avec la France?* 5. *Avez-vous entendu le tonnerre la nuit dernière?* 6. *Répandez-vous quelquefois de l'encre sur votre cahier?*

FIFTY-FIFTH LESSON. (*Cinquante-cinquième leçon.*)


PAST PARTICIPLES WITHOUT ANY AUXILIARY, AND PAST PARTICIPLES OF INTRANSITIVE VERBS CONJUGATED WITH *avoir*.

LE PARTICIPE PASSÉ.—(*Terminations: é, i, u, s, t.*)

 In English the past participle never changes; in French, on the contrary, there are instances in which it must vary according to the gender and number of the noun or pronoun to which it refers, and cases where it is unchanged.

140. I. The past participle used without *être* or *avoir* follows the same rule as the adjective (page 27), that is, *agrees* in gender and number with the noun or pronoun to which it refers:

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. M. S. Voici un ouvrage bien écrit (73.). | 1. This is a well written work.   |
| 2. M. P. Voici des ouvrages bien écrits.    | 2. These are well written works.  |
| 3. F. S. Voici une lettre bien écrite.      | 3. Here is a well written letter. |
| 4. F. P. Voici des lettres bien écrites.    | 4. Here are well written letters. |

141.  In French the participle used as an adjective follows the noun (73.).

142. II. The past participle of intransitive verbs conjugated with *avoir* (p. 111) never agrees :

- |                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Nous avons joué dans le bois. | 1. We have played in the wood. |
| 2. Ont-ils marché très vite?     | 2. Have they walked very fast? |

143. *Avoir* (p. 111) is generally used to form the compound tenses of *intransitive* verbs marking *action* :

*Courir*, to run; *contrevenir*, to act contrarily; *déjeuner*, to break-fast; *dîner*, to dine; *dormir*, to sleep; *languir*, to languish; *marcher*, to walk; *nager*, to swim; *patiner*, to skate; *paraître*, to appear; *périr*, to perish; *subvenir*, to supply; *succomber*, to sink; *survivre*, to survive; *triompher*, to triumph; *vivre*, to live, &c.

#### MODEL LV. (English at page 197.)

I. *Le participe passé employé sans auxiliaire s'accorde en genre et en nombre avec le mot auquel il se rapporte.*—

1. Ce pain est-il bien cuit<sup>1</sup>?—Non, dites au boulanger d'envoyer un pain mieux cuit.<sup>1</sup> 2. La pomme cuite<sup>1</sup> est-elle sur la table?—Non, elle est sur le buffet. 3. Connaissez-vous une dame mieux mise<sup>2</sup> que sa tante?—Non, mais je connais une dame plus aimable. 4. Commanderai-je une voiture découverte?<sup>3</sup>—Non, commandez une voiture fermée. 5. Que commanderai-je pour le nouveau-venu?—Commandez une sole frite.<sup>4</sup>

II. *Le participe passé des verbes intransitifs conjugués avec AVOIR est invariable.*—1. Vos domestiques ont-ils marché pendant longtemps?—Ils ont marché pendant trois heures. 2. Ses oncles ont-ils vécu<sup>5</sup> longtemps?—Ils ont

<sup>1</sup> Cuire, p. 150.

<sup>4</sup> Frire, "to fry."

<sup>2</sup> Mettre.

<sup>3</sup> Découvrir, p. 148.

<sup>5</sup> Vivre, "to live."

*vécu* environ 88 ans. 3. Vos nièces ont-elles bien (194.) *dormi* (p. 145)?—Oui, elles ont fait le tour du cadran. 4. Vos cousines ont-elles *dansé* chez Mme Durand?—Oui, elles ont *chanté et dansé* toute la soirée. 5. Vos frères ont-ils beaucoup *voyagé*?—Oui, ils connaissent les cinq parties du monde.

PRACTICE.—I. Put the first paragraph in the plural.

II. Turn the second into the singular, using all the questions negatively.

Compound tenses of an intransitive verb conjugated with *avoir* (142.).

AVOIR MARCHÉ, "to have walked."

1. PASSÉ INDÉFINI.

*I have walked, &c.*

J'ai marché.

Tu as marché.

Il ou elle a marché.

Nous avons marché.

Vous avez marché.

Ils ou elles ont marché.

3. PASSÉ ANTÉRIEUR.

*I had walked.*

J'eus marché.

Tu eus marché.

Il eut marché.

Nous eûmes marché.

Vous eûtes marché.

Ils eurent marché.

2. PLUS-QUE-PARFAIT.

*I had walked, &c.*

J'avais marché.

Tu avais marché.

Il avait marché.

Nous avions marché.

Vous aviez marché.

Ils avaient marché.

4. FUTUR ANTÉRIEUR.

*I should have walked.*

J'aurais marché.

Tu auras marché.

Il aura marché.

Nous aurons marché.

Vous aurez marché.

Ils auront marché.

5. CONDITIONNEL PASSÉ.

*I should have walked.*

J'aurais marché.

Tu aurais marché.

Il aurait marché.

Nous aurions marché.

Vous auriez marché.

Ils auraient marché.

6. SUBJONCTIF PASSÉ. (See p. 134, No. 162.)

*It is possible that I may have walked.*

Il est possible.....

{ que j'aie marché  
que tu aies marché.  
qu'il ait marché.  
que nous ayons marché.  
que vous ayez marché.  
qu'ils aient marché.

## 7. SUBJONCTIF PLUS-QUE-PARFAIT.

*It was possible that I might have walked.*

Il était possible .....

{	que j'eusse marché.
	que tu eusses marché.
	qu'il eût marché.
	que nous eussions marché.
	que vous eussiez marché.
	qu'ils eussent marché.

Exercise LV. (*Past participles.*)

I. (140.) 1. Is the well BAKED loaf on the board?—No, it (24.) is on the table\* (f.) with the BAKED apples. 2. Shall we order a CLOSE carriage for the well-DRESSED lady?—No, order an OPEN carriage. 3. Are the FRIED soles\* (f.) on the sideboard?—No, they are on the table\* (f.) with the loaves and the BAKED apples. 4. What shall I order?—Tell the baker to send two well BAKED loaves.

II. (142.) 1. Have your uncles SLEPT well (195.)?—Yes, they have SLEPT for eight hours. 2. Have his nieces SUNG?—No, they have DANCED. 3. Do your brothers know the five divisions of the world?—No, but they have TRAVELLED a great-deal (195.). 4. Have your brothers WALKED much (195.)?—They have WALKED the whole evening.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 197.*)*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Habitez-vous une rue bien pavée (73.)? 2. Couchez-vous dans une chambre bien éclairée (73.)? 3. Avez-vous des livres bien reliés? 4. Vos frères ont-ils beaucoup patiné cet hiver? 5. Vos cousins ont-ils beaucoup nagé cet été? 6. Où vos oncles ont-ils dîné hier?

FIFTY-SIXTH LESSON. (*Cinquante-sixième leçon.*)INTRANSITIVE VERBS CONJUGATED WITH *être*, AND CONJUGATION OF VERBS IN *enir*.

144. Être forms the compound tenses of the following intransitive verbs:—*aller*, to go; *arriver*, to arrive; *décéder*, to expire; *éclore*, to blow open, to hatch; *mourir*, to die; *naître*, to spring up, to be born; *partir*, to set out; *tomber*, to fall; *sortir*, to go out; *venir*, to come, and most of its derivatives—*devenir*, to become; *inter-*

*venir*, to interfere ; *parvenir*, to reach, to succeed ; *revenir*, to come back, to return ; *entrer*, to come or go in.

145. The past participle of intransitive verbs conjugated with *être* agrees in gender and number with the subject :

- |                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1. Mon oncle est mort. <sup>1</sup> | 1. My uncle is dead.   |
| 2. Mes oncles sont morts.           | 2. My uncles are dead. |
| 3. Ma tante est morte.              | 3. My aunt is dead.    |
| 4. Mes tantes sont mortes.          | 4. My aunts are dead.  |

#### 146. Conjugation of Venir, "to come."

1. V-ENIR, to come ; 2. v-enant, coming ; 3. v-enu, v-enue, &c., come.

4. *I come*, je v-iens, tu v-iens, il v-ient ; nous v-enons, vous v-enez, ils v-iennent.

5. *I was coming*, je v-énais, tu v-énais, il v-enait ; nous v-enions, vous v-eniez, ils v-enaient.

6. *I came*, je v-ins, tu v-ins, il v-int ; nous v-inmes, vous v-intes, ils v-inrent.

7. *I shall come*, je v-iendrai, tu v-iendras, il v-iendra, nous v-iendrons, vous v-iendrez, ils v-iendront.

8. *I should come*, je v-iendrais, tu v-iendrais, il v-iendrait ; nous v-iendrions, vous v-iendriez, ils v-iendraient.

9. *It is possible that I may come*, il est possible que je v-ienne, que tu v-iennes, qu'il v-ienne ; que nous v-enions, que vous v-eniez, qu'ils v-iennent.

10. *It was possible that I might come*, il était possible que je v-insses, que tu v-insses, qu'il v-int ; que nous v-inssions, que vous v-inssiez, qu'ils v-inssent.

11. V-iens, come (thou) ; v-enons, let us come ; v-enez, come (ye or you).

The following verbs are all conjugated according to *venir* :

Derivatives of TENIR, to hold.

Abst-enir (s'), to abstain.

Appart-enir, to belong.

Cont-enir, to contain.

Dét-enir, to detain.

Entret-enir, to keep up, &c.

Maint-enir, to maintain, &c.

Obt-enir, to obtain, &c.

Ret-enir, to detain, to retain.

Sout-enir, to uphold, to support, &c.

---

<sup>1</sup> *Mort* is the past participle of the irregular verb *mourir*.

Derivatives of *VENIR*, to come.

Circouv-*enir*, to circumvent.  
 Contrev-*enir*, to act contrarily.  
 Conv-*enir*, to agree, &c.  
 Dev-*enir*, to become.  
 Disconv-*enir*, to deny.  
 Interv-*enir*, to interfere.  
 Parv-*enir*, to reach, to succeed.  
 Prév-*enir*, to warn, &c.

Prov-*enir*, to proceed.  
 Redev-*enir*, to become again.  
 Rev-*enir*, to come back.  
 Subv-*enir*, to provide for.  
 Surv-*enir*, to come unexpectedly.  
 Souv-*enir* (se), to remember.  
 Ressouv-*enir* (se), to recollect.

Compound tenses of an intransitive verb conjugated with *être* (144.):

*ÊTRE VENU*, to have come.

## 1. PASSÉ INDÉFINI.

Je suis venu.<sup>1</sup>  
 Tu es venu.  
 Il est venu.  
 Nous sommes venu-s.<sup>2</sup>  
 Vous êtes venu-s  
 Ils sont venu-s.

## 2. PLUS-QUE-PARFAIT.

J'étais venu.<sup>1</sup>  
 Tu étais venu.<sup>1</sup>  
 Il était venu.  
 Nous étions venu-s.<sup>2</sup>  
 Vous étiez venu-s.<sup>2</sup>  
 Ils étaient venu-s.

## 3. PASSÉ ANTÉRIEUR.

Je fus venu.<sup>1</sup>  
 Tu fus venu.<sup>2</sup>  
 Il fut venu.  
 Nous fûmes venu-s.<sup>2</sup>  
 Vous fûtes venu-s.<sup>2</sup>  
 Ils furent venu-s.

## 4. FUTUR ANTÉRIEUR.

Je serai venu.<sup>1</sup>  
 Tu seras venu.<sup>1</sup>  
 Il sera venu.  
 Nous serons venu-s.<sup>2</sup>  
 Vous serez venu-s.<sup>2</sup>  
 Ils seront venu-s.

## 5. CONDITIONNEL PASSÉ.

Je serais venu.<sup>1</sup>  
 Tu serais venu.  
 Il serait venu.  
 Nous serions venu-s.<sup>2</sup>  
 Vous seriez venu-s.  
 Ils seraient venu-s.

## 6. SUBJONCTIF. PASSÉ. (See p. 134, No. 162.)

Il est possible.....

{	que je sois venu. <sup>1</sup> que tu sois venu. qu'il soit venu. que nous soyons venu-s. <sup>2</sup> que vous soyez venu-s. <sup>2</sup> qu'ils soient venu-s.
---	---

<sup>1</sup> Or *venue* if the speaker is a lady.

<sup>2</sup> Or *venues* if ladies.

<sup>3</sup> Or *venues*, if ladies; or even *venu* if a gentleman is addressed, and *venue* if a lady.

## 7. SUBJUNCTIF. PLUS-QUE-PARFAIT.

Il était possible ..... {  
 que je fusse venu.  
 que tu fusses venu.  
 qu'il fût venu.  
 que nous fussions venu-s.  
 que vous fussiez venu-s.  
 qu'ils fussent venu-s.

MODEL LVI. (*English at page 197.*)

I. TEMPS SIMPLES.—1. D'où *vient* ce vin?—Il *vient* de Bordeaux. 2. D'où *venait* le navire?—Il *venait* de Marseille. 3. Que *deviendra* votre frère?—Il *deviendra* marin. 4. *Parviendra-t-il*?—Oui, il *parviendra* vite, car il a toujours aimé la mer et la marine. 5. Votre cousin *interviendra-t-il* dans cette affaire?—Non, le pauvre homme n'*intervient* jamais. 6. Quand votre ancien associé *reviendra-t-il* de Marseille?—Il *reviendra* aussitôt qu'il aura l'argent dont il a besoin.

II. TEMPS COMPOSÉS (145.).—1. Votre sœur *est-elle revenue* de la campagne?—Non, mais ma tante *est revenue*. 2. Votre tante *est-elle intervenue*?—Non, elle n'*intervient* jamais. 3. Cette maison *est-elle devenue* riche?—Non, elle *est* tout à fait *tombée*. 4. Votre cousine *est-elle sortie*?—Elle *était sortie* avec ma nièce, mais elles *sont rentrées*. 5. *Etes-vous tombé* en rentrant?—Oui, je *suis tombé* sur un tas de pierres. 6. *Etes-vous entré* dans la marine?—Non, je *suis entré* dans l'armée.

PRACTICE.—Turn into the plural wherever sense will allow.

Exercise LVI. (*Intransitive verbs.*)

I. TEMPS SIMPLES.—1. WILL your cousin GET-ON in the navy?—No, but he WILL GET-ON in the army. 2. Does your aunt INTERFERE?—No, she never (194.) INTERFERES. 3. When WILL your vessel RETURN from Bordeaux?—It (24.) WILL RETURN as soon as my brothers (will) have the wine which they require. 4. Whence does this money come?—It (24.) comes from the vessel.

II. TEMPS COMPOSÉS (145.).—1. HAS your aunt FALLEN down?—Yes, she HAS FALLEN on a heap of stones. 2. Is your sister COME-OUT?—Yes, she IS COME-OUT with my aunt. 3. HAS your niece RETURNED?—No, she is still (*toujours*) in the country. 4. HAS your uncle INTERFERED?—No, but my aunt HAS INTERFERED.



5. HAS YOUR COUSIN \* GONE into the navy?—No, he (has) never liked the sea. 6. HAS your old partner BECOME rich?—No, he HAS BECOME very poor.

PRACTICE.—Turn into the plural wherever sense will allow.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 198.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Quel jour *reviendrez-vous* ici? 2. D'où *provient* la soie? 3. D'où *vient* la meilleure eau-de-vie? 4. Quel jour *êtes-vous venu* ici? 5. *Êtes-vous tombé* en venant ici? 6. A quelle heure *êtes-vous sorti* hier?

## FIFTY-SEVENTH LESSON. (*Cinquante-septième leçon.*)

### PASSIVE VERBS.

147. *Passive verbs* are formed with ÊTRE, "to be," and the past participle of a verb denoting an action which the person speaking, spoken to, or spoken of, *suffers from* some other person or thing.

148. The past participle of a passive verb agrees, as an adjective (p. 35, No. 73), in gender and number with the subject :

1. Ces écrivains seront toujours admirés. 2. La ville de Rome fut fondée par Romulus.

### THE PASSIVE FORM.—MODEL VERB.

#### INFINITIVE.

*To be loved*, être aimé, aimés ; aimée, aimées.

*Being loved*, étant aimé, aimés ; aimée, aimées.

#### INDICATIVE.

##### PRESENT.

*I am loved, &c.*

Je suis aimé (ou aimée).

Tu es aimé (ou aimée).

Il est aimé.

Elle est aimée.

Nous sommes aimés (ou aimées).

Vous êtes aimé, aimée, &c.

Ils sont aimés.

Elles sont aimées.

##### PAST INDEFINITE.

*I have been loved, &c.*

J'ai été aimé (ou aimée).

Tu as été aimé (ou aimée).

Il a été aimé.

Elle a été aimée.

Nous avons été aimés (ou aimées).

Vous avez été aimés, aimées, &c.

Ils ont été aimés.

Elles ont été aimées.

## IMPERFECT.

*I was loved.*  
J'étais aimé (ou aimée).

## PLUPERFECT.

*I had been loved, &c.*  
J'avais été aimé (ou aimée).

## PAST DEFINITE.

*I was loved.*  
Je fus aimé (ou aimée).

## PAST ANTERIOR.

*I had been loved, &c.*  
J'eus été aimé (ou aimée).

## FUTURE.

*I shall be loved.*  
Je serai aimé (ou aimée).

## FUTURE ANTERIOR.

*I shall have been loved, &c.*  
J'aurai été aimé (ou aimée).

## CONDITIONAL.

## PRESENT.

*I should be loved, &c.*  
Je serais aimé (ou aimée).

## PAST.

*I should have been loved, &c.*  
J'aurais été aimé (ou aimée).

## SUBJUNCTIVE. (See No. 162, p. 134.)

## PRESENT OR FUTURE.

Il est possible que je sois aimé.

## PAST.

Il est possible que j'aie été aimé  
(ou aimée).

## IMPERFECT.

Il était possible que je fusse  
aimé.

## PLUPERFECT.

Il était possible que j'eusse été  
aimé (ou aimée).

## IMPERATIVE.

*Be (thou) loved,*

Sois aimé ou aimée.

*Let us be loved,*

Soyons aimés ou aimées.

*Be (ye or you) loved,*

Soyez aimé, aimée, aimés, ou aimées.

PRACTICE.—Conjugate ÊTRE COUVERT, to be covered. (See page 148.)

MODEL LVII. (*English at page 198.*)

I. 1. Par qui cette maison a-t-elle été bâtie?—Elle a été bâtie par un entrepreneur de Londres. 2. Par qui cette île a-t-elle été découverte (p. 148)?—Elle a été découverte par les Anglais. 3. Par qui cet article a-t-il été écrit?—Il a été écrit par un homme de talent. 4. Par qui cette romance a-t-elle été composée?—Elle a été composée par un musicien allemand.

II. 1. Par qui cette ville a-t-elle été fondée?—Elle a été fondée par les Grecs. 2. Par qui ce livre a-t-il été publié?—Il a été publié par un des grands éditeurs de

Paris. 3. Par qui cette frégate a-t-elle été construite (p. 150)?—Elle a été construite par un excellent constructeur de Glasgow. 4. Par qui ce portrait a-t-il été peint?—Il a été peint (p. 156) par un jeune peintre italien.

PRACTICE.—Put all the sentences<sup>1</sup> in the plural.

Exercise LVII. (*Verbes passifs.*) See English at p. 198.

Put the following sentences in the feminine.

1. Mon neveu est élevé par mon voisin. 2. Mon domestique est payé par mon fils. 3. Mon grand bœuf a été acheté par le fermier voisin. 4. Mon frère a été frappé par mon cousin. 5. L'écolier a été puni par l'instituteur. 6. L'ouvrier a été récompensé par le maître. 7. Le petit berger a été dévoré par le loup. 8. Mon frère sera grondé par mon père. 9. Mon cousin sera rencontré par mon précepteur. 10. Mon beau-frère sera reçu par mon oncle.

PRACTICE.—Turn those ten examples of the passive into the active, thus: *Mon voisin élève mon neveu, &c.*

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 199.*)

Répondez en français aux six questions suivantes.

1. Par qui l'Amérique a-t-elle été découverte (p. 148)? 2. Par qui l'imprimerie a-t-elle été inventée? 3. Par qui votre montre vous a-t-elle été donnée? 4. *Robinson Crusô* a-t-il été écrit par un Français? 5. La photographie a-t-elle été inventée par un Anglais? 6. Le canal de Suez n'a-t-il pas été construit par un Français?

## FIFTY-EIGHTH LESSON. (*Cinquante-huitième leçon.*)

VERBES PRONOMINAUX. (*Reflective and reciprocal verbs.*)

I. In their personal moods, *except the imperative*, reflexive verbs are conjugated with *two* pronouns of the same person, the first of which is the *subject* and the second the *object*, that is, the pronoun upon which the action is thrown back or *reflected*. The pronouns are JE ME, I.....

<sup>1</sup> The lesson may also be turned into the active form, thus: *Un entrepreneur de Londres a bâti cette maison, &c.*

myself ; TU TE, thou.....thyself ; IL or ELLE SE, he, she, or it.....himself, herself, or itself ; NOUS NOUS, we..... ourselves ; VOUS VOUS, you.....yourself or selves ; and ILS or ELLES SE, they.....themselves.

II. The objective pronoun of a reflective verb precedes it, except with the 1st person plural and 2d person both singular and plural of the *imperative* used *affirmatively*, in which case the objective pronoun follows the verb, and then, for the sake of emphasis, *te* becomes *toi*. (See No. 105, p. 74.)

## CONJUGATION OF A REFLECTIVE VERB.

MODEL FORM. (*Simple Tenses.*)

## 1. INFINITIF.

Se lav-er, *to wash one's self.*

## PARTICIPLE PRÉSENT.

Se lav-ant, *washing one's self.*

## 2. INDICATIF. PRÉSENT.

(a) *I wash myself, &c.*

Je me lav-e.

Tu te lav-es.

Il se lav-e.

Nous nous lav-ons.

Vous vous lav-ez.

Ils se lav-ent.

(b) IMPARFAIT.

*I was washing myself, &c.*

Je me lav-ais.

Tu te lav-ais.

Il se lav-ait.

Nous nous lav-ions.

Vous vous lav-iez.

Ils se lav-aient.

(c) PASSÉ DÉFINI.

*I washed myself, &c.*

Je me lav-ai.

Tu te lav-as.

Il se lav-a.

Nous nous lav-âmes.

Vous vous lav-âtes.

Ils se lav-èrent.

(d) FUTUR.

*I shall or will wash myself, &c.*

Je me lav-erai.

Tu te lav-eras.

Il se lav-era.

Nous nous lav-erons.

Vous vous lav-erez.

Ils se lav-eront.

## 3. CONDITIONNEL. PRÉSENT.

*I should or would wash myself.*

Je me lav-erais, &c.

## 4. SUBJONCTIF. PRÉSENT OU FUTUR. (See p. 134, No. 162.)

*It is possible that I may, shall, &c., wash myself, &c.*

Il est possible.....

{ que je me lav-e.  
que tu te lav-es.  
qu'il se lav-e.  
que nous nous lav-ions.  
que vous vous lav-iez.  
qu'ils se lav-ent.

## IMPARFAIT.

*It was possible that I might, &c., wash myself.*

Il était possible.....	que je me lav-asse.
	que tu te lav-asses.
	qu'il se lav-ât.
	que nous nous lav-assions.
	que vous vous lav-assiez.
	qu'ils se lav-assent.

## 5. IMPÉRATIF.

## AFFIRMATIVELY.

<i>Wash thyself,</i>	<i>lave-toi (105.).</i>
<i>Let us wash ourselves,</i>	<i>lavons-nous.</i>
<i>Wash yourself (or selves),</i>	<i>lavez-vous.</i>

## NEGATIVELY.

<i>Do not wash thyself,</i>	<i>ne te lave pas (106.).</i>
<i>Let us not wash ourselves,</i>	<i>ne nous lavons pas.</i>
<i>Do not wash yourselves,</i>	<i>ne vous lavez pas.</i>

*Verbs to be conjugated according to se laver :*

<i>Se chauffer, to warm one's self.</i>	<i>S'habiller, to dress (one's self).</i>
<i>Se coucher, to lie down, to go to bed.</i>	<i>Se lever, to rise, &amp;c.</i>
<i>Se couper, to cut one's self.</i>	<i>Se promener, to walk, &amp;c.</i>
<i>Se dépêcher, to make haste.</i>	<i>Se réveiller, to awake.</i>
<i>Se hâter, to hasten.</i>	<i>Se soigner, to take care of one's self.</i>

*Conjugate thus : Je me chauffe, tu te couches, il se coupe, nous nous dépêchons, &c.*

MODEL LVIII. (*English at page 199.*)

1. Quand vous reposez-vous?—Je me repose quand je suis fatigué. 2. A quelle heure vous levez-vous?—Je me lève tous les matins à 7 heures. 3. Vous couchez-vous à 10 heures?—Non, je me couche à 11 heures pour me lever à 6 heures. 4. Où vous habillez-vous?—Je m'habille dans le cabinet de toilette. 5. Vous soignez-vous quand vous êtes indisposé?—Je me soigne, si j'ai le temps.

1. Où votre oncle se promène-t-il?—Il se promène souvent dans son jardin. 2. Pourquoi votre cousin se dépêche-t-il?—Il se dépêche parce qu'il est en retard. 3. Quand votre petit frère se chauffe-t-il?—Il ne se chauffe jamais, car il n'est pas frileux. 4. Quand votre frère

s'embarquera-t-il pour l'Angleterre?—Il s'embarquera aussitôt qu'il aura de l'argent. 5. Votre cousin s'amuse-t-il en soirée?—Non, il s'ennuie partout.

PRACTICE.—Repeat the whole lesson in the plural.

### Exercise LVIII. (*Reflective verbs.*)

INTERROGATIVE FORM.—PRESENT OF THE INDICATIVE.

*Am I washing myself with my soap? Am I not washing myself?*

Me lavé-je avec mon savon?	Ne me lavé-je pas?
Te laves-tu avec ton savon?	Ne te laves-tu pas?
Se lave-t-il avec son savon?	Ne se lave-t-il pas?
Nous lavons-nous avec notre savon?	Ne nous lavons-nous pas?
Vous lavez-vous avec votre savon?	Ne vous lavez-vous pas?
Se lavent-ils avec leur savon?	Ne se lavent-ils pas?

1. *Does* your uncle go to BED at eleven o'clock?—No, he GOES to BED at ten o'clock. 2. Why *do* you MAKE HASTE?—I MAKE HASTE because I am late.<sup>1</sup> 3. Are you chilly?—No, I never WARM MYSELF. 4. *Do* you rest when you are tired?—Yes, I GO to BED. 5. *Do* you WALK often?—I WALK every morning. 6. Where *does* your little brother WASH HIMSELF?—He WASHES HIMSELF in the dressing-room. 7. Where is your uncle?—He is in (*en*) England, where he ENJOYS HIMSELF. 8. At what o'clock *does* your cousin \* RISE?—He RISES every morning at six \* o'clock.

PRACTICE.—Turn the exercise into the plural, making all the questions negative.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 199.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Comment vous appelez-vous? 2. Vous amusez-vous à la campagne? 3. Vous promenez-vous souvent à cheval? 4. Vous exercez-vous souvent à parler français? 5. Quand vous chauffez-vous? 6. A quelle heure vous endormez-vous (p. 145)?

<sup>1</sup> "Late" is EN RETARD, when it means "behind one's time," "too slow;" otherwise "late" is simply TARD. (See HAVET'S "French Class-Book, p. 196. No. 303 and No. 304.)

FIFTY-NINTH LESSON. (*Cinquante-neuvième leçon.*)

## COMPOUND TENSES OF REFLECTIVE VERBS.

## CONJUGAISON D'UN VERBE RÉFLÉCHI—TEMPS COMPOSÉS.


1. INFINITIF. PASSÉ.	PARTICIPE.
S'être flatté, <i>to have flattered one's self.</i>	S'étant flatté, <i>having flattered one's self.</i>


2. INDICATIF. PASSÉ IN-	PASSÉ ANTÉRIEUR.
DÉFINI.	
<i>I have flattered myself, &amp;c.</i>	<i>I had flattered myself, &amp;c.</i>
je me suis flatté.	je me fus flatté, &c.
tu t'es flatté.	
il s'est flatté.	
nous nous sommes flattés.	
vous vous êtes flattés.	
ils se sont flattés.	
elles se sont flattées.	
	<i>FUTUR ANTÉRIEUR.</i>
	<i>I shall have flattered myself, &amp;c.</i>
	je me serai flatté.
	tu te seras flatté.
	il se sera flatté.
	nous nous serons flattés.
	vous vous serez flattés.
	ils se seront flattés.

PLUS-QUE-PARFAIT.	3. CONDITIONNEL. PASSÉ.
<i>I had flattered myself, &amp;c.</i>	<i>I should have flattered myself, &amp;c.</i>
je m'étais flatté.	je me serais flatté.
tu t'étais flatté.	tu te serais flatté.
il s'était flatté.	il se serait flatté.
nous nous étions flattés.	nous nous serions flattés.
vous vous étiez flattés.	vous vous seriez flattés.
ils s'étaient flattés.	ils se seraient flattés.

4. SUBJONCTIF. PASSÉ.
<i>It is possible that I may have flattered myself, &amp;c.</i>
Il est possible {
que je me sois flatté.
que tu te sois flatté.
qu'il se soit flatté.
que nous nous soyons flattés.
que vous vous soyez flattés.
qu'ils se soient flattés.

PLUS-QUE-PARFAIT.
<i>It was possible that I might have flattered myself, &amp;c.</i>
Il était possible {
que je me fusse flatté.
que tu te fusses flatté.
qu'il se fût flatté.
que nous nous fussions flattés.
que vous vous fussiez flattés.
qu'ils se fussent flattés.

149.  The compound tenses of reflective verbs are formed with *être*, "to be," whereas in English they take "to have."

150.  In the compound tenses of pronominal verbs the past participle agrees when the reflected pronoun is a direct object:

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Mes frères SE sont CHAUFFÉS. | 1. My brothers have warmed themselves. |
| 2. Mes sœurs SE sont CHAUFFÉES. | 2. My sisters have warmed themselves.  |

*Reflective verbs to be conjugated according to this model:*  
*s'amuser, to amuse one's self, to enjoy one's self; se brosser, to brush one's self; se chauffer, to warm one's self; se couper, to cut one's self; s'ennuyer, to feel dull, not to enjoy one's self; se lever, to rise; se promener, to walk, &c.; se reposer, to rest; se tromper, to deceive one's self, to be mistaken.*

#### MODEL LIX. (*English at page 199.*)

I. PASSÉ INDÉFINI.—1. T'es-tu chauffé dans la cuisine? —Non, je me suis chauffé dans la salle à manger. 2. Votre frère s'est-il brossé avec la brosse dure?—Non, il s'est brossé avec la brosse douce. 3. Votre sœur s'est-elle amusée (150.) à ce grand dîner?—Non, elle s'est ennuyée autant qu'au dernier souper.

II. PLUS-QUE-PARFAIT.—1. T'étais-tu coupé avec le grand couteau?—Non, je m'étais coupé avec le petit couteau. 2. Votre sœur s'était-elle trompée (150.) en conjuguant le plus-que-parfait?—Non, elle s'était trompée en disant l'impératif. 3. Votre frère s'était-il promené pendant une demi-heure?—Non, il ne s'était pas promené du tout.

III. FUTUR ANTÉRIEUR.—1. Quand te peigneras-tu? —Je me peignerai aussitôt que je me serai lavé. 2. Quand votre frère commencera-t-il son thème?—Il le commencera quand il se sera reposé, mais avant cela il répondra à la lettre de votre voisin.

IV. PASSÉ DU CONDITIONNEL.—1. Te serais-tu amusé à



cette soirée ?—Non, je me serais ennuyé. 2. Votre tante se serait-elle promenée, s'il avait fait (166.) beau ?—Je pense qu'elle se serait promenée en voiture avec sa belle-sœur.

PRACTICE.—Put the whole lesson in the plural, giving the negative form to all the questions. In order to enable the pupil to do this properly, we subjoin the following models :

*Past indefinite of se laver, "to wash one's self."*

NEGATIVELY.

*I have not washed myself, &c.*

Je ne me suis pas lavé.

Tu ne t'es pas lavé.

Il ne s'est pas lavé.

Elle ne s'est pas lavée.

Nous ne nous sommes pas lavés.

Vous ne vous êtes pas lavés.

Ils ne se sont pas lavés.

Elles ne se sont pas lavées.

INTERROGATIVELY.

*Have I washed myself? &c.*

Me suis-je lavé ?

T'es-tu lavé ?

S'est-il lavé ?

S'est-elle lavée ?

Nous sommes-nous lavés ?

Vous êtes-vous lavés ?

Se sont-ils lavés ?

Se sont-elles lavées ?

INTERROGATIVELY WITH A NEGATION.

*Have I not washed myself? &c.*

Ne me suis-je pas lavé ?

Ne t'es-tu pas lavé ?

Ne s'est-il pas lavé ?

Ne s'est-elle pas lavée ?

Ne nous sommes-nous pas lavés ?

Ne vous êtes-vous pas lavés ?

Ne se sont-ils pas lavés ?

Ne se sont-elles pas lavées ?

Conjugate in the same manner the pluperfect, the future anterior, and the past of the conditional.

Exercise LIX. (Compound tenses of reflective verbs.)

*Have I taken a walk ?*

Me suis-je promené ?<sup>1</sup>

T'es-tu promené ?<sup>1</sup>

S'est-il promené ?

S'est-elle promenée ?

Nous sommes-nous promenés ?

Vous êtes-vous promenés ?<sup>2</sup>

Se sont-ils promenés ?

Se sont-elles promenées ?

*I have not taken a walk.*

Je ne me suis pas promené.<sup>1</sup>

Tu ne t'es pas promené.<sup>1</sup>

Il ne s'est pas promené.

Elle ne s'est pas promenée.

Nous ne nous sommes pas

promenés.

Vous ne vous êtes pas promenés.<sup>2</sup>

Ils ne sont pas promenés.

Elles ne se sont pas promenées.

<sup>1</sup> Or promenée (150.) in the feminine.

<sup>2</sup> Or promenées if we speak to ladies.

I. PASSÉ INDÉFINI.—1. HAVE you ENJOYED YOURSELF at this supper party?—No, I HAVE not ENJOYED MYSELF at all. 2. HAS your neighbour WALKED before (the) supper?—Yes, he HAS WALKED with his sister-in-law.

II. PLUS-QUE-PARFAIT.—1. HAD your sister WALKED before (the) dinner?—Yes, she HAD WALKED half an hour with her aunt. 2. HAD your neighbour MISTAKEN in saying the past indefinite?—No, he HAD MISTAKEN in saying the future anterior.

III. FUTUR ANTÉRIEUR.—1. When will you comb your hair?—I shall comb my hair as soon as I (SHALL) HAVE WASHED MYSELF. 2. When will your brother reply to his aunt's letter?—As soon as he HAS TAKEN HIS WALK.

IV. PASSÉ DU CONDITIONNEL.—1. Would her niece HAVE ENJOYED HERSELF at the dinner party?—No, she WOULD not HAVE ENJOYED herself at all. 2. SHOULD you HAVE TAKEN A WALK after supper?—No, I SHOULD HAVE WARMED MYSELF in the dining-room.

PRACTICE.—Put the whole exercise in the plural, giving the negative form to all the questions.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 200.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Vous êtes-vous arrêté<sup>1</sup> en venant ici? 2. Vous êtes-vous abonné<sup>2</sup> à un journal français? 3. Vous étiez-vous jamais hasardé<sup>3</sup> à parler français avant de suivre mon cours? 4. Irez-vous (p. 131.) à Paris quand vous vous serez un peu familiarisé<sup>4</sup> avec notre langue? 5. Vous seriez-vous levé<sup>5</sup> de grand matin, s'il avait fait (166.) beau temps? 6. Vous seriez-vous soigné,<sup>6</sup> si le médecin vous l'avait recommandé?

PRACTICE.—Give the negative form to these six questions.

## SIXTIETH LESSON. (*Soixantième leçon.*)

### RECIPROCAL VERBS. (*Verbes réciproques.*)

151. Reciprocal verbs follow the same conjugation as reflexive verbs (p. 119):

*We brush each other, &c.*  
Nous nous brossons.  
Vous vous brossez.  
Ils se brossent.  
Elles se brossent.  
On (ils.) se brosse.

*We have brushed each other, &c.*  
Nous nous sommes brossés.  
Vous vous êtes brossés.  
Ils se sont brossés.  
Elles se sont brossées.  
On s'est brossé.

<sup>1</sup> Or arrêté.

<sup>4</sup> Or familiarisée.

<sup>2</sup> Or abonnée.

<sup>5</sup> Or levée.

<sup>3</sup> Or hasardée.

<sup>6</sup> Or soignée.

153. ~~153.~~ *Nous nous brossons* may mean either, "We brush ourselves," or "We brush each other." When the context clearly shows whether the sentences have a reflexive or a reciprocal meaning, the verb may stand as above; but if a distinction must be drawn, the following forms are used:

## 1. REFLECTIVE.

*We brush ourselves, &c.*

Nous nous brossons nous-mêmes.  
 Vous vous brossez vous-mêmes.  
 Ils se brossent eux-mêmes.  
 Elles se brossent elles-mêmes.  
 On (13.) se brosse soi-même.

## 2. RECIPROCAL.

*We brush each other.*

Nous nous brossons l'un l'autre.<sup>1</sup>  
 Vous vous brossez l'un l'autre.<sup>1</sup>  
 Ils se brossent l'un l'autre.<sup>1</sup>  
 Elles se brossent l'une l'autre.<sup>1</sup>  
 On se brosse l'un l'autre.<sup>1</sup>

MODEL LX. (*English at page 200.*)

I. PRÉSENT.—1. Vos deux frères se ressemblent-ils?—Oui, ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau. 2. Vous rencontrez-vous souvent?—Nous nous rencontrons quelquefois en allant au cours de dessin. 3. Vos petits amis se tourmentent-ils (l'un l'autre)?—Oui, et quelquefois ils se querellent en allant en classe. 4. Ces étrangers sont-ils étonnés de ce que vous dites?—Oui, c'est pourquoi ils se regardent (les uns les autres).

II. PASSÉ INDÉFINI.—1. Vos deux frères se sont-ils consultés (150.)?—Oui, ils se consultent toujours. 2. Henri et Joseph se sont-ils brossés (l'un l'autre)?—Non, Joseph n'a pas voulu brosser Henri. 3. Votre tante et votre cousine se sont-elles rencontrées sur la jetée?—Non, elles se sont rencontrées en sortant de l'église. 4. Vos neveux se sont-ils regardés en riant?<sup>2</sup>—Non, mais mes nièces se sont regardées en rougissant.

PRACTICE.—Give the negative form to all the questions, and turn the masculine into the feminine, and *vice versâ*.

<sup>1</sup> 153. When several persons are acting upon each other, *les uns les autres*, *les uns les autres*, should be preferred to *l'un l'autre*, *l'une l'autre*.

<sup>2</sup> *Riant* is the present participle of *rire*, "to laugh."

**Exercice IX. (Verbes réciproques.)**

**PRÉSENT.**

**INTERROGATIVEMENT.**

*Do we brush each other?*

Nous brossons-nous l'un l'autre  
(152.)?

Vous brosses-vous l'un l'autre  
(152.)?

Se brossent-ils l'un l'autre (153.)?

Se brossent-elles l'une l'autre  
(152.)?

**NÉGATIVEMENT.**

*We do not brush each other.*

Nous ne nous brossons pas l'un  
l'autre.

Vous ne vous brosses pas l'un  
l'autre.

Ils ne se brossent pas l'un  
l'autre.

Elles ne se brossent pas l'une  
l'autre.

**PASSÉ INDÉFINI.**

*Have we brushed each other?*

Nous sommes-nous brossés l'un  
l'autre (152.)?

Vous êtes-vous brossés l'un  
l'autre?

Se sont-ils brossés l'un l'autre?

Se sont-elles brossées l'une l'autre?

*We have not brushed each other.*

Nous ne nous sommes pas  
brossés l'un l'autre.

Vous ne vous êtes pas brossés  
l'un l'autre.

Ils ne se sont pas brossés l'un  
l'autre.

Elles ne se sont pas brossées l'une  
l'autre.

**I. PRÉSENT.**—*Do Joseph\* and Henry meet (each other) often?—They sometimes (194.) meet on the pier. 2. Do your aunt and your cousin (f.) consult each other?—Yes, they always (194.) consult each other. 3. Are your nephews like?—No, but my nieces are very like. 4. Do these two strangers often (194.) look at each other?—Yes, they look at each other very often.*

**II. PASSÉ INDÉFINI.**—1. Have your aunts looked at each other (in) blushing?—No, but Joseph\* and Henry have looked at each other (in) laughing. 2. Have your neighbours met each other on the pier?—No, they have met on coming-out of the drawing-class. 3. Have the two little strangers quarrelled?—Yes, they have quarrelled on coming-out of the drawing-class. 4. Have your nieces met on going to school?—No, they have met on the pier.

**PRACTICE.**—Give the negative form to the questions.

**CONVERSATIONAL PRACTICE. (English at page 200.)**

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Pourquoi nous interrogeons-nous si souvent<sup>1</sup> pendant la leçon? 2. Dans quelle langue nous répondons-

<sup>1</sup> Or Pourquoi nous interrogeons-nous si souvent l'un l'autre (or l'une l'autre, if two ladies)?

nous<sup>1</sup> (en classe)? 3. Nous entendons-nous<sup>2</sup> toujours?  
 4. Nous sommes-nous compris<sup>3</sup> dès la première leçon? 5.  
 Vous et vos condisciples, vous êtes-vous questionnés<sup>4</sup> en  
 français pendant cette leçon-ci? 6. Dans quelle langue  
 vous êtes-vous répondu<sup>5</sup> (les uns aux autres)?

## SIXTY-FIRST LESSON. (*Soixante et unième leçon.*)

### QUESTIONS ANSWERED with *en*.

154. I. *En* is said of animals, things, and places when the verb governs *de*. Often *en* is not expressed in English, and when it is, it generally means *of* or *from it*, *of* or *from them*, or *with it* or *with them*:

Parlez-vous du zèbre?—Oui, j' <i>en</i> parle.	Are you speaking of the zebra? —I am (speaking of it).
Avez-vous besoin de nos chiens? —Oui, j' <i>en</i> ai besoin.	Have you need of our dogs?—I have (need of them).
Venez-vous du lac?—Oui, j' <i>en</i> viens (p. 113).	Are you coming from the lake? —I am (coming from it).

155. II. *En* is required in the answer when the question is formed with a verb governing a noun taken in a partitive (p. 24, No. 51) sense:

Avez-vous du papier?—Oui, j' <i>en</i> ai.	Have you any paper?—I have (some).
A-t-il de la gomme?—Oui, il <i>en</i> a.	Has he any gum?—He has (some).
A-t-elle des gants?—Oui, elle <i>en</i> a.	Has she any gloves?—She has (some).
Avez-vous acheté des montres? —Oui, j' <i>en</i> ai acheté trois.	Have you bought any watches? —I have bought three of (them).

<sup>1</sup> Or dans quelle langue nous répondons-nous l'un à l'autre (or l'une à l'autre)?

<sup>2</sup> Or nous comprenons-nous toujours l'un l'autre (or l'une l'autre)?

<sup>3</sup> Or nous sommes-nous compris l'un l'autre, &c. (or nous sommes-nous comprises l'une l'autre, &c.)?

<sup>4</sup> Or vous êtes-vous questionnés l'une l'autre (or les unes les autres)?

<sup>5</sup> *Répondu* does not agree because there is no direct object in the sentence, the exact meaning of which is, "In what language have you replied to each other?"

156. III. *En* is also used in reply to questions asked with a verb having for its direct object a noun preceded by *un* or *une* :

Avez-vous un portefeuille ? —	Have you a pocket-book ?—I have
Oui, j'en ai un.	(one).
A-t-elle une broche ?—Oui, elle	Has she a brooch ?—She has
en a une.	(one).

Observe that *un* or *une* is repeated in the answer

157. IV. *En* (without *un* or *une*) appears when the reply is negative :

Avez-vous un portefeuille ? —	Have you a pocket-book ?—No,
Non, je n'en ai pas.	I have none.
A-t-elle une broche ?—Non, elle	Has she a brooch ?—No, she has
n'en a pas.	none.

# MODEL LXI. (*English at page 201.*)

I. 1. Est-ce que (50.) votre associé parlait de son naufrage ?—Oui, il *en* parlait souvent. 2. Avez-vous causé de notre projet ?—Oui, j'*en* ai parlé à deux ou trois personnes. 3. Est-ce que vous aurez besoin de mon cheval ?—Oui, j'*en* aurai besoin. 4. Ce vin vient-il du midi ?—Oui, il *en* vient. 5. Ce matelot vient-il d'Angleterre ?—Oui, il *en* vient.

II. 1. Votre voisin vend-il du vin ?—Oui, il *en* vend beaucoup. 2. Votre cocher boit-il de l'eau-de-vie ?—Oui, il *en* boit souvent. 3. Y a-t-il (139.) de l'encre dans l'encrier ?—Oui, il y en a encore un peu. 4. Y a-t-il encore du vin dans la bouteille ?—Oui, il y en a encore un peu.

III. 1. Votre frère a-t-il un lorgnon ?—Oui, il *en* a un. 2. Votre sœur a-t-elle une ombrelle ?—Oui, elle *en* a une.

IV. 1. Votre médecin a-t-il un coupé ?—Non, il n'*en* a pas. 2. Votre invité a-t-il apporté un manteau ?—Non, il n'*en* a pas apporté.

PRACTICE.—Repeat the first three paragraphs in the negative form, and give the affirmative form of the answers in the fourth paragraph.

## Exercise. LXI. (En.)

I. 1. *Does the sailor speak of his shipwreck?*—Yes, he does. 2. *Have you spoken of my wine?*—I have. 3. *Does your partner come from the south?*—He does. 4. *Do you want this wine?*—I do.

II. 1. *Does your partner sell brandy?*—He does. 2. *Is there any ink in the bottle?*—There is (169.) a little.

III. 1. *Has your neighbour an inkstand?*—Yes, he has. 2. *Has your sister bought a cloak?*—She has.

IV. 1. *Has your physician an eye-glass?*—No, he has not. 2. *Has your sister an inkstand?*—No, she has not.

PRACTICE.—Repeat the first three paragraphs in the negative form, and the answers of the last in the affirmative.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 201.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. *Quand il y a du thé, en prenez-vous?* 2. *Quand on sert (p. 145.) des olives, en mangez-vous?* 3. *Il me faut (172.) du papier à lettres, en avez-vous?* 4. *J'ai commandé du charbon, le marchand en a-t-il envoyé?* 5. *Vous désiriez une canne, en avez-vous acheté une?* 6. *Vous me dites d'emporter un parapluie, ne savez-vous pas que je n'en ai plus?*

SIXTY-SECOND LESSON. (*Soixante-deuxième leçon.*)

## I.—Y IN SPEAKING OF THINGS, ETC.

## II.—EN AND Y WITH REFERENCE TO PERSONS.

158. Y is said of things and places, when the verb governs *à*, *en*, *dans*, or *sur*. Y generally means *to*, *at*, *in*, *on*, &c., *it* or *them*:

Allez-vous à Paris?—Oui, nous y allons.	Are you going to Paris?—Yes, we are (going there).
N'êtes-vous pas en Europe?—Si, j'y suis.	Are you not in Europe?—Yes, I am.
Sommes-nous dans la classe?—Oui, nous y sommes.	Are we in the class-room?—Yes, we are.
Le bateau est-il sur le lac?—Oui, il y est.	Is the boat on the lake?—Yes, it is.

159. *En* and *y* also appear with reference to persons, especially in replying to questions, to avoid the repetition of the noun or of any pronoun :

Parliez-vous de moi ?—Oui, j'en parlais (i.e. je parlais de vous).	Were you speaking of me ?—I was (speaking of you).
Êtes-vous content de lui ?—Oui, j'en suis content (i.e. je suis content de lui).	Are you pleased with him ?—I am (pleased with him).
Vous fiez-vous à cet homme ?—Non, je ne m'y fie pas (i.e. je ne me fie pas à lui).	Do you trust that man ?—I do (trust him).
Pensez-vous à eux ?—Oui, j'y pense (i.e. je pense à eux).	Are you thinking of them ?—I am (thinking of them).

Conjugation of the irregular verb *aller*, "to go" :

160. 1. *All*-er, to go, &c. ; 2. allant ; 3. allé (144.), allés, allées, allées.

4. *I go*, je vais, tu vas, il va ; nous allons, vous allez, ils vont.

5. *I was going*, j'allais, tu allais, il allait ; nous allions, vous alliez, ils allaient.

6. *I went*, j'allai, tu allas, il alla ; nous allâmes, vous allâtes, ils allèrent.

7. *I shall go*, j'irai, tu iras, il ira ; nous irons, vous irez, ils iront.

8. *I should go*, j'irais, tu irais, il irait ; nous irions, vous iriez, ils iraient.

9. *It is possible that I may go*, il est possible que j'aille, que tu ailles, qu'il aille ; que nous allions, que vous alliez, qu'ils aillent.

10. *It was possible that I might go*, il était possible que j'allasse, que tu allasses, qu'il allât ; que nous allussions, que vous allassiez, qu'ils allassent.

11. *Va, go (thou) ; allons, let us go ; allez, go (ye or you).*

161. *Aller* is found in many phrases of frequent use : 1. *Aller à pied*, to walk. 2. *Aller à cheval*, to ride. 3. *Aller en voiture*, to drive, or to take a drive. 4. *Aller en bateau*, to take a boat for a sail or a row. *Aller au devant de*, to go and meet, &c.

#### MODEL LXII. (*English at page 201.*)

**L. Y, with reference to things.**—1. Allez-vous à Londres ?—Oui, j'y vais souvent. 2. Êtes-vous né<sup>1</sup> à Londres ?—Oui, j'y suis né. 3. Sommes-nous en France ?—Oui, nous y sommes. 4. L'institutrice est-elle dans la salle d'étude ?

<sup>1</sup> *Né* (or *née* in the feminine) is the past participle of the irregular verb *naître*, to spring up, to be born. (See No. 144, p. 112.)



—Oui, elle y est. 5. Monterez-vous sur le pommier ?—  
 Oui, j'y monterai. 6. Alliez-vous souvent à la campagne ?  
 —J'y allais tous les étés. 7. Votre oncle va-t-il aux eaux ?  
 —Oui, il y va souvent. 8. Est-ce que l'omnibus passe  
 devant votre porte ?—Il y passe une fois par jour.

II. Y, *with reference to persons*.—1. Mon oncle a un  
 nouveau commis, mais il ne s'y<sup>1</sup> fie pas.—Il a tort de le  
 garder. 2. Votre oncle est-il venu (144.) vous voir ?—  
 Oui, il est arrivé quand je n'y<sup>2</sup> pensais pas. 3. Pensiez-  
 vous à nous ?—Oui, j'y<sup>3</sup> pensais quand vous êtes entré.  
 4. Vous fiez-vous à eux ?—Non, je ne m'y fie<sup>4</sup> pas du  
 tout.

III. En, *with reference to persons*.—1. Votre oncle se  
 souvient-il de lui ?—Oui, il s'en<sup>5</sup> souvient parfaitement.  
 2. Se souvient-il de moi ?—Il s'en souvient un peu.<sup>6</sup> 3.  
 Votre tante se plaint-elle de sa nièce ?—Oui, elle s'en<sup>7</sup>  
 plaint (p. 156.) sérieusement. 4. Vous invitez vos amis  
 pour vous en<sup>8</sup> moquer.—Vous vous figurez cela ! 5. Le  
 nouveau professeur a-t-il parlé de ses élèves ?—Oui, il en<sup>9</sup>  
 a beaucoup parlé. 6. Etes-vous mécontent de votre do-  
 mestique ?—Oui, j'en<sup>10</sup> suis très mécontent.

PRACTICE.—Give the negative form to the answers wherever sense  
 will allow.

#### Exercise LXII. (Y and en.)

I. Y, *with reference to places*.—1. Are you in the school-room ?  
 —Yes, I am. 2. Is your uncle in London ?—Yes, he is. 3. Does  
 your niece go to London ?—Yes, she does<sup>11</sup> very often. 4. Do you  
 go to the mineral waters ?—Yes, I go there every summer.

II. Y, *with reference to persons*.—1. Has your niece a new ser-  
 vant (m.) ?—Yes, but she does not trust HIM. 2. Were you think-  
 ing of your aunts ?—Yes, we were (thinking OF THEM).

<sup>1</sup> i.e. Il ne se fie pas à lui.

<sup>2</sup> i.e. Quand je ne pensais pas à lui, or quand je ne pensais pas à  
 cela, i.e. à son arrivée.

<sup>3</sup> i.e. Je pensais à vous.

<sup>4</sup> i.e. Je ne me fie pas du tout à eux.

<sup>5</sup> i.e. Il se souvient un peu de lui.

<sup>6</sup> i.e. Il se souvient un peu de vous.

<sup>7</sup> i.e. Elle se plaint d'elle.

<sup>8</sup> i.e. Il a beaucoup parlé d'eux.

<sup>9</sup> i.e. Pour vous moquer d'eux.

<sup>10</sup> i.e. Je suis très content de lui (or d'elle).

<sup>11</sup> Va.

III. *En, with reference to persons.*—1. *Does your niece remember me?*—She *does* (remember YOU). 2. *Does the professor complain of his new (67.) pupil?*—Yes, he *does* (complain OF HIM). 3. *Is your uncle displeased with his niece?*—Yes, he *is* (displeased WITH HER). 4. *Does the governess remember her pupils?*—Yes, she *does* (remember THEM).

PRACTICE.—Give the negative form to all the questions, and to the answer, if sense will allow.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 202.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Quand vous allez à la campagne, *y*<sup>1</sup> restez-vous longtemps? 2. Votre frère n'est-il pas à Paris pour *y*<sup>1</sup> apprendre le français? 3. Vous allez souvent au spectacle, vous *y*<sup>1</sup> amusez-vous? 4. Vous avez vu le nouvel (67.) élève, n'*en*<sup>2</sup> avez-vous pas été enchanté? 5. Quand le médecin est (144.) entré n'*en*<sup>3</sup> parliez-vous pas? 6. Je sais (201.) que vous aimez Paris, *y*<sup>1</sup> allez-vous souvent?

## SIXTY-THIRD LESSON. (*Soixante-troisième leçon.*)

### THE SUBJUNCTIVE MOOD.

#### SUBJUNCTIVE. · PRESENT AND FUTURE.

1. <i>I may carry, &amp;c.</i>		2. <i>I may finish, &amp;c.</i>	
Il est possible que	{	je port-e.	je fin-isse.
	{	tu port-es.	tu fin-isses.
	{	il port-e.	il fin-isse.
	{	nous port-ions.	nous fin-issions.
	{	vous port-iez.	vous fin-issiez.
	{	ils port-ent.	ils fin-issent.
3. <i>I may owe, &amp;c.</i>		4. <i>I may sell, &amp;c.</i>	
Il est possible que	{	je d-oi-e.	je vend-e.
	{	tu d-oi-es.	tu vend-es.
	{	il d-oi-e.	il vend-e.
	{	nous d-evions.	nous vend-ions.
	{	vous d-eviez.	vous vend-iez.
	{	ils d-oi-ent.	ils vend-ent.

<sup>1</sup> i.e. *là*, "there."

<sup>2</sup> i.e. *N'avez-vous pas été enchanté de lui?*

<sup>3</sup> i.e. *Ne parliez-vous pas de lui?*

**162.** Any verb *subjoined* to another verb, or to an expression implying *doubt* or *uncertainty* as to what is thought, wished, or expected, is in the **SUBJUNCTIVE**.

The first tense of the Subjunctive Mood marks **PRESENT** or **FUTURE** actions or states, as dependent upon some expression implying doubt.

MODEL LXIII. (*English at page 202.*)

**I. PREMIÈRE CONJUGAISON.**—1. Est-il temps que je commence mon thème?—Non, mais il est temps que tu commences ta traduction. 2. Faut-il (174.) que tu arrives à deux heures?—Non, d'après cette lettre il faut que j'arrive à trois heures. 3. Pourquoi faut-il que tu voyages cet été?—Parce qu'il n'est pas possible que je voyage l'été prochain.

**II. DEUXIÈME CONJUGAISON.**—1. Faut-il que je finisse à cinq heures?—Non, mais il faut que je finisse à six heures précises. 2. Penses-tu que je réussisse?—Je pense que tu réussiras, mais il faut d'abord que tu finisses ce que tu as commencé. 3. As-tu apporté cette eau-de-vie pour que j'en remplisse ce flacon?—Non, je l'ai apportée (203.) afin que tu en remplisses cette bouteille.

**III. TROISIÈME CONJUGAISON.**—1. Est-il possible que tu doives tant?—Oui, et je ne suis pas sûr que tu ne doives pas davantage.<sup>1</sup> 2. A quelle heure faut-il que votre commis reçoive votre télégramme?—Il faut qu'il le reçoive à sept heures et demie<sup>2</sup> au plus tard. 3. Qu'est-ce qui vous étonne?—Je suis surpris que mon cousin ne conçoive pas cela.

**IV. QUATRIÈME CONJUGAISON.**—1. Désirez-vous que je réponde aujourd'hui?—Oui, écrivez que<sup>3</sup> le domestique

<sup>1</sup> 163. *Davantage*, "more," is generally preferred to *plus* at the end of a sentence.

<sup>2</sup> 164. *Demi*, "half," does not agree when it precedes a noun to which it is united by a hyphen (7.): *une demi-heure*, "half an hour;" but it becomes *demie* after a feminine noun: *une heure et demie*, "an hour and a half;" *deux heures et demie*, "two hours and a half."

<sup>3</sup> An elliptical sentence, the full meaning of which is *Écrivez qu'il faut (174.) que le domestique nous attende*.

nous *attend*e demain par le premier train. 2. Pourquoi ce vin est-il là ?—Pour que tu le *descend*es à la cave. 3. Pourquoi mademoiselle<sup>1</sup> sonne-t-elle si fort ?—Pour que tu l'*entend*es tout de suite.

PRACTICE.—Put the whole lesson in the plural.

Exercise LXIII. (*Subjunctive.—Present and future.*)

I. PREMIÈRE CONJUGAISON.—1. Is it time that you *SHOULD-BEGIN* your translation ?—No, but I must *BEGIN* my letter. 2. Is it possible \* that he *WILL-ARRIVE* at five o'clock precisely ?—No, but it is not impossible \* that he *MAY-ARRIVE* at half (p. 134, note 2) past six \* o'clock.

II. DEUXIÈME CONJUGAISON.—1. Do you think that we *SHALL-FINISH* at half-past two ?—No, but it is not impossible \* that you *MAY-FINISH* at six \* o'clock. 2. Have you brought this wine that I *MAY-FILL* this bottle ?—No, but I have brought this brandy that you *MAY-FILL* this flask.

III. TROISIÈME CONJUGAISON.—1. *Do* you think that my clerk *WILL-RECEIVE* the wine to-day ?—No, but it is not impossible \* that he *MAY-RECEIVE* the brandy to-day. 2. Is it possible \* that my clerk *does not UNDERSTAND* that ?—Yes, but I am not sure that you *UNDERSTAND* it yourself (*vous-même*).

IV. QUATRIÈME CONJUGAISON.—1. Is it necessary (174.) that my clerk *SHOULD-ANSWER* at once ?—No, but he must (174.) *ANSWER* to-morrow. 2. Must (174.) my cousin \* (m.) *WAIT* for you to-morrow ?—He must *WAIT* for us to-day.

PRACTICE.—Give the negative form to all the questions.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 203.*)

*Réponses en français aux six questions suivantes.*

1. Faut-il que vous vous *leviez* (p. 119) tous les jours à sept heures ? 2. Pourquoi faut-il que vous *réfléchissiez* avant de parler français ? 3. À quelle heure faut-il que nous *finissions* la leçon ? 4. Est-il probable que vous *receviez* des lettres aujourd'hui ? 5. À quelle heure faut-il que vous *descendiez* tous les matins ? 6. Pourquoi le professeur *désire-t-il* que vous *répondiez* en français à toutes ses questions ?

---

<sup>1</sup> *Mademoiselle* is thus used by French servants speaking of their mistress, or of their mistress's daughter ; if the lady is married, they call her *Madame* ; the gentleman of the house is *Monsieur*, "Master." (See p. 75, note 2.)

## SUBJUNCTIVE. IMPERFECT.

1. <i>I might carry, &amp;c.</i>		2. <i>I might finish, &amp;c.</i>	
Il était possible que	je port-asse.	je fin-isse.	
	tu port-asses.	tu fin-isses.	
	il port-ât.	il fin-ît.	
	nous port-assions.	nous fin-issions.	
	vous port-assiez.	vous fin-issiez.	
	ils port-assent.	ils fin-issent.	
3. <i>I might owe, &amp;c.</i>		4. <i>I might sell, &amp;c.</i>	
Il était possible que	je d-usse.	je vend-isse.	
	tu d-usses.	tu vend-isses.	
	il d-ût.	il vend-ît.	
	nous d-ussions.	nous vend-issions.	
	vous d-ussiez.	vous vend-issiez.	
	ils d-ussent.	ils vend-issent.	

Observe that in the imperfect of the subjunctive the terminations of the 4th conjugation are the same as those of the 2nd conjugation.

SIXTY-FOURTH LESSON. (*Soixante-quatrième leçon.*)

## IMPERSONAL VERBS USED IN SPEAKING OF THE WEATHER.

165. Tonner, *to thunder*: tonnant; tonné. (Model Verb.)

IND. PRES.	<i>It thunders,</i>	il tonne.
IMP.	<i>It was thundering,</i>	il tonnait.
PAST DEF.	<i>It thundered,</i>	il tonna.
PAST INDEF.	<i>It has thundered,</i>	il a tonné.
PLUP.	<i>It had thundered,</i>	il avait tonné.
PAST ANT.	<i>It had thundered,</i>	il eut tonné.
FUT. ABS.	<i>It will thunder,</i>	il tonnera.
FUT. ANT.	<i>It will have thundered,</i>	il aura tonné.
COND. PRES.	<i>It would thunder,</i>	il tonnerait.
PAST.	<i>It would have thundered,</i>	il aurait tonné.
SUBJ. PRES.	<i>That it may thunder,</i>	qu'il tonne.
PAST.	<i>That it may have thundered,</i>	qu'il ait tonné.
IMP.	<i>That it might thunder,</i>	qu'il tonnât.
PLUP.	<i>That it might have thundered,</i>	qu'il eût tonné.

Conjugate according to *tonner* the following impersonal verbs: *il bruine*, it drizzles; *il gèle*, it freezes; *il dégèle*, it thaws; *il éclaire*, it lightens (there is lightning); *il grêle*, it hails; *il neige*, it snows; *il tombe de la pluie*, it rains, &c.

166. Il fait, *It is* (of the weather). (See *faire*, p. 153.)

- |                                   |                                |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. <i>It is cold,</i>             | il fait <i>froid</i> .         | 1. Fait-il beau ?                    |
| 2. <i>It was warm,</i>            | il faisait <i>chaud</i> .      | 2. Faisait-il clair ?                |
| 3. <i>It was dry,</i>             | il fit <i>sec</i> .            | 3. Fit-il clair de lune ?            |
| 4. <i>It will be damp,</i>        | il fera <i>humide</i> .        | 4. Fera-t-il froid ?                 |
| 5. <i>It would be sunny,</i>      | il ferait <i>du soleil</i> .   | 5. Ferait-il du vent ?               |
| 6. <i>That it may be windy,</i>   | qu'il fasse <i>du vent</i> .   | 6. Pensez-vous qu'il fasse beau ?    |
| 7. <i>That it might be snowy,</i> | qu'il fit <i>de la neige</i> . | 7. Craignez-vous qu'il fit mauvais ? |

167. Être, and not *faire*, is used when the nominative to the verb is *le temps*, "weather;" *la nuit*, "the night," &c. :

1. Le temps *était* très mauvais. The weather *was* very bad.  
 2. La matinée *est* belle. The morning *is* beautiful.  
 Or 1. Il faisait très mauvais temps. 2. Il fait beau ce matin.

MODEL LXIV. (*English at page 203.*)

1. Tonnet-il souvent dans ce pays-ci?—Oui, il tonne souvent en été, mais il ne pleut pas très souvent. 2. Neige-t-il souvent ici?—Non, mais il gèle assez souvent. 3. Fait-il du vent ce matin?—Non, le temps est (167.) très calme. 4. Fait-il froid dehors?—Non, il fait doux aujourd'hui. 5. Éclaire-t-il?—Oui, et il va (177.) tonner. 6. A-t-il beaucoup (195.) gelé l'hiver dernier?—Non, mais il a neigé assez souvent. 7. Fera-t-il beau demain?—Je crois qu'il fera du vent. 8. Faisait-il chaud quand vous êtes (144.) arrivé hier?—Il commençait déjà à faire froid. 9. Pourquoi votre oncle a-t-il commandé un par-dessus?—Parce qu'il commence à faire très froid. 10. Va-t-il (177.) pleuvoir?<sup>1</sup>—Oui, et je vais mettre mon imperméable. 11. Pourquoi avez-vous acheté des caoutchoucs?<sup>2</sup>—Parce qu'il fait

<sup>1</sup> 168. Pleuvoir, *to rain*; pleuvant, *raining*; plu, *rained*.

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Il pleut.—It rains.               | 10. Il aurait plu.—It would have rained.      |
| 2. Il pleuvait.—It was raining.      | 11. Qu'il pleuve.—That it may rain.           |
| 3. Il plut.—It rained.               | 12. Qu'il ait plu.—That it may have rained.   |
| 4. Il a plu.—It has rained.          | 13. Qu'il plût.—That it might rain.           |
| 5. Il avait plu.—It had rained.      | 14. Qu'il eût plu.—That it might have rained. |
| 6. Il eut plu.—It had rained.        |   |
| 7. Il pleuvra.—It will rain.         |   |
| 8. Il aura plu.—It will have rained. |   |
| 9. Il pleuvrait.—It would rain.      |   |

<sup>2</sup> i.e. des souliers en caoutchouc (the *c* is not sounded).

toujours de la boue ici. 12. Pourquoi demandez-vous un parapluie?—Parce que je suis sûr qu'il pleuvra.

PRACTICE.—Give the negative form to the questions wherever sense will allow.

**Exercise LXIV.** (*Impersonal verbs used in speaking of the weather.*)

1. Does it snow this morning?—No, it freezes. 2. Is it warm outside?—No, it is very cold this morning. 3. Is it windy?—No, but it rains. 4. Was (*imp.*) it fine weather yesterday?—No, it was raining (168.). 5. Why has your uncle brought an umbrella this morning?—Because it is always (194.) raining here. 6. Why have you ordered an overcoat?—Because it is very cold *weather*. 7. Why do you ask for a waterproof coat?—Because it is raining (168.). 8. Is it going to freeze?—No, but I am sure that it will snow. 9. Did it snow (*past indef.*) much (195.) last winter?—No, but it froze (*past indef.*) very often. 10. Does it thunder often here?—Yes, it thunders very often in summer.

PRACTICE.—Use the negative form wherever sense will allow.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 203.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Sortez-vous quand *il pleut*? 2. Avez-vous peur quand *il tonne*? 3. Patinez-vous quand *il gèle*? 4. Êtes-vous content quand *il dégèle*? 5. Aimez-vous à travailler quand *il fait très chaud*? 6. Vous promenez-vous avec plaisir quand *il fait très froid*?

SIXTY-FIFTH LESSON. (*Soixante-cinquième leçon.*)

THE IMPERSONAL VERB *y avoir*, "THERE TO BE."

**Y avoir, "THERE TO BE."**

	<i>Affirmatively.</i>	<i>Negatively.</i>
There is or are,	Il y a ( <i>i.e.</i> il est or il existe).	Il n'y a pas.
There was or were,	Il y avait.	Il n'y avait pas.
There was or were,	Il y eut.	Il n'y eut pas.
There has or have been,	Il y a eu.	Il n'y a pas eu.
There had been,	Il y avait eu.	Il n'y avait pas eu.
There had been,	Il y eut eu.	Il n'y eut pas eu.
There will be,	Il y aura.	Il n'y aura pas.

There will have been,	Il y aura eu.	Il n'y aura pas eu.
There would be,	Il y aurait.	Il n'y aurait pas.
There would have been,	Il y aurait eu.	Il n'y aurait pas eu.
That there may be,	Qu'il y ait.	Qu'il n'y ait pas.
That there may have been,	Qu'il y ait eu.	Qu'il n'y ait pas eu.
That there might be,	Qu'il y eût.	Qu'il n'y eût pas.
That there might have been,	Qu'il y eût eu.	Qu'il n'y eût pas eu.

*Forme interrogative.*

Y a-t-il ?—Is or are there ? or Is it, &c. ?	Y a-t-il eu ?—Has or have there been ?
Y avait-il ?—Was or were there ?	Y avait-il eu ?—Had there been ?
Y eut-il ?—Was or were there ?	Y eut-il eu ?—Had there been ?
Y aura-t-il ?—Will there be ?	Y aura-t-il eu ?—Will there have been ?
Y aurait-il ?—Would there be ?	Y aurait-il eu ?—Would there have been ?

*La forme interrogative employée négativement.*

N'y a-t-il pas ?—Is there not ?	N'y a-t-il pas eu ?—Has there not been ?
N'y avait-il pas ?—Was there not ?	N'y avait-il pas eu ?—Had there not been ?
N'y eut-il pas ?—Was there not ?	N'y eut-il pas eu ?—Had there not been ?
N'y aura-t-il pas ?—Will there not be ?	N'y aura-t-il pas eu ?—Will there not have been ?
N'y aurait-il pas ?—Would there not be ?	N'y aurait-il pas eu ?—Would there not have been ?

169. **Y avoir** is chiefly used in speaking of *quantity or number, time and distance* :

1. *Il y a beaucoup de pain.* *There is much bread.*
2. *Il y a six domestiques dans cette maison.* *There are six servants in that house.*
3. *Il y a dix ans.* *It is ten years since (or ten years ago).*
4. *Il y a trois milles.* *It is three miles (off).*

**MODEL LXV.** (*English at page 204.*)

1. **QUANTITY OR NUMBER.**—1. Y a-t-il du bois dans le bûcher ?—Il y en a encore un peu. 2. Y a-t-il encore du vin à la cave ?—Il y en a encore deux douzaines de bouteilles (f.). 3. Y avait-il des chevaux blancs à l'écurie ?—Il y avait un cheval noir et un cheval blanc. 4. Y avait-il autant (95.) d'élèves dans la première division que dans la seconde ?—Il y en avait à peu près autant (dans l'une que dans l'autre). 5. Y aura-t-il beaucoup de monde à votre soirée ?—Il y aura 52 personnes : 32 dames et 20 messieurs. 6. Y aurait-il autant d'Anglais que de (97.)



Français sur le bateau à vapeur?—Il y aurait beaucoup plus d'Anglais (que de (94.) Français).

II. TIME.—1. Y a-t-il longtemps que tu es ici?—Il y a une demi-heure (164.). 2. Y avait-il plusieurs mois que votre frère était à Bordeaux?—Il y avait huit jours qu'il y (158.) était lorsque je suis (144.) arrivé. 3. Combien (de temps) y a-t-il que je suis ici?—Il y aura bientôt une heure et demie (que vous y êtes). 4. Y a-t-il longtemps que votre oncle demeure à Paris?—Non, il y aura quinze jours lundi prochain.

III. DISTANCE.—1. Y a-t-il loin d'ici à l'église?—Il y a un demi-kilomètre. 2. Combien (de kilomètres) y a-t-il de Paris à Boulogne?—Il y a 272 kilomètres par le chemin de fer. 3. Y a-t-il aussi loin d'ici à la caserne que de la caserne à l'esplanade?—Il y a à peu près la même distance. 4. Y a-t-il plus loin de la bourse à l'hôtel de ville que de l'hôtel de ville à la caserne?—Oui, il y a beaucoup plus loin. 5. Y avait-il moins loin du village à la forêt que de la forêt à l'étang?—Je crois qu'il y avait un mille de moins.

PRACTICE.—I. Give the negative form to the questions of the first paragraph.

II. Give the plural form to the second paragraph.

#### Exercise LXV. (Y avoir.)

I. QUANTITY OR NUMBER.—1. Is there a black horse in the stable?—No; there are two white horses. 2. How many bottles were (*imp.*) there in the cellar?—There were (*imp.*) still thirty-two bottles of (*de*) wine. 3. Were (*imp.*) there as many (95.) gentlemen as (97.) ladies on the steam-boat?—There were (*imp.*) far more (92.) gentlemen. 4. Is there much wine in the bottle?—There is still a little.

II. TIME.—1. Had the wine *been* long in the cellar?—It had *been* there a week. 2. Had the wood *been* long in the wood-shed?—It had *been* there a fortnight. 3. *Have* you *been* living here long?—I *have been* living here for several months. 4. Had your uncle *been* long in Boulogne?—He had *been* there a fortnight when I arrived (*past indef.*). (See p. 112, No. 144.)

III. DISTANCE.—1. Is it far from the village\* (*m.*) to the church?—It is nearly a mile. 2. Was (*imp.*) it far from the town-hall to the exchange?—It was half a mile. 3. How far is it from the village\* (*m.*) to the railway?—It is two miles. 4. Is it as far from the church to the railway as from the pond to the forest?—It is much farther.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 204.*)*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. *Y a-t-il* de l'encre dans votre encrier? 2. *Y a-t-il* des fautes dans votre dernier thème? 3. Combien<sup>1</sup> *y a-t-il* que vous demeurez ici? 4. *Y avait-il* longtemps que vous étiez entré lorsque je suis arrivé? 5. Combien<sup>2</sup> *y a-t-il* d'ici à Paris? 6. Combien *y a-t-il* d'ici à l'église?

SIXTY-SIXTH LESSON. (*Soixante-sixième leçon.*)

THE IMPERSONAL VERB *falloir*, "TO BE NECESSARY,  
REQUIRED, WANTED," ETC.

170. *Falloir*, "TO BE NECESSARY, WANTED," ETC.

Il faut, <i>it is</i>	} necessary, &c.
Il fallait, <i>it was</i>	
Il fallut, <i>it was</i>	
Il a fallu, <i>it has been</i>	
Il avait fallu, <i>it had been</i>	
Il eut fallu, <i>it had been</i>	
Il faudra, <i>it will be</i>	
Il aura fallu, <i>it will have been</i>	
Il faudrait, <i>it would be</i>	
Il aurait fallu, <i>it would have been</i>	
Qu'il faille, <i>that it may be</i>	}
Qu'il ait fallu, <i>that it may have been</i>	
Qu'il fallût, <i>that it might be</i>	
Qu'il eût fallu, <i>that it might have been</i>	
Il ne faut pas.	Faut-il?
Il ne fallait pas.	Fallait-il?
Il ne fallut pas.	Fallut-il?
Il n'a pas fallu.	A-t-il fallu?
Il n'avait pas fallu.	Avait-il fallu?
Il n'eut pas fallu.	Eut-il fallu?
Il ne faudra pas.	Faudra-t-il?
Il n'aura pas fallu.	Aura-t-il fallu?
Il ne faudrait pas.	Faudrait-il?
Il n'aurait pas fallu.	Aurait-il fallu?
Qu'il ne faille pas.	Interrog. with a neg
Qu'il n'ait pas fallu.	Ne faut-il pas?
Qu'il ne fallût pas.	Ne fallait-il pas?
Qu'il n'eût pas fallu.	N'a-t-il pas fallu?

<sup>1</sup> i.e. Combien *de temps* y a-t-il? &c.<sup>2</sup> i.e. Combien *de milles* y a-t-il? &c.

171. FALLOIR generally implies *need, want, requirement, obligation*, and is then followed by a noun governed by *à* :

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. <i>Il faut</i> une voiture à mon père.    | 1. My father requires a carriage. |
| 2. <i>Il fallait</i> un piano à ma sœur.     | 2. My sister required a piano.    |
| 3. <i>Il faudra</i> une maison à mes tantes. | 3. My aunts will require a house. |

172. FALLOIR implying *need, want, &c.*, also frequently appears with one of the objective pronouns (102.) before it :

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. <i>Il me faut</i> un couteau.       | 1. I want a knife.              |
| 2. <i>Il te faut</i> une fourchette.   | 2. Thou wantest a fork.         |
| 3. <i>Il lui faut</i> un verre.        | 3. He (or she) wants a tumbler. |
| 4. <i>Il nous faut</i> des serviettes. | 4. We want napkins.             |
| 5. <i>Il vous faut</i> du vin.         | 5. You want wine.               |
| 6. <i>Il leur faut</i> du sel.         | 6. They want salt.              |

173. FALLOIR is frequently used with a verb in the infinitive without a preposition :

*Il faut être généreux*, It is necessary to be generous (or We must be generous).

174. FALLOIR is frequently followed by a verb in the subjunctive (162.):

- |   |   |
|---|---|
| 1. <i>Il faut</i> que nous parlions français. | 1. It is necessary that we should speak French. <sup>1</sup>    |
| 2. <i>Il faut</i> que vous arriviez à temps.  | 2. It is necessary that you should arrive in time. <sup>2</sup> |

#### MODEL LXVI. (English at page 204.)

I. FALLOIR WITH NOUNS PRECEDED BY *à*.—1. Faut-il du fromage à votre petit frère?—Non, il lui faut du miel.  
 2. Que faut-il à votre petite sœur?—Il lui faut du sucre.  
 3. Fallait-il quelque chose à votre oncle?—Oui, il lui fallait du thé et de l'eau chaude (72.). 4. Que faudra-t-il à votre tante?—Il lui faudra des aiguilles et du fil.

<sup>1</sup> Or We must speak French.

<sup>2</sup> Or You must arrive in time.

II. FALLOIR PRECEDED BY THE OBJECTIVE PRONOUNS *je, te, lui, nous, vous, leur*.—1. Que vous faut-il ce matin?—Il nous faut du thé et du chocolat. 2. Leur fallait-il un guide?—Non, mais il leur fallait des mules. 3. Te faudrait-il de l'argent?—Oui, il me faudrait 1000 (p. 43) francs. 4. Vous a-t-il fallu beaucoup d'argent pendant votre voyage?—Oui, j'ai été obligé d'en emprunter.

III. FALLOIR FOLLOWED BY THE INFINITIVE.—1. Faut-il répondre à toutes les questions?—Oui, il faut savoir toutes les réponses imperturbablement. 2. Faudra-t-il payer l'épicier ici?—Non, mais il faudra aller le payer chez lui demain.

IV. FALLOIR FOLLOWED BY THE SUBJUNCTIVE.—1. Faut-il que vous arriviez en même temps que le professeur?—Il faut que nous soyons dans la classe cinq minutes avant lui. 2. Faudra-t-il que je finisse en même temps que mon voisin?—Il faudra que vous finissiez plus tôt.

PRACTICE.—Give the negative form to the questions wherever sense will allow.

#### Exercise LXVI. (*Falloir*.)

I. FALLOIR with nouns preceded by *à*.—1. Does your aunt require any hot water?—No, but my uncle and my little sister require tea and sugar. 2. Did your brother require anything?—No, but my sister and (my) aunt required chocolate.

II. FALLOIR preceded by an objective pronoun.—1. Do you want any money?—Yes, I want a great-deal of money this morning. 2. Did they require any needles?—No, they require thread.

III. FALLOIR followed by the infinitive.—1. Is it necessary to borrow money?—Yes, for (*car*) we must pay the grocer. 2. Was (*imp.*) it necessary to know the answers?—Yes, but it was (*imp.*) not necessary to know the questions\*.

IV. FALLOIR followed by the subjunctive.—1. Must you finish five minutes\* before your brother?—No, we must finish at the same time. 2. Must we arrive before our uncle?—Yes, we must be here before him.

PRACTICE.—Give the negative form to the questions.

#### CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 205.*)

Répondez en français aux six questions suivantes.

1. Faut-il des dictionnaires à tous les élèves? 2. Vous

*faudra-t-il* un parapluie en sortant? 3. Ne vous *faudra-t-il* pas bientôt un nouveau livre français? 4. Ne *faut-il* pas être poli envers tout le monde? 5. A quelle heure *faudra-t-il* que vous veniez (p. 113) ici demain? 6. *Faut-il* beaucoup d'argent pour vivre à Paris?

## SIXTY-SEVENTH LESSON. (*Soixante-septième leçon.*)

### IDIOMATIC TENSES AND VERBS IN *mir*, *tir*, AND *vir*.

The IDIOMATIC TENSES, nine in number, are formed with *VENIR DE*, "to come from," "to have just;" *ALLER*, "to be going," "to be about to;" and *DEVOIR*, "to owe," "to be obliged," "to intend," &c.

#### 175. PAST JUST ELAPSED.

*I have just slept, &c.*  
Je viens de dormir.  
Tu viens de dormir.  
Il vient de dormir.  
Nous venons de dormir.  
Vous venez de dormir.  
Ils viennent de dormir.

#### 176. PAST DEFINITE ANTERIOR.

*I had just slept, &c.*  
Je venais de dormir.  
Tu venais de dormir.  
Il venait de dormir.  
Nous venions de dormir.  
Vous veniez de dormir.  
Ils venaient de dormir.

#### 177. FUTURE PROXIMATE.

*I am going to sleep, &c.*  
Je vais dormir.  
Tu vas dormir.  
Il va dormir.  
Nous allons dormir.  
Vous allez dormir.  
Ils vont dormir.

This lesson will also illustrate some of the verbs in *mir*, *tir*, and *vir*.

All verbs in *ir* are not conjugated according to *finir* (page 2); most of those that end in *mir*, *tir*, and *vir* form a distinct group, of which *dormir*, "to sleep," will be given as the model.

178. MODEL VERB.—1. Dor-mir,<sup>1</sup> *to sleep*; 2. dor-mant, *sleeping*; 3. dor-mi, *slept*.

4. *I sleep*, je dor-s, tu dor-s, il dor-t; nous dor-mons, vous dormez, ils dor-ment.

5. *I was sleeping*, je dor-mais, tu dor-mais, il dor-mait; nous dormions, vous dormiez, ils dor-maient.

6. *I slept*, je dor-mis, tu dor-mis, il dor-mit; nous dor-mîmes, vous dor-mîtes, ils dor-mirent.

7. *I shall sleep*, je dor-mirai, tu dor-miras, il dor-mira; nous dormirons, vous dormirez, ils dor-miront.

8. *I should sleep*, je dor-mirais, tu dor-mirais, il dor-mirait; nous dor-mirions, vous dor-miriez, ils dor-miraient.

9. *It is possible that I may sleep*, il est possible que je dorme, que tu dormes, qu'il dorme; que nous dormions, vous dormiez, qu'ils dorment.

10. *It was possible that I might sleep*, il était possible que je dormisse, que tu dormisses, qu'il dormît; que nous dormissions, que vous dormissiez, qu'ils dormissent.

11. Dor-s, *sleep (thou)*; dor-mons, *let us sleep*; dor-mez, *sleep (ye or you)*.

#### MODEL LXVII. (*English at page 205.*)

L 1. Viens-tu de dormir?—Oui, j'ai dormi une demi-heure en attendant le thé. 2. Son frère vient-il de sortir?—Oui, il est (144.) sorti avec son chien. 3. Le domestique vient-il de servir?—Oui, je sens l'odeur du dîner.

<sup>1</sup> The verbs conjugated according to *dormir* are:

ROOTS.		DERIVATIVES.	
Dor-mir,	<i>to sleep,</i>	{ redor-mir,	<i>to sleep again.</i>
		{ endor-mir,	<i>to lull asleep, &amp;c.</i>
		{ se rendor-mir,	<i>to fall asleep again.</i>
Men-tir,	<i>to lie,</i>	démen-tir,	<i>to give the lie.</i>
		{ consen-tir,	<i>to consent.</i>
Sen-tir,	<i>to feel,</i>	{ pressen-tir,	<i>to foresee.</i>
		{ ressen-tir,	<i>to resent.</i>
Par-tir,	<i>to set out,</i>	{ dépar-tir,	<i>to divide, &amp;c.</i>
		{ repar-tir,	<i>to set out again.</i>
Sort-tir,	<i>to go or come out,</i>	ressor-tir,	<i>to go out again.</i>
Ser-vir,	<i>to serve,</i>	desser-vir,	<i>to clear the table; to do an ill office; to officiate.</i>
Se repen-tir,	<i>to repent, has no derivative.</i>		

Observe in conjugating these verbs according to *dormir*, that whenever the *m* of *dormir* is used in the termination, the *t* of verbs in *tir* and the *v* of those in *vir* will have to appear instead of *m*.

PRACTICE.—Let the pupils write out *sortir* and *servir*.

1. Votre oncle vient-il de partir?—Oui, il est parti pour la poste.

II. 1. Venais-tu de te réveiller?—Non, je venais de m'endormir. 2. Votre domestique était-il encore dans la salle à manger lorsque vous êtes (144.) entré?—Non, il venait de sortir. 3. Votre commis était-il sorti lorsque votre oncle est (144.) arrivé?—Oui, il venait de partir pour la poste. 4. Es-tu arrivé à la gare à temps?—Non, le train venait de partir pour Paris.

III. 1. Vas-tu dormir?—Non, je vais lire ses lettres. 2. Le domestique est-il rentré?—Oui, et nous allons prendre le café. 3. Votre sœur va-t-elle sortir?—Non, elle va servir le thé à toute la famille. 4. Va-t-elle servir du thé au petit Alfred?—Non, le thé empêche le petit Alfred de dormir.

PRACTICE.—Repeat the whole lesson in the plural.

Exercise LXVII. (*Idiomatic tenses.*)

I. *Have I just been saying an untruth?*  
Est-ce que (50.) je viens de mentir?  
Est-ce que tu viens de mentir?  
Est-ce qu'il vient de mentir?  
Est-ce que nous venons de mentir?  
Est-ce que vous venez de mentir?  
Est-ce qu'ils viennent de mentir?

II. *Had I just arrived?*  
Venais-je d'arriver?  
Venais-tu d'arriver?  
Venait-il d'arriver?  
Venions-nous d'arriver?  
Veniez-vous d'arriver?  
Venaient-ils d'arriver?

III. *Am I going to lose?*  
Vais-je perdre?  
Vas-tu perdre?  
Va-t-il perdre?  
Allons-nous perdre?  
Allez-vous perdre?  
Vont-ils perdre?

1. *Je viens de dormir*, &c.—1. Has your aunt just arrived?—Yes, she has just arrived with little Alfred\*. 2. Have you just awaked?—No, but my little brother has just awaked. 3. Has your uncle just been reading?—Yes, he has just been reading his letters.

II. *Je venais de sortir*, &c.—1. Had you just been sleeping?—No, I had just been reading with my little brother. 2. Had the clerk just gone out?—Yes, but (my) uncle had just arrived. 3. Had the servant just served tea?—No, he had just served coffee.

III. *Je vais servir*, &c.—1. Are you to start?—Yes, I am going to start for the country. 2. Is the train\* (m.) going to start?—Yes, it (24.) is going to start for Paris\*. 3. Is your aunt going to serve tea?

—No, she is going to read her letters. 4. Is your uncle going to sleep? —No, he is going to take coffee with all the family.

PRACTICE.—Give the negative form to all the questions, and use the plural wherever sense will allow.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 206.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Venez-vous de vous réveiller? 2. Venez-vous d'arriver? 3. Venez-vous d'entrer lorsque je suis arrivé? 4. Veniez-vous de jouer lorsque vous avez vu qu'il était temps de venir ici? 5. Allez-vous faire une promenade à la campagne aujourd'hui? 6. Allez-vous aller au concert ce soir?

## SIXTY-EIGHTH LESSON. (*Soixante-huitième leçon.*)

IDIOMATIC TENSES AND VERBS IN *frir* AND *vrir*.

### 179. FUTURE INDEFINITE.

*I am to suffer, &c.*  
Je dois souffrir.  
Tu dois souffrir.  
Il doit souffrir.  
Nous devons souffrir.  
Vous devez souffrir.  
Ils doivent souffrir.

### 181. *I was to offer, &c.*

Je devais offrir.  
Tu devais offrir.  
Il devait offrir.  
Nous devions offrir.  
Vous deviez offrir.  
Ils devaient offrir.

### 180. FUTURE IMPERFECT ANTERIOR.

*I was going to open, &c.*  
J'allais ouvrir.  
Tu allais ouvrir.  
Il allait ouvrir.  
Nous allions ouvrir.  
Vous alliez ouvrir.  
Ils allaient ouvrir.

### *Was I to accept?*

Devais-je accepter?  
Devais-tu accepter?  
Devait-il accepter?  
Devions-nous accepter?  
Deviez-vous accepter?  
Devaient-ils accepter?

*Je dois souffrir* may also mean, "I intend to suffer," or "I must suffer."

*Je devais offrir* signifies also "I intended to offer," or "I must offer."

### 182. Verbs in *frir* and *vrir*; present participle in *ant*.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> When a verb in *ir* is regular, its present participle ends in *issant*.



Ou- <i>vrir</i> ,	to open, . . .	{ rou- <i>vrir</i> ,	to open again.
		{ entr'- <i>ouvrir</i> ,	to half open.
Cou- <i>vrir</i> ,	to cover, . . .	{ décou- <i>vrir</i> ,	to uncover, to discover.
		{ recou- <i>vrir</i> ,	to cover again.
Of- <i>frir</i> ,	to offer, . . .	{ mésof- <i>frir</i> ,	to underbid, to offer
Souf- <i>frir</i> ,	to suffer, has no		less than the article
	derivative.		is worth.

MODEL VERB.—1. Cou-*vrir*, to cover; 2. cou-*vrant*, covering; 3. cou-*vert*, covered.

4. *I cover*, je cou-*vre*, tu cou-*vres*, il cou-*vre*; nous cou-*vrions*, vous cou-*vreriez*, ils cou-*vreraient*.

5. *I was covering*, je cou-*vrais*, tu cou-*vrais*, il cou-*vrait*; nous cou-*vrions*, vous cou-*vreriez*, ils cou-*vraient*.

6. *I covered*, je cou-*vrissais*, tu cou-*vrissais*, il cou-*vrissait*; nous cou-*vrissions*, vous cou-*vririez*, ils cou-*vriraient*.

7. *I shall cover*, je cou-*vrirai*, tu cou-*vriras*, il cou-*vrira*; nous cou-*vrirons*, vous cou-*vrerez*, ils cou-*vriront*.

8. *I should cover*, je cou-*vrirais*, tu cou-*vrirais*, il cou-*vrirait*; nous cou-*vririons*, vous cou-*vririez*, ils cou-*vriraient*.

9. *It is possible that I may cover*, il est possible que je cou-*vre*, que tu cou-*vres*, qu'il cou-*vre*; que nous cou-*vrions*, que vous cou-*vreriez*, qu'ils cou-*vreraient*.

10. *It was possible that I might cover*, il était possible que je cou-*vrissais*, que tu cou-*vrissais*, qu'il cou-*vrissait*; que nous cou-*vrissions*, que vous cou-*vririez*, qu'ils cou-*vriraient*.

11. Cou-*vre*, cover; cou-*vrions*, let us cover; cou-*vrerez*, cover (ye or you).

PRACTICE.—Conjugate SOUFFRIR, "to suffer."

#### MODEL LXVIII. (*English at page 206.*)

I. 1. Dois-tu ouvrir la porte à 9 heures?—Non, je dois l'ouvrir à neuf heures et demie (164.). 2. Quand le couvreur doit-il couvrir le toit de la laiterie?—Il doit le couvrir la semaine prochaine. 3. Avec quoi le domestique doit-il couvrir votre nouveau dictionnaire?—Il doit le couvrir avec le journal que j'ai découvert dans le tiroir avec le vieux livre.

II. 1. Alliez-vous ouvrir la porte lorsque j'ai sonné?—Non, j'allais mettre le verrou. 2. Combien votre associé allait-il offrir de ce fer?—Il allait en offrir 70 francs la tonne. 3. Votre frère allait-il rouvrir la fenêtre lorsque je suis entré?—Oui, il allait la rouvrir parce qu'il faisait (166.) trop chaud.

III. 1. Ton voisin devait-il découvrir toutes les fautes de ton thème?—Oui, et il devait les corriger à l'encre

rouge. 2. Pourquoi le domestique devait-il couvrir les chaises et les fauteuils du salon?—Parce que je devais partir pour les eaux. 3. Devais-tu sortir ce matin?—Oui, je devais sortir avec mon oncle, mais il souffre trop pour sortir aujourd'hui. 4. Le médecin devait-il voir votre oncle ce matin?—Oui, mais il a dû aller (185.) visiter des malades qui souffrent encore plus que mon oncle.

PRACTICE.—Give the negative form to the questions, and use the plural wherever sense will allow.

Exercise LXVIII. (*Idiomatic tenses.*)

I. *Je dois ouvrir, &c.*—1. Is the servant to open the door?—No, he is to shut the door. 2. Are you to find-out all the mistakes in the new book?—No, I am to find-out the mistakes in the old newspaper. 3. Is the physician to go and see your uncle this morning?—Yes, he is to go and see him at half-past nine o'clock (164.).

II. *J'allais couvrir, &c.*—1. Were you going to cover the new book?—No, I was-going to cover the old book which I had found with the newspaper. 2. Was your brother going to offer the old book to the physician?—No, he was going to offer him (100.) the new book. 3. Were you going to correct my exercise?—Yes, I was going to correct it (100.) with red ink.

III. *Je devais souffrir, &c.*—1. Were you to open the dairy?—No, the servant was to open it at nine o'clock. 2. Did your neighbour intend to cover your new book?—Yes, he intended to cover it with the old newspaper. 3. Was your partner to offer 70 francs \* for-the (48.) drawing-room chair?—No, but he was to offer 70 francs \* for-the (48.) arm-chairs.

PRACTICE.—Give the negative form to the questions, and use the plural wherever sense will allow.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 206.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Devez-vous venir ici demain? 2. Quand devez-vous faire le thème 68? 3. Alliez-vous sortir d'ici lorsque je suis entré? 4. Alliez-vous vous couvrir lorsque je suis (144.) arrivé? 5. Deviez-vous prendre une leçon de français hier matin? 6. Deviez-vous dîner en ville avant-hier?

SIXTY-NINTH LESSON. (*Soixante-neuvième leçon.*)

## IDIOMATIC TENSES AND VERBS IN UIRE.

183. I. *I ought to speak* or *should speak, &c.*  
 Je devrais parler.  
 Tu devrais parler.  
 Il devrait parler.  
 Nous devrions parler.  
 Vous devriez parler.  
 Ils devraient parler.
184. II. *I ought to have spoken*  
*or should have spoken.*  
 J'aurais dû parler.  
 Tu aurais dû parler.  
 Il aurait dû parler.  
 Nous aurions dû parler.  
 Vous auriez dû parler.  
 Ils auraient dû parler.
185. III. *I have been obliged to answer, or I have had to answer, &c.*  
 J'ai dû répondre.  
 Tu as dû répondre.  
 Il a dû répondre.  
 Nous avons dû répondre.  
 Vous avez dû répondre.  
 Ils ont dû répondre.

*J'ai dû répondre* may imply supposition, and then means, "I (surely) must have answered."

## 186. Verbs in uire :

Cond-*uire*, to lead, to conduct, to drive ; recond-*uire* ; o-*uire*, to bake or cook ; rec-*uire* ; end-*uire*, to plaster ; ind-*uire*, to induce, to lead ; prod-*uire*, to produce ; réd-*uire*, to reduce ; trad-*uire*, to translate ; constr-*uire*, to construct, to build ; détr-*uire*, to destroy ; dédu-*uire*, to deduct ; introd-*uire*, to introduce, &c.

MODEL VERB.—1. Trad-*uire*, to translate ; 2. trad-uisant, translating ; 3. trad-uit, translated.

4. *I translate*, je trad-uis, tu trad-uis, il trad-uit ; nous trad-uisons, vous trad-uisez, ils trad-uisent.

5. *I was translating*, je trad-uisais, tu trad-uisais, il trad-uisait ; nous trad-uisions, vous trad-uisiez, il trad-uisaient.

6. *I translated*, je trad-uisis, tu trad-uisis, il trad-uisit ; nous trad-uisîmes, vous trad-uisîtes, ils trad-uisirent.

7. *I shall or will translate*, je trad-uirai, tu trad-uiras, il trad-uirra ; nous trad-uirons, vous trad-uirez, ils trad-uiront.

8. *I should or would translate*, je trad-uirais, tu trad-uirais, il trad-uirait ; nous trad-uirions, vous trad-iriez, ils trad-iraient.

9. *It is possible that I may translate*, il est possible que je trad-uisse, que tu trad-uisses, qu'il trad-uisse ; que nous trad-uisions, que vous trad-uisiez, qu'ils trad-uisent.

10. *It was possible that I might translate*, il était possible que je trad-uisisse, que tu trad-uisisses, qu'il trad-uisît ; que nous trad-uisissions, que vous trad-uisissiez, qu'ils trad-uisissent.

11. Trad-uis, translate (thou) ; trad-uisons, let us translate ; trad-uisez, translate (ye or you).

\* \* *Luire*, to shine, reluire, to shine again, to glitter, and nuire, to hurt, are conjugated like traduire, except in the past participle, in which they make lui, relui, and nuï.

MODEL LXIX. (*English at page 206.*)

I. 1. Qu'avez-vous conseillé à votre frère?—Je lui ai dit qu'il devrait traduire avec plus de soin. 2. Votre oncle ne devrait-il pas aller à Cannes pour sa santé?—Si, il devrait y aller tout de suite. 3. A quelle heure devrais-je partir pour arriver à temps?—Tu devrais partir par le train de onze heures.

II. 1. A quelle heure aurais-tu dû arriver à Nice?—J'aurais dû y (158.) arriver à midi. 2. Quel jour votre frère aurait-il dû être en Allemagne?—Il aurait dû y arriver jeudi à 8 heures du matin. 3. Cet ouvrage est très bien traduit. —Oui, et il aurait dû être traduit il y a longtemps. 4. Le cocher a-t-il conduit votre tante jusqu'au village?—Oui, mais il aurait dû la conduire jusqu'au château.

III. 1. Pourquoi es-tu resté si longtemps dans ton bureau?—Parce que j'ai dû traduire une lettre pour mon associé. 2. Votre tante est venue (144.) chercher votre petit frère. —Il a dû être bien content. 3. Ce navire est très bien construit.—Il a dû être construit en Angleterre.

PRACTICE.—Turn the singular into the plural.

Exercise LXIX. (*Idiomatic tenses.*)

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| I. <i>Should I translate?</i> &c. | II. <i>Should I have produced?</i> &c. |
| Devrais-je traduire?              | Aurais-je dû produire?                 |
| Devrais-tu traduire?              | Aurais-tu dû produire?                 |
| Devrait-il traduire?              | Aurait-il dû produire?                 |
| Devrions-nous traduire?           | Aurions-nous dû produire?              |
| Devriez-vous traduire?            | Auriez-vous dû produire?               |
| Devrait-il traduire?              | Auraient-ils dû produire?              |

III. *Have I not been obliged to construct?* &c.

- N'ai-je pas dû construire?  
 N'as-tu pas dû construire?  
 N'a-t-il pas dû construire?  
 N'avons-nous pas dû construire?  
 N'avez-vous pas dû construire?  
 N'ont-ils pas dû construire?

I. *Je devrais détruire*, &c.—1. SHOULD I drive your partner to the castle?—You SHOULD drive him (100.) to the village\* (m.). 2. SHOULD your uncle translate this letter for your brother?—No, my brother SHOULD translate it (100.) himself (*lui-même*). 3. SHOULD I be in the office at twelve o'clock?—You SHOULD be there (158.) at eleven o'clock.

II. *J'aurais dû introduire, &c.*—1. SHOULD you HAVE gone (*inf.*) to Cannes \* for your health?—No, I SHOULD HAVE gone (*inf.*) to Nice \*. 2. OUGHT your partner to HAVE arrived (*inf.*) by the eleven o'clock train \* (m.)?—No, he OUGHT to HAVE arrived (*inf.*) by the eight o'clock train \* (m.).

III. *J'ai dû déduire, &c.*—1. HAVE you BEEN OBLIGED to go to (en) England?—No, I HAVE BEEN OBLIGED to go to (en) Germany. 2. HAS your partner BEEN OBLIGED to go to the (40.) office?—Yes, he HAS BEEN OBLIGED to go there (158.) at eight o'clock. 3. This letter is well translated (148.).—It (25.) MUST HAVE been (*inf.*) translated by your uncle.

PRACTICE.—Turn the singular into the plural.

#### CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 207.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. *Devrais-je vous répondre sans être sûr d'avoir compris?*
2. *Devrions-nous écrire tous nos thèmes à l'encre?*
3. *Aurais-je dû apprendre toutes les réponses de cette leçon?*
4. *Pourquoi tous les élèves auraient-ils dû apprendre le verbe TRADUIRE?*
5. *Par où avons-nous dû commencer aujourd'hui?*
6. *Pourquoi ai-je dû répondre à toutes les questions de cette leçon?*

### SEVENTIETH LESSON. (*Soixante-dixième leçon.*)

#### FORMATION OF ADVERBS AND CONJUGATION OF THE IRREGULAR VERB *faire*.

##### I. FORMATION OF ADVERBS FROM ADJECTIVES.— (*Three Rules.*)

187. 1. Most adverbs of manner are formed in French from adjectives by adding *MENT* when the adjective ends with *e*,<sup>1</sup> *i*, or *u* :

<sup>1</sup> 188. The final *e* of the following adjectives takes an acute accent, in addition to the termination *ment* : aveugle, aveuglément, *blindly* ; commode, commodément, *conveniently* ; conforme, conformément, *conformably* ; énorme, énormément, *enormously* ; immense, immensément, *immensely* ; incommode, incommodément, *inconveniently* ; opiniâtre, opiniâtrément, *obstinately* ; uniforme, uniformément, *uniformly*.

Sage, *wise*; sagement, *wisely*. Poli, *polite*; poliment, *politely*.  
 Absolu, *absolute*; absolument, *absolutely*. Posé, *steady*; posément, *steadily*.

189. 2. When the adjective does not end with *e*, *i*, or *u*, MENT is generally added to the feminine form of the adjective:<sup>1</sup>

Actif, *active*, activement, *actively*. Heureux, *heureuse*, heureusement, *happily*.  
 Ancien, *ancienne*, anciennement, *discret*, *discrète*, discrètement, *discreetly*, *anciently*.

190. 3. Adjectives ending in *ant* or *ent*<sup>1</sup> in the masculine, change *nt* into *m*, and then take *ment* to become adverbs:

Constant, constamment, *constantly*; patient, patiemment, *patiently*.

## II. CONJUGATION OF THE IRREGULAR VERB *faire*, "to make," "to do," &c.

191. F-*aire*, to make, to do, &c.; 2. faisant; 3. fait, faits, faite faites.

4. *I make*, je fais, tu fais, il fait; nous faisons, vous faites, ils font.

5. *I was making*, je faisais, tu faisais, il faisait; nous faisions, vous faisiez, ils faisaient.

6. *I made*, je fis, tu fis, il fit; nous fîmes, vous fîtes, ils firent.

7. *I shall make*, je ferai, tu feras, il fera; nous ferons, vous ferez, ils feront.

8. *I should make*, je ferais, tu ferais, il ferait; nous ferions, vous feriez, ils feraient.

9. *It is possible that I may make*, il est possible que je fasse, que tu fasses, qu'il fasse; que nous fassions, que vous fassiez, qu'ils fassent.

10. *It was possible that I might make*, il était possible que je fisse, que tu fisses, qu'il fit; que nous fissions, que vous fassiez, qu'ils fissent.

11. Fais, faisons, faites.

Verbs derived from *faire*, and conjugated like it:

1. CONTREFAIRE, to counterfeit, to imitate, to mimic, to forge, &c. 2. DÉFAIRE, to undo, to unpack, to defeat, &c. 3. REDÉFAIRE, to undo over again. 4. REFAIRE, to do over again. 5. SATISFAIRE, to satisfy. 6. SURFAIRE, to overcharge. &c.

<sup>1</sup> Except *lent*, *présent*, and *vêtement*, which make regularly *lente-ment* (slowly), *présentement* (now, at present), and *vêtementement* (strongly).

**MODEL LXX. (English at page 207.)**

I. Formation of the adverb from the adjective by the addition of *ment*.—1. Votre voisin fait-il bien (194.) ses thèmes?—Il les fait *passablement*. 2. Faites-vous les vôtres (page 82) *facilement*?—Non, je les fais *difficilement*. 3. Avez-vous fait votre version?—Oui, je l'ai faite (203.) *très rapidement*. 4. A quelle heure faisiez-vous votre promenade?—Je la faisais *ordinairement* à midi.

II. Formation of the adverb from the adjective by the addition of *ment* to the feminine.—1. Comment votre sœur fait-elle ses devoirs?—Elle les fait *correctement*. 2. Comment votre jardinier fait-il sa besogne?—Il la fait *très soigneusement*. 3. Votre domestique faisait-il *régulièrement* toutes vos commissions?—Oui, il faisait *exactement* tout ce que je lui commandais. 4. Pourquoi le nouvel (67.) élève fait-il si bien (194.) ses devoirs?—Parce qu'il écoute *très attentivement* en classe.

III. Formation of the adverb from the adjective by changing *nt* into *m* and adding *ment*.—1. Son cousin a-t-il fait cela exprès?—Oui, il l'a fait *méchamment*. 2. Feriez-vous comme votre associé, si vous étiez aussi riche (que lui)?—Non, j'agisrais *différemment*. 3. Votre professeur a-t-il fait un discours d'ouverture?—Oui, il a parlé *très sagement*. 4. Votre neveu fera-t-il ce que vous lui avez conseillé?—Non, il agit toujours (194.) *très imprudemment*.

**PRACTICE.**—Turn the singular into the plural.

**Exercise LXX. (Formation of adverbs from adjectives.)**

*Form adverbs from the following adjectives.*

The English is at page 208.

I. (187.) Riche, pauvre, aisé, posé, joli, poli, absolu, résolu, simple, misérable.

II. (189.) Général, actif, heureux, adroit, cruel, ancien, pareil, grand, franc, correct.

III. (190.) Ardent, patient, vaillant, pesant, constant, élégant, méchant, violent, prudent, éloquent.

**CONVERSATIONAL PRACTICE. (English at page 208.)**

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. A quelle heure déjeunez-vous *ordinairement*? 2. A qui doit-on parler *poliment*? 3. La grammaire n'enseigne-

t-elle pas à parler *correctement* ? 4. Écoutez-vous toujours *attentivement* pendant la leçon ? 5. Que feriez-vous si votre domestique vous répondait *insolemment* ? 6. Avez-vous été à la campagne *dernièrement* ?

#### ADDITIONAL OBSERVATIONS ON THE FORMATION OF ADVERBS.

192. *Commun, confus, diffus, exprès, importun, obscur, précis, and profond*, become adverbs by adding *ment* to the feminine form, over the final *e* of which an acute accent is placed: *commun, communément, communisme, &c.*

193. *Gentil*, pretty, makes *gentiment*. *Beau, fou, mort, and nouveau*, form their adverbs from the feminine *belle, folle, molle, nouvelle* (p. 81, No. 67.); thus, *bellement* (seldom used), &c. *Trahir* makes *traîtreusement*, treacherously; *impuni* makes *impunément*, with impunity.



### SEVENTY-FIRST LESSON. (*Soixante et onzième leçon.*)

#### POSITION OF THE ADVERB AND CONJUGATION OF VERBS IN *aindre, eindre, AND oindre.*

##### I. POSITION OF THE ADVERB.

194. In French, the adverb is generally placed *after* the verb :

1. Il peint toujours, He is always painting.      2. Nous peignons rarement, We seldom paint.

195. When the verb is in a compound tense, the adverb is *often* placed between the auxiliary and the participle :

1. A-t-elle mieux peint ?      1. Has she painted better ?  
2. Avez-vous beaucoup étudié ?      2. Have you studied much ?  
3. Avez-vous jamais tant ri ?      3. Have you ever laughed as much ?

##### II. CONJUGATION OF VERBS IN *aindre, eindre, AND oindre.*

*Astr-eindre*, to tie down, to confine to; *at-t-eindre*, to reach; *c-eindre*, to gird; *contr-aindre*, to compel; *enc-eindre*, to enclose; *enfr-eindre*, to infringe; *enj-oindre*, to enjoin; *ét-eindre*, to extinguish; *f-eindre*, to feign; *j-oindre*, to join; *oindre*, to anoint; *p-eindre*, to paint; *pl-aindre*, to pity; *restreindre*, to limit; *t-eindre*, to dye.



196. 1. Cr-aindre, to fear; 2. cr-ainnant, fearing; 3. cr-aint, cr-ainte, feared.

4. *I fear*, je cr-ains, tu cr-ains, il cr-aint; nous cr-aignons, vous cr-aignez, ils cr-aignent.

5. *I used to fear*, je cr-aignais, tu cr-aignais, il cr-aignait; nous cr-aignions, vous cr-aigniez, ils cr-aignaient.

6. *I feared*, je cr-aignis, tu cr-aignis, il cr-aignit; nous cr-aignîmes, vous cr-aignîtes, ils cr-aignirent.

7. *I shall fear*, je cr-aindrai, tu cr-aindras, il cr-aindra; nous cr-aindrons, vous cr-aindrez, ils cr-aindront.

8. *I should fear*, je cr-aindrais, tu cr-aindrais, il cr-aindrait; nous cr-aindrions, vous cr-aindriez, ils cr-aindraient.

9. *It is possible that I may fear*, il est possible que je cr-aigne, que tu cr-aignes, qu'il cr-aigne; que nous cr-aignions, que vous cr-aigniez, qu'ils cr-aignent.

10. *It was possible that I might fear*, il était possible que je cr-aignisse, que tu cr-aignisses, qu'il cr-aignît; que nous cr-aignissions, que vous cr-aignissiez, qu'ils cr-aignissent.

11. Cr-ains, fear (thou); cr-aignons, let us fear; cr-aignez, fear (ye or you).

Conjugate:—peindre and j-indre.

#### MODEL LXXI. (English at page 208.)

1. Peins-tu souvent?—Non, mais je dessine quelquefois.  
2. Votre nouvelle élève a-t-elle bien (195.) peint aujourd'hui?—Elle n'a jamais mieux peint. 3. A quelle heure le domestique éteint-il le feu?—Il l'éteint toujours (194.) à 11 heures. 4. Pourquoi plaignez-vous votre beau-frère?—Je le plains parce qu'il perd souvent en un jour plus qu'il ne gagne en un mois. 5. Ce domestique craint-il beaucoup son maître?—Il ne le craint pas du tout. 6. Votre nièce peint-elle?—Oui, elle peint très bien le paysage. 7. A-t-elle beaucoup peint?—Oui, et elle a souvent exposé avec succès. 8. Votre neveu aime-t-il à peindre?—Oui, mais il aime beaucoup mieux<sup>1</sup> dessiner que peindre. 9. Va-t-il jamais peindre au Louvre?—Il y va ordinairement deux fois par semaine. 10. Pourquoi votre ami vous a-t-il tant plaint?—Parce que personne n'a admiré le tableau d'histoire que j'ai exposé à Londres.

PRACTICE.—Turn the singular into the plural.

Exercise LXXI. (Position of adverbs and verbs in aindre, eindre, &c.)

1. Does your neighbour GENERALLY put-out the fire at eleven (p. 39) o'clock?—He OFTEN puts it out at ten (p. 39) o'clock. 2

<sup>1</sup> Aimer requires à before the infinitive which follows it, but *aimer* not.

Has your niece **EVER** painted **BETTER**?—Yes, she has **OFTEN** painted **MUCH BETTER**. 3. *Does* that servant like his master **MUCH**?—He *does* not like him (100.) **AT ALL**. 4. Have they (13.) **EVER** admired a painting **SO-MUCH**?—Yes, they (13.) have admired your landscape **MUCH MORE**. 5. *Does* your nephew **OFTEN** paint?—No, but he draws **VERY OFTEN**. 6. Has he exhibited **OFTEN**?—He has exhibited **TWICE** in London. 7. *Does* he **GENERALLY** paint landscapes?—No, he **ALWAYS** paints historical pictures. 8. *Does* your nephew lose **OFTEN**?—Yes, and I pity him because he **ALWAYS** loses.

**PRACTICE.**—Turn the sentences into the plural.

**CONVERSATIONAL PRACTICE.** (*English at page 208.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Allez-vous *souvent* au musée? 2. Dînez-vous *ordinairement* à six heures? 3. Dînez-vous *toujours* chez vous? 4. Avez-vous *beaucoup* voyagé? 5. Parlez-vous *souvent* français? 6. Votre ami parle-t-il *un peu* anglais?

## SEVENTY-SECOND LESSON. (*Soixante-douzième leçon.*)

**ADVERBS OF QUANTITY AND VERBS IN *être* AND *avoir*.**

### I. ADVERBS OF QUANTITY AND NUMBER.

197.  *De* appears after adverbs of quantity :

- |   |  |
|---|--|
| 1. Assez <i>de</i> pain, <i>bread enough.</i>       | 8. Que <i>de</i> vin, <i>how much wine!</i>                  |
| 2. Autant <i>de</i> blé, <i>as much wheat.</i>      | 9. Suffisamment <i>d'argent</i> ,<br><i>enough of money.</i> |
| 3. Beaucoup <i>d'or</i> , <i>much gold.</i>         | 10. Tant <i>d'huile</i> , <i>so much oil.</i>                |
| 4. Combien <i>d'argent</i> , <i>how much money!</i> | 11. Tellement <i>d'acteurs</i> , <i>so many actors.</i>      |
| 5. Moins <i>d'eau</i> , <i>less water.</i>          | 12. Trop <i>de</i> vinaigre, <i>too much vinegar.</i>        |
| 6. Peu <i>de</i> bois, <i>little wood.</i>          |  |
| 7. Plus <i>de</i> sel, <i>more salt.</i>            |  |

198. **COMBIEN DE** can be used both in questions and exclamations; whereas **QUE DE** can only appear in exclamations:—*Combien de soldats* may mean, (1.) "What number of soldiers?" or, (2.) "What a number of soldiers!" whereas *Que de soldats!* can only mean "What a number of soldiers!"

199. BIEN, *much, many*, appears instead of *beaucoup*, and is the only adverb of quantity that takes both DE and the article.

Vous avez bien DE L'argent, You have much money (i.e. a great deal of money).

## II. CONJUGATION OF VERBS IN *aitre* AND *ôtre* :

Par-*aitre*, to appear, and its derivatives, appar-*aitre*, dispar-*aitre*, repar-*aitre*, compar-*aitre* ; conn-*aitre*, and its derivatives, reconn-*aitre* and méconn-*aitre* ; cr-*ôtre*, to grow, and its derivatives, accr-*ôtre*, décr-*ôtre*, and recr-*ôtre*.

200. CONNAÎTRE, "TO KNOW," "TO BE ACQUAINTED WITH," ETC.

MODEL VERR.—1. Conn-*aitre* : 2. conn-*ais*ant ; 3. conn-*u*.

4. *I know*, je conn-*ais*, tu conn-*ais*, il conn-*ait* ; nous conn-*ais*sons, vous conn-*ais*sez, ils conn-*ais*sent.

5. *I used to know*, je conn-*ais*sais, tu conn-*ais*sais, il conn-*ais*sait ; nous conn-*ais*sons, vous conn-*ais*siez, ils conn-*ais*saient.

6. *I knew*, je conn-*us*, tu conn-*us*, il conn-*ut* ; nous conn-*û*mes, vous conn-*û*tes, ils conn-*urent*.

7. *I shall or will know*, je conn-*aitrai*, tu conn-*aitras*, il conn-*aitra* ; nous conn-*aitrons*, vous conn-*aitrez*, ils conn-*aitront*.

8. *I should know*, je conn-*aitrais*, tu conn-*aitrais*, il conn-*aitrait* ; nous conn-*aitrions*, vous conn-*aitriez*, ils conn-*aitraient*.

9. *It is possible that I may know*, il est possible que je conn-*aisse*, que tu conn-*aises*, qu'il conn-*aise* ; que nous conn-*ais*sons, que vous conn-*ais*siez, qu'ils conn-*ais*sent.

10. *It was possible that I might know*, il était possible que je conn-*usse*, que tu conn-*usses*, qu'il conn-*ût* ; que nous conn-*us*ions, que vous conn-*us*iez, qu'ils conn-*ussent*.

11. Conn-*ais*, *know (thou)* ; conn-*ais*sons, *let us know* ; conn-*ais*sez, *know (ye or you)*.

Conjugate :—par-*aitre* and cr-*ôtre*.

## MODEL LXXII. (*English at page 209.*)

1. Depuis quand *connais*-tu mon frère aîné ?—Je le *connais* depuis peu de jours. 2. Votre oncle *connaît*-il beaucoup de médecins dans cette ville ?—Il *connaît* plus d'avocats que de (94.) médecins. 3. Qui (126.) *connais*-sais-tu dans cette ville ?—Je *connaissais* tant de monde que je n'avais pas le temps de m'occuper de mes affaires. 4. Depuis quand votre associé *connaissait*-il le banquier ?—Il le *connaissait* depuis plus de trois ans. 5. Pourquoi saluez-vous ce monsieur ?—Parce que je le *connais* depuis

plus de six ans. 6. Avez-vous jamais *connu* un plus singulier personnage?—Oui, j'en ai *connu* beaucoup d'autres, qui étaient encore plus singuliers. 7. Depuis quand vous *connaissiez*-vous?—Non, nous nous *connaissions* depuis un peu moins de quatre mois. 8. Votre frère *connaît*-il beaucoup de monde à Paris?—Oui, il a tant de connaissances à Paris qu'il va y acheter une maison. 9. *Connaissiez*-vous autant de monde à Paris qu'à Londres?—Je *connais* bien plus de monde à Paris. 10. Combien de temps vous faudra-t-il (172.) pour *connaître* cette ville?—Je la *connaîtrai* dans moins de quinze jours.

PRACTICE.—Put the sentences in the plural wherever sense will allow.

Exercise LXXII. (*Connaître and adverbs of quantity.*)

1. Whom (126.) *does* your uncle *know* in that town?—He *knows* the banker and the physician. 2. *Did* your brother *know* (*imp.*) many people in (a) London?—He *knew* (*imp.*) more people than I (169.) *did*. 3. *Do* you *know* as many (95.) barristers as (97.) physicians?—I *know* far more (92.) barristers. 4. *Did* you *know* (*imp.*) fewer people in the village\* (m.) than in the town?—I *knew* (*imp.*) far more people in the town. 5. How long *have* you *known* (*pres.*) that singular character?—I *have known* (*pres.*) him for (*depuis*) more than a fortnight. 6. How long *has* your eldest brother *known* (*pres.*) the physician?—He *has known* (*pres.*) him for (*depuis*) a little less than six\* years. 7. *Does* your partner *know* this house?—Yes, and he is going to buy it (99.). 8. How long *have* we *known* (*pres.*) each other (151.)?—We *have known* (*pres.*) each other for more than six years.

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 209.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. *Connaissiez*-vous autant de monde ici que dans votre ville natale? 2. Depuis quand me *connaissiez*-vous? 3. Y a-t-il (p. 140) plus de six mois que vous *connaissiez* ce petit livre? 4. *Reconnaîtriez*-vous facilement une personne que vous n'auriez pas vue (203.) plus d'une fois? 5. *Connaissiez*-vous bien ce pays-ci? 6. Pourquoi m'avez-vous dit tant de fois qu'il faut que (174.) je *connaisse* Paris?

SEVENTY-THIRD LESSON. (*Soixante-troisième leçon.*)

SAVOIR, "TO KNOW," "TO UNDERSTAND," "TO BE AWARE,"  
 "TO KNOW HOW TO," "TO BE ABLE," ETC. (See  
*connaître*, p. 158.)

201. 1. *Savoir*; 2. *sachant*; 3. *su* (*sus, sue, sues*).

4. *I know*, je sais, tu sais, il sait; nous savons, vous savez, ils savent.

5. *I used to know*, je savais, tu savais, il savait; nous savions, vous saviez, ils savaient.

6. *I knew*, je sus, tu sus, il sut; nous sûmes, vous sûtes, ils surent.

7. *I shall or will know*, je saurai, tu sauras, il saura; nous saurons, vous saurez, ils sauront.

8. *I should or would know*, je saurais, tu saurais, il saurait; nous saurions, vous sauriez, ils sauraient.

9. *It is possible that I may know*, il est possible que je sache, que tu saches, qu'il sache; que nous sachions, que vous sachiez, qu'ils sachent.

10. *It was possible that I might know*, il était possible que je sussse, que tu susses, qu'il sût; que nous sussions, que vous sussiez, qu'ils sussent.

11. *Sache, know (thou)*; *sachons, let us know*; *sachez, know (ye or you)*.

MODEL LXXIII. (*English at page 209.*)

1. *Savez-vous l'allemand*?—Non, mais je sais un peu (194.) le français. 2. Cet élève *sait-il* son verbe?—Non, mais il le *saura* demain. 3. Connaissez-vous les fables de La Fontaine?—J'en *sais* quelques-unes par cœur. 4. *Savez-vous danser*?—Non, mais je *sais* nager et monter à cheval. 5. Depuis quand *savez-vous* écrire?—Je *sais* lire et écrire depuis l'âge de huit ans. 6. Votre nouvel (67.) ami *sait-il* quelques romances?—Oui, il va vous en chanter une que (116.) vous ne connaissez (p. 158) pas. 7. Comment *savez-vous* cela (129.)?—Par la simple raison qu'il l'a composée (203.) lui-même et qu'elle n'a jamais été chantée (148.) devant personne. 8. Dans combien de temps *sauvez-vous* cette leçon par cœur?—Je la *saurai* dans moins d'un quart d'heure. 9. Le voisin *sait-il* quelque chose de nouveau ce matin?—Il dit qu'il y a eu (169.) un incendie dans la rue voisine. 10. *Savez-vous* qui demeure au n°. 17?

C'est un monsieur que je connais (p. 158.) un peu. 11. Jusqu'à quand étudierez-vous le français?—Je l'étudierai jusqu'à ce que je *sache* bien le parler.

PRACTICE.—Make the sentences plural wherever sense will allow.

Exercise LXXIII. (*Savoir.*)

1. Do you KNOW La Fontaine's fables \* by heart?—I KNOW eight of them (154.). 2. Does your brother KNOW French?—He KNOWS it a little. 3. CAN he swim?—No, but he CAN ride. 4. Does the new pupil KNOW this fable \* (f.) by heart?—Yes, he KNOWS his verb and his fable \* (f.) by heart. 5. Do you KNOW anything new this morning?—Yes, there is a new pupil who CAN neither (ni) read nor (ni) write. 6. Does your new friend KNOW French?—No, but he KNOWS German a little (194.). 7. When WILL you KNOW that ballad?—I SHALL-KNOW it to-morrow. 8. CAN you speak German?—No, but I CAN speak French a little (194.).

CONVERSATIONAL PRACTICE. (*English at page 210.*)

*Répondez en français aux six questions suivantes.*

1. Savez-vous qui je suis? 2. Savez-vous peindre? 3. Votre frère *sait-il* chanter? 4. Depuis quand savez-vous un peu parler français? 5. Votre cousin ne *sait-il* pas un métier? 6. Savez-vous combien il y a d'ici à Paris?

ADDITIONAL OBSERVATIONS ON THE PAST PARTICIPLE.

(See p. 109.)

202. The past participle of transitive verbs *never* agrees with the subject, nor does it agree with the direct object, when that object follows :

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Ma sœur a <b>REÇU</b> vos lettres. | 1. My sister has received your letters. |
| 2. Elles ont <b>PEINT</b> ces fleurs. | 2. They have painted those flowers.     |

203. The past participle of transitive verbs agrees in gender and number with the DIRECT OBJECT, when that direct object *precedes* the verb :

- |  |  |
|--|--|
| 1. Voici les lettres <i>que</i> ma sœur a <b>REÇUES</b> . <sup>1</sup> | 1. These are the letters which my sister has received. |
| 2. Madame, je <i>vous</i> ai <b>VENGÉE</b> . <sup>2</sup>              | 2. Madam, I have avenged you.                          |

<sup>1</sup> *Reçues* is feminine plural, to agree with the direct objective *que* (116.), representing *lettres*, which is feminine plural.

<sup>2</sup> *Vengée* is feminine singular, to agree with the direct objective *vous* (99.), which is feminine, because a lady is addressed.

# ENGLISH

## THE FRENCH DICTIONARY

By J. B. LAFONT, M.A., F.R.S.E., F.R.S.

Translated by J. B. LAFONT, M.A., F.R.S.E., F.R.S.

London: J. B. LAFONT, M.A., F.R.S.E., F.R.S.

Printed by J. B. LAFONT, M.A., F.R.S.E., F.R.S.

Published by J. B. LAFONT, M.A., F.R.S.E., F.R.S.

London: J. B. LAFONT, M.A., F.R.S.E., F.R.S.

Printed by J. B. LAFONT, M.A., F.R.S.E., F.R.S.

Published by J. B. LAFONT, M.A., F.R.S.E., F.R.S.

London: J. B. LAFONT, M.A., F.R.S.E., F.R.S.

Printed by J. B. LAFONT, M.A., F.R.S.E., F.R.S.

Published by J. B. LAFONT, M.A., F.R.S.E., F.R.S.

—Yes, she is in the large drawing-room. 4. Is she with Mary?—No, she is with Fanny.\* 5. Are (*sing.*) they (*on*) pleased?—No, they are displeased. 6. Are they (*f.*) with the master?—No, they are with the governess.

## Page 6.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Are you French? 2. Why are you here with me (*ill.*)? 3. Are we countrymen?<sup>1</sup> 4. Am I sitting?<sup>2</sup> 5. Are you punctual? 6. Where are you now?

## Page 7.

THIRD LESSON. (*Troisième leçon.*)

THE PRESENT TENSE OF *avoir*, "to have," AND THE INDEFINITE ARTICLE *un, une*, "a" OR "an."

1. Have you a book?—Yes, I have a book and a newspaper. 2. Have you a penknife?—Yes, I have a good penknife. 3. Has he a pen?—Yes, he has a very good pen. 4. Has she a hat (*or bonnet*)?—No, she has a cap. 5. Have they a horse?—Yes, they have a bad horse. 6. Have (*sing.*) they<sup>3</sup> (*on*) the letters in the evening?—No, they always (*194.*) get (*a*) the letters in the morning and the newspapers in the evening.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Have you a dictionary? 2. Have you a grammar? 3. Have you a watch? 4. Have you a horse? 5. Have you a pencil? 6. Have you a portemonnaie (*purse*)?

## Page 8.

FOURTH LESSON. (*Quatrième leçon.*)

ELISION OF *e* IN *le* AND OF *a* IN *la*.

I. *L'* instead of *le*.—1. The child is with the Scotchman. 2. The Indian is with the Englishman. 3. The friend is with the uncle. 4. The uncle is with the workman.

II. *L'* instead of *la*.—1. The workwoman is with the aunt. 2. The Italian (*f.*) is with the Englishwoman. 3. The Scotchwoman is with the workwoman. 4. The Englishwoman is with the Indian (*f.*).

III. *L'* instead of *le* before masculine nouns beginning with *h* mute.—1. The landlord is with the man. 2. The heir is with the notary.

IV. *L'* instead of *la* before feminine nouns beginning with *h* mute.—1. The landlady is with the notary. 2. The heiress is with the landlady.

<sup>1</sup> *i.e.* Do we belong to the same country? or as the French say: Are we of the same country?

<sup>2</sup> *Assis*, past participle of the irregular verb *asseoir*.

<sup>3</sup> *i.e.* Do they get. (See page 8. foot-note.)



## Page 9.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Is the inkstand on the table \* (f.)? 2. Is the ink red? 3. Is the coat (23.) which you have on red? 4. Is the clock in the ante-room? 5. Is the hour (23.) of the lesson over (*passée*)? 6. Is the history of France \* (23.) interesting?

## Page 10.

FIFTH LESSON. (*Cinquième leçon.*)

ON, OET, CETTE, CES, "this," "that," "these" or "those."

I. *Singular*.—1. This book is easy. 2. This heiress is rich. 3. This exercise is difficult. 4. This air \* (m.) is pretty. 5. This coat is pretty. 6. This dress is pretty. 7. This inn is large. 8. This innkeeper is poor. 9. This Dutchman is rich. 10. This Dutchwoman is pretty. 11. THIS book is more amusing than THAT book.

II. *Plural*.—1. These women are rich. 2. These men are poor. 3. These Dutchmen are polite. 4. These Dutchwomen are polite. 5. These innkeepers are rich. 6. THESE coats (or clothes) are more convenient than THOSE coats.

## Page 11.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Do<sup>1</sup> you like THIS weather? 2. Do you think<sup>2</sup> THIS exercise easy? 3. Do you think<sup>2</sup> THIS lesson difficult? 4. How do you like<sup>1</sup> THIS town? 5. Do you think<sup>1</sup> THOSE sentences difficult? 6. Why have you brought those books?

## Page 12.

SIXTH LESSON. (*Sixième leçon.*)

THE INTERROGATIVE FORM WITH NOUNS. (See page 11.)

1. Is the bread on the table \* (f.)?—No, it is in the cupboard. 2. Is the meat on the dish?—No, it is in the basket. 3. Is the salt in the bag?—No, it is in the salt-cellar. 4. Is the servant (m.) in the kitchen?—No, he is in the garden. 5. Is the cook (f.) in the house?—Yes, she is in the kitchen. 6. Are the servants (m.) here?—No, they are in the court-yard. 7. Is Henry greedy?—No, but Charles \* is very greedy. 8. Is Henrietta greedy?—No, but Caroline \* is very greedy. 9. Are the knives on the side-board?—No, they are on the table \* (f.). 10. Are the forks on the tray?—No, they are in the basket.

<sup>1</sup> 204. The French use no word for *do*, *does*, *did*, &c., employed in the negative and interrogative forms of English verbs

1. You do not speak.

2. He did not speak.

3. Do you draw?

1. Vous ne parlez pas.

2. Il ne parlait pas.

3. Dessinez-vous.

<sup>2</sup> Trouvez-vous, &c. Do you find, &c.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Is the pupil (m.) with the master? 2. Is the cow in the meadow? 3. Are the servants (m.) in the house? 4. Are the boarders with the master? 5. Are the servants (f.) with the mistress? 6. Are the day-pupils (f.) with the governess?

---

Page 13.

SEVENTH LESSON. (*Septième leçon.*)FORMATION OF THE PLURAL. (*Four ways.*)

1. The little boy is with the big BOYS. 2. The little diamond is with the big DIAMONDS. The big mouse is with the little MICE. 4. The small partridge is with the big PARTRIDGES. 5. The old crow is with the young CROWS. 6. The young horse is with the old HORSES. 7. The little Englishman is with the tall ENGLISHMEN. 8. The new corporal is with the old CORPORALS. 9. The old admiral is with the new ADMIRALS. 10. You have eaten one small walnut and two big WALNUTS. 11. You have burnt the little sketch with the large SKETCHES. 12. You have drawn a small nose and two large NOSES.

---

Page 14.

## TRANSLATION OF EXERCISE VII.

I. *First rule.*—The friend, the miser, the uncle, the child, the penknife, the ox, the sheep, the cow.

II. *Second rule.*—The wood, the Frenchman, the prize, the walnut, the voice, the nose.

III. *Third rule.*—The knife, the cake, the hat, the castle, the fire, the game.

IV. *Fourth rule.*—The animal,\* the horse, the corporal, the general, the marshal, the admiral, the evil.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Is your little brother with your big brothers? 2. Is your large pencil with your small pencils? 3. Is the small wood far from the large woods? 4. Have you had one first prize or two second prizes? 5. Is the small knife with the large knives? 6. Is your white horse with your black horses?

---

Page 15.

EIGHTH LESSON. (*Huitième leçon.*)

## AGREEMENT OF ADJECTIVES.—FORMATION OF THE PLURAL.

1. Is this waistcoat clean?—Yes, but the other waistcoats are not clean. 2. Is this book amusing?—No, but those books are amusing. 3. Is this chicken fat?—Yes, but these ducks are not fat. 4. Is this herring fresh?—Yes, but these whittings are not fresh. 5. Is this little fruit\* (m.) sweet?—Yes, but the other fruits\* are not sweet. 6. Is this dictionary new?—Yes, but those books

are not new. 7. Is this novel moral \*?—Yes, but those novels are not moral. 8. Is his brother William a national \* guard?—All his brothers are national guards. 9. Was (imp.) the rabbit large?—No, but the hares were very large. 10. Is this wine good?—No, but those wines are very good. 11. Is this metal precious?—All these metals are precious. 12. Is this cloth blue?—All the cloths which I manufacture are blue.

## Page 16.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Are your shoes new? 2. Are your gloves clean? 3. Are your servants foreigners? 4. Are your books strong? 5. Are your exercises difficult? 6. Are your impositions long?

## Page 17.

NINTH LESSON. (*Nouvième leçon.*)

## POSSESSIVE ADJECTIVES.

I. *Mon, ton, son, &c.*—1. Where is my uncle?—He is in the wood. 2. Where is my aunt?—She is in the dining-room. 3. Where is thy (your) brother?—He is in the wood with my uncle. 4. Where is his cousin \* (m.)?—He is in London with my aunt. 5. Is her cousin (f.) in London?—No, she is in Lyons with my uncle. 6. Where is your uncle?—He is in Paris \* with his (S2.) wife, (his) son, and (his) daughter. 7. Where is her old friend (f.)?—She is in Berlin \* with her husband. 8. Have you spoken to my neighbour (m.)?—No, but I have conversed with my amiable neighbour (f.).

II. *Mes, tes, ses, &c.*—Where are my friends?—They are in the country. 2. Where are my nieces?—They are in France.\* 3. Are thy (your) nephews in France \*?—Yes, they are in Lyons. 4. Are thy (your) cousins \* in the country.—No, they are in Paris.\* 5. Are his uncles in England?—No, they are in France.\* 6. Are his aunts poor?—No, they are very rich, and his sister is still richer.

## Page 18.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Is my book (of) the same colour as yours? 2. Does my watch mark the same hour as yours? 3. Are my gloves the same colour as yours? 4. Had (imp.) the postman his umbrella this morning? 5. Did his watch mark the same hour as yours? 6. Does your brother always (194.) bring his books to (en) school?

## Page 19.

TENTH LESSON. (*Dixième leçon.*)POSSESSIVE ADJECTIVES. (*Continued.*)

II. *Notre, votre, leur.*—1. Have you spoken to our uncle?—Yes, I have spoken English to your uncle and French to your aunt. 2

Have you replied to your niece?—No, but I have replied to my nephew. 3. Is their friend obliging?—No, he is very disobliging. 4. Is their friend (f.) obliging?—Yes, she is very obliging.

II. *Nos, vos, leurs*.—1. Have you met our children?—Yes, we have met your children with their nurses. Have you invited your friends?—Yes, we have invited our friends and our neighbours. 3. Have you met their uncles?—Yes, we have met their uncles and their aunts. 4. There are your sisters with their nurse.—Good morning, dear sisters.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—Is your book (of) the same colour as mine? 2. Does your watch mark the same hour as mine? 3. Have you brought your umbrella? 4. Where is your hat? 5. Does your French lesson last as long as your English lesson? 6. Do you think the French language more difficult than (80.) your native tongue?

Page 21.

ELEVENTH LESSON. (*Onzième leçon.*)

*Au, à la, à l', aux.*

I. *Au*.—1. Have you spoken to THE master?—No, I have spoken to THE boy. 2. Have you given the money to THE Russian?—No, I have given the money to THE Dutchman.

II. *À la*.—1. Have you spoken to THE lady?—No, I have spoken to THE young-lady. 2. Have you given the flower to THE French lady?—No, I have given the flower to THE Dutch lady.

III. *À l'*.—1. Have you spoken to the waiter?—No, I have spoken to THE innkeeper. 2. Have you given the money to THE child?—No, I have given the money to THE man.

IV. *Aux*.—1. Have you spoken to THE brothers?—No, we have spoken to THE sisters? 2. Have you given the money to THE workmen?—No, we have given the money to THE workwomen. 3. Have you spoken to THE men?—No, we have spoken to THE children. 4. Have you sent the newspapers to THE Dutchmen?—No, we have sent the newspapers to THE Dutchwomen.

Page 22.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Do you sometimes (194.) go to the (a) concert\* (m.)? 2. When do you go into the country? 3. On what day do you go to (the) church? 4. Do you always (194.) arrive at the right hour? 5. Do you often go to the post-office? 6. Do you sometimes go to the mineral waters?

\* 194. The French do not express the preposition *on* used in English before dates or the days of the week; nor is generally any word required for "in" before certain parts of the day:

1. Martin will arrive on the first of January.

2. Mary will begin on Tuesday.

3. We receive our letters in the evening.

1. Martin arrivera le premier janvier.

2. Marie commencera mardi.

3. Nous recevons nos lettres le soir.

## Page 23.

TWELFTH LESSON. (*Deuxième leçon.*)

DU, DE LA, DE L', DES, "of the" or "from the."

I. *Du*.—1. Have you spoken OF THE father?—No, I have spoken OF THE son. 2. Have you received a letter FROM THE Hungarian?—No, I have received a letter FROM THE Turk.

II. *De la*.—1. Have you not spoken OF THE mother?—Yes, I have spoken OF THE mother and OF THE daughter. 2. Have you received a letter FROM THE Hungarian lady?—No, I have received a letter FROM THE French lady.

III. *De l'*.—1. Have you received a letter FROM THE heir?—No, I have received a newspaper FROM THE heiress. 2. Have you spoken OF THE Scotchman?—No, I have spoken OF THE Scotchwoman.

IV. *Des*.—1. Have you spoken OF THE sisters?—No, we have spoken OF THE brothers. 2. Have you received the letters OF THE Englishmen?—No, we have received the letters OF THE Englishwomen. 3. Have you received the answers OF THE Hungarians?—No, we have received the answers OF THE Hungarian ladies. 4. Do you come FROM THE fields?—No, we come FROM THE meadows.

## Page 24.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Do you come from the English class? 2. Do you come from the play-ground? 3. At what o'clock do you come down from the dormitory? 4. Do you come from the fields? 5. At what o'clock do you come out of (the) church? 6. Do you come from the hospital?

## Page 25.

THIRTEENTH LESSON. (*Troisième leçon.*)

THE PARTITIVE ARTICLE DU, DE LA, DE L', DES, "some" OR "any."

I. 1. Have you any bread?—Yes, I have (some) bread, (some) butter, and (some) honey. 2. Has the cook (f.) any meat?—Yes, she has (some) meat, (some) fish, and (some) vegetables. 3. Have you any water?—Yes, I have (some) water and (some) beer. 4. Has the cook (f.) any spices?—Yes, she has some nutmegs (*sing.*) and (some) cinnamon.

II. 1. Has the grocer any oil?—Yes, he has (some) oil and (some) vinegar. 2. Has your brother any paper?—Yes, he has (some) paper and (some) pens. 3. Has the servant (f.) bought any hens?—Yes, she has bought some hens and (some) chickens. 4. Has the farmer any cows?—Yes, he has (some) cows, (some) oxen, (some) sheep, and (some) pigs.

<sup>1</sup> 4 a. from the class of English, *du cours d'anglais.*

## Page 26.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. *Do you often (194.) eat mutton?* 2. *Do you sometimes eat salt (72.) meat?* 3. *Do you often (194.) eat sorrel?* 4. *Do you sometimes eat mussels?* 5. *Do you eat oysters often (194.)?* 6. *Do you often eat herrings?*

## Page 27.

FOURTEENTH LESSON. (*Quatorzième leçon.*)

## AGREEMENT OF THE ADJECTIVE.—DIFFERENCE BETWEEN THE MASCULINE AND THE FEMININE.

I. 1. *Is your brother-in-law poor?*—No, but our sister-in-law is poor. 2. *Is the valet (de chambre) tidy?*—No, but the lady's maid is very tidy. 3. *Is the gentleman pleasant?*—No, but the lady is very pleasant.

II. 1. *Is your little brother greedy?*—No, but my little sister is greedy. 2. *Was your uncle ready?*—No, but my aunt was ready. 3. *Is the peasant thirsty?*—Yes, but the peasant-woman is not thirsty. 4. *Is the farmer sharp?*—Yes, but the farmer's-wife is not very sharp. 5. *Is his neighbour pleased?*—Yes, but his (32.) neighbour (f.) is not pleased. 6. *Is this cake bad?*—No, but this tart is bad.

III. 1. *Is their valet (de chambre) industrious?*—Yes, but their maid is not industrious. 2. *Is his nephew attentive?*—No, but his (32.) niece is very attentive\*. 3. *Is their side-board new?*—No, but their book-case is new.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. *Are oats (sing.) eatable?* 2. *Is oil drinkable?* 3. *Do you live in your native town?* 4. *Is this table\* (f.) round?* 5. *Is your watch new?* 6. *Is your room cold?*

## Page 29.

FIFTEENTH LESSON. (*Quinzième leçon.*)AGREEMENT OF THE ADJECTIVE.—DIFFERENCE BETWEEN THE MASCULINE AND THE FEMININE. (*Continued.*)

I. 1. *Is your brother happy?*—No, but my sister is happy. 2. *Is your uncle careful?*—No, but my aunt is very careful. 3. *Is this man lazy?*—Yes, but this woman is not lazy.

\* 206. The conjunction "but" is *mais*; the other conjunctions are :

CAR, for (because).  
COMME, as, like.  
DONC, then, therefore.  
ET, and.  
LORSQUE, when.  
NI, neither, nor.  
OU, now (in any way).

OU, either...or.  
PARCE QUE, because.  
PUISQUE, since.  
QUAND, QUAND, MEME, though, even though.  
QUE, that, &c.

QUOIQUE (or BIEN QUE) although.  
SI, if, whether.  
SINON, otherwise, or else, if not.  
SOIT, either, or, &c.

## 170 DIFFERENCE BETWEEN MASC. AND FEM. OF ADJECTIVE.

II. 1. Was the little boy cruel\*?—Yes, but the little girl was not cruel. 2. Is this umbrella like mine?—Yes, but this parasol is not like mine.<sup>1</sup> 3. Is this beggar (m.) dumb?—Yes, but this beggar-woman is not dumb. 4. Is this chicken good?—Yes, but this hen is not good. 5. Is this painting an Italian one?—No, but this engraving is an Italian one. 6. Is his nephew clever?—No, but his niece is clever.

Page 80.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Is your gardener timid (*a/raid*)? 2. Is your companion a poltroon? 3. Is this wine genuine? 4. Is your book like mine? 5. Is this an Italian air\* (m.)? 6. Is your servant (m.) dumb?

Page 32.

## SIXTEENTH LESSON. (*Seizième leçon.*)

AGREEMENT OF ADJECTIVES.—DIFFERENCE BETWEEN THE MASCULINE AND THE FEMININE. (*Continued.*)

I. Doubling the final consonant and adding *e* mute.—1. Is your arm-chair low?—No, but my chair is low. 2. Has your little cousin\* (m.) been good?—No, but my little cousin (f.) has been very good. 3. Is not this velvet thick?—Yes, and this silk is also very thick. 4. Is your turkey fat?—No, but his turkey-hen is very fat. 5. Was not the peasant stout?—No, but the peasant-woman was very stout. 6. Does not your new porter look<sup>2</sup> country-like?—No, but the porter's-wife has a country-like appearance.

II. *Eur* into *euse*.—1. Is the new pupil (m.) talkative?—No, but his sister is very talkative. 2. Is this little boy sulky?—No, but this little girl is very sulky. 3. Is the master peevish?—No, but the mistress is peevish. 4. Is not your nephew very sarcastic?—Yes, but his wife (32.) is not at all sarcastic.

III. *Beau, bel, belle; nouveau, nouvel, nouvelle; fou, fol, folle; vieux, vieil, vieille*, &c.—1. Is the castle fine?—No, but the avenue\* (f.) is fine. 2. Have you a fine pond?—No, but I have a fine river. 3. Has the old servant his fine coat on?—No, he has on his old coat. 4. Is not the new tenant crazy?—No, but I think that the new tenant (f.) is crazy. 5. Has the new pupil his new uniform on?—No, he has kept on his old uniform, because (page 169, note 1) his new coat is too tight. 6. Is not this duck fine and fat?—Yes, but this hen is still fatter and fatter. (See p. 86, note 2.)

<sup>1</sup> Express yourself as if the words were: This umbrella is it similar to mine?—Yes, but this parasol is not similar to mine.

<sup>2</sup> Express yourself as if the words were: Your new porter, has he not the air, &c.

## Page 33.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Are you tired? 2. Do you like talkative people? 3. Do we (13.) reward (*sing.*) untruthful children (p. 25, No. 52)? 4. Is your neighbour's coachman<sup>1</sup> old? 5. Is his (82.) cook (f.) old? 6. Is not India-rubber soft?

SEVENTEENTH LESSON. (*Dix-septième leçon.*)

AGREEMENT OF ADJECTIVES.—DIFFERENCE BETWEEN THE MASCULINE AND THE FEMININE. (*Continued.*)

1. Have you a white waistcoat?—No, but I have a white necktie. 2. Has his twin brother still his Greek (72.) Testament\* (m.)?—Yes, but he has not kept his Greek grammar. 3. Have you a Turkish (72.) dictionary?—No, but I have brought a Turkish grammar. 4. Is the fish which (116.) the cook (f.) has bought fresh?—Her herrings are fresh, but the cod is not fresh. 5. Has the neighbour brought<sup>2</sup> his twin brother?—No, he has brought his twin sister. 6. Was (*imp.*) not your last exercise long\*?—No, but our last translation was very long. 7. Is this table\* (f.) square?—No, it (25.) is oblong. 8. Is the pavement dry?—Yes, but the causeway is not dry yet (194.). 9. Will you play your favourite air\* (m.)?—No, but I shall sing my favourite ballad. 10. Is not your new farmer very silly?—On the contrary, he is very sly, and his wife is still more sly. 11. Does your brother like red<sup>3</sup> meat (pl.)?—We prefer white meat (pl.). 12. Is his uncle frank?—Yes, but his aunt is not frank (*candid*).

## Page 34.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Are you fond of raisins\*? 2. What is your favourite drink? 3. Do you study the Greek language? 4. Had you (*past. indef.*) a long lesson (the) last time? 5. Does your physician wear a (la) white (72.) necktie? 6. Is the public square<sup>4</sup> far from this (*loin d'ici*)?

<sup>1</sup> 307. To say in French "Your neighbour's coachman," the words are expressed as if they stood thus: "The coachman of your neighbour," *i.e.*, le cocher de votre voisin. Other examples:

John's key, *la clé de Jean*.

Albert's clerk, *le commis d'Albert*.

The farmer's wood, *le bois du fermier*.

The lady's carriage, *la voiture de la dame*.

<sup>2</sup> 208. *Amener* expresses "to bring" without carrying; while "to bring" by carrying is *apporter*.

<sup>3</sup> On appelle *viandes rouges* le bœuf, le mouton, &c., et *viandes blanches* le veau, le lapin, la volaille, &c.

<sup>4</sup> *Bay raisins secs*, for *raisins* (or rather *raisins*) alone would mean "grapes."

"A bunch of grapes" is *une grappe de raisin*.

<sup>5</sup> *i.e.*, la place publique, which is generally the market-place.



## Page 35.

EIGHTEENTH LESSON. (*Dix-huitième leçon.*)

## POSITION OF THE ADJECTIVE.

1. Has his uncle bought a Catholic bible\* (f.)!—No, he has bought a Protestant bible\* (f.). 2. Have you brought an English servant!—No, I have brought (p. 171, note 2) a German servant. 3. Have you lost your brown book!—No, I have lost my black book. 4. Where has your friend put his square hat!—He has put it with his round hat. 5. Does his son-in-law like sweet fruits\*!—He likes acid fruits\* better (194.).

1. Will you ask for a cold dish!—No, I shall ask for a hot dish. 2. Has your neighbour a damp house!—No, he occupies a very dry house. 3. Will you receive a Spanish newspaper this evening!—No, I shall receive a French newspaper. 4. Do you know (200.) a lady better dressed than his aunt!—No, but I know (200.) better bred ladies. 5. Shall I find a solidly-built house in this street!—No, but you will find a well-planned house.

## Page 36.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Have English families Catholic servants! 2. Have you a white hat for (the) summer! 3. Do you sleep in an octagonal room. 4. Do you like bitter beer! 5. Do you know a more stormy sea than the *British* Channel! 6. Do you sometimes bring well-written (73.) exercises!

## Page 37.

NINETEENTH LESSON. (*Dix-neuvième leçon.*)

DE, "SOME" OR "ANY" BEFORE A NOUN PRECEDED BY AN ADJECTIVE OF QUALITY.

1. Has the baker any good bread!—No, he has bad bread. 2. Has the pastry-cook any cakes!—No, but he has excellent biscuits\* (m.). 3. Have you had a good crop!—Yes, I have reaped fine wheat and (fine<sup>1</sup>) oats (sing.). 4. Has the gardener brought anything!—Yes, he has brought some big melons\* (m.). 5. Have you many flowers in your garden!—Yes, we have very pretty roses\* (f.). 6. Has the innkeeper better cider!—No, but he has better wine. 7. Have you any fine trees!—Yes, we have some large oaks. 8. Do you like this town!—Yes, I have found in-it (158.) worthy neighbours and old friends.

<sup>1</sup> 200. Those adjectives that must absolutely be placed before the substantive (p. 37, No. 76) are repeated when there are several nouns:

1. De beaux blés et de belle avoine. 2. De bons parents et de bons amis. 3. De jolis rubans et de jolies fleurs. 4. Une grande cour et un grand jardin. 5. De mauvais commis et de mauvais domestiques. 6. De meilleur beurre et de meilleur fromage.

Page 38.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. *Do* you eat good bread? 2. Have you any good gloves? 3. Have you any pretty horses? 4. Have you any stout shoes? 5. Have you any great mistakes in your exercises? 6. Have you any fine books?

Page 39.

TWENTIETH LESSON. (*Vingtième leçon.*)

IMPERFECT AND FUTURE OF THE INDICATIVE OF "AVOIR."  
NUMERAL ADJECTIVES UP TO "TWENTY," VINGT.

I. *Imperfect*.—1. Had you a horse?—I had two horses. 2. Had you three servants?—We had four servants. 3. Had you five birds in your cage\* (f.)?—I had six\* birds in my cage\* (f.). 4. Had Gustavus seven brothers?—He had seven brothers and three sisters. 5. Had they any friends with them?—They had eight friends. 6. Had your brothers eight francs\*?—They had ten francs\*.

II. *Future*.—1. Shall you have eleven francs\* this evening?—I shall have twelve francs\*. 2. When shall you have thirteen francs?—You shall have thirteen francs\* at Christmas. 3. How many (197.) days will your friends get at Christmas?—They will have a fortnight.<sup>1</sup> 4. Will this master have sixteen pupils in his class?—He will have seventeen pupils. 5. Will this tailor have eighteen workmen?—He will have nineteen or twenty workmen after Christmas.

Page 40.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. How many hands have you? 2. How many fingers have you? 3. How many sous\* do you give for a franc\*-piece? 4. How many days are there (p. 139) in a week? 5. How many Sundays are there (p. 139) in a month (p. 44, note)? 6. Have you (the) change for (de) twenty francs\*?

Page 41.

TWENTY-FIRST LESSON. (*Vingt et unième leçon.*)

PRESENT OF THE CONDITIONAL OF "avoir," AND CONTINUATION OF THE NUMERALS.

*J'aurais, tu aurais, il aurait, nous aurions, vous auriez, ils auraient.*  
—1. Would you have a carriage if you were rich?—I would have six\* carriages, twelve horses, and twenty-four servants. 2. Would your cousin\* (m.) have a large fortune\* (f.) if his uncle died?—He would have twenty-five thousand francs\* of income (£1000 a year).

<sup>1</sup> Express "a fortnight" by *cinqs jours de vacances*.

3. Would your brother have a good situation in that office?—He would have twenty-two pounds a<sup>1</sup> month. 4. What number would you have, if you bought a house in this street?—I should have number thirty-seven. 5. Would your partner have number thirty-six?—No, he would have number forty-three. 6. What fortune\* (f.) would Fanny\* have, if she had her aunt's million\* (m.)?—She would have fifty-six thousand francs\* of income (£2240 a year). 7. What salary would that young clerk have in that office?—He would have forty-five pounds a<sup>1</sup> year. 8. What number would you have in that hotel\* (m.)?—We should have number thirty-nine (room).

Page 42.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—How-many (197.) francs\* do you give for a pound (sterling\*)? 2. How-many weeks are there in a year (p. 44, note)? 3. How-many days are there in the month of January? 4. How-many minutes\* are there in half an hour? 5. How-many counties are there in England? 6. How-many counties are there in Scotland?

Page 43.

## TWENTY-SECOND LESSON. (*Vingt-deuxième leçon.*)

### IMPERFECT AND FUTURE OF "*être*," TO BE, AND CONTINUATION OF NUMERAL ADJECTIVES.

I. *Imperfect*.—1. Were you fifty-two passengers?—We were seventy. 2. How-many were they on board the steamer?—They were seventy-nine. 3. Were they as-many on board the screw vessel?—They were eighty. 4. Were you a hundred at that evening party?—We were ninety-eight. 5. Were the volunteers many?—They were two hundred. 6. Were the national guards many?—They were two hundred and forty.

II. *Future*.—1. How-many will you be at that performance?—We shall be three hundred and seventy-five, I believe. 2. How-many will they be at that evening party?—They will be eighty-eight. 3. Will the soldiers be many?—They will be two hundred and twenty-two. 4. Will the sailors be many?—They will be two hundred and eleven. 5. Will the spectators be numerous?—They will be nine hundred and ninety-nine. 6. How-many will you be at the evening party of next Friday?—We shall be fifty: thirty ladies and twenty gentlemen.

<sup>1</sup> 210. *par* PAR (without any article) appears before certain divisions of time, or in stating what is paid as fees, salary, wages, &c.; whereas the English employ "a" or "an" (or *per*):

1. *Trois leçons par semaine.*  
2. *Huit guinées par trimestre.*  
3. *Cinq francs par tête.*  
4. *Tant par personne.*

1. Three lessons a week.  
2. Eight guineas a (or *per*) quarter.  
3. Five francs a head.  
4. So much each.

## Page 44.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. How-many departments are there in France? 2. How-many pages\* are there in this book? 3. How-many inhabitants are there in this town? 4. How-many millions\* of inhabitants are there in London? 5. Are there more than thirty millions\* of inhabitants in France\*? (See page 57, note 2.) 6. How-many days are there in a year?

## Page 45.

TWENTY-THIRD LESSON. (*Vingt-troisième leçon.*)

THE PRESENT AND IMPERFECT OF THE INDICATIVE OF THE FIRST CONJUGATION (IN ER). (See page 2.)

I. PRÉSENT DE L'INDICATIF : *e, es, e, ons, ez, ent.*—1. What do you show?—I show my drawing. 2. What do you draw?—I draw trees, &c. 3. Does your friend draw?—He draws a little. 4. Where does your brother prepare his lesson?—He prepares his lesson in the class-room. 5. Where do the children dine?—They dine in the dining-room. 6. Do your sisters dine at the same hour?—No, they dine later. 7. At what o'clock do you arrive here?—I arrive\* at nine o'clock with the letters.

II. IMPARFAIT : *ais, ais, ait, ions, iez, aient.*—1. Were you drawing in the dining-room?—No, I was-preparing my exercise. 2. At what o'clock did you dine in (à) the country?—We used-to-dine at five o'clock. 3. Did you breakfast late?—We always (194.) took-breakfast at eight o'clock. 4. Did your brothers breakfast at the same hour?—They used-to-breakfast later! 5. At what o'clock did your tutor arrive?—He always (194.) arrived at nine o'clock. 6. Did always (194.) your little cousin\* (m.) listen during the lesson?—No, he sometimes drew.

## Page 46.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. At what o'clock do you come-in here? 2. Where do you prepare your lesson? 3. Do you always begin at the same hour? 4. Where did you live formerly? 5. Did you speak French formerly? 6. Did you often dance when you were a child?

## Page 47.

TWENTY-FOURTH LESSON. (*Vingt-quatrième leçon.*)

CONDITIONAL OF THE VERB "être" AND ORDINAL NUMBERS.

1. Would your neighbour be pleased, if he were (the) third in (de) his class?—He would be very well pleased, if he were (the) fifth in (de) his division\* (f.). 2. Would you be pleased, if you were (the) third in the class?—I should be pleased, if I were (the)

sixth. 3. Would your uncle be pleased, if your cousin\* (m.) were (the) eleventh in the class?—No, my uncle would be very much displeased if his son were not (the) first in the class. 4. Would your niece sometimes be (the) first in the class?—No, but she would often be (the) second in the class. 5. Would your companion be pleased if he had the third prize?—No, but he would be pleased if he had the second\* prize. 6. Would the new pupil often be (the) first if he studied?—No, but he would often be (the) ninth or (the) tenth in the class. 7. Would we soon be at the thirtieth lesson if we studied three hours a day (page 174, note 1)?—Yes, for (page 169, note 1) we are already at the twenty-fourth lesson. 8. Would your brother still be in the forty-fourth regiment, if he had not left Algeria?—No, he would be in the fifty-fifth regiment of infantry.

Page 49.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Shall we soon be at the hundredth page\* (f.)? 2. Is your brother often (the) first in his class? 3. Is not your friend in the twenty-seventh regiment? 4. When shall we begin the thirty-ninth lesson? 5. Do you know (201.) in what century we are? 6. January is the first month of the year, and October the...?

Page 50.

## TWENTY-FIFTH LESSON. (*Vingt-cinquième leçon.*)

THE SEVEN DAYS OF THE WEEK, AND THE NEGATIVE FORM OF *être*,  
"TO BE."

I. PRÉSENT DE L'INDICATIF.—1. Are you here on Mondays (page 167, note 1)?—I am not here on Mondays, but I am often here on Tuesdays. 2. Is your brother here on Wednesdays?—No, he is not here on Wednesdays, but he is always here on Thursdays. 3. Is your aunt here on Fridays?—No, she is not here on Fridays, but she is always here on Saturdays and Sundays.

II. IMPARFAIT.—1. Were you in London on Friday?—No, I was not there on Friday, but I was there on Saturday. 2. Was your physician here on Thursday?—He was not here on that day, but he was here on Wednesday. 3. Were you in the country on Sunday?—I was not there on Sunday, but I was there on Saturday afternoon.

III. PASSÉ INDÉFINI.<sup>1</sup>—1. Were<sup>1</sup> you in (à) Marseilles on Monday?—No, I was<sup>1</sup> not there on Monday, but I was<sup>1</sup> there on Tues-

<sup>1</sup> 211. When the English past tense does not record an historical fact, or denote a habit, it is generally expressed in French by the *passé indéfini*:

J'ai reçu l'année dernière une lettre de mon frère qui est aux Indes. I received last year a letter from my brother who is in India.

J'ai reçu hier la lettre que vous m'avez écrite la semaine dernière. I received yesterday the letter which you wrote to me last week.

Vos nièces sont toutes venues ici l'été dernier. Your nieces all came here last summer.

day. 2. Was your uncle at the concert \* (m.) on Tuesday evening! —No, he was not there on Tuesday evening, but he was there on Thursday night. 3. Were you at the park on Wednesday morning!—We were not there on Wednesday morning, but we were there on Thursday evening.

Page 51.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. What day is this (to-day)? 2. On what day do you go to (the) church? 3. On what day do you get a holiday? 4. What day was it (ce) yesterday? 5. What day will to-morrow be? 6. On what days do you take your French lessons (say—lessons of French)?

Page 52.

## TWENTY-SIXTH LESSON. (*Vingt-sixième leçon.*)

NEGATIVE FORM OF *avoir*; *de* AND *ni* IN NEGATIVE SENTENCES.

I. *De*.—1. Has your uncle any neighbours?—Yes, but he has no friends. 2. Has your grocer any cider?—Yes, but he has no beer. 3. Has your neighbour any meat?—Yes, but he has no salt. 4. Has your little brother any water?—Yes, but he has no soap. 5. Has he a nail-brush?—Yes, but he has no towel. 6. Have you a black coat?—Yes, but I have no white necktie.

II. *Ni...ni*.—1. Has your sister paper and ink?—No, she has neither paper nor ink, but she has a blotting-case and some pens. 2. Has your little cousin \* (m.) a blotting-case and pens?—He has neither blotting-case, nor pens, nor paper, nor ink, nor pencil. 3. Has the new pupil a knife and a penknife?—No, he has neither knife nor penknife, but he has an eraser and scissors. 4. Has your niece an eraser and scissors?—She has neither eraser nor scissors, but she has a paper-knife and a pen-wiper.

Page 53.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Have you neither watch nor jewels? 2. Have you neither purse nor pocket-book? 3. Have you brought (p. 171, note 2) neither umbrella nor walking-stick? 4. Have you no gloves? 5. Have you received no letters to-day? 6. Will you have no French lesson to-morrow?

Page 55.

## TWENTY-SEVENTH LESSON. (*Vingt-septième leçon.*)

NEGATIVE FORMS.

I. *TEMPS SIMPLES*.—1. Does your neighbour always dine at six o'clock?—No, he never dines at that hour. 2. Have you still any

money!—No, I have no more money. 3. *Do you expect anything for me?*—No, I expect nothing for you, but I expect something for your aunt. 4. *Do you hear anybody?*—No, I hear nobody. 5. *Is your physician merry everywhere?*—He is merry nowhere.

II. *TEMPS COMPOSÉS*.—1. *Has your physician ever travelled?*—No, he has never travelled. 2. *Has the servant found anything in my room?*—No, he has found nothing. 3. *Have you met anybody on the road?*—No, we have met no-body. 4. *Have you met Alfred \* and Henry in the wood?*—No, I have met neither Henry nor Alfred \*. 5. *Where have you danced?*—I have danced nowhere.

## Page 56.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. *Do you never go to-the concert \* (m.)?* 2. *Do you never skate?* 3. *Do you sing nothing<sup>1</sup> new?* 4. *Do you know (200.) nobody in (a) Paris \*?* 5. *Do you dance nowhere?* 6. *Do you only speak your own language?*

## Page 56.

TWENTY-EIGHTH LESSON. (*Vingt-huitième leçon.*)

## ADJECTIVES AND PARTICIPLES IN THE COMPARATIVE OF SUPERIORITY.

I. *Plus...que*.—1. *Is your house large?*—Yes, but my uncle's house (p. 171, note 1) is **LARGER** than ours. 2. *Is this town very populous?*—Yes, but the neighbouring town is still **MORE POPULOUS** (than this town). 3. *Is this province \* (f.) fertile \*?*—Yes, but the neighbouring province \* (f.) is **MORE FERTILE \*** and **RICHER** (than this province \*) (f.). 4. *Is your aunt happy?*—Yes, but my cousin (f.) is **HAPPIER** than my aunt. 5. *Is the reservoir deep?*—Yes, but the well is much **DEEPER** (than the reservoir). 6. *Is this metal useful?*—Yes, but iron (52.) is **MORE USEFUL** (than this metal).

II. *Mieux...que*.—1. *Was the little traveller's horse well shod?*—Yes, but the mule \* (f.) of the tall traveller was **BETTER** shod **THAN** the little traveller's horse. 2. *Is your room well papered?*—Yes, but my friend's<sup>2</sup> is **BETTER** papered **THAN** mine. 3. *Was your nephew well dressed?*—Yes, and my niece was **BETTER** dressed **THAN** my daughter. 4. *Is your cellar well built?*—Yes, but *this* gentleman's cellar<sup>3</sup> is much **BETTER** built **THAN** mine.

☞ Adjectives whose comparatives and superlatives are irregular :

<sup>1</sup> 212. *De* appears after *autre chose, personne, quelqu'un, quelque chose, quel que ce soit*, and *rien* :

Je sais quelque chose de drôle.	I know something funny.
Je n'ai rien de bon.	I have nothing good.
Je ne connais personne d'assez hardi.	I do not know anybody bold enough.

<sup>2</sup> Express yourself as if the words stood : That of my friend, &c. (See p. 94, No. 130.)

<sup>3</sup> Say "the cellar of this gentleman," without expressing "this"—*Monsieur* alone is used when the person is present.

213. 1. BON, good,	meilleur, better,	le meilleur, the best.
2. MAUVAIS, bad,	pire, worse,	le pire, the worst.
3. PETIT, little,	moindre, less,	le moindre, the least.

214. PLUS PETIT is used instead of *moindre*, with reference to size: 1. Ma cousine est *plus petite* que ma sœur, My cousin is *shorter* than my sister. 2. Ce champ est *plus petit* que l'autre, This field is *smaller* than the other.

215. PLUS MAUVAIS appears instead of *pire*: Ce vin est *plus mauvais* que l'autre, This wine is *worse* than the other.

216. The adverbs of manner, BIEN and MAL, as well as the adverb of quantity, PEU, *little*, form their comparative and superlative irregularly:

BIEN, well,	MIEUX, better,	LE MIEUX, the best.
MAL, badly, ill,	PIUS, worse,	LE PIS, the worst.
PEU, little,	MOINS, less,	LE MOINS, the least.

217. *Plus mal* is often used instead of *pis*, and is the only form allowed before past participles:

Richard est *plus mal* habillé que jamais. Richard is *worse* dressed than ever.

218. Be careful not to confound the *adverbs* MIEUX, PIS, MOINS, with the *adjectives* MEILLEUR, PIRE, MOINDRE:

ADJECTIVES.	ADVERBS.
1. Ce citron est <i>meilleur</i> que l'autre.— This lemon is <i>better</i> than the other.	1. J'aime <i>meux</i> ce citron que l'autre. —I like this lemon <i>better</i> (194.) than the other.
2. Cette chanson est <i>pire</i> que l'autre.— This song is <i>worse</i> than the other.	2. Jean chante mal, Pierre chante encore <i>pis</i> (or <i>plus mal</i> ).—John sings badly, Peter sings still worse.
3. Sa fortune est <i>moindre</i> que la leur. —His fortune is <i>smaller</i> than theirs.	3. Pierre mange peu, Jean mange encore <i>moins</i> .—Peter eats little, John eats still less.

Page 57.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Is your book bigger than mine? 2. Does French seem easier to you than Latin\* (m.)? 3. Is your own country more populous than France\*<sup>1</sup> (f.)? 4. Is your book better bound than mine? 5. Is Spain<sup>1</sup> better cultivated than France\*? 6. Are the newspapers of this country better printed than the French newspapers?

<sup>1</sup> 219. ~~as~~ The article appears before names of countries (and their subdivisions), whenever they are used as subjects or as direct objects:

- |                                       |                             |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1. L'Écosse possède des mines de fer. | 1. Scotland has iron mines. |
| 2. Aimez-vous la France?              | 2. Do you like France?      |
| 3. Connaissez-vous l'Asie Mineure?    | 3. Do you know Asia Minor?  |



## Page 58.

TWENTY-NINTH LESSON. (*Vingt-neuvième leçon.*)

## ADJECTIVES IN THE COMPARATIVE OF INFERIORITY AND OF EQUALITY.

I. COMPARATIFS D'INFÉRIORITÉ. *Moins... que*, "less... than."  
 —1. Do you not think this novel tiresome?—Yes, but it is less tiresome than the last. 2. Is not your new house very convenient?—Yes, but it is less convenient than our former house. 3. Is not your new clerk punctual?—Yes, but he is less punctual than my former clerk. 4. Is not the rhinoceros very large?—Yes, but it is smaller than the elephant. (See page 63, note.)

II. COMPARATIFS D'ÉGALITÉ. *Aussi... que*. —1. Is his partner rich?—He is as rich as your uncle, the moneyed man. 2. Do you know his younger sister?—Yes, she is as pretty as her cousin Clara\*. 3. Is your little friend greedy?—Yes, he is as greedy as my little servant.

III. FORMES NÉGATIVES. *Si... que*. —1. Is not the shark very large?—Yes, but it is not so large as the whale. 2. Is not this province\* (f.) very fertile\*?—Yes, but it is not so fertile\* as the neighbouring province\* (f.). 3. Is not this German dictionary very dear?—Yes, but it is not so dear as your English book.

## Page 59.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Is Paris\* (m.) smaller than London (page 63, note)? 2. Is Italy (page 179, No. 219) less populous than Spain? 3. Is Mont Blanc\* (m.) as high as Chimborazo? 4. Is the Rhône (m.) as long\* as the Loire\* (f.)? 5. Why do you not find the French *language* so easy as your native tongue? 6. Do you think coffee (52.) as refreshing as tea (52.)?

## Page 61.

THIRTIETH LESSON. (*Trentième leçon.*)

## THE SUPERLATIVE OF SUPERIORITY.

I. *Le plus*, &c.—1. Why has his brother had a prize?—Because he is the most attentive in (*de*) the class. 2. Have you invited the youngest of your nieces?—No, I have invited the oldest, who is the most amiable. 3. Has your uncle brought any books?—Yes, he has brought the most amusing books in (*de*) his library.

II. *Le mieux*, &c.—1. Which is the best bound of all your

<sup>1</sup> 220. The article *le* is used before names of mountains, seas, rivers, lakes, and capes:

*Le* Mont Blanc est couvert de neige.  
*Le* lac Lemond est en Écosse.  
*Le* cap Horn est en Amérique.

Mont Blanc is covered with snow.  
 Loch Lemond is in Scotland.  
 Cape Horn is in America.

books!—Our dictionary is the best bound and the strongest. 2. Which is the best coloured of all your photographs!—My sister-in-law's<sup>1</sup> is the best coloured and the most like. 3. Has this artist sold all his paintings!—He has sold the best painted in (*de*) his studio.

III. 1. Where is your youngest cousin\* (*m.*)!—He is in the country with my youngest aunt. 2. What gallery of the Louvre\* (*m.*) have you visited!—I have seen the most frequented gallery.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Which is the most populous department in (*de*) all France\* (*f.*)? 2. Which is the highest mountain in Europe\*? 3. Are not the Champs-Élysées\* the most frequented promenade\* (*f.*) in Paris\*? 4. Which is the best furnished room in a house? 5. Is not your library the best heated room? 6. Which is the best papered of all your bedrooms?

---

Page 62.

THIRTY-FIRST LESSON. (*Trente et unième leçon.*)

THE SUPERLATIVE OF INFERIORITY.

1. Why have you copied this tale!—I have copied it because it is the least difficult in the book. 2. Why have you dictated this fable\* (*f.*) to your least studious pupils!—Because it is the least difficult in the collection. 3. What passages\* (*m.*) will you copy!—I shall copy the least tiresome. 4. What letters will you copy!—I shall copy the least long\* and (the) least tiresome. 5. Do you know (200.) Lapland (*p.* 179, note)?—Yes, it is the least civilised country in Europe.\* 6. Is your niece very *far* advanced!—No, she is one of the least advanced pupils in the class. 7. Do you think this dictionary dear!—No, I have bought it because it is the cheapest of all those which we have bargained *for*. 8. Which one of these oranges\* (*f.*) will you eat!—I shall eat the smallest\* of all. 9. Why have you given the biggest piece of cake to Henry, —Because he is the least greedy of all these little boys. 10. Why *does* Mr Dupont put-up at this hotel\* (*m.*)!—Because it is the cheapest<sup>4</sup> in the street.

Page 63.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—Is not the department of the Seine\* (*f.*) the smallest<sup>5</sup> of the departments of France\* (*f.*)? 2. Is not Greece the least important monarchy in Europe\* (*f.*)? 3. Is not Ireland the least happy of the three parts of the United Kingdom? 4. Are not the Laplanders the least civilised of all (the)

---

<sup>1</sup> Express yourself thus: That of my sister-in-law, &c. (See *p.* 95, No. 130.)

<sup>2</sup> The English are more inclined to say "the shortest." (See *p.* 63, note.)

<sup>3</sup> Say "the least big." <sup>4</sup> Say "the least dear." <sup>5</sup> Say "the least large."

Europeans? 5. Which is the least important of the three larger islands in the Mediterranean? 6. Which of your lessons do you find the least easy?

---

Page 64.

THIRTY-SECOND LESSON. (*Trente-deuxième leçon.*)

COMPARISON OF SUPERIORITY AND INFERIORITY FORMED WITH NOUNS.

I. Plus de...que.—1. *Do you eat more fish than your brother does?*—No, but I eat more vegetables. 2. *Do you find more mistakes in my exercises than in my translations?*—I find many more mistakes in your exercises.

II. Moins de...que.—1. *Does your master find fewer mistakes in your exercises than in your translations?*—He finds fewer mistakes in my translations. 2. *Do you eat less meat than your uncle?*—Yes, and I eat also less vegetables than he does (109.).

III. Plus de...que de.—1. *Do you use more coffee than tea?*—No, we use more tea than coffee. 2. *Does your servant use more bread than potatoes?*—I think that he uses more potatoes than bread.

IV. Moins de...que de.—1. *Have you bought less butter than cheese?*—I have bought less cheese than butter. 2. *Does your neighbour burn less wood than coal?*—He burns much more coal than wood.

Page 65.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. *Has your dictionary more pages \* (f.) than mine?* 2. *Have you made more mistakes in to-day's exercise than in the exercise of the day before yesterday?* 3. *Does France \* (f.) make less beer than England?* 4. *Has England fewer soldiers than France \* (f.) has?* 5. *Has France \* (f.) more sailors than soldiers?* 6. *Do the English people use less bread than potatoes?*

---

Page 66.

THIRTY-THIRD LESSON. (*Trente-troisième leçon.*)

COMPARISON OF EQUALITY FORMED WITH NOUNS.

I. Autant de...que.—1. *Do you buy as many engravings as your eldest brother does?*—No, but we buy as many paintings as he does. 2. *Has the changer as much gold as the banker has?*—No, but he has as much silver as he has. 3. *Will your nephew have as many prizes as your niece?*—I think that they will have as many prizes the one as the other.

II. Tant de...que.—1. Has the banker as-much gold as the changer?—He has more gold than the changer, but he has not so much silver. 2. Have you brought any books?—Yes, but I have not brought so-many as you *have*. 3. Do you receive many people?—Yes, but I do not receive so-many people as formerly.

III. Autant de...que de.—1. Has France \* (f.) as-many sailors as soldiers?—No, it (*elle*) has many more soldiers than sailors. 2. Do you use as-much pepper as salt?—No, but we use much mere salt than pepper.

Page 67.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Do you receive as-many letters as newspapers? 2. Has France \* (f.) as-many colonies \* as England has? 3. Are there as-many inhabitants in Paris \* as in London? 4. Do you spend as-much time in (the) town as in the country? 5. Do you know (200.) as-many people in France \* as in England? 6. Do the English use as-much coffee as tea?

Page 68.

### THIRTY-FOURTH LESSON. (*Trente-quatrième leçon.*)

#### CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS USED AS SUBJECTS.

*Je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles.*

1. Do you sing any English ballads?—No, but I sing French ballads. 2. Does your clerk speak Portuguese?—No, but he speaks Spanish. 3. Does your dressmaker charge high?—No, she does not charge high. 4. Does your parrot talk Spanish?—No, but it talks Portuguese with the captain. 5. Does your hen-parrot talk German?—No, but it speaks Danish. 6. Shall we dine at seven o'clock to-day?—No, we shall dine at six \* o'clock in the large dining-room. 7. Are your clerks with the Portuguese?—No, they are with the Spaniards. 8. Are the Portuguese ladies with the dressmaker?—No, they are in the drawing-room with the milliner. 9. Are the horses in the field?—No, they are in the stable. 10. Are the cows in the cow-house?—No, they are in the meadow. 11. Is the meadow very large?—No, it is very small. 12. Is your dining-room small?—No, it is very large.

Page 69.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Have I a book (of) the same colour as yours? 2. Does your neighbour arrive \* at the same hour as you do? 3. When did we begin the personal pronouns? 4. Do you find the personal pronouns difficult? 5. Are they more difficult in your own language? 6. Are your French lessons very long?

Page 70.

THIRTY-FIFTH LESSON. (*Trente-cinquième leçon.*)

CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS USED AS DIRECT OBJECTS.

*Me, te, le, la, se, nous, vous, les.*

1. Is your tutor here?—No, he leaves me every evening at eight o'clock. 2. Is (the) little Charles \* good?—No, his masters punish him every day. 3. Is Caroline \* (f.) good?—Yes, her governess rewards her every week. 4. Does your uncle praise you sometimes?—No, he always scolds me. 5. Does your teacher scold you often?—No, he always praises us. 6. Do you invite your nephews often (194.)?—I invite them every month. 7. Do you invite your nieces sometimes?—We invite them every Saturday. 8. Have you your old cloak?—Yes, I shall wear it during my journey. 9. Have you lost your old cap?—No, I shall wear it during the voyage. 10. Is Stephen ready?—No, he is still brushing himself. 11. Is Stéphanie ready?—No, she is dressing her hair in her room. 12. Are your cousins \* (m.) cold (p. 176, No. 211.)?—Yes, they are warming themselves in the large dining-room.

Page 71.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Why do you listen to me? 2. You have a French dictionary, do you find it good? 3. You have a grammar of your own language, do you find it good? 4. This book contains exercises, do you always (194.) prepare them? 5. At what o'clock shall I leave you to-day? 6. At what o'clock does the servant call us every morning?

Page 72.

THIRTY-SIXTH LESSON. (*Trente-sixième leçon.*)

CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS USED AS INDIRECT OBJECTS.

*Me, te, lui, se, nous, vous, leur.*

1. Have you sent a telegram to your partner?—No, I have sent him a letter. 2. Will you give a velocipede to your cousin (f.)?—No, I shall give her a horse. 3. Will you give me something?—I shall give you a drum, if you are good. 4. Will you give a velocipede to your little cousins \*?—No, I shall give them a hobby-horse (a wooden horse). 5. What will you give to your nieces?—I shall give them a piano \* (m.) and a sewing-machine \* (f.). 6. Have you sent us a letter this morning?—No, I have sent you a telegram. 7. What have you given to your rabbits?—I have given them some carrots. 8. Shall I give hay to your mules \* (f.)?—Give them oats.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. When you meet the postman, do you speak to him? 2. What lesson shall I give you for to-morrow?

3. What exercise will you bring me to-morrow? 4. When your friends write to you, *do* you answer them? 5. Where *do* we get tea from? 6. What *does* grammar (52.) teach us?

---

Page 73.

THIRTY-SEVENTH LESSON. (*Trente-septième leçon.*)

POSITION OF THE CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS, WHEN THE VERB GOVERNS TWO PRONOUNS.

I. *The indirect object before the direct object.*—1. Has your bookseller sent you the new novel?—Yes, he has sent it *to* me. 2. *Does* Henry lend you his books?—Yes, he always lends them *to* us. 3. Will the German master give me my lesson this morning?—Yes, he will give it *to* you at nine o'clock. 4. Will you bring your physician *to* me this morning?—No, I shall bring him *to* you this evening. (See page 171, No. 208.)

II. *The direct object before the indirect object.*—1. Will you dictate this passage \* (m.) to your pupil?—Yes, I shall dictate it *to* him to-day? 2. Will you show your letter to your aunt?—Yes, I shall show it *to* her. 3. Will you lend your newspapers to the new tenant?—Yes, I shall lend them *to* him. 4. Will you give these flowers to your nieces?—Yes, I shall give them *to* them. 5. Has the new teacher explained these rules to your cousins \* (m.)?—Yes, he has explained them *to* them. 6. Will the landlord show his house to your uncle?—Yes, he will show it *to* him to-day.

Page 74.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. If you had the newspaper, would you lend it *to* me? 2. If your cousin \* Adolphus found his dictionary, would he lend it *to* you? 3. If you received letters for us, would you bring them *to* us? 4. When you have (*future*) no longer need of Robert's (p. 171, No. 207) umbrella, shall you take it *back* to him? 5. When you will have no longer need of your aunt's opera-glass, will you take it *back* to her? 6. When you (will) have finished the new lodgers' novels, will you take them *back* to them?

---

Page 75.

THIRTY-EIGHTH LESSON. (*Trente-huitième leçon.*)

POSITION OF THE PERSONAL PRONOUN GOVERNED BY THE IMPERATIVE.

1. Mr Vincent \* asks *for* you.—Give him this letter, and request him to come back in an hour. 2. Mrs Legris \* wishes *to* see you.—Ask her to come in. 3. Your two young friends send you these books.—Thank them kindly for me. 4. Sir, have you any commissions\* (*messages*) for your aunts?—Yes, take this letter and those

---

<sup>1</sup> Express yourself thus: "Whence comes tea to us?"

## 186 CONJUNCTIVE AND DISJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS.

flowers to them. 5. What shall I give to (the) young Duponts as a new year's gift?—Give them a velocipede. 6. Did you ring the bell, sir (p. 75, note 2)?—Yes, bring me the newspaper. 7. Madam, do you wish that I should take this letter to the post-office?—No, leave it on the table\* (f.) till to-morrow morning. 8. Gentlemen, do you wish to dine?—No, bring us (the) coffee and newspapers.

### ENGLISH OF EXERCISE XXXVIII. (Page 75.)

(Position of the personal pronoun governed by the imperative.)

*Direct objects.*—1. Accompany me. 2. Bring him. 3. Thank her. 4. Accompany us. 5. Let-us-invite them.

P. 76. *Indirect objects.*—1. Bring me the newspaper. 2. Here-is (27.) Henry; show him this book. 3. This-is Henrietta; give her this bouquet\* (m.). 4. Here-are our neighbours; ask (ofrez) them to rest (reflective). 5. If you meet my nieces, tell them to come to-morrow.

*Direct objects.*—1. Do not tease him. 2. Do not scold her. 3. Do not receive them. 4. Do not pay me this morning. 5. Do not wash (thymself) with this water. 6. Do not spare us.

*Indirect objects.*—1. Do not bring me my letters now. 2. Here-is (27.) Ernest\*; do not show him what (ce que) I have given you. 3. Here-is Ernestine\*; do not show her what I have given you. 4. If you meet my uncles, do not tell them my misadventure. 5. If you meet my aunts, do not tell them my freak.

### Page 76.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. When you have met the postman, have you not said to him, "Give me my letters?" 2. When you have paid the bookseller, have you not said to him, "Send us the last number of the REVIEW?" 3. As soon as you have seen the waiter, have you not said to him, "Bring us breakfast" (à déjeuner)? 4. Have you not said to the fishmonger, "If you have a lobster, send it to my brother?" 5. Have you not said to the game-dealer, "If you have any partridges, send them this evening?" 6. Have you not said to the grocer, in showing him these prunes, "Send them to my house (chez moi)?" (See p. 197, foot-note.)

### Page 77.

## THIRTY-NINTH LESSON. (Trente-neuvième leçon.)

### DISJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS USED AS SUBJECTS.

*Moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles.*

I. 1. Who will-sing this evening?—He and his sister. 2. Is she older than he?—No, he is much older than she. 3. Have you sometimes met (the) young Durands?—Yes, I should not like to be dressed like them. 4. Who replies to my questions\* (f.)?—I do

5. *Did* they all wear (*imp.*) the same costume\* (*m.*) as you?—No, they almost all wore (*imp.*) the same dress as he *did*.

II. 1. You say that Mr and Mrs Vincent\* are both English?—No, Mrs Vincent\* is English, but he is French. 2. I repeat to you that Robert\* is wrong (p. 192, No. 222.).—Well, I repeat to you that he is right. 3. Have you met (the) young Leblancs and their sisters in the wood?—Yes, they (*f.*) were-carrying a basket of fruit, and they (*m.*) were-carrying a parcel. 4. *Do* you sometimes (194.) play at cards?—I? never. 5. Are you countrymen?—No, I am English and he is German.

Page 78.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—*Do* you speak the same language as I *do*? 2. Is your brother as tall as you *are*? 3. Are the Laplanders as tall as we? 4. Are we as good hunters as they? 5. You are as tall as your cousin\* (*m.*), but are you as old as he *is*? 6. You have begun the French *language* at the same time as your sister, *do* you speak as well as she *does*?

Page 79.

#### FORTIETH LESSON. (*Quarantième leçon.*)

##### DISJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS USED AS OBJECTS.

*Moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles.*

I. *Direct objects.*—1. Whom *do* they (18.) call?—Me. 2. Whom *do* you ask *for*?—Him. 3. Whom will you invite?—Her. 4. Whom will you reward?—Them. 5. Whom have they (18.) blamed?—Them (*f.*).

II. *Indirect objects.*—1. Who will speak after me?—He and his brother. 2. Will you vote against them?—No, I shall-vote for them. 3. Will you arrive with her?—No, I shall-arrive without her. 4. *Do* you depend upon them (*f.*)?—No, they will not arrive to-day. 5. Shall I come alone?—No, I shall-arrive with you.

Page 80.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. *Do* you arrive before me? 2. Who is before you? 3. You have (144.) left at the same time as your brother, why *do* you arrive after him? 4. Your friends left before you, how *do* you arrive before them? 5. Your sisters have promised to come, *do* you depend upon them (*f.*)? Your cousin (*f.*) was (*imp.*) not alone during (*d*) the walk; who was with her?



## Page 81.

FORTY-FIRST LESSON. (*Quarante et unième leçon.*)POSSESSIVE PRONOUNS. (*Compare with p. 16.*)

I. *Le mien, les miens, la mienne, les miennes.*—1. Will your clerk arrive with mine?—No, he will arrive later. 2. Where are their books?—They are not with mine (*pl.*). 3. Where have you found my opera-glass?—It (*24.*) was with mine. 4. When will you bring my maps?—I shall bring them at (*en*) the same time as mine (*pl.*).

II. and III. *Le tien, les tiens, la tienne, les tiennes ; le sien, les siens, la siennes, les siennes.*—1. Has Victor\* torn his own album\* (*m.*)?—He has not torn his own, but I have torn thine. 2. Has Victoria torn her dictionary?—She has not torn hers, but she has lost thine. 3. Has your (*thy*) uncle brought (*p. 171, No. 208.*) his servants?—He has not brought his (*pl.*), but he has brought yours. 4. Has your (*thy*) aunt brought her horses?—She has not brought hers, because she is waiting for thine (*pl.*). 5. Will you invite their niece and his (*sing.*)?—I shall invite the whole family. 6. Where have you met your aunt and his (*aunts*)?—I have met his (*pl.*) in the park, and mine (*sing.*) in front of the church.

## Page 82.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Is your book bigger than mine? 2. Does your watch mark the same hour as mine? 3. Are your gloves (*of*) the same colour as mine? 4. Does your brother use your dictionary, when he does not find his own? 5. Does your sister use your umbrella, when she does not find her own? 6. Does your servant wear your gloves, when he does not find his own?

## Page 83.

FORTY-SECOND LESSON. (*Quarante-deuxième leçon.*)POSSESSIVE PRONOUNS. (*Continued.*)

I. *Le nôtre, la nôtre, les nôtres.*—1. Is their office large?—It is not so large as ours. 2. Is their house convenient?—It is not so convenient as ours. 3. Are their servants careful?—They are not so careful as ours. 4. Are their nieces obliging?—Yes, they are much more obliging than ours.

II. *Le vôtre, la vôtre, les vôtres.*—1. Shall I sell your horse?—No, sell your own. 2. Shall I sell your cow?—No, sell your own. 3. Shall I burn your books?—No, burn your own, because they are not good. 4. Shall I show your letters?—No, show your own (*pl.*).

III. *Le leur, la leur, les leurs.*—1. Why do you lend your newspaper to your neighbours?—Because they lent me theirs (*sing.*). 2. Why do you lend your small carriage to your cousins\* (*m.*)?—Because they lent (*imp.*) me theirs (*sing.*). 3. Have your uncles re-

covered your dogs!—Yes, but they have lost their *own* (pl.). 4. Have your nieces mended your parasols!—Yes, they have mended ours and their *own* (pl.).

Page 84.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. *Does* your postman bring the letters at the same hour as ours *does*? 2. *Is* your maid-servant from the same country as ours? 3. *Is* my book (of) the same colour as yours? 4. *Does* this clock mark the same hour as yours? 5. *Does* your doctor live in the same street as theirs? 6. *Is* your street as noisy as theirs?

Page 85.

FORTY-THIRD LESSON. (*Quarante-troisième leçon.*)

THE RELATIVE PRONOUN *qui* (*never qu'*).

I. *Qui*, as a *subject*.—1. Where is the man who has brought this letter!—He is waiting in the hall. 2. Where is the woman who has brought the game!—She is down-stairs. 3. Where are the gentlemen who were up-stairs!—I don't know. 4. Are the ladies who were in the drawing-room down-stairs!—No, they have (144.) gone-away. 5. When shall we eat the pheasant, which was in the woman's basket (p. 171, No. 207.)!—We shall-eat it this evening. 6. Have you unsealed the letter, that was (*imp.*) on my desk!—No, but I have unsealed the letters, that were on the mantel-piece.

II. *Qui*, "whom" after a *preposition*.—1. Where is the gentle man with whom you have (144.) come-in!—He is up-stairs, it seems to me. 2. Do you know the young man behind whom we are seated!—Not the least in the world. 3. Do you know the lady after whom we have (144.) come-in!—No, I don't know her, but I shall ask her (32.) name of the<sup>1</sup> gentleman who is before us. 4. Here-are the gentlemen for whom you have a letter of introduction.—Thank you, I am-going (177.) to give it to them (104.).

Page 86.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Will you have the kindness to tell me the name of the gentleman who lives next door? 2. What is the name of the professor who teaches you English? 3. What is the name of the person<sup>2</sup> with whom you are living? 4. On what subject was (*imp.*) the exercise that precedes this one? 5. Have you studied the lesson which comes after this one? 6. Do you understand all the words which are in your lessons?

<sup>1</sup> Of the, *su.*

<sup>2</sup> See page 190, foot-note.

## Page 86.

FORTY-FOURTH LESSON. (*Quarante-quatrième leçon.*)THE RELATIVE PRONOUN *que*, &c.

I. *Que* (or *qu'*), "whom," "which," "that."—1. Where shall I receive the gentleman whom you have invited?—Receive him in the large room, which I shall show you. 2. Where is the lady whom you introduced to me?—She is sitting (p. 96, note 3) at the fireside, *with* a book in her hand. 3. Why have you burnt the newspaper which you (have) received this morning?—Because I (have) found it very tiresome. 4. Did your partner get the telegram which I (have) addressed to him this morning?—Yes, he has put it with his other despatches. 5. Shall I bring the umbrella which the new lodger has left in the ante-chamber?—No, leave it with that of the old lodger. 6. Show me the young-lady whom you (have) found so pleasing.—Look to *the* right; chat with her, you will find her charming.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Which is the-one of your teachers whom you see (the) oftenest? 2. Which is the-one of your aunts whom you see (the) oftenest? 3. Which is the newspaper that you read (the) oftenest? 4. Will you show me the exercise that you have for to-morrow? 5. Is music the-one of the fine arts\* (m.) which you prefer? 6. Your eldest brother has two horses; which is the-one that he prefers?

## Page 88.

FORTY-FIFTH LESSON. (*Quarante-cinquième leçon.*)

## DONT, DUQUEL, DE LAQUELLE, &amp;c.

I. *Dont*, "whose," "of whom," "of which."—1. Why *do* you shun the new lodger?—Because he is a man whose company is dangerous. 2. Is the young-lady of-whom you speak amiable?—Yes, she is as amiable as pretty. 3. Shall I bring you the novel of which you have copied the first page\* (f.)?—No, bring me the book the first paragraph of-which I translated this evening. 4. Is the house to sell whose two large rooms we (have) visited?—No, but that of the novelist, whose garden we admired, is to let. 5. Shall I receive the person<sup>1</sup> whose card I have just given you?—Yes, receive him (or her) in the little Chinese drawing-room.

II. *Duquel*, *desquels*, *de laquelle*, *desquelles*.—1. Will you point-out to me the composer to whose opera you give the preference?—With pleasure, but don't seem to be-looking at him. 2. Is that the actress in (à) whose voice you find so-much charm?—Yes, she sings like an angel. 3. Show me the oak on whose bark you (have) carved your initials.—Look to *the* right. 4. Is that the

<sup>1</sup> *Personne* as a noun is feminine, whether we allude to a man or a woman, but the indefinite pronoun *personne*, "nobody" or "anybody," is masculine.

large press on the door of which a lock has been put?—Yes, but the key of it is lost.

Page 89.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Which is the one of your teachers whose lessons seem to you the most difficult? 2. Is not the viper a reptile \* (m.) whose bite is dangerous? 3. Which is the poet to whose works you give the preference? 4. Which are the French composers to whose *musical* scores you give the preference? 5. Which is the painter whose pictures you admire most? 6. Is not Poussin the French painter to whose landscapes you give the preference?

Page 91.

FORTY-SIXTH LESSON. (*Quarante-sixième leçon.*)

Quel, que, and quoi, "what."

I. Quel, &c., *exclamatively*.—1. Here is the newspaper which I have bought.—What a newspaper! 2. Here is the clock which I have bought.—What a clock!

II. Quel, *interrogatively*.—1. Which pupil have you punished?—I have punished the one that has been idle. 2. Which workwoman have you discharged?—I have discharged the one who used to come too late.

III. Que, *as a direct object*.—1. What does he eat in the boarding-school?—He eats little meat, but plenty of vegetables and fruits\*. 2. What does he give to his boarder?—He gives him soup, two dishes, and dessert\* (m.).

IV. Quoi, "what."—1. What! is it mutton?—Of course not; it is beef. 2. With what has the new pupil eaten his apple?—He has eaten it with a silver knife<sup>1</sup> and fork.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. What day do you get a holiday? 2. What o'clock was it when you came in? 3. What French works have you? 4. What do you think of this weather? 5. What are you studying this winter? 6. Upon what do you lay your hat on (en) coming in?

Page 92.

FORTY-SEVENTH LESSON. (*Quarante-septième leçon.*)

Qui, *as an interrogative pronoun*.

I. 1. Who lays the carpets in the different rooms of a house?—It is the upholsterer. 2. Who papers the different rooms of a house?—It is the painter (the paper-hanger).

<sup>1</sup> 221. ~~221.~~ In mentioning the name of the matter of which a thing is made, the words are transposed, the expression which is first in English being put last in French, with *de* between the two nouns:

A steel pen, *une plume d'acier*; i.e. a pen (made) of steel.

An iron house, *une maison de fer*; i.e. a house (made) of iron.

A stone statue, *une statue de pierre*; i.e. a statue (made) of stone.

A silver knife, *un couteau d'argent*; i.e. a knife (made) of silver.

A silver fork, *une fourchette d'argent*; i.e. a fork (made) of silver.

II. 1. Whom *do* you know in London?—I know many people there. 2. Whom will you send to the post-office?—I shall send my servant (m.) or my youngest clerk.

III. 1. Of whom is<sup>1</sup> this little boy afraid?—He is afraid of the chimney-sweep. 2. From whom *does* your brother expect a watch?—He expects a watch from the watchmaker's. 3. Of whom has the doctor spoken?—He has spoken of one of his patients.

IV. 1. To whom will you carry this parcel?—I shall carry it to the gentleman to whom it is addressed. 2. To whom will your uncle lend this REVIEW?—He will lend it to the new lodger.

Page 93.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Who extracts teeth? 2. Who makes-up clothes? 3. Who heals the sick? 4. Whom *do* you listen to during the lesson? 5. From whom have you received letters this morning? 6. To whom *do* you write (the) oftenest?

Page 94.

#### FORTY-EIGHTH LESSON. (*Quarante-huitième leçon.*)

DEMONSTRATIVE PRONOUNS.—Ce, ceci and cela.

I. Ce.—1. Is it I?—Yes, it is thou. 2. Who was it?—It was the doctor. 3. Is it a *common* broom that you have in your hand?—No, it is a feather-broom. 4. Is it the chimney-sweep who is at the door?—No, it is the scavenger. 5. What is on this dish is not for him. —He will do *quite* well without it. 6. What you have written to your sister is very unjust.—I am sorry for-it. 7. What is it that astonishes you?—That of-which you speak. 8. *Do* you know (200.) his uncle?—Yes, I know him; he is a charming man.

II. Ceci and cela.—1. *Do* you admire that?—No, but I admire this. 2. What shall I eat when I shall have finished this?—You shall eat what is on this plate. 3. Shall I take-away this?—No, take-away that. 4. What is that?—Ask the (*au*) guide\*.

Page 95.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Is it you who question the pupils? 2. Is it the news-vender who brings the letters? 3. Is it the farrier who pulls teeth? 4. Is it I who have given you this to learn? 5. Is it the shoemaker who sells hats? 6. Is it the hatter that sells neckties?

<sup>1</sup> 223. Avoir is peculiarly employed in cases in which the English express selves with "to be," or other verbs. Here are examples:

Al-je chaud?—Am I warm?

As-tu froid?—Art thou cold?

A-t-il faim?—Is he hungry?

Avons-nous soif?—Are we thirsty?

Avez-vous raison?—Are you right?

Ont-ils tort?—Are they wrong?

Al-je en honte?—Have I been ashamed?

As-tu eu sommeil?—Hast thou been sleepy?

A-t-il eu peur?—Has he been afraid?

Avons-nous eu besoin?—Have we been needing (or Have we wanted)?

Avez-vous eu soin?—Have you taken care?

Ont-ils eu regret?—Have they regretted

## Page 96.

FORTY-NINTH LESSON. (*Quarante-neuvième leçon.*)

CELUI, CELUI-CI, CELUI-LÀ, ETC.

I. 1. Where have you put your cabinet?—In the big drawing-room *along* with my aunt's. 2. Where shall I put your ring?—Put it on the mantel-piece of the small drawing-room with my brother's. 3. Is it this gentleman who is your cousin?—No, it is that *one* who is seated at the end of the table \* (f.). 4. Is it this young-lady who is your niece?—No, it is that *one* who is seated at the end of the table \* (f.).

II. 1. Which of those cabinets *do* you prefer?—I prefer this one, because it is less large (page 63, note 1) than that. 2. Which of those rings *do* you like best?—I like this one best.—Why?—Because it is better worked than that one.

III. 1. Why *do* you reward this little boy, and punish his brother?—Because the former works, and the latter is idle. 2. Why *does* the mistress reward your niece, and blame your daughter?—Because the former likes reading (52.), and the latter is too fond of dress (52.).

## Page 97.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Is it your *own* umbrella that you have brought, or your sister's? 2. Is it your watch that loses or your aunt's? 3. Here are two pencils; is this one longer than that? 4. Here are two pages \* (f.); is this one fuller than that? 5. You say that the French like tea (52.) and coffee (52.); but don't they prefer the latter to the former? 6. You say that the orange \* (f.) and the olive \* (f.) are grown in the south of France; but *does* not the latter thrive better than the former?

## Page 98.

FIFTIETH LESSON. (*Cinquantième leçon.*)

QUESTIONS ASKED WITH *quel*, OR *lequel*, ETC., AND ANSWERED WITH DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

1. Which wine *do* you prefer?—I prefer that which we have tasted last. 2. What ballad have you sung?—I have sung the-one that I (have) copied yesterday (page 176, note 1). 3. What book have you consulted?—The-one that you (have) recommended me. 4. Which of these doctors will you consult?—I shall-consult the-one who has attended my uncle. 5. Which of these ladies is his niece?—The-one that has arrived by the mail-train. 6. Which of these novels are you going to take-away?—I shall-take the-one of-which you (have) read me the first chapter. 7. Of which of these pupils have you spoken?—I have spoken of the-one who has had the first prize. 8. To which of your friends have you written?—I hav

written to the-one who was (*imp.*) here last week. 9. From which of your neighbours have you received a visit!—From the-one that has taken number 27. 10. To which of your nieces have you sent a present!—To the-one that has gained (some) prizes.

Page 99.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. What newspaper have you read this morning? 2. What country do you know (the) best? 3. Which of your books is the most voluminous? 4. Which of your lessons is the most difficult? 5. To which of the fine arts\* (m.) do you give the preference? 6. From which of your friends have you received news this morning?

Page 100.

# FIFTY-FIRST LESSON. (*Cinquante et unième leçon.*)

## PRESENT AND IMPERFECT OF THE SECOND CONJUGATION.

(See *finir*, in page 2.)

I. *Present*.—1. *Do*st thou finish at two o'clock!—No, I always finish at three o'clock. 2. *Does* your cousin\* (m.) often (194.) applaud!—He applauds sometimes. 3. Why is the governess displeased!—Because my little sister soils all our books. 4. Is not your little nephew very timid!—Yes, he always blushes when a stranger speaks to him.

II. *Imperfect*.—1. *Was*t thou filling thy glass with water!—No, I was filling it with beer. 2. *Was* the master warning his pupil!—Yes, he always warned him two or three times before<sup>1</sup> punishing him. 3. *Did* this governess often punish!—No, but she sometimes (194.) scolded. 4. *Was* the dressmaker trimming your cousin's dress!—No, she *was* trimming my aunt's cloak.

Page 101.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. At what o'clock do you ordinarily finish? 2. Who is it that supplies you your paper and pens? 3. Who is it that has white-washed the roof of this room? 4. When do you blush? 5. When do you turn-pale? 6. Do asses neigh?

Page 108.

# FIFTY-SECOND LESSON. (*Cinquante-deuxième leçon.*)

## THE INTERROGATIVE FORM WITH A NEGATION.

I. *PRESENT*.—1. *Do* you not travel in September!—No, I always travel in spring. 2. *Does* not your uncle hunt in December!—No, he only hunts in January.

<sup>1</sup> 223. The *definitive* is used after the following conjunctive phrases:

*Afin de, to, for, in order to.*  
*De crainte de, for fear of.*  
*Au lieu de, instead of.*

*Loin de, far from.*  
*Avant de, before.*  
*A moins de, unless.*  
*Plutôt que de, rather than to.*

II. IMPERFECT.—1. *Were* you not travelling in Scotland in July? —No, but I *was* travelling there in October. 2. *Did* not your nephew fish in May?—No, but he always fished in June with those who went to see him at his country-seat.

III. FUTURE ABSOLUTE.—1. Won't you travel in February?—No, but I shall perhaps (194.) travel in April. 2. Won't your niece sing this evening?—No, but she will play on the piano\* (m.).

IV. PAST INDEFINITE.—1. Have you not travelled in November? —No, I have travelled in December and in January. 2. Have you not resided in France\*?—Yes, I (have) left Paris in the month of March.

V. PLUPERFECT.—1. Had you not begun your course of history in May?—No, I had begun it in July. 2. Had not your uncle breakfasted when I (have) entered?—No, he had ordered his breakfast for seven o'clock.

VI. FUTURE ANTERIOR.—1. Shall you not yet have begun your letter when your uncle will arrive?—I shall have finished it. 2. Won't your aunt have dined when we (shall) arrive?—No, and I should advise you to arrive at six o'clock, an hour after her dinner.

Page 104.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Don't you begin your French lesson at eight o'clock? 2. *Were* you not preparing your exercise when I (have) entered? 3. Shall you not dine at six o'clock to-day? 4. Have you not breakfasted at nine o'clock? 5. Had you not finished your exercise before my arrival? 6. Shall you not have finished your lesson in a quarter of an hour?

Page 105.

### FIFTY-THIRD LESSON. (*Cinquante-troisième leçon.*)

PRESENT, IMPERFECT, AND FUTURE OF THE THIRD CONJUGATION  
in *avoir*. (See *devoir*, in page 2.)

I. PRESENT.—1. *Do* you receive *company* much?—I give a dinner party every fortnight. 2. *Does* your nephew owe much?—He owes *about* ten thousand francs\*. 3. *Do* you perceive anything in the branches\* of the large elm-tree?—I perceive a big bird. 4. *Does* your little pupil understand this problem?—No, he has a (a) very thick head.

II. IMPERFECT.—1. *Did* you receive *company* much when you lived in London?—I had people every Thursday. 2. Where *did* your sister receive *company*?—She received *company* in the large drawing-room. 3. How much *were* you still owing your tradesman?—I *was* only still owing him 555 francs\* 75 centimes\* (about £22, 4s. 11½d.). 4. What *used* you to do when you perceived the sparrow-hawks?—I fired at them, but I almost always missed them.

III. FUTURE.—1. Will your new neighbour receive *company* to-morrow?—No, but he will receive *company* this day week. 2. Will you receive *company* this day week?—No, I shall receive *visitors*



this day fortnight. 3. What *company* will you receive?—I shall receive my tenant and his family. 4. Will you still be owing anything after<sup>1</sup> having paid your tailor?—No, I shall not be owing anything more.

Page 106.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Do you often receive letters? 2. At what o'clock are the newspapers received in this quarter? 3. What *does* one (13.) perceive from the top of the Arch of Triumph (at Paris\*)? 4. When will you receive another lesson in French? 5. Have you not received a telegram this morning? 6. Do you owe anything to-the postman?

Page 108.

#### FIFTY-FOURTH LESSON. (*Cinquante-quatrième leçon.*)

PRESENT, PAST INDEFINITE, AND FUTURE OF THE INDICATIVE, AND PRESENT OF THE CONDITIONAL OF VERBS IN *re*. (See *vendre*, in page 2.)

I. PRESENT.—1. Are you expecting a parcel this afternoon?—No, I expect a trunk. 2. Does your brother come-down at seven o'clock?—No, he always comes-down at eight. 3. Do I sell dear?—You sell less dear than formerly. (See page 68, note.)

II. PAST INDEFINITE.—1. Has the dog bitten the lamb?—No, but he has bitten the ram. 2. Hast thou brought-down thy things?—No, but I have brought-down my money. 3. Has the servant (*m.*) shorn the poodle?—Yes, and the poor beast is cold (page 192, note).

III. FUTURE.—1. Will you come-down early to-morrow?—I shall perhaps come-down half an hour before breakfast. 2. Will the shepherd shear the sheep (*pl.*) to-day?—No, he will shear them this day week. 3. Shall I answer my doctor to-day?—No, you shall answer him to-morrow morning.

IV. PRESENT OF THE CONDITIONAL.—1. Would you split that log if you had the hatchet?—No, the wood-cutter would split it. 2. Would the servant shear the poodle?—No, it is (166.) still too cold. 3. Would you answer me if I wrote to you?—I would answer you by return of post. 4. Would you wait for me if I were late?—Yes, I would wait for you till dinner-time.

Page 109.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Do you wait when I am late? 2. Do you reply to all the letters which you receive? 3. Will you come-down late to-morrow morning? 4. Do you correspond with France\* (f.)? (See p. 179, No. 219.) 5. Have you heard the thunder last night? 6. Do you sometimes spill ink on your copy-book?

<sup>1</sup> 224. The infinitive is used after any of the following six prepositions: *à, de, en, par, pour, and sans*.

## Page 110.

FIFTY-FIFTH LESSON. (*Cinquante-cinquième leçon.*)

## PAST PARTICIPLES WITHOUT ANY AUXILIARY, AND PAST PARTICIPLES OF INTRANSITIVE VERBS CONJUGATED WITH "avoir."

I. *The past participle, used without an auxiliary, agrees in gender and number with the word to which it refers.*—1. Is this loaf well-baked?—No, tell the baker to send a better-baked loaf. 2. Is the baked apple on the table\* (f.)?—No, it is on the side-board. 3. Do you know a better-dressed lady than his aunt?—No, but I know a more amiable lady. 4. Shall I order an open carriage?—No, order a close carriage. 5. What shall I order for the new-comer?—Order a fried sole\* (f.).

II. *The past participle of intransitive verbs conjugated with AVOIR is invariable.*—1. Have your servants walked for a long time?—They have walked for three hours. 2. (Have) his uncles lived long?—They (have) lived about eighty-eight years. 3. Have your nieces slept well?—Yes, they have done a round of the clock. 4. Have your cousins\* danced at Madame Durand's?—Yes, they have sung and danced all the evening. 5. Have your brothers travelled much (194.)?—Yes, they know the five divisions of the world.

## Page 112.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Do you live in a well-paved street? 2. Do you sleep in a well-lighted room? 3. Have you well-bound books? 4. Have your brothers skated much (195.) this winter? 5. Have your cousins\* (m.) swam much this summer? 6. Where did your uncles dine yesterday? (See page 176, No. 211.)

## Page 115.

FIFTY-SIXTH LESSON. (*Cinquante-sixième leçon.*)

## INTRANSITIVE VERBS CONJUGATED WITH "être," AND CONJUGATION OF VERBS IN "enir."

I. *SIMPLE TENSES.*—1. Where does this wine come from?—It comes from Bordeaux. 2. Where was the ship coming from?—It was coming from Marseilles. 3. What will your brother become?

<sup>1</sup> 235. *Ones* is in frequent use in French, and can generally be expressed by "at," "at home," "at the dwelling-place of" at the business-place of," &c. :

- |   |   |
|---|---|
| 1. Je suis <i>chez</i> moi, I am at home.     | 2. Allons <i>chez</i> son père, Let us go to his father's (house).                      |
| Tu es <i>chez</i> toi, Thou art at home.      | 3. Il a été deux ans <i>chez</i> Rothschild, He was two years in Rothschild's (office). |
| Il est <i>chez</i> lui, He is at home.        | 4. Il m'envoya <i>chez</i> le docteur Vincent, He sent me to Dr Vincent's (school).     |
| Elle est <i>chez</i> elle, She is at home.    | 5. Allez <i>chez</i> mon tailleur, Go to my tailor's (shop).                            |
| Nous sommes <i>chez</i> nous, We are at home. |   |
| Vous êtes <i>chez</i> vous, You are at home.  |   |
| Ils sont <i>chez</i> eux, } They are at home. |   |
| Elles sont <i>chez</i> elles, }               |   |

—He will become a sailor. 4. Will he succeed?—Yes, he will succeed quickly, for he has always liked the sea and the navy. 5. Will your cousin interfere in that affair?—No, the poor man never interferes. 6. When will your former partner return from Marseilles?—He will return as soon as he (will) have the money which he requires. (Page 192, note 1.)

II. COMPOUND TENSES.—1. Has (144.) your sister come back from the country?—No, but my aunt has (144.) come back. 2. Did your aunt interfere?—No, she never interferes. 3. Has this house become rich?—No, it has fallen utterly. 4. Has (144.) your cousin (f.) gone out?—She went out with my niece, but they have come back. 5. Did you fall in coming back?—Yes, I fell on a heap of stones. 6. Did you go into the navy?—No, I went into the army.

## Page 116.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. On what day will you come back here? 2. Where does silk (52.) come from? 3. Where does the best brandy come from? 4. On what day did you come here? 5. Did you fall in coming here? 6. At what o'clock did you go out yesterday?

## Page 117.

FIFTY-SEVENTH LESSON. (*Cinquante-septième leçon.*)

## PASSIVE VERBS.

I. 1. By whom has this house been built?—It has been built by a London contractor. 2. By whom has this island been discovered?—It has been discovered by the English. 3. By whom has this article been written?—It has been written by a man of talent\*. 4. By whom has this ballad been composed?—It (24.) has been composed by a German musician.

II. 1. By whom has this town been founded?—It has been founded by the Greeks. 2. By whom has this book been published?—It has been published by one of the great Paris\* publishers. 3. By whom has this frigate been built?—It has been built by an excellent\* Glasgow\* builder. 4. By whom has this portrait\* (m.) been painted?—It has been painted by a young Italian painter.

## Page 118.

## ENGLISH OF EXERCISE LVII.

1. My nephew is *being* brought-up by my neighbour. 2. My servant (m.) is paid by my son. 3. My large ox has been bought by the neighbouring farmer. 4. My brother has been struck by my cousin\* (m.). 5. The school-boy has been punished by the teacher. 6. The workman has been rewarded by the master. 7. The little shepherd has been devoured by the wolf. 8. My brother will be scolded by my father. 9. My cousin\* (m.) will be met by my tutor. 10. My brother-in-law will be received by my uncle.

## Page 118.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. By whom was America discovered? 2. By whom was printing invented? 3. By whom was your watch given to you? 4. Was ROBINSON \* CRUSOE written by a Frenchman? 5. Was photography invented by an Englishman? 6. Has not the Suez \* Canal \* (m.) been constructed by a Frenchman?

## Page 120.

FIFTY-EIGHTH LESSON. (*Cinquante-huitième leçon.*)VERBES PRONOMINAUX. (*Reflective and reciprocal verbs.*)

I. 1. When do you take your rest?—I take my rest when I am tired. 2. At what hour do you rise?—I rise at seven o'clock every morning. 3. Do you go to bed at ten?—No, I go to bed at eleven, to rise at six. 4. Where do you dress?—I dress in the dressing-room. 5. Do you take care of yourself when you are unwell?—I take care of myself, if I have time.

II. 1. Where does your uncle walk?—He often walks in his garden. 2. Why is your cousin \* making haste?—He is making haste, because he is late. 3. When does your little brother warm himself?—He never warms himself, for he is not of a chilly-temperament. 4. When will your brother embark for England?—He will embark as soon as he shall have money. 5. Does your cousin amuse himself at evening parties?—No, he feels bored every-where.

## Page 121.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. What is your name? 2. Do you amuse yourself in the country? 3. Do you often ride? 4. Do you often practise speaking French? 5. When do you warm yourself? 6. At what o'clock do you go to sleep?

## Page 123.

FIFTY-NINTH LESSON. (*Cinquante-neuvième leçon.*)

## COMPOUND TENSES OF REFLECTIVE VERBS.

I. PAST INDEFINITE.—1. Have you warmed yourself in the kitchen?—No, I have warmed myself in the dining-room. 2. Has your brother brushed himself with the hard brush?—No, he has brushed himself

<sup>1</sup> ~~236~~ PROMENER and SE PROMENER.

236. The transitive verb PROMENER is to lead or take about (*mener ou à la*):

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Promener un enfant.                   | 1. To take a child out for a walk. |
| 2. Il promena ses regards de tous côtés. | 2. He cast his eyes on all sides.  |

237. The reflexive verb SE PROMENER (literally, "to lead or take one's-self about") generally means "to walk at leisure, for health or amusement." It is frequently used with reference to various exercises for recreation or pleasure:

- |  |  |
|--|--|
| 1. SE PROMENER SUR l'eau, SE PROMENER en bateau. | 1. To go on the water for a sail, for a row. |
| 2. SE PROMENER à cheval.                         | 2. To ride on horseback.                     |
| 3. SE PROMENER en voiture.                       | 3. To take a drive.                          |

with the soft brush. 3. Has your sister enjoyed herself at this great dinner?—No, she has felt as much bored as at the last supper-party.

II. PLUPERFECT.—1. Had you cut yourself with the big knife?—No, I had cut myself with the small knife. 2. Had your sister made a mistake in conjugating the pluperfect?—No, she had made a mistake in saying the imperative. 3. Had your brother taken half an hour's walk?—No, he had not walked at all.

III. FUTURE ANTERIOR.—1. When will you comb your hair?—I shall comb my hair as soon as I shall have washed. 2. When will your brother begin his exercise?—He will begin it when he shall have rested, but, before that, he will answer your neighbour's letter.

IV. PAST CONDITIONAL.—1. Would you have enjoyed yourself at this evening-party?—No, I should have been bored. 2. Would your aunt have taken a walk if the weather had been fine?—I think that she would have taken a drive with her sister-in-law.

Page 125.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Have you stopped on your way here? 2. Have you subscribed to a French newspaper? 3. Did you ever venture to speak French before (page 194, note 1) attending my class? 4. Will you go to Paris\* when you are a little familiarised with our language? 5. Would you have risen very early if the weather had been fine? 6. Would you have taken care-of-yourself if the doctor had ordered you?

Page 126.

SIXTIETH LESSON. (*Soixantième leçon.*)

RECIPROCAL VERBS. (*Verbes réciproques.*)

I. PRESENT.—1. Are your two brothers like each other?—Yes, they are as like as two drops of water.<sup>1</sup> 2. Do you often meet each other?—We sometimes meet in going to the drawing-class. 3. Do your little friends tease each other?—Yes, and sometimes they quarrel in going to (the) school. 4. Are these strangers astonished at what you say?—Yes, that is why they are looking at each other.

II. PAST INDEFINITE.—1. Have your two brothers had a consultation together?—Yes, they are always consulting together. 2. Have Henry and Joseph\* brushed each other?—No, Joseph\* has refused to brush Henry. 3. Have your aunt and your cousin met on the pier?—No, they have met on coming-out of (the) church. 4. Have your nephews looked at each other laughing?—No, but my nieces have looked at each other blushing.

Page 127.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Why do we ask each other so many questions during the lesson? 2. In what language do we

<sup>1</sup> Or more generally "as two peas."

answer each other (in class)! 3. *Do we always understand each other?* 4. Have we understood each-other from the first lesson? 5. Have you and your fellow-pupils asked each other questions in French during this lesson? 6. In what language have you answered each other?

---

Page 129.

SIXTY-FIRST LESSON. (*Soixante et unième leçon.*)

QUESTIONS ANSWERED with *en*.

I. 1. Did your partner speak of his ship-wreck?—Yes, he often spoke of it. 2. Have you spoken about our plan?—Yes, I have spoken of it to two or three persons. 3. Shall you require my horse?—Yes, I shall (require it). 4. *Does* this wine come from the south?—Yes, it does (come from the south). 5. *Does* this sailor come from England?—Yes, he does (come from England).

II. 1. *Does* your cousin sell wine?—Yes, he sells large quantities of it. 2. *Does* your coachman drink brandy?—Yes, he often drinks it (*en*). 3. Is there ink in the ink-bottle?—Yes, there is a little. 4. Is there still some wine in the bottle?—Yes, there is still a little.

III. 1. Has your brother an eye-glass?—Yes, he has one. 2. Has your sister a parasol?—Yes, she has one.

IV. 1. Has your doctor a brougham?—No, he has not. 2. Has your guest brought a cloak?—No, he has brought none.

Page 130.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. When there is tea, do you take some? 2. When olives\* are served up, *do* you eat any? 3. I want some letter-paper; have you any? 4. I ordered some coal; has the merchant sent any? 5. You wanted a stick; have you bought one? 6. You tell me to take an umbrella; don't you know that I no longer have *one*.

---

Page 131.

SIXTY-SECOND LESSON. (*Soixante-deuxième leçon.*)

I.—Y, IN SPEAKING OF THINGS, ETC.

II.—EN AND Y, WITH REFERENCE TO PERSONS.

I. Y, with reference to *things*.—1. *Are you going to London?*—Yes, I go there often. 2. Were you born in London?—Yes, I was (born there). 3. Are we in France\*?—Yes, we are. 4. Is the governess in the study?—Yes, she is (there). 5. Will you climb the apple-tree?—Yes, I shall (climb it). 6. *Do* you often go to the country?—I used-to-go (there) every summer. 7. *Does* your uncle go to the *mineral* waters?—Yes, he often goes (to them). 8. *Does* (204.) the omnibus\* (*m.*) pass (before) your door?—It passes there once a day.

II. Y, *with reference to persons*.—1. My uncle has a new clerk, but he has no confidence in him. He is wrong (page 192, note 1) in keeping him. 2. Has (144.) your uncle come to see you?—Yes, he came, when I was not thinking of his coming. 3. Were you thinking of us?—Yes, I was thinking of you, when you came in. 4. Do you trust them?—No, I don't trust them at all.

III. EN, *with reference to persons*.—1. Does your uncle remember him?—Yes, he remembers him perfectly. 2. Does he remember me?—He remembers you a little. 3. Does your aunt complain of her niece?—Yes, she complains of her seriously. 4. You invite your friends to laugh at them.—You imagine that. 5. Has the new teacher spoken of his pupils?—Yes, he has spoken much about them. 6. Are you displeased with your servant?—Yes, I am very much displeased with him (or her).

Page 183.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. When you go to the country, do you stay there long? 2. Is not your brother in Paris \* to learn French (there)? 3. You often go to the theatre, do you enjoy yourself there? 4. You have seen the new pupil; have you not been delighted with him? 5. When the doctor came in, were you not speaking of him? 6. I know (that) you like Paris; do you often go there?

Page 184.

### SIXTY-THIRD LESSON. (*Soixante-troisième leçon.*)

#### THE SUBJUNCTIVE MOOD.

Learners are apt to fancy, from seeing the subjunctive after *que*, that the French use invariably that mood after that conjunction, but such is not the case. It is not *que* which governs the subjunctive, but the words expressive of doubt that stand before *que*.

I. FIRST CONJUGATION. Present and future: <sup>1</sup> *e, es, e, ions, icz, ent*.—1. Is it time that I SHOULD BEGIN my exercise?—No, but it is time that you BEGIN your translation. 2. Must (174.) you ARRIVE at two o'clock?—No, according to that letter I must ARRIVE \* at three o'clock. 3. Why must you TRAVEL this summer?—Because it is not possible that I SHOULD-TRAVEL next summer.

II. SECOND CONJUGATION. Present and future: *isec, isses, isse, issions, issiez, issent*.—1. Must I FINISH at five o'clock?—No, but you must FINISH at six \* o'clock precisely. 2. Do you think that I SHALL-SUCCEED?—I think that you will-succeed; but first you must FINISH what (*ce que*) you have begun. 3. Have you brought

<sup>1</sup> When conjugating, the pupils should never say the tenses of the subjunctive alone, but with some governing expression; such as, *il est possible, il faut, il importe, il n'est pas certain, &c.*, for the first tense; and *il était possible, il fallait, il importait, il n'était pas certain, &c.*, for the second tense.

this brandy, that I MAY-FILL this flask with-it!—No, I have brought it that you MAY-FILL this bottle with-it.

III. THIRD CONJUGATION. Present and future: *oive, oives, oive, evions, evies, oivent*.—1. Is it possible \* that you OWE so-much!—Yes, and I am not sure that you don't OWE more. 2. At what o'clock must your clerk RECEIVE your telegram!—He must RECEIVE it at half-past seven o'clock at the latest. 3. What astonishes you!—I am surprised that my cousin \* (m.) *does* not UNDERSTAND that.

IV. FOURTH CONJUGATION. Present and future: *e, es, e, ions, iez, ent*.—1. Do you desire me to ANSWER to-day!—Yes, write that the servant *must* EXPECT us to-morrow by the first train \* (m.). 2. Why is that wine there!—That you MAY TAKE it DOWN to the cellar. 3. Why *does* Miss ring *her* bell so hard!—That you MAY-HEAR her at once.

Page 135.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Must you RISE every day at seven o'clock! 2. Why must you REFLECT before (page 194, note 1) speaking French! 3. At what hour must we FINISH the lesson! 4. Is it likely that you WILL RECEIVE letters to-day! 5. At what o'clock must you COME-DOWN every morning! 6. Why *does* the master wish that you SHOULD-ANSWER all his questions \* (f.) in French!

Page 137.

#### SIXTY-FOURTH LESSON. (*Soixante-quatrième leçon.*)

##### IMPERSONAL VERBS USED IN SPEAKING OF THE WEATHER.

1. Does it often (194.) thunder in this country!—Yes, it often thunders in summer, but it *does* not rain often. 2. Does it often snow here!—No but it freezes rather often. 3. Is it windy this morning!—No, the weather is very calm. 4. Is it cold outside!—No, it is very mild to-day. 5. Does it lighten!—Yes, and it is-going to thunder. 6. Did it freeze (*past indef.*) last winter!—No, but it snowed often enough. 7. Will it be fine to-morrow!—I think that it will-be windy. 8. Was it warm when you arrived (page 176, note 1) yesterday!—It was-beginning already to be cold. 9. Why has your uncle ordered a greatcoat!—Because it is-beginning to be very cold *weather*. 10. Is it going to rain!—Yes, and I am-going to put on my waterproof coat. 11. Why have you bought india-rubber *overshoes*!—Because the streets are always dirty here. 12. Why *do* you ask for an umbrella!—Because I am sure that it will-rain.

Page 138.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Do you go-out when it rains! 2. Are you afraid (page 192, note 1) when it thunders! 3. Do you skate when it freezes! 4. Are you pleased when it thaws! 5. Do you like to work when it is very warm! 6. Do you walk with pleasure when it is very cold!



## Page 139.

SIXTY-FIFTH LESSON. (*Soixante-cinquième leçon.*)THE IMPERSONAL VERB *y avoir*, "THERE TO BE."

I. QUANTITY or NUMBER.—1. Is there any wood in the woodshed?—There is still a little. 2. Is there still any wine in the cellar?—There are still two dozen bottles. 3. Were there any white horses in the stable?—There were a black horse and a white horse. 4. Were there as many pupils in the first division \* (f.) as in the second?—There were nearly as many (in the one as in the other). 5. Will there be many people at your evening-party?—There will be fifty-two people; thirty-two ladies and twenty gentlemen. 6. Would there be as many Englishmen as Frenchmen on board the steamer?—There would be many more Englishmen (than Frenchmen).

II. TIME.—1. Have you been here long?—I have been here half an hour. 2. Had your brother been for several months at Bordeaux?—He had been there a week when I arrived. 3. How long have I been here?—It will soon be an hour and a half. 4. Has your uncle been living long in Paris?—No, he will have been there a fortnight on Monday next.

III. DISTANCE.—1. Is it far from here to the church?—It is half a kilomètre \* (m.). 2. How many kilomètres \* (m.) is it from Paris \* to Boulogne?—It is two hundred and seventy-two kilomètres \* by the railway. 3. Is it as far from here to the barracks as from the barracks to the esplanade \*?—It is nearly the same distance \* (f.). 4. Is it farther from the exchange to the town-hall than from the town-hall to the barracks?—It is much farther. 5. Was it less distant from the village \* (m.) to the forest than from the forest to the pond?—I think that it was a mile less.

## Page 141.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Is there any ink in your inkstand? 2. Are there any mistakes in your last exercise? 3. How long have you been living here? 4. Had you been long in when I arrived? 5. How far is it from here to Paris \*? 6. How far is it from here to the church?

## Page 142.

SIXTY-SIXTH LESSON. (*Soixante-sixième leçon.*)THE IMPERSONAL VERB  *falloir*, "TO BE NECESSARY, REQUIRED, WANTED," ETC.

I. FALLOIR, with nouns preceded by *à*.—1. Does your little brother want some cheese?—No, he wants some honey. 2. What does your little sister want?—She wants some sugar. 3. Did your uncle want something?—Yes, he wanted some tea and hot water.

4. What will your aunt require?—She will require some needles and thread.

II. FALLOIR, preceded by the objective pronouns *me, te, lui, nous, vous, leur*.—1. What do you want this morning?—We want some tea and some chocolate. 2. Did they require a guide?—No, but they required some mules\*. 3. Would you require any money?—Yes, I would require 1000 francs\*. 4. Have you required much money during your journey?—Yes, I have been obliged to borrow some.

III. FALLOIR, followed by the infinitive.—1. Is it necessary to reply to all the questions\* (f.)?—Yes, it is necessary to know all the answers unhesitatingly. 2. Will it be necessary to pay the grocer here?—No, but it will be necessary to go and pay him at his shop to-morrow.

IV. FALLOIR, followed by the subjunctive.—1. Is it necessary that you should arrive at the same time as the professor?—It is necessary that we should be in the class-room five minutes\* before him. 2. Will it be necessary that I should finish at the same time as my neighbour?—It will be necessary that you should finish sooner.

Page 143.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Do all the pupils require dictionaries? 2. Shall you require an umbrella on going-out? 3. Will you not require soon a new French book? 4. Ought we not to be polite to every one? 5. At what hour will it be necessary for you to come here to-morrow? 6. Does it take much money to live in Paris\*?

Page 145.

SIXTY-SEVENTH LESSON. (*Soixante-septième leçon.*)

IDIOMATIC TENSES AND VERBS IN *mir, tir, AND vir*.

I. *Je viens de dormir*, &c.—1. Have you just been sleeping?—Yes, I slept half an hour while waiting for tea. 2. Has his brother just gone-out?—Yes, he is gone-out with his dog. 3. Has the servant just set dinner-on-the-table?—Yes, I smell the dinner. 4. Has your uncle just gone?—Yes, he has just gone to the post-office.

II. *Je venais de manger*, &c. 1. Had you just wakened?—No I had just fallen asleep. 2. Was your servant still in the dining-room when you came in?—No, he had just gone out. 3. Had your clerk just gone out when your uncle arrived?—Yes, he had just gone to the post-office. 4. Did you reach the station in time?—No, the train\* (m.) had just started for Paris.

III. *Je vais étudier*, &c.—1. Are you going to sleep?—No, I am going to read his letters. 2. Has the servant come-back?—Yes, and we are-going to take coffee. 3. Is your sister going (to go) out?—No, she is-going to give tea to all the family. 4. Is she

## 206 IDIOMATIC TENSES AND VERBS IN *FRIR* AND *VRIR*.

going to give tea to (the) little Alfred\*!—No, tea keeps (the) little Alfred\* from sleeping.

Page 147.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Have you just wakened? 2. Have you just arrived? 3. Had you just come in when I arrived? 4. Had you just played when you saw that it was time to come here? 5. Are you going to take a walk in the country to-day. 6. Are you going to the concert\* (m.) this evening?

---

Page 148.

## SIXTY-EIGHTH LESSON. (*Soixante-huitième leçon.*)

### IDIOMATIC TENSES AND VERBS IN *FRIR* AND *VRIR*.

I. *Je dois chanter*, &c.—1. Are you to open the door at nine o'clock!—No, I am to open it at half-past nine. 2. When is the slater to slate the roof of the dairy?—He is to slate it next week. 3. With what is the servant to cover your new dictionary?—He is to cover it with the newspaper which I found in the drawer with the old book.

II. *J'allais lire*, &c.—1. Were you going to open the door when I (have) rang?—No, I was going to put in the bolt. 2. How much was your partner going to offer for this iron?—He was going to offer seventy francs\* a (page 174, note 1) ton for it. 3. Was your brother going to open the window again when I came in?—Yes, he was going to open it again because the weather was too hot.

III. *Je devais commencer*, &c.—1. Was your neighbour to find out all the faults in your exercise?—Yes, he was to correct them in red ink. 2. Why was the servant to cover the chairs and arm-chairs in the drawing-room?—Because I was to set out for the mineral waters. 3. Were you to go out this morning?—Yes, I was to go out with my uncle, but he is suffering too much to go out to-day. 4. Was the doctor to see your uncle this morning?—Yes, but he has had to go and visit some patients who are suffering still more than my uncle.

Page 149.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Are you to come here to-morrow? 2. When are you to do the sixty-eighth exercise? 3. Were you going (to go) out of this when I came in? 4. Were you going to put on your hat when I came? 5. Were you to take a lesson in French yesterday morning? 6. Were you to dine out the day before yesterday?

---

Page 151.

## SIXTY-NINTH LESSON. (*Soixante-neuvième leçon.*)

### IDIOMATIC TENSES AND VERBS IN *VRIR*.

I. *Je devrais traduire*, &c.—1. What have you advised your brother?—I have told him that he should translate with more care.

2. Should not your uncle go to Cannes for his health?—Yes, he should go at once. 3. At what o'clock should I set-out to reach in time?—You should start by the eleven o'clock train\* (m.).

II. *J'aurais dû arriver, &c.*—1. At what o'clock should you have arrived at Nice?—I should have arrived there at mid-day. 2. What day should your brother have been in Germany?—He should have arrived on Thursday at eight o'clock in the morning. 3. This work is very well translated.—Yes, and it should have been translated long ago. 4. Has the coachman driven your aunt as far as the village\* (m.)?—Yes, but he should have driven her as far as the castle.

III. *J'ai dû construire, &c.*—1. Why have you remained so long in your office?—Because I have had to translate a letter for my partner. 2. Your aunt came to take your little brother.—He must have been very much pleased. 3. This ship is very well built.—It must have been built in England.

Page 152.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Should I answer you without (page 196, note 1) being sure of having understood? 2. Should we write all our exercises in ink? 3. Should I have learnt all the answers in this lesson? 4. Why should all the pupils have learnt the verb *TRADUIRE*? 5. Where should we have begun at to-day? 6. Why should I have answered all the questions\* (f.) in this lesson?

Page 154.

#### SEVENTIETH LESSON. (*Soixante-dixième leçon.*)

##### FORMATION OF ADVERBS AND CONJUGATION OF THE IRREGULAR VERB *faire*.

I. Formation of the adverb from the adjective by the addition of *ment*.—1. Does your neighbour do his exercises well?—He does them tolerably. 2. Do you do yours easily?—No, I do them with difficulty. 3. Have you done your translation?—Yes, I have done it very rapidly. 4. At what o'clock did you take your walk?—I commonly took it at noon.

II. Formation of the adverb from the adjective by the addition of *ment* to the feminine.—1. How does your sister do her exercises?—She does them correctly. 2. How does your gardener do his work?—He does it very carefully. 3. Did your servant do all your commissions regularly (194.)?—Yes, he did exactly everything I bade him. 4. Why does the new pupil do his exercises so well?—Because he listens very attentively in class.

III. Formation of the adverb from the adjective by changing *et* into *en*, and adding *ment*.—1. Has his cousin\* (m.) done that on purpose?—Yes, he has done it wickedly. 2. Would you do like your

partner if you were as rich (as he)!—No, I should act differently. 3. Did your teacher deliver an opening address?—Yes, he spoke very learnedly. 4. Will your nephew do what you have advised him?—No, he always acts very imprudently.

ENGLISH OF EXERCISE LXX. (Page 154.)

I. Rich, poor, easy, steady, pretty, polite, absolute, resolute, simple, miserable.

II. General, active, happy, skilful, cruel, ancient, similar, great, frank, correct.

III. Ardent, patient, valiant, heavy, constant, elegant, wicked, violent, prudent, eloquent.

Page 154.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. At what o'clock do you generally breakfast? 2. To whom should we speak politely? 3. Does not (the) grammar teach to speak correctly? 4. Do you always listen attentively during the lesson. 5. What should you do if your servant answered you insolently? 6. Have you been in the country lately?

Page 156.

SEVENTY-FIRST LESSON. (*Soixante et onzième leçon.*)

POSITION OF THE ADVERB AND CONJUGATION OF VERBS IN *aindre*, *eindre*, AND *oindre*.

1. Do you often paint?—No, but I draw sometimes. 2. Has your new lady-pupil painted well to-day?—She never painted better. 3. At what o'clock does the servant put-out the fire?—He always puts it out at eleven o'clock. 4. Why do you pity your brother-in-law?—I pity him because he often loses in a day more than he gains in a month. 5. Does this servant fear his master much?—He does not fear him at all. 6. Does your niece paint?—Yes, she paints landscape well. 7. Has she painted much?—Yes, and she has often exhibited with success. 8. Does your nephew like to paint?—Yes, but he likes much better to draw than to paint. 9. Does he ever go to paint in the Louvre\* (m.)?—He generally goes there twice a week. 10. Why did your friend pity you so much?—Because no-one admired the historical painting that I exhibited in London.

Page 157.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Do you often go to the picture-gallery? 2. Do you generally dine at six o'clock? 3. Do you always dine at home? 4. Have you travelled much? 5. Do you often speak French? 6. Does your friend speak English a little?

Page 158.

SEVENTY-SECOND LESSON. (*Soixante-douzième leçon.*)ADVERBS OF QUANTITY AND *connaître*.

1. How long<sup>1</sup> have you known my elder brother?—I have known him for a few days. 2. Does your uncle know many doctors in this town?—He knows more barristers than doctors. 3. Whom *did* you know in that town?—I knew so-many people that I had not time to attend to my business. 4. How long *had* your partner known<sup>2</sup> the banker?—He *had* known him for more than three years. 5. Why *do* you bow to this gentleman?—Because I *have* known him for more than six years. 6. Have you ever known a more singular personage?—Yes, I have known many others who were still more singular. 7. How long *have* you *been* acquainted?—We *have* known each other for a little less than four months. 8. Does your brother know many people in Paris?—Yes, he has so many acquaintances in Paris\*, that he is going to buy a house there. 9. Do you know as-many people in Paris\* as in London?—I know far more people in Paris\*. 10. What length of time will you require to know this town?—I shall-know it in less than a fortnight.

Page 159.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Do you know as-many people here as in your native town? 2. How long *have* you known me? 3. *Have* you known this little book for more than six months? 4. Would you recognise easily a person whom you might not have seen more than once? 5. Do you know this country well? 6. Why *have* you told me so-many times that I must know Paris\*?

Page 160.

SEVENTY-THIRD LESSON. (*Soixante-treizième leçon.*)

SAVOIR, "TO KNOW," "TO UNDERSTAND," "TO BE AWARE," "TO KNOW HOW TO," "TO BE ABLE," ETC. (See *connaître*, p. 158.)

1. Do you know German?—No, but I know French a little (194.). 2. Does this pupil know his verb?—No, but he will know it tomorrow. 3. Are you acquainted with La Fontaine's "Fables"?—I know some of them by heart. 4. Can you dance?—No, but I can swim and ride (on horseback). 5. How long have you known *how* to write?—I *have* known *how* to read and write since the age of eight. 6. Does your new friend know any ballads?—Yes, he is-going to sing you one that you are not acquainted with. 7. How

<sup>1</sup> 228. When the adverbial phrase *how long* refers to a situation still going on at the time we speak, it is expressed in French by *depuis quand* with the present tense of the verb: "How long have you known my brother?" *Depuis quand connaissez-vous mon frère?* or, *Combien y a-t-il que vous connaissez mon frère?*

<sup>2</sup> 229. The French imperfect appears after *depuis quand* used for "how long" in speaking of the past.

do you know that?—For the simple reason that he composed it himself, and that it has never been sung before anybody. 8. In how long time will you know this lesson by heart?—I shall know it in less than a quarter of an hour. 9. Does the neighbour know anything new this morning?—He says that there has been a fire in the neighbouring street. 10. Do you know who lives at number 17?—It is a gentleman whom I know a little. 11. How long<sup>1</sup> shall you study the French *language*?—I shall study it till<sup>2</sup> I can (162.) speak it well (194.).

Page 161.

CONVERSATIONAL PRACTICE.—1. Do you know who I am? 2. Can you paint? 3. Can your brother sing? 4. How long have you been able to speak French a little (194.)? 5. Does not your cousin know a trade? 6. Do you know how far it is from here to Paris\*?

### REMARKS ON THE SPELLING OF MANY VERBS OF THE FIRST CONJUGATION.

232. Verbs ending in *ger* take, for euphony's sake, a silent *e* after *g* whenever the termination begins with *a* or *o*: *Manger*..... *mangeant, mangeons*.

The following arrangement is given as a model :—

1. *Manger, to eat*; 2. *Mangeant*; 3. *Mangé*.

4. Je mange, tu manges, il mange; nous mangeons, vous mangez, ils mangent.
5. Je mangeais, tu mangeais, il mangeait; nous mangions, vous mangiez, ils mangeaient.
6. Je mangéai, tu mangéas, il mangéa; nous mangéâmes, vous mangéâtes, ils mangèrent.
7. Je mangerai, tu mangeras, il mangera; nous mangerons, vous mangerez, ils mangeront.
8. Je mangerais, tu mangerais, il mangerait; nous mangerions, vous mangeriez, ils mangeraient.
9. Il est possible que je mange, tu manges, il mange; nous mangions, vous mangiez, ils mangent.
10. Il était possible que je mangeasse, tu mangeasses, il mangeât; nous mangeassions, vous mangeassiez, ils mangeassent.

11. *Mange*; *mangeons, manges*.

Conjugate: *nager, to swim*; *juger, to judge*, &c.

233. In verbs ending in *cer*, *e* takes a cedilla (*ç*) before *a* or *o*, in order to preserve the soft articulation of the stem: *Avancer*..... *avançant, avançons*.

1. *Avancer, to advance*; 2. *Avançant*; 3. *Avancé*.

4. J'avance, tu avances, il avance; nous avançons, vous avancez, ils avancent.
5. J'avançais, tu avançais, il avançait; nous avançons, vous avançiez, ils avançaient.

<sup>1</sup> 230. *Jusqu'à quand* is used for "how long," relating to a future time, and meaning "until what time."

<sup>2</sup> 231. *Jusqu'à ce que* is used before a verb for "till," meaning "till the

6. J'avancai, tu avanças, il avança; nous avançâmes, vous avançâtes, ils avancèrent.
7. J'avancerais, tu avancerais, il avancerait; nous avancerions, vous avanceriez, ils avanceraient.
8. J'avancerais, tu avancerais, il avancerait; nous avancerions, vous avanceriez, ils avanceraient.
9. Que j'avance, tu avances, il avance; nous avançons, vous avancez, ils avancent.
10. Que j'avançasse, tu avançasses, il avançât; nous avançassions, vous avançassiez, ils avançassent.

11. Avance; avançons; avancez.

Conjugate: *lacer*, to lace; *commencer*, to begin, &c.

284. In verbs having an unaccented *e* in the penultimate syllable, like *lever*, *mener*, *semer*, that *e* is changed into *è*, when the following syllable is silent: *Se mer*.....*je sème*; *mèner*.....*je mènerai*, &c.

1. *Mener*, to lead, to take; 2. *Menant*; 3. *Mené*.

4. Je mène, tu mènes, il mène; nous menons, vous menez, ils mènent.
5. Je menais, tu menais, il menait; nous menions, vous meniez, ils menaient.
6. Je menai, tu menas, il mena; nous menâmes, vous menâtes, ils menèrent.
7. Je mènerai, tu mèneras, il mènera; nous mènerons, vous mèneres, ils mèneront.
8. Je mènerais, tu mènerais, il mènerait; nous mènerions, vous mèneriez, ils mèneraient.
9. Que je mène, tu mènes, il mène; nous menions, vous meniez, ils mènent.
10. Que je menasse, tu menasses, il menât; nous menassions, vous menassiez, ils menassent.

11. Mène; menons; menez.

Conjugate: *semer*, to sow; *pèser*, to weigh.

285. In verbs having an *e* in the penultimate syllable, that *e* is changed into *è* (open) before *e*, *es*, *ent*, but not before the terminations of the future or of the conditional: *J'espère*, "I hope" (from *espérer*); *tu espères*, "thou hopest"; *ils espèrent*, "they hope."

1. *Espérer*, to hope; 2. *Espérant*; 3. *Espéré*.

4. J'espère, tu espères, il espère; nous espérons, vous espérez, ils espèrent.
5. J'espérais, tu espérais, il espérait; nous espérions, vous espériez, ils espéraient.
6. J'espérai, tu espéras, il espéra; nous espérames, vous espératez, ils espérèrent.
7. J'espérerai, tu espéreras, il espérera; nous espérons, vous espérerez, ils espéreront.
8. J'espérerais, tu espérerais; nous espérerions, vous espéreriez, ils espéreraient.
9. Que j'espère, tu espères, il espère; nous espérons, vous espériez, ils espèrent.
10. Que j'espérasse, tu espérasse, il espérât, &c.



## 11. Espère ; espérons ; espérez.

Conjugate : *régner*, to reign ; *suggérer*, to suggest, &c.

236. The *é* of the root of verbs in *éger* is altered into *è* before a silent syllable : *Protéger*.....*je protège, je protégerai*.

237. Many verbs ending in *eler* or *eter* double *l* or *t* before *e* mute : 1. *Appeler*.....*j'appelle, ils appellent*. 2. *Jeter*.....*ils jettent, ils jettent*.

1. Appeler, to call ; 2. appelant ; 3. appelé.

4. J'appelle, tu appelles, il appelle ; nous appelons, vous appelez, ils appellent.

5. J'appelais, tu appelais, il appelait ; nous appelions, vous appeliez, ils appelaient.

6. J'appelai, tu appelas, il appela ; nous appelâmes, vous appelâtes, ils appelèrent.

7. J'appellerai, tu appelleras, il appellera ; nous appellerons, &c.

8. J'appellerais, tu appellerais, il appellerait ; nous appellerions, &c.

9. Que j'appelle, tu appelles, il appelle ; nous appelions, vous appeliez, ils appellent.

10. Que j'appelasse, tu appelasses, il appelât, &c.

## 11. Appelle ; appelons, appelez.

Conjugate : *atteler*, to harness, to put to ; *jeter*, to throw.

238. If the *e* preceding the final consonant of the root is an *é*, as in *empêcher*, *révéler*, &c., *l* or *t* is not doubled in any case ; but when the termination begins with *e* mute, the *é* of the root is changed into *è* : *ils empêchent, il révèle*, but not in the future or the conditional.

239. Verbs ending in *ayer*, *oyer*, and *uyer* generally change *y* into *i* before *e* mute : *j'effraie, tu ploies, il ennuie*, from *effrayer*, *ployer*, and *ennuyer*.

Many good authorities are for spelling *je paye, je payerai* (from *payer*), instead of *je paie, je paierai*.

1. Employer, to use, to employ ; 2. Employant ; 3. Employé.

4. J'emploie, tu emploies, il emploie ; nous employons, vous employez, ils emploient.

5. J'employais, tu employais, il employait ; nous employions, vous employiez, ils employaient.

6. J'employai, tu employas, il employa ; nous employâmes, vous employâtes, ils employèrent.

7. J'emploierai, tu emploieras, il emploiera ; nous emploierons, vous emploierez, ils emploieront.

8. J'emploierais, tu emploierais, il emploierait ; nous emploierions, vous emploieriez, ils emploieraient.

9. Que j'emploie, tu emploies, il emploie ; nous employions, vous employiez, ils emploient.

10. Que j'employasse, tu employasses, il employât, &c.

11. Emploie ; employons, employez. Conjugate : *ennuyer*.

240. In all tenses in which the termination begins with *e* mute, *agréer*, *créer*, *récréer*, *gréer*, *désagréer*, *ragréer*, *procréer*, *récréer*, and *suppléer*, take two *e's*, the first of which belongs to the root, and the second to the termination. In the feminine of the past participle they have three *e's* : *Ève fut créée* après Adam.

# EASY FRENCH LESSONS

FOR

## TRANSLATION AND READING.

(DIRECTIONS.—The text of each story is read in French by the master, and then translated into English by the class. When the master is satisfied that the story is understood, the pupils read it in French to him, and he takes every opportunity of questioning them or offering information regarding all peculiar words, &c., according to the state of advancement of the class. Each extract is to occupy part of two lessons. On the first day the piece is to be translated into English and read in French, after which the questions are answered with the assistance of the book. On the second day the questions are asked once more by the master, and answered by the pupils without the assistance of their books.)

### 1. LE FER, LE PLOMB ET L'OR.

(The letters *c*, *f*, *l*, and *r* are almost the only consonants that are pronounced at the end of words.)

MOTS D'UNE SYLLABE.—Qu'est-ce que (123.) tu<sup>1</sup> tiens (p. 113, No. 146.) là?—C'est du (51.) plomb.—Ah! que<sup>2</sup> c'est lourd! Le plomb est bien<sup>3</sup> lourd.

Le fer n'est pas si (84.) lourd; mais il est plus dur.<sup>4</sup> Le fer est plus noir que (80.) le plomb. Le plomb est gris.

L'or est plus lourd que le plomb et le fer. L'or vaut<sup>5</sup> plus que le fer et que le plomb.

<sup>1</sup> With regard to the second person singular, see p. 68, foot-note.

<sup>2</sup> 241. The adjective (or adverb) is placed at the end of the sentence in exclamations beginning with *que* or *comme* ("how" or "what"):

(a) *Que le plomb est lourd!*      *How heavy lead is!*

(b) *Que le fer est un métal utile!*      *What a useful metal iron is!*

(c) *Comme la neige est blanche!*      *How white the snow is!*

<sup>3</sup> *très*.

<sup>4</sup> i.e., *que le plomb*. See p. 64, foot-note.

<sup>5</sup> *Vaut*, "is worth;" *valoir*, "to be worth," p. 251.

## CONVERSATION.

(All the questions are to be answered in French. In the early part of the course it will be advisable that the answers should be at first given by the master, to show the pupil how the system is carried out.)

1. Le plomb est-il léger? 2. Le fer est-il aussi (83.) lourd que le plomb? 3. Le plomb est-il aussi dur que le fer? 4. Le plomb est-il aussi noir que le fer? 5. De quelle couleur est le plomb? 6. De quelle couleur est l'or? 7. Le plomb est-il aussi lourd que l'or? 8. Le fer vaut-il autant que l'or?

(After practising the lesson with the master, the pupils should be told to learn the answers for the following lesson-day.)

## 2. LE CULTIVATEUR, LE MEUNIER ET LE BOULANGER.

Le cultivateur laboure la terre et récolte du (51.) blé. Le vigneron cultive la vigne et récolte du raisin; c'est du (45.) raisin qu'il tire le vin. Le jardinier soigne son jardin, qui lui donne des (51.) légumes (m.) de toute espèce. Lorsque le cultivateur a récolté le blé, il le porte au (40.) moulin; le meunier réduit<sup>1</sup> le blé en farine. Cette (20.) farine passe entre les mains du boulanger, qui en (154.) fait (p. 153, No. 191.) le pain que (116.) vous mangez.

PRACTICE.—The lesson may be read in the plural, thus: *Les cultivateurs labourent, &c.*

## CONVERSATION.

1. Qui est-ce qui (125.) laboure la terre? 2. Que récolte-t-il (14.)? 3. Quel (121.) arbrisseau le vigneron cultive-t-il (23.)? 4. Quel fruit la vigne donne-t-elle? 5. Quelle boisson fait-on (13.) avec le raisin? 6. Que

<sup>1</sup> Réduit is the third person singular of the present of the indicative of *réduire* (p. 150, No. 186.).

(122.) produit<sup>1</sup> le jardin ? 7. Où le cultivateur porte-t-il le blé ? 8. Que devient (146.) le blé quand il est porté au moulin ? 9. Entre les mains de qui (115.) passe la farine ? 10. Que devient la farine dans les mains du boulanger ?

### 3. LES HEURES.

D'où venez-vous ?—Je viens (146.) du (45.) jardin. J'y<sup>2</sup> ai joué longtemps. J'ai faim (p. 192, No. 222.).—Tant mieux,<sup>3</sup> mon ami ; on va (177.) servir du lait. Vous en<sup>4</sup> prendrez<sup>5</sup> avec moi quand on le servira.<sup>6</sup>—A quelle heure le servira-t-on ?—On le servira à midi.—Quelle heure est-il ?—La pendule va (177.) sonner. Vous allez (177.) compter les heures.—Une, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix, onze, douze. Il est douze heures.—On ne dit pas<sup>7</sup> *douze heures*. On dit : *Il est midi*.

#### QUELLE HEURE EST-IL ?

Il est midi moins un quart.	Il est une heure et un quart.
Il est midi et un quart.	Il est une heure et demie (164.).
Il est midi et demi.	Il est une heure et dix minutes.
Il est midi et treize minutes.	Il est une heure et vingt-cinq minutes.
Il est midi et vingt-cinq minutes.	Il est une heure et trente-cinq minutes.
Il est midi et trente-cinq minutes.	Il est deux heures moins vingt-cinq minutes.
Il est une heure moins vingt-cinq minutes.	Il est minuit passé.
Il est une heure moins un quart.	

<sup>1</sup> See p. 150, No. 186.

<sup>2</sup> *y*, "there," "in it" (p. 130, No. 158).

<sup>3</sup> *Tant mieux*, "so much the better ;" *tant pis*, "so much the worse."

<sup>4</sup> *Vous en prendrez* ; i.e., vous prendrez *de cela* ; i.e., "you will take of that" (of it ; i.e., some of the milk).—p. 128, No. 155.

<sup>5</sup> *Prendrez*, "will take," is the second person plural of the future of the irregular verb *prendre*. See p. 250.

<sup>6</sup> *Servira*, "will serve," is the third person singular of the future of the verb *servir*, "to serve," p. 145, No. 178.

<sup>7</sup> *On ne dit pas*, "one does not say ;" "we do not say ;" or, "people do not say" (*dire*, "to say").

## CONVERSATION.

1. Qu'avez-vous fait dans le jardin? 2. N'avez-vous pas faim? 3. Aimez-vous le lait? 4. Que mangez-vous avec le lait? 5. Quel animal donne le lait? 6. Quelle heure est-il à la pendule? 7. A quelle heure vous levez-vous? 8. A quelle heure vous couchez-vous? 9. Dînez-vous à une heure et demie?<sup>1</sup> 10. Ne prenez-vous pas<sup>2</sup> le thé une demi-heure avant de vous coucher?

## 4. L'ÂNE.

L'âne serait (p. 47) pour l'homme le plus beau et le plus utile des animaux (29.) domestiques si le cheval n'existait point. L'âne est, de son naturel, aussi (83.) humble, aussi patient, aussi tranquille, que le cheval est fier, ardent, impétueux. Dans ses premières (58.) années, il est vif, joli; mais l'âge et les mauvais traitements lui font (p. 153) perdre sa gentillesse, et il devient (No. 146, p. 113) lourd, indocile et têtus.<sup>3</sup>

PRACTICE.—Read and write this lesson in the plural: LES ÂNES.—*Les ânes seraient, &c.*

## CONVERSATION.

1. Quel est le plus beau et le plus utile des animaux domestiques? 2. Quel serait le plus beau et le plus utile des animaux si le cheval n'existait pas? 3. Quelles sont les qualités de l'âne? 4. Quelles sont les qualités du cheval? 5. Quelle sorte d'animal est l'âne quand il est jeune? 6. Qu'est-ce qui lui fait perdre sa vivacité et sa gentillesse? 7. Ayant<sup>4</sup> perdu sa gentillesse, l'âne devient . . . ? 8. Avez-vous un âne dans votre écurie?

PRACTICE.—Read all the questions in the plural.

<sup>1</sup> *Demie* is feminine because it follows the feminine noun *heure*. (See p. 134, No. 164.)

<sup>2</sup> i.e., "do you not take?" (*prendre*, "to take.")

<sup>3</sup> *Têtu*, "headstrong," "stubborn," "obstinate" (from *tête*, "head").

<sup>4</sup> *Avant* "having," present participle of *avoir*, "to have."

## 5. QUE TU SOIS BEAU OU LAID, SOIS BON.

Charles est très beau; il est blond; il a les yeux<sup>1</sup> bleus (31.); il a le nez<sup>2</sup> bien fait; son teint est frais; il est grand et il n'est pas trop gros.

C'est vrai; Charles est très bien.<sup>3</sup> On (13.) dit<sup>4</sup> de plus<sup>5</sup> qu'il est très bon. Mais n'a-t-il pas le cou<sup>6</sup> un peu court? Son nez n'est-il pas un peu plat?

Non, son cou n'est point<sup>7</sup> court; non, son nez n'est pas plat. Est-ce qu'on vous l'a dit?<sup>8</sup>

On ne me l'a point dit,<sup>9</sup> mais j'ai cru (p. 249) le voir.<sup>9</sup> Que<sup>10</sup> Charles soit<sup>11</sup> beau ou laid, que<sup>10</sup> Charles ait<sup>12</sup> le cou long ou court, qu'il ait le nez plat ou long, c'est bien<sup>13</sup> peu pour moi (111.); Charles est bon, on le sait (p. 160, No. 201). N'est-ce pas tout ce<sup>14</sup> qu'il faut (p. 141, No. 170.)?

PRACTICE.—Read the lesson in the feminine, thus: *Charlotte*<sup>11</sup> est très belle, &c. (See p. 27 and following pages, for the formation of the feminine of adjectives.)

## CONVERSATION.

1. Charles est-il laid? 2. Charles est-il brun? 3. A-t-il les yeux noirs? 4. A-t-il le nez mal fait? 5. Quel teint a-t-il? 6. Est-il petit et maigre?

<sup>1</sup> *Les yeux*, "the eyes," plural of *œil*, "eye."

<sup>2</sup> Or, *son nez est*.

<sup>3</sup> *Très bien*, "very nice," "very nice looking."

<sup>4</sup> *Dit (dire)*, "says." See p. 249.

<sup>5</sup> *De plus*, "moreover," "also."

<sup>6</sup> Or, *son cou n'est-il pas*.

<sup>7</sup> *Point*, "not," is synonymous with *pas*, but stronger.

<sup>8</sup> *Est-ce qu'on vous l'a dit* (50)? i.e., *vous l'a-t-on dit*? "has any one told you it (or so)?"

<sup>9</sup> *J'ai cru (croire) le voir*, "I thought that I saw it."

<sup>10</sup> i.e., *soit que*, "whether."

<sup>11</sup> *Soit*, "be," viz., third person singular of the subjunctive of *être*, governed by (*soit que*).

<sup>12</sup> *Ait*, "may have," or "has," third person singular of the subjunctive, governed by (*soit que*).

<sup>13</sup> *Très*.

<sup>14</sup> *N'est-ce pas tout ce*, &c., "Is not that all," &c.

<sup>15</sup> Or, *Caroline*.

7. Comment trouvez-vous<sup>1</sup> Charles? 8. Quel caractère<sup>2</sup> a-t-il?

8. N'a-t-il point le cou un peu court? 9. N'a-t-il point le nez un peu plat? 10. Pourquoi importe-t-il peu<sup>3</sup> que Charles soit beau ou laid?

PRACTICE.—Read the questions in the feminine, thus: 1. *Charlotte est-elle laide?* &c.

## 6. LE CHAMEAU.

Le chameau est originaire de l'Arabie. Ses (p. 16) pieds plats (72.) semblent faits (191.) pour (p. 196, No. 224, *foot*) marcher dans les sables. Cet (19.) animal rend (137.) autant de (95.) services que le cheval, l'âne et le bœuf réunis (140.). Il porte des (51.) charges énormes, fait (191.) jusqu'à<sup>4</sup> cinquante lieues par (No. 210, p. 174.) jour, et peut<sup>5</sup> passer une journée entière (58.) sans boire (p. 196, No. 224.) ni manger. Les Arabes le (100.) regardent comme un présent du ciel, un animal sacré, sans le secours duquel (119.) ils ne pourraient<sup>6</sup> ni subsister ni voyager. Ils boivent<sup>7</sup> son lait, mangent sa chair, et s'habillent (p. 119) de<sup>8</sup> son poil.

PRACTICE.—Read the lesson in the plural: *Les chameaux sont originaires, &c.*

### CONVERSATION.

1. D'où le chameau vient-il (146.)? 2. Comment ses pieds sont-ils faits (148.)? 3. Le chameau est-il moins (82.) utile que le cheval? 4. Quelle sorte de fardeaux porte-t-il (14.)? 5. Est-il bon marcheur? 6. Le chameau

<sup>1</sup> *Comment trouvez-vous?* "what do you think of?"

<sup>2</sup> *Caractère*, "disposition."

<sup>3</sup> *Pourquoi importe-t-il peu?* "why does it matter little?" or, "why is it of little consequence?" &c.

<sup>4</sup> *Jusqu'à*, "as many as."

<sup>5</sup> *Peut*, "can." See *pouvoir*, p. 250.

<sup>6</sup> *Pourraient*, "could" (*pouvoir*).

<sup>7</sup> *Boivent*, "drink." See *boire*, p. 248.

<sup>8</sup> *Avec*.

n'est-il pas très sobre? 7. Les Arabes n'ont-ils pas une espèce de vénération pour le chameau? 8. Ne leur (102.) est-il pas extrêmement utile?

PRACTICE.—Read all the questions in the plural.

## 7. LE TEMPS.—MARS, MAI ET JUIN.

(See p. 137 and p. 103, 52d lesson.)

Le temps est (167.) très beau ce matin. Il ne fait (166.) pas froid. Il ne fait pas trop chaud. C'est le temps du mois de mai. Le mois de mai est le plus (85.) beau de tous les mois.

Que (192.) dites-vous<sup>1</sup> du mois de juin?—Le mois de juin n'est pas si (84.) beau que le mois de mai. Il fait trop chaud au<sup>2</sup> mois de juin. Au<sup>2</sup> mois de mai on (13.) sort (p. 145, No. 178.) tous les jours.

Et le mois de mars, qu'en dites<sup>1</sup>-vous?—Au<sup>2</sup> mois de mars les jours sont plus courts qu'au mois de mai. Au mois de mars il fait froid; il pleut (p. 137, No. 168.) et il y a de la boue.<sup>3</sup> On ne sort que<sup>4</sup> de temps en temps.

Au mois de mai on sort tous les jours. Les prés sont verts; on y voit<sup>5</sup> des (51.) fleurs. Au mois de mai les jours sont plus longs qu'au mois de mars, et il ne fait pas froid.

### CONVERSATION.

1. Quel temps fait-il ce matin? 2. Fait-il froid? 3. Quel temps fait-il au mois de mai? 4. Que pensez-vous du mois de mai?

5. Que pensez-vous du mois de juin? 6. Aimez-vous autant<sup>6</sup> (194.) le mois de juin que le mois de mai? 7.

<sup>1</sup> *Que dites-vous?* "what do you say (or think)?" See *dire*, p. 249.

<sup>2</sup> *Au*, "in the."

<sup>3</sup> *Il y a* (or, *il fait*) *de la boue*, "there is mud," i.e., "the streets or roads are muddy (dirty)."

<sup>4</sup> i.e., *on sort seulement*.

<sup>5</sup> *On y voit* (*voir*), "one sees there."

<sup>6</sup> *Autant*, "as much," "as well."



Pourquoi n'aimez-vous pas autant<sup>1</sup> le mois de juin que le mois de mai ? 8. Dans quel mois sort-on tous les jours ?

9. Les jours sont-ils aussi longs en mars qu'en mai ? 10. Fait-il chaud en mars ? 11. Fait-il sec<sup>2</sup> en mars ?

12. Pourquoi ne sort-on pas souvent au mois de mai ?

13. Comment<sup>3</sup> sont les prés au mois de mai ? 14. Que voit-on dans les prés au mois de mai ?

## 8. LA COMPLAISANCE.

Amélie se promenait (p. 199, No. 227.) dans les champs ; elle suivait<sup>4</sup> un joli sentier lorsqu'elle s'aperçut (p. 105) qu'il était tout parsemé de haricots blancs.<sup>5</sup> Elle se mit<sup>6</sup> à les ramasser, et elle en eut<sup>7</sup> bientôt rempli son tablier. Elle rejoignit (196.), en les ramassant toujours (194.), un petit garçon qui conduisait (186.) un âne chargé d'un sac. L'enfant venait de (176.) s'apercevoir que ce sac était troncé ; il pleurait les haricots perdus<sup>8</sup> (73.). Amélie lui (101.) montra qu'elle les (99.) avait ramassés (203.), et les remit<sup>9</sup> dans le sac, qu'ils lièrent à eux deux<sup>10</sup> à l'endroit de la déchirure.<sup>11</sup> Le petit garçon remercia<sup>12</sup> bien<sup>13</sup> Amélie et continua<sup>14</sup> sa route.—MME Z. CARRAUD.

PRACTICE.—Read this story in the first person singular, thus: *Je me promenais dans les champs, &c.*

<sup>1</sup> Observe that in French the adverb frequently occupies a different position from that given to it in English.

<sup>2</sup> *Sec*, "dry."

<sup>3</sup> *Comment*, "how," i.e., "what like."

<sup>4</sup> *Elle suivait*, "she followed" (*suivre*), irregular verb, p. 251.

<sup>5</sup> *Haricots blancs*, "kidney-beans." *Haricots verts*, "French beans."

<sup>6</sup> *Elle se mit (se mettre)*, literally "she put" (or "set") "herself," i.e., *elle commença*, "she began."

<sup>7</sup> *Eut*, "had" (*avoir*).

<sup>8</sup> *Perdus* is the masculine plural form of the past participle *perdu* (*perdre*, "to lose").

<sup>9</sup> *Les remis (remettre)*, "put them back."

<sup>10</sup> *A eux deux*, i.e., *ensemble*, "together."

<sup>11</sup> *A l'endroit de la déchirure*, i.e., *à l'endroit (la place) où le sac était déchiré*.

<sup>12</sup> *Remercia*, "thanked" (*remercier*). <sup>13</sup> *Bien*, "much," "very much."

<sup>14</sup> *Continua*, "continued," "went on" (*continuer*).

## CONVERSATION.

1. Où la petite Amélie se promenait-elle? 2. Quel chemin suivait-elle? 3. Que remarqua-t-elle en suivant le sentier? 4. Que fit-elle (191.) alors? 5. Où mit-elle les haricots qu'elle ramassait? 6. Qui rencontra-t-elle sur son chemin? 7. De quoi le petit garçon s'était-il aperçu au moment où Amélie l'atteignit (196.)? 8. Le pauvre enfant n'était-il pas désolé? 9. Que fit (191.) Amélie pour le consoler? 10. Que firent les deux enfants pour empêcher les haricots de se perdre de nouveau? 11. Le petit garçon fut-il reconnaissant? 12. Que pensez-vous d'Amélie?

PRACTICE.—Put the questions to *Amélie*, thus: 1. Où vous promenez-vous? &c.

9. L'ARABE AFFAMÉ.<sup>1</sup>

Un Arabe, égaré dans le désert, n'avait pas mangé depuis deux jours, et se voyait<sup>2</sup> menacé de mourir de faim. En passant près d'une de ces mares où les caravanes abreuvent leurs chameaux (29.), il aperçoit<sup>3</sup> (136.) sur le sable un petit sac de (221, p. 191) cuir, il le ramasse<sup>4</sup> et le (100.) tâte.<sup>5</sup> "Allah soit béni!"<sup>6</sup> dit-il, "ce sont, je crois,<sup>6</sup> des dattes ou des raisinettes." Plein de cette douce (63.) espérance, il ouvrit (182.) le sac; mais, à la vue de ce qu'il contenait (246.), il s'écria douloureusement: "Hélas! ce ne sont que des perles!" . . . et il tomba évanoui sur le sable.

PRACTICE.—Read the lesson in the plural: *Deux Arabes*, &c.

<sup>1</sup> See *The Arab in the Desert*, in HAVET'S "French Composition," p. 1.

<sup>2</sup> *Se voyait*, "saw himself" (*se voir*). *Voir* is at p. 251.

<sup>3</sup> 242. The present is frequently used instead of the past, to make the narrative more lively.

<sup>4</sup> "Allah (God) be praised!"

<sup>5</sup> *Je crois*, "I believe" (*croire*).

<sup>6</sup> *Ce ne sont que des perles*; i.e., *ce sont seulement des perles*; or, *ce n'est autre chose que des perles*.

## CONVERSATION.

1. Où l'Arabe s'était-il égaré? 2. Depuis quand n'avait-il pas mangé? 3. Quelle perspective avait-il devant lui? 4. Où aperçut-il un petit sac de cuir? 5. Laissa-t-il le petit sac sur le bord de la mare? 6. Que dit-il en tâtant le petit sac? 7. Que trouva-t-il dans le sac? 8. Que dit-il en voyant<sup>1</sup> que le sac ne renfermait ni (79.) dattes ni noisettes?

PRACTICE.—Read these eight questions in the plural: *Où les Arabes, &c.*

## 10. INFLUENCE DE LA BONNE COMPAGNIE.

Le poète persan (72.) Saadi, qui vivait<sup>2</sup> dans le XIII<sup>e</sup> siècle, exprime, par ce charmant apologue, quelle est sur l'homme l'heureuse influence des gens de bien :

"Je me promenais" (p. 179, No. 227.), dit<sup>3</sup> il, "je vois<sup>4</sup> à mes pieds une feuille à demi desséchée (140.), qui exhalait une odeur suave. Je la ramasse et la respire avec délices. 'Toi qui exhalas de (75.) si doux parfums,' lui dis-je, 'es-tu (5.) la rose?'—'Non,' me répondit (137.) la feuille, 'je ne suis point la rose, mais j'ai vécu<sup>5</sup> quelque temps avec elle (111.); de là vient (146.) le doux parfum que je répands" (137.).

## CONVERSATION.

1. Dans quel siècle vivait<sup>2</sup> le poète Saadi? 2. Comment a-t-il exprimé l'influence de la bonne compagnie? 3. Où se promenait-il un jour? 4. Qu'aperçut-il à ses pieds? 5. Quelle odeur la feuille exhalait-elle? 6. Qu'en fit-il? 7. Comment le poète s'adressa-t-il à la

<sup>1</sup> Voyant, "seeing" (voir, "to see").

<sup>2</sup> Vivait (vivre), "lived."

<sup>3</sup> Dit (dire), "says."

<sup>4</sup> Vois (voir), "see."

<sup>5</sup> Vécu (vivre), "lived."

<sup>6</sup> See p. 105, No. 136.

<sup>7</sup> See faire, p. 153.

- feuille? 8. Comment la rose répondit<sup>1</sup>-elle au poète?  
 9. Savez<sup>2</sup>-vous (160.) tout cet apologue par cœur?

## 11. LE COCHON.

Quel (p. 87, No. 117.) est l'animal qui arrive là en grognant et en flairant la terre avec son groin? Vous le reconnaissez (200.), n'est-ce pas?<sup>3</sup> C'est le cochon.

Aimez-vous le jambon? aimez-vous le lard? aimez-vous le saucisson? aimez-vous le boudin?—Oui.—Eh bien, en ce cas, ne dites<sup>4</sup> pas trop de mal du cochon, car c'est lui qui vous procure toutes ces bonnes choses dont<sup>5</sup> vous vous régalez. Il n'a pourtant pas l'air<sup>6</sup> aimable, il faut (173.) en convenir. Voyez<sup>7</sup> comme ses jambes, son corps et son groin sont sales. La malpropreté est une chose bien honteuse. Je vous engage, mes enfants, à vous (100.) tenir toujours propres. Si vous n'avez (222.) pas soin de débarrasser votre visage et vos mains, on dira<sup>8</sup> que vous êtes de petits cochons, et vous voyez<sup>7</sup> que cela n'est pas beau.<sup>9</sup>

### CONVERSATION.

1. Y a-t-il (139.) un cochon dans votre basse-cour?
2. Aimez-vous le porc rôti? 3. Votre charcutier vend-il du boudin? 4. Quel animal nous donne le lard et le jambon? 5. Quel air le cochon a-t-il? 6. Est-ce un animal propre? 7. Que pensez-vous de la malpropreté? 8. Comment vous appellera-t-on (14.) si vous êtes mal-propres?

<sup>1</sup> Répondit, "replied," "answered" (137.).

<sup>2</sup> See savoir, p. 160.

<sup>3</sup> i.e., "do you not?" (the full meaning being—*n'est-ce pas que vous le reconnaissez?*)

<sup>4</sup> Dites, "say" (dire).

<sup>5</sup> i.e., *desquelles* (or, *avec lesquelles*).

<sup>6</sup> N'a pas l'air, "does not look."

<sup>7</sup> Voyez, "see" (voir).

<sup>8</sup> On dira (dire), "people will say."

<sup>9</sup> Beau, "nice."

## 12. LES CHAPEAUX.

Alice et Édith ayant<sup>1</sup> déjà, l'une douze ans, l'autre treize, recevaient (105.) de leur mère une petite pension pour leur toilette, et elles soignaient beaucoup<sup>2</sup> leurs effets afin de les faire durer longtemps. Vers le mois de novembre, leur<sup>3</sup> mère leur<sup>4</sup> dit :

"Mes chères (58.) petites filles, il est temps de penser aux<sup>5</sup> chapeaux d'hiver."

"Maman," répondit (137.) Alice, "je crois<sup>6</sup> que les nôtres (p. 32) pourront bien servir<sup>7</sup> cet hiver encore, car ils ne sont pas tachés (148.). Nous voudrions<sup>8</sup> acheter une bonne couverture de laine à cette pauvre mère Blin dont (118.) la cabane est si froide."

"Mes enfants, je vous laisse libres (53.) d'agir comme il vous plaira."<sup>9</sup>

Chaque fois que les deux sœurs mettaient<sup>10</sup> leurs vieux chapeaux, elles se regardaient (151.) en souriant<sup>11</sup> : c'est alors qu'elles pensaient à la joie qu'avait eue (203.) la bonne vieille<sup>12</sup> quand elle avait étendu (202.) la couverture sur son (32.) lit.

PRACTICE.—Make Alice tell the story: *Ayant déjà, moi douze ans, ma sœur Édith treize, nous recevions, &c.*

<sup>1</sup> 243. How to express age. *Avoir* is the verb used in stating how many years old a person is, was, or will be, &c. : (a) "What age are you?" *Quel âge avez-vous?* (b) "What age was he then?" *Quel âge avait-il alors?*

<sup>2</sup> *Elles soignaient beaucoup*, "they took great care of."

<sup>3</sup> Notice the difference between *leur*, "their" (p. 18), and *leur*, "to them" (102.).

<sup>4</sup> *Dit*, "said" (*dire*, "to say," "to tell").

<sup>5</sup> *Aux* (*à les*), because *penser à* is "to think of."

<sup>6</sup> *Crois*, "believe" (*croire*).

<sup>7</sup> *Pourront bien servir*, "will do well enough."

<sup>8</sup> *Nous voudrions* (*vouloir*), "we should like."

<sup>9</sup> *Comme il vous plaira* (*plaire*), "as you please;" "literally, "as it will please you."

<sup>10</sup> *Mettaient* (*mettre*), "put on."

<sup>11</sup> *Souriant* (*sourire*), "smiling."

<sup>12</sup> i.e., *que la bonne vieille avait eue*, "which the old woman had felt."

## CONVERSATION.

1. Qu'est-ce qu'Alice et Édith avaient pour leur toilette ?  
 2. Étaient-elles soigneuses ? 3. Pourquoi soignaient-elles leurs effets ? 4. Qu'est-ce que leur mère leur dit vers le mois de novembre ? 5. Qu'est-ce qu'Alice répondit à sa mère ? 6. Que répondit la mère d'Alice en entendant sa proposition ? 7. Que faisaient les deux sœurs<sup>1</sup> lorsqu'elles mettaient leurs chapeaux ? 8. Pourquoi souriaient<sup>2</sup>-elles en mettant<sup>3</sup> leurs chapeaux ?

PRACTICE.—Put the questions to Alice thus : *Qu'est-ce que vous aviez pour votre toilette ? &c.*

### 13. LES ANIMAUX.—LES OISEAUX ET LES POISSONS.

Il y a des (51.) espèces innombrables d'animaux (29). Les uns n'ont que deux pieds, d'autres en ont quatre, d'autres en ont un très grand nombre. Les uns marchent, les autres rampent ; d'autres volent, d'autres nagent ; d'autres volent, marchent et nagent tout ensemble. Les ailes des oiseaux et les nageoires des poissons sont comme des rames qui fendent (137.) la vague de l'air ou de l'eau, et qui conduisent (186.) le corps flottant de l'oiseau ou du poisson, dont (118.) la structure est semblable à celle d'un navire. Mais les ailes des oiseaux ont des plumes avec un duvet qui s'enfle à l'air, et qui s'appesantirait dans les eaux. Au contraire, les nageoires des poissons ont des pointes dures et sèches, qui fendent l'eau sans en être imbibées, et qui ne s'appesantissent point quand on les mouille. Certains oiseaux qui nagent comme les cygnes élèvent en haut leurs ailes et tout leur plumage, de peur de (223.) le mouiller et afin qu'il leur serve (178.) comme

<sup>1</sup> *Que faisaient (faire) les deux sœurs ?* "what did the two sisters do?"

<sup>2</sup> *Pourquoi souriaient-elles ?* "why did they smile?"

<sup>3</sup> *Mettant (mettre), "putting on."* See *mettre*, p. 250.

de voiles; ils ont l'art de tourner ce plumage du côté du vent, et d'aller, comme les vaisseaux, à la bouline, quand le vent ne leur est pas favorable. Les oiseaux aquatiques, tels que les canards, ont aux pattes de grandes peaux qui s'étendent et font des raquettes à leurs pieds<sup>1</sup>, pour les empêcher d'enfoncer dans les bords marécageux des rivières.—FÉNELON (1651-1715).

## CONVERSATION.

1. Tous les animaux ont-ils le même nombre de pattes?
2. Tous les animaux marchent-ils?
3. Avec quoi les oiseaux volent-ils?
4. Avec quoi les poissons nagent-ils?
5. Comment les ailes des oiseaux sont-elles organisées?
6. Comment les nageoires des poissons sont-elles organisées?
7. Voulez-vous me nommer quelques oiseaux aquatiques?
8. Comment les cygnes nagent-ils?
9. Que font (191.) certains oiseaux aquatiques quand le vent ne leur est pas favorable?
10. Comment sont les pattes des canards?

## 14. PARTIES DU MONDE.—L'EUROPE.

La terre est divisée (148.) en cinq parties: l'Europe, l'Asie, l'Afrique, l'Amérique et l'Océanie.

L'Europe, l'Asie et l'Afrique forment un continent qu'on appelle l'*ancien continent*, parce que les anciens le connaissaient (200.) en grande partie.

L'Amérique forme le *nouveau continent*; on l'appelle *nouveau* parce que les Européens le connaissent<sup>2</sup> seulement

<sup>1</sup> For the difference between *piéd* and *patte*, see HAVET's French Class-Book, part II., page 353.

<sup>2</sup> 244. The French employ the PRESENT tense to mark a state or action still going on at the time they speak, whereas the English use the compound form of the *past tense*:

1. *Je suis ici depuis midi.*

1. I have been here since twelve o'clock.

2. *Les Européens connaissent l'Amérique seulement depuis quatre siècles.*

2. The Europeans have only known America for four centuries.

For illustrations of this principle, see the 2d paragraph of the lesson on the impersonal verb *y avoir*, p. 140.

depuis quatre siècles ; c'est un navigateur italien (72.), nommé Christophe Colomb, qui le découvrit (182.) en 1492.

L'Europe est la plus petite (p. 179, No. 214.) des cinq parties du monde ; mais elle en est la plus importante (85.), parce que les Européens sont les plus civilisés, les plus avancés dans les sciences, dans les arts et dans l'industrie. Le climat de l'Europe est en général tempéré, le sol y est fertile et bien cultivé ; il produit (186.) en abondance du (51.) blé, des fruits, du vin ; il renferme des mines de fer, de cuivre, de plomb, d'étain, de mercure, de zinc, d'argent, d'or et de platine. Les animaux dangereux y sont plus rares que dans les autres parties du monde, et les animaux utiles y sont plus multipliés.

## CONVERSATION.

1. En combien de parties la terre est-elle divisée ? 2. Quelle partie de la terre habitons-nous ? 3. Que comprend l'ancien continent ? 4. Pourquoi l'appelle-t-on l'*ancien continent* ? 5. Pourquoi appelle-t-on l'Amérique le *nouveau continent* ? 6. Qui est-ce qui découvrit le nouveau continent ? 7. L'Europe est-elle la plus grande des cinq parties du monde ? 8. Pourquoi l'Europe est-elle la plus importante des parties du monde ? 9. Quel est le climat de l'Europe ? 10. Quelles sont les principales productions de l'Europe ? 11. Quelles mines trouve-t-on en Europe ? 12. Y a-t-il (p. 139) beaucoup d'animaux dangereux en Europe ?

## 15. LE CHANCELIER BACON ET LA REINE

## ÉLISABETH.

(ÉLISABETH régna en Angleterre de 1558 à 1603.

FRANÇOIS BACON, célèbre philosophe et homme d'état, après avoir été grand chancelier d'Angleterre, acheva sa vie (en 1626) dans la retraite et la pauvreté. Le *Novum Organum* est le plus célèbre de ses ouvrages.)

Le<sup>1</sup> chancelier Bacon avait autant de modestie que

<sup>1</sup> 245. The article is used in French before nouns expressing titles, dignities, professions, &c., preceding proper names :

Le *chancelier Bacon* et la *reine Élisabeth*, Chancellor Bacon and Queen Elizabeth.



de (94.) mérite ; la reine Élisabeth parcourant<sup>1</sup> les provinces de l'Angleterre, voulut<sup>2</sup> voir la maison de campagne qu'il avait fait bâtir avant son élévation et qu'il n'avait pas agrandie (203.) depuis. "Votre maison est bien<sup>3</sup> petite," lui dit-elle.—"Madame," répondit (137.) Bacon, "ma maison est assez<sup>4</sup> grande pour moi (111.); mais c'est Votre Majesté qui m'a fait trop grand pour ma maison."

## CONVERSATION.

1. La reine Élisabeth régna-t-elle longtemps ? 2. Dans quelle année mourut le chancelier Bacon ? 3. Était-il orgueilleux ? 4. Dans quelle circonstance la reine voulut-elle voir la maison du chancelier ? 5. Quand Bacon avait-il fait bâtir cette maison de campagne ? 6. Que lui dit la reine en voyant<sup>5</sup> qu'il n'avait pas agrandi (202.) sa maison ? 7. Que répondit le chancelier ? 8. Quel est son grand ouvrage ?

16. MERCURE ET LE PAYSAN. (*Apologue.*)

(L'*apologue* est une sorte de fable présentant une vérité morale.)

Un paysan coupait un arbre au<sup>6</sup> bord d'une rivière ; par malheur, sa cognée tomba dans l'eau, et il ne put<sup>7</sup> la (100.) retrouver. Le fils de Jupiter<sup>8</sup> lui (101.) apparut (200.).

"Est-ce là ta cognée, brave homme ?" lui dit-il, en lui (102.) en montrant une d'or.

<sup>1</sup> *Parcourant* is the present participle of *parcourir*, "to travel over," "to visit," &c.

<sup>2</sup> *Voulut* (*vouloir*), "wished."

<sup>3</sup> *i.e.*, *très*.

<sup>4</sup> "Large enough." *Assez* is always placed before the adjective or participle which it modifies: Vous avez assez dansé, "You have danced enough."

<sup>5</sup> *Voyant* (*voir*), "seeing."

<sup>6</sup> *i.e.*, *sur le*.

<sup>7</sup> *Il ne put* (*pas*), "he could not" (*pouvoir*).

<sup>8</sup> *i.e.*, *Mercure*.—JUPITER, fils de Saturne, était le maître des dieux chez les Grecs et les Romains. MÉRCHURE, un des fils de Jupiter, était le messager des dieux, et lui-même dieu de l'éloquence, du commerce et des voleurs.

"Non, cette cognée n'est pas la mienne (112.)," répondit (137.) le paysan.

"C'est peut-être celle-ci (131.)?" continua Mercure en lui en présentant une autre d'argent.

"Non," répliqua le paysan, "ce n'est point encore celle (130.) qui m'appartient (146.)."

"C'est donc celle-ci (131.)?" dit le dieu, en lui en montrant une de fer, qui était réellement (189.) celle que (116.) le paysan avait perdue (203.).

"Voici (37.) vraiment la cognée dont (118.) la perte m'afflige."

"Prends<sup>1</sup> celle-ci," ajouta le dieu, "et encore les deux premières que je t'ai montrées (203.); reçois-les (105.) pour prix de ta bonne foi."

MORALE.—*La probité est la meilleure politique.*

PRACTICE.—Read this story in the first person singular, thus: *Je coupais un arbre, &c.*

#### CONVERSATION.

1. Où le paysan coupait-il un arbre? 2. Avec quoi le paysan coupait-il un arbre? 3. Que devint (146.) sa cognée? 4. Qui est-ce qui lui apparut? 5. Quelle (121.) sorte de cognée Mercure montra-t-il (14.) au paysan? 6. Que (122.) dit Mercure au paysan en lui montrant la cognée d'or (p. 191. No. 221.)? 7. Que répondit le paysan en voyant<sup>2</sup> la cognée d'or? 8. Quelle cognée le dieu montra-t-il ensuite au paysan? 9. Que dit Mercure en montrant la cognée d'argent? 10. Que dit le paysan en apercevant (136.) la cognée d'argent? 11. Quelle cognée le dieu présenta-t-il enfin au bûcheron? 12. Que lui dit Mercure en lui présentant la cognée de fer? 13. Que s'écria le bûcheron en apercevant (136.) la cognée de fer? 14. Que lui dit alors Mercure? 15. Quelle est la morale de cet apologue?

PRACTICE.—Put the questions to the peasant thus: *Où coupais-tu un arbre? &c.*

<sup>1</sup> Second pers. sing. of the imperative of *prendre*, "to take."

<sup>2</sup> *Voyant*, "seeing," present participle of *voir*, p. 251.

## 17. BERNADOTTE ET LE MAÎTRE D'ÉCOLE.

(BERNADOTTE, célèbre général français, naquit<sup>1</sup> à Pau en 1764, et devint (146.) roi de Suède en 1818, sous le nom de Charles-Jean, ou Charles XIV. Il mourut<sup>2</sup> en 1846 ; son fils Oscar lui succéda.)

Sortant (p. 145) un jour de son palais pour aller passer la revue de ses troupes, Bernadotte, devenu (146.) roi de Suède, vit<sup>3</sup> un vieillard fendre la foule qui l'entourait, et venir se jeter à ses pieds, ému,<sup>4</sup> ne pouvant<sup>5</sup> prononcer une parole, mais les yeux remplis de larmes, et tenant (146.) dans sa main, qu'il agitait en l'air, une petite médaille d'argent suspendue à un ruban tout usé. Charles-Jean fixe quelque temps les yeux sur cette médaille : c'est la première qu'il a portée à l'école primaire de sa ville natale ; il la reconnaît (200.) et son cœur tressaille.<sup>6</sup> Il relève le vieillard qui la lui montre : c'est son premier maître : il l'embrasse, il le conduit (186.) dans son palais et ne l'en laisse sortir, quelques semaines après, que pour revenir vivre, sous le ciel de la France, d'une pension que lui a assurée son reconnaissant écolier.<sup>7</sup>—T. H. BARBAU.

## CONVERSATION.

1. Où naquit Bernadotte ? 2. Quand et sous quel nom devint-il roi de Suède ? 3. Quand mourut-il ? 4. Qui est-ce qui lui succéda ?

5. Dans quel dessein le roi était-il sorti (144.) de son palais ? 6. Qui (126.) aperçut-il ? 7. Que (122.) fit le vieillard quand il fut près du roi ? 8. Le vieillard était-il calme ? 9. Que tenait-il (146.) à la main ? 10. Le roi aperçut-il la médaille ? 11. Pourquoi Bernadotte fut-il ému en reconnaissant (200.) la petite médaille ? 12. Comment Bernadotte avait-il connu le vieux Français ? 13.

<sup>1</sup> Naquit (naitre), "was born." See *naitre*, p. 250.

<sup>2</sup> Mourut (mourir), "died." See *mourir*, p. 250.

<sup>3</sup> Vit (voir), "saw."

<sup>4</sup> Ému (émouvoir), "moved," "excited." See *mouvoir*, p. 250.

<sup>5</sup> Pouvant (pouvoir), being able." See *pouvoir*, p. 250.

<sup>6</sup> Tressaille (tressaillir). See *assaillir*, p. 248.

<sup>7</sup> i.e., que son écolier reconnaissant lui a assurée.

Où le roi conduisit-il son ancien maître d'école ? 14. Le garda-t-il longtemps dans son palais ? 15. Qu'est-ce que le roi assura à son ancien maître d'école avant de le renvoyer en France ?

---

### 18. LA FRANCE. (*Première partie.*)

La France est bornée au nord-est par la Belgique ; au nord-ouest par la Manche ; à l'est par l'Allemagne, la Suisse et l'Italie ; au sud par la Méditerranée et les Pyrénées ; à l'ouest par l'Océan Atlantique.

Les principaux fleuves qui arrosent la France sont : le Rhône, qui se jette dans la Méditerranée ; la Seine, la Loire et la Garonne, qui se jettent dans l'Océan Atlantique.

Ces fleuves et un grand nombre de rivières répandent dans le pays la fertilité et favorisent le commerce et l'industrie, que servent (178.) encore de belles routes,<sup>1</sup> de nombreux chemins de fer, et les mers qui baignent les côtes du nord, de l'ouest et du midi.

Les provinces du nord offrent (182.) de vastes plaines, agréablement coupées de collines ; celles de l'est et du midi sont en grande partie couvertes de montagnes, tandis que le sol des provinces de l'ouest ne présente pas de hauteurs considérables.

En général, la France jouit d'un climat tempéré, d'un beau ciel, d'un air pur et salubre. Cependant au nord les hivers sont quelquefois rigoureux ; tandis que dans le midi les étés sont longs et chauds, le ciel presque toujours serein, et les froids de peu de durée. La température du milieu est douce, et beaucoup plus égale qu'au nord et au midi. (*La suite à la prochaine leçon.*)

---

<sup>1</sup> *Inversion.* The English arrangement of the sentence is—Ces fleuves et un grand nombre de rivières répandent dans le pays la fertilité et favorisent le commerce que de belles routes, de nombreux chemins de fer, et les mers qui baignent les côtes du nord, de l'ouest et du midi, servent encore.—See "French Class-Book," p. 847.

## CONVERSATION.

1. Par quel pays la France est-elle bornée au nord-est? 2. Quelle mer sépare la France de l'Angleterre? 3. Quels sont les pays qui touchent la France à l'est? 4. Quelles sont les limites de la France au sud? 5. Quelle mer baigne les côtes de l'ouest? 6. Quel est le fleuve qui se jette dans la Méditerranée? 7. Quels sont les fleuves qui tombent dans l'Atlantique? 8. A quoi servent les fleuves et les rivières? 9. N'y a-t-il point d'autres choses qui favorisent le commerce et l'industrie? 10. Quel aspect présentent les provinces du nord de la France? 11. Comment sont les provinces de l'est et du midi? 12. L'ouest de la France est-il montagneux? 13. La France jouit-elle d'un bon climat? 14. Quelle sorte d'hivers a-t-on (13.) dans le nord de la France? 15. Quelle sorte d'étés a-t-on dans le midi? 16. De quelle température jouit le milieu la France?

---

### 19. LA FRANCE. (*Seconde partie.*)

La France est un pays essentiellement agricole. Depuis le commencement de ce siècle la culture des terres y a fait des progrès remarquables. Les progrès de l'industrie ont été encore plus rapides que ceux de l'agriculture. Le commerce de la France est très considérable. Les principaux objets d'exportation sont les vins,<sup>1</sup> l'eau-de-vie, l'huile, les grains, les fruits, les étoffes de soie et de laine, les tapisseries, les dentelles, les livres, l'horlogerie, les bijoux, les meubles, les modes, &c.

La population de la France s'élève à environ 38 millions d'habitants.<sup>2</sup>—Le pays est divisé en 86 départements.<sup>3</sup> Ces départements tirent leurs noms de fleuves, des rivières

---

<sup>1</sup> Le vin le plus renommés sont ceux de Bourgogne, de Champagne, de Bordeaux et du midi.

<sup>2</sup> D'après le recensement qui a eu lieu en 1881.

<sup>3</sup> L'île de Corse dans la Méditerranée forme le 86<sup>e</sup> département.

ou des montagnes qui les traversent, des accidents physiques qui les distinguent, ou de leur position géographique.

La capitale de la France est PARIS, situé sur les deux rives de la Seine. Paris, qui est la plus belle ville de l'Europe, a deux millions et demi d'habitants.

Les quatre plus grandes villes de France après Paris sont : Lyon, Marseille, Bordeaux et Lille.

LYON, au confluent du Rhône et de la Saône, est la deuxième ville de France par l'importance de ses manufactures, et par l'accroissement de sa population, qui s'élève à environ 400,000 âmes.

MARSEILLE (380,000 âmes), sur le Méditerranée, est la ville la plus commerçante et le port le plus actif de toute de la France.

BORDEAUX (230,000 âmes), sur la Garonne, fait un très grand commerce de vins.

LILLE, chief-lieu du département du Nord, est une grande ville manufacturière de 160,000 âmes.

Il faut encore citer Toulouse, Nantes, Rouen, le Havre, St. Étienne, Toulon et Brest, villes qui ont de 130 mille à 100 mille habitants.

L'Algérie, au nord de l'Afrique, est la plus grande colonie de la France ; elle a plus de 3 millions d'habitants.

#### CONVERSATION.

1. Quelle sorte de pays est la France ? 2. L'agriculture y fait-elle des progrès ? 3. L'industrie est-elle arriérée en France ? 4. Est-ce un pays commerçant (que la France) ? 5. Quels sont les objets que la France exporte ? 6. Quel est le chiffre de la population de la France ? 7. Comment la France est-elle divisée ? 8. D'où les départements français tirent-ils leurs noms ? 9. Quelle est la capitale de la France ? 10. Quelle est la population de Paris ? 11. Quelles sont les quatre villes les plus considérables de la France après Paris ? 12. Que savez-vous sur Lyon ? 13. Qu'est-ce que Marseille ? 14. Quel est le principal commerce de Bordeaux ? 15. Voulez-vous citer des villes d'environ 120,000 habitants ? 16. Quelles sont les villes qui ont environ 100,000 âmes ? 17. Qu'est-ce que le Havre ? 18. Quelle est la colonie la plus importante de la France ?

## 20. PHILOPÉMEN.

(PHILOPÉMEN, guerrier célèbre, surnommé le *dernier des Grecs*, parce qu'après lui la Grèce cessa de produire des grands hommes, mourut<sup>1</sup> 188 ans avant l'ère chrétienne.)

Philopémen avait un extérieur fort<sup>2</sup> simple. Invité à dîner par le premier magistrat d'une ville, il arriva d'assez bonne heure; la maîtresse de la maison crut<sup>3</sup> voir en lui le domestique de Philopémen envoyé d'avance par son maître pour aider au service; elle le chargea de fendre du (51.) bois. Philopémen, sans (p. 196, No. 224.) la tirer d'erreur, se mit<sup>4</sup> aussitôt à l'ouvrage. Ce trait admirable est le sujet d'un beau tableau de Rubens, célèbre peintre de l'école flamande (72.).

## CONVERSATION.

1. Comment Philopémen fut-il surnommé? 2. Pour quoi fut-il surnommé ainsi? 3. Quand mourut-il? 4. Aimait-il la représentation? 5. Par qui avait-il été invité à dîner? 6. Arriva-t-il tard? 7. Pour qui la maîtresse de la maison le prit<sup>5</sup>-elle? 8. De quoi le chargea-t-elle? 9. Philopémen fit<sup>6</sup>-il ce qu'elle voulait<sup>7</sup>? 10. Quel est le grand artiste qui a peint<sup>8</sup> ce trait admirable de simplicité?

## 21. LE MATELOT ET LE BOURGEOIS.

Un matelot allait (180.) s'embarquer sur un vaisseau qui partait (178.) pour les Indes. Un bourgeois, qui se

<sup>1</sup> Mourut (mourir), "died." See mourir, p. 250.

<sup>2</sup> i.e., très.

<sup>3</sup> Crut (croire), "believed." See croire, p. 249.

<sup>4</sup> Se mit (se mettre), "put himself;" i.e., set (himself).

<sup>5</sup> Prit (prendre), "took." See prendre, p. 250.

<sup>6</sup> Fit. See faire, p. 155.

<sup>7</sup> Voulait (vouloir), "wished." See vouloir, p. 251.

<sup>8</sup> Peint, "painted." Peindre is like craindre, p. 156.

croyait<sup>1</sup> apparemment plus (80.) sage que ce marin, lui dit : "Mon ami, où ton père (23.) est-il mort?"<sup>2</sup> (144.) ?—"Dans un naufrage," répondit (137.) le matelot.—"Et ton grand-père?"—"Comme il allait (160.) à la pêche, il s'éleva<sup>3</sup> une tempête si furieuse, qu'il fut submergé avec la barque."—"Et ton bisaïeul?"—"Il périt aussi dans un navire qui alla (160.) se briser contre un écueil."—"Comment donc," continua le bourgeois, "oses-tu te mettre sur mer, puisque (p. 169, No. 206.) tous tes ancêtres y ont péri? Il faut que (174.) tu sois bien téméraire."—"Monsieur le philosophe," reprit<sup>4</sup> le matelot, "faites<sup>5</sup> moi la grâce de me dire où votre père est mort (p. 176, No. 211.)"—"Très doucement dans un lit."—"Et vos ancêtres?"—"De la même manière, fort tranquillement dans leur lit."—"Et monsieur le philosophe," reprit le matelot, "comment osez-vous donc vous mettre au lit, puisque tous vos ancêtres y sont morts (145.)?"

PRACTICE.—Mettez cette anecdote dans la bouche du matelot : *J'allais m'embarquer, &c.*

## CONVERSATION.

1. Sur quel bâtiment le matelot allait-il<sup>6</sup> s'embarquer?
2. Qui est-ce qui (125.) se croyait plus sage que le matelot?
3. Comment le bourgeois s'adressa-t-il au matelot?
4. Que (122.) répondit le matelot?
5. Quelle fut la seconde question du bourgeois?
6. Comment le marin y (158.) répondit-il?
7. Le bourgeois ne posa-t-il pas une troisième question au matelot?
8. Quelle (117 b.) fut la réponse du loup de mer?
9. Quelle fut l'observation du bourgeois?
10. Après avoir entendu cette observation, le matelot ne questionna-

<sup>1</sup> *Se croyait*, "believed (or thought) himself." See *croire*, p. 249.

<sup>2</sup> *Où ton père est-il mort?* "Where did your father die?" See p. 176, No. 211 (foot-note).

<sup>3</sup> *Il s'éleva*, "there arose."

<sup>4</sup> *Reprit* is the third person singular of the irregular verb *reprandre*, "to take again," "to reply," "to resume." See *prendre*, p. 250.

<sup>5</sup> See *faire*, p. 153, No. 191.

<sup>6</sup> These questions may also be put to the sailor, thus : *Sur quel bâtiment alliez-vous vous embarquer? &c.*



t-il pas le bourgeois à son tour? 11. Comment le bourgeois répondit-il à cette question du marin? 12. Le marin ne fit-il pas une seconde question? 13. Que répondit le bourgeois? 14. Comment le matelot ferma-t-il la bouche au bourgeois?

---

## 22. LE MUSICIEN LULLI.

(LULLI, célèbre musicien du siècle de Louis XIV, naquit à Florence en 1633, et mourut à Paris en 1687.)

Lulli avait acquis<sup>1</sup> de grands biens dans sa profession, à laquelle il consacrait tout son temps. Il formait lui-même ses acteurs et ses musiciens. Son oreille était si fine que, d'un bout à l'autre du théâtre, il distinguait le violon qui jouait faux. Dans la colère que cela lui causait, il brisait l'instrument sur le dos du musicien. La répétition faite,<sup>2</sup> il l'appelait, lui payait son instrument plus qu'il ne valait,<sup>3</sup> et l'emmenait dîner avec lui. Il était si passionné pour la musique, qu'un jour il fit (p. 153) jouer pour lui seul un de ses opéras, que le public n'avait pas goûté. Cette singularité fut rapportée au roi, qui jugea que, puisque Lulli trouvait son opéra bon, il devait (p. 147) nécessairement l'être. L'opéra fut donc exécuté de nouveau, et la cour et la ville changèrent de sentiment: c'était *Armide*, le chef-d'œuvre de Lulli.

PRACTICE.—Read the lesson in the first person: *J'avais acquis, &c.*

### CONVERSATION.

1. Qu'est-ce que c'était que Lulli? 2. N'avait-il pas acquis de grands biens? 3. Qui est-ce qui formait ses acteurs et ses musiciens? 4. N'avait-il pas l'oreille très fine? 5. Que faisait-il quand un violoniste jouait faux?

---

<sup>1</sup> *Acquis* (*acquérir*), "acquired." See *acquérir*, p. 248.

<sup>2</sup> *i.e.*, *La répétition étant faite*, "the rehearsal being over."

<sup>3</sup> *Plus qu'il ne valait* (*valoir*), "more than it was worth."

6. La colère de Lulli durait-elle plus longtemps que la répétition? 7. Qu'arriva-t-il un certain jour? 8. Que dit Louis XIV quand on lui rapporta cette singularité? 9. L'opéra ne fut-il pas exécuté de nouveau? 10. Les spectateurs applaudirent-ils à cette nouvelle représentation?

### 23. SOUHAIT INSENSÉ D'UN AVARE.

(See p. 39, et seq.)

Un vœu exorbitant, exprimé par un avare, a été l'occasion d'un curieux calcul. Cet homme prétendait (p. 107) que la possession d'un million<sup>1</sup> de millions de francs pourrait<sup>2</sup> seule satisfaire sa soif de numéraire,<sup>3</sup> et qu'alors il passerait sa vie à les compter et à les (99.) recompter. On<sup>4</sup> lui prouva ainsi que sa prétention était irréalisable. Même en comptant vite, on<sup>5</sup> ne pourrait<sup>2</sup> compter, franc par franc, que 170 à la minute; en supposant qu'on atteignît<sup>6</sup> le chiffre 200, on compterait 12,000 francs en une heure, 288,000 francs en un jour, 105,120,000 francs en un an, et 10,512,000,000 francs en cent ans. De sorte que, si Adam avait commencé à compter depuis l'origine du monde, il lui aurait fallu (p. 141) 9,312 ans, 5 heures et 20 minutes. Il serait donc encore loin d'être au bout de sa tâche.

#### CONVERSATION.

1. Qu'est-ce qu'un certain avare avait exprimé (123.)? 2. Ce vœu a-t-il été de quelque utilité? 3. Quelle somme l'avare aurait-il voulu<sup>7</sup> posséder? 4. Qu'aurait-il fait (p. 153) de

<sup>1</sup> *Un million de francs is equivalent to £40,000.*

<sup>2</sup> *Pourrait, "could," condit. of pouvoir, p. 250.*

<sup>3</sup> *Numéraire, "cash," "specie."*

<sup>4</sup> *i.e., quelqu'un, "somebody."*

<sup>5</sup> *i.e., une personne.*

<sup>6</sup> *Atteignit, imperfect of the subjunctive of atteindre (p. 156, No. 196.), "to reach."*

<sup>7</sup> *Voulu, past participle of vouloir, "to wish." See vouloir, p. 251.*

cette somme ? 5. Sa prétention était-elle réalisable ? 6. En comptant vite, combien de francs pourrait-on compter à la minute ? 7. En supposant que l'on pût<sup>1</sup> compter 200 francs à la minute, combien en compterai-t-on en une heure ? 8. Combien en compterai-t-on en un jour ? 9. Combien en un an ? 10. Combien en 100 ans ? 11. Si Adam avait commencé à compter dès l'origine du monde, combien de temps lui aurait-il fallu (p. 141) pour compter un million de millions de francs ? 12. Sa tâche serait-elle finie (148.) ?

## 24. HISTOIRE D'UN AVARE.

Un négociant russe (72.), immensément (188.) riche, qui en une seule fois prêta à l'impératrice un million de roubles, habitait une petite chambre triste et sombre. Il n'avait ni (79.) feu, ni meubles, ni domestiques, quoique<sup>2</sup> sa maison fût plus (80.) grande que beaucoup de (197.) palais. Il enterrait son argent dans une cave ; et telle était son avarice, qu'à peine il se réservait de quoi<sup>3</sup> vivre. Il avait pour garde de sûreté un chien d'une férocity extraordinaire, dont (118.) les aboiements se faisaient entendre<sup>4</sup> pendant toute la nuit. Ce chien

<sup>1</sup> Pût "could" (*pouvoir*).

<sup>2</sup> 246. The SUBJUNCTIVE is used after the following conjunctions:

Afin que, *in order that*.

A moins que, *unless*.

Avant que, *before*.

Bien que, *although*.

De peur que,

De crainte que, } *for fear that*.

En cas que, *in case*.

Loin que, *far from*.

Non pas que, *not that*.

Pour que, *in order that*.

Pourvu que, *provided that*.

Quoique, *although*.

Sans que, *without*.

Soit que, *whether*.

Supposé que, *suppose*.

<sup>3</sup> 247. *De quoi* forms an idiom meaning "enough," "the means":

(a) *Ce Russe a de quoi vivre.*

{ "That Russian has enough to live upon."

(b) *Il y a de quoi se plaindre.*

{ "There is ground (or cause) for complaining."

(c) *Il n'y a pas de quoi pleurer.*

{ "It is not worth crying for."

<sup>4</sup> *Se faisaient entendre*, "made themselves heard;" i.e., "were heard."

mourut.<sup>1</sup> Son maître, soit (p. 169, No. 206.) avarice, soit crainte de ne plus trouver<sup>2</sup> un gardien aussi fidèle, n'en acheta point d'autre; mais il adopta la singulière (58.) habitude de faire la ronde pendant la nuit, en imitant les aboiements de son ancien serviteur.

## CONVERSATION.

1. Combien le négociant avait-il prêté à l'impératrice de Russie? 2. Le négociant russe avait-il prêté la somme en plusieurs fois? 3. Ce négociant avait-il une habitation digne de son immense fortune? 4. Sa maison était-elle commode et agréable? 5. Est-ce que (50.) sa maison était petite? 6. Où cachait-il son argent? 7. Jusqu'où allait son avarice? 8. N'avait-il pas un gardien très vigilant? 9. Le chien de l'avare vécut-il aussi longtemps que son maître? 10. L'avare le remplaça-t-il? 11. Pourquoi n'acheta-t-il pas d'autre chien? 12. A quel moyen eut-il recours pour écarter les voleurs?

## 25. L'HOMME OISIF.

L'homme oisif est l'homme le plus occupé: il n'a jamais un moment de liberté. Il a trente amis intimes et cinquante amulettes à faire chaque jour pour les personnes qu'il fréquente; car à quoi ne se connaît-il<sup>3</sup> (p. 158) pas? Il vous dira le nom de tous les brodeurs, de tous les lapidaires, de tous les bijoutiers de Paris; il sait (p. 160) où l'on trouve les meilleures lunettes et les meilleures pastilles. Il est toujours pressé, on le trouve partout. Il est informé le premier de toutes les morts, de tous les mariages, de toutes les historiettes; il annonce toutes les brochures nouvelles, et il a chez lui tous les journaux. Il est obligeant, soigneux; tout le monde veut<sup>4</sup> le posséder; il rend mille petits services dans la société; il loue les loges<sup>5</sup>; procure des billets de

<sup>1</sup> Mourut (*mourir*), "died." See *mourir*, p. 250.

<sup>2</sup> Soit crainte de ne plus trouver, "or from fear of no longer finding;" i.e., "of not finding again."

<sup>3</sup> Se connaît-il en (ou à), "to be a judge of."

<sup>4</sup> Veut (*vouloir*), "wishes."

<sup>5</sup> i.e., des loges de théâtre, "boxes in the theatre."

bal, place des domestiques, donne des ouvriers. Êtes-vous malade ? il vous amène un médecin ; êtes-vous<sup>1</sup> dans la douleur ? il force votre porte, et ne vous quitte pas qu'il ne vous ait vu<sup>2</sup> rire. C'est une vie fort agitée que celle de l'homme oisif<sup>3</sup> : il fait (p. 153) en un jour ce que l'homme le plus actif, le plus laborieux, le plus intelligent n'entreprendrait<sup>4</sup> pas de faire en un mois.

I. PERMUTATION DE NOMBRE.—Mettez ce portrait au pluriel : *Les hommes oisifs sont les hommes les plus occupés, &c.*

II. PERMUTATION DE PERSONNE.—Mettez le même morceau à la deuxième personne : *Vous êtes l'homme le plus occupé, vous n'avez jamais, &c.*

#### CONVERSATION

1. Quel est le plus occupé des hommes ? 2. A-t-il beaucoup de loisir ? 3. Pourquoi l'homme oisif a-t-il si peu de loisir ? 4. Ne connaît-il pas tous les marchands de la ville ? 5. N'est-il pas au courant de tout ce qui se passe<sup>5</sup> ? 6. S'occupe-t-il de littérature ? 7. N'est-il pas très complaisant ? 8. N'est-il pas très serviable ? 9. N'est-il pas très utile en cas de maladie ? 10. N'est-il pas très empressé à consoler ceux qui sont dans la douleur ? 11. Quelle existence mène-t-il ? 12. N'est-il pas très actif ?

PERMUTATION.—Mettez ces questions au féminin : *Quelle est la plus occupée des femmes ? &c.*

#### 26. LES VOYAGEURS.

Un voyageur disait avoir parcouru<sup>6</sup> les cinq parties du monde ; et parmi les curiosités qu'il avait observées (203., p. 161) il en était une<sup>7</sup> dont (118.) aucun auteur, ajoutait-il, ne (p. 54) faisait (191.) mention. Cette merveille, selon lui, était un chou si grand, si élevé, que sous chacune de ses feuilles, cinquante (p. 41) cavaliers armés

<sup>1</sup> i.e., si vous êtes, &c.

<sup>2</sup> Qu'il ne vous ait vu rire ; i.e., à moins qu'il ne vous ait vu rire, ou sans qu'il vous ait vu rire.

<sup>3</sup> i.e., La vie de l'homme oisif est une vie fort agitée.

<sup>4</sup> Entreprendrait (entreprendre), "would undertake."

<sup>5</sup> "Is he not acquainted with all that goes on ?"

<sup>6</sup> i.e., disait qu'il avait parcouru. HAVET'S "French Class-Book," p. 310.

<sup>7</sup> Il en était une, "there was one."

(140.) pouvaient<sup>1</sup> se ranger en bataille, et faire l'exercice sans se nuire (p. 150, *foot*) l'un à l'autre. Celui qui l'écoutait ne s'amusa pas à réfuter cette rêverie, mais il lui dit<sup>2</sup> d'un<sup>3</sup> grand sang-froid qu'il avait aussi voyagé, et qu'il avait été jusqu'au Japon, où il avait été surpris<sup>4</sup> de voir plus de trois cents<sup>5</sup> ouvriers qui travaillaient à fabriquer un chaudron; cent cinquante hommes étaient dedans occupés à le polir. "A quoi pouvait<sup>6</sup> servir cet (19.) énorme vase?" interrompit<sup>7</sup> le voyageur.—"C'était, sans doute," lui répondit-il, "pour faire cuire<sup>8</sup> le chou dont (118.) vous venez de (175.) nous parler."

## CONVERSATION.

1. Que disait certain voyageur? 2. Quelle curiosité avait-il rencontrée (203.) dans ses voyages? 3. Quelle était cette merveille? 4. La personne qui écoutait le voyageur s'amusa-t-elle à le réfuter? 5. Comment cette personne parla-t-elle au voyageur? 6. Que lui dit-elle? 7. Jusqu'où avait-elle voyagé? 8. Qu'avait-elle vu au Japon? 9. Combien d'hommes étaient occupés à polir le chaudron? 10. Par quelles paroles le voyageur interrompit-il le récit de son interlocuteur? 11. Quelle réponse le voyageur obtint-il (146.)? 12. Connaissez-vous cette histoire?

## 27. TURENNE ET LES VOLEURS.

(Le maréchal de TURENNE, un des plus grands capitaines qu'ait eus la France,<sup>9</sup> naquit<sup>10</sup> en 1611, et mourut<sup>11</sup> sur le champ de bataille en 1675.)

Turenne, passant une nuit<sup>12</sup> sur les boulevards exté-

<sup>1</sup> *Pouvaient* (*pouvoir*), "were able," "could."

<sup>2</sup> *Dit* (*dire*), "said." <sup>3</sup> *i.e.*, *avec un*.

<sup>4</sup> Past participle of *surprendre*, "to surprise."

<sup>5</sup> See p. 43, note 3. <sup>6</sup> *Pouvait* (*pouvoir*), "could."

<sup>7</sup> *Interrompit* (*interrompre*), "interrupted."

<sup>8</sup> *Cuire* "to cook," used by itself, is intransitive; "to cook," "to boil," employed transitively, must be expressed by *faire cuire*.

<sup>9</sup> *i.e.*, *que la France ait eus* (203.), "that France has had."

<sup>10</sup> *Naquit*, "was born" (*naître*). <sup>11</sup> *Mourut* "died" (*mourir*).

<sup>12</sup> *i.e.*, *pendant une certaine nuit* (elliptical).

rieurs de Paris, tomba entre les mains d'une troupe de voleurs, qui arrêtaient sa voiture. Sur la promesse qu'il leur fit (p. 153) de cent louis d'or, pour conserver une bague d'un prix beaucoup moindre (p. 179, No. 213.), ils la lui laissèrent, et l'un d'eux osa, le lendemain, aller chez lui, au milieu d'une grande compagnie, lui demander à l'orsille l'exécution de sa parole. Le maréchal lui fit donner les cent louis; et, avant de raconter l'aventure, il laissa à cet homme le temps de s'éloigner. "La promesse d'un honnête homme," dit-il, "est inviolable; jamais il ne doit manquer à sa parole, l'eût-il donnée<sup>1</sup> des fripons.

## CONVERSATION.

1. Qu'est-ce que c'était que Turenne? 2. Quand naquit-il? 3. Quand mourut-il?

4. Où passa-t-il une certaine nuit? 5. Était-il à pied? 6. Qui (115.) rencontra-t-il? 7. Combien promit-il aux voleurs pour les décider à ne pas lui (102.) prendre sa bague? 8. Cette bague valait-elle la somme promise<sup>4</sup>? 9. Les voleurs acceptèrent-ils la promesse du maréchal? 10. Jusqu'où l'un des voleurs poussa-t-il l'audace? 11. Comment Turenne reçut-il le voleur? 12. Que dit Turenne après avoir raconté l'aventure?

## 28. UN PROPRIÉTAIRE GÉNÉREUX.

(Septembre 1846.)

Un propriétaire de la Croix-Rousse<sup>5</sup> avait pour locataire d'une des mansardes de sa maison, un pauvre ouvrier, père de famille, d'une conduite exemplaire. Le propriétaire,

<sup>1</sup> *L'eût-il donnée; i.e., bien qu'il l'eût donnée, or quand même il l'aurait (or l'eût) donnée, "even though he had given it," or merely "had he given it." See Haver's "French Class-Book," p. 268, No. 475, 5th example.*

<sup>2</sup> *Promit-il, "did he promise?" (promettre).*

<sup>3</sup> *Valait-elle, "was it worth?" (valoir).*

<sup>4</sup> *Promise is feminine form (140.) of the past participle promis (promettre).*

<sup>5</sup> *La Croix-Rousse est un faubourg de Lyon, habité surtout par les ouvriers. (Voyez LYON, p. 283).*

n'ayant pas touché<sup>1</sup> le montant de ses deux derniers termes, se rend<sup>2</sup> chez son locataire. Grand émoi<sup>3</sup> dans la famille de l'ouvrier. Cet homme, aussi honnête que malheureux, était malade; il n'avait aucune ressource, il ne pouvait pas payer. Le propriétaire, après s'être rendu compte par lui-même de la situation de son débiteur, lui dit:—"Vous ne pouvez rester ici."—L'ouvrier pâlit; il avait compris,<sup>4</sup> par ces mots, que le propriétaire le chassait faute de paiement.—"Non," continue l'homme bienfaisant, "vous ne pouvez rester ici; vous êtes (p. 4) trop mal, votre famille est trop nombreuse: vous descendrez deux étages, et vous aurez (p. 89) deux chambres. Le prix de votre location restera le même, et vous me payerez<sup>5</sup> quand vous voudrez<sup>6</sup>."—T. H. BARREAU.

## CONVERSATION.

1. Savez-vous (p. 160) où est la Croix-Rousse? 2. Qui (p. 92) le propriétaire de la Croix-Rousse avait-il pour locataire? 3. L'ouvrier occupait-il un des meilleurs (p. 179, No. 213.) appartements de la maison? 4. Le locataire payait-il régulièrement son terme? 5. Que (122.) fit (p. 153) le propriétaire quand il vit<sup>7</sup> que le locataire lui devait (p. 2) deux termes? 6. Quel effet la visite du propriétaire produisit<sup>8</sup>-elle chez l'ouvrier? 7. L'ouvrier était-il en bonne santé? 8. Avait-il le moyen de payer? 9. Que lui dit le propriétaire après avoir vu<sup>10</sup> son dénuement? 10. Qu'est-ce que le pauvre ouvrier se figura en entendant<sup>11</sup> les paroles de son propriétaire? 11. Quel logement le propriétaire offrit-il (p. 148) au pauvre ouvrier? 12. Le loyer des deux chambres devait-il (181.) être plus élevé que celui (130.) de la mansarde?

<sup>1</sup> i.e., reçu, "received."

<sup>2</sup> i.e., se rendit, "repaired," ("went"). "French Class-Book," p. 814, No. 696. <sup>3</sup> i.e., Il y eut grand émoi (elliptical).

<sup>4</sup> Ne pouvait pas, "was not able" (pouvoir).

<sup>5</sup> Compris, "understood" (comprendre).

<sup>6</sup> Or paierez.

<sup>7</sup> Voudrez (vouloir), literally "will wish;" i.e., "like," or "please."

<sup>8</sup> Vit (voir), "saw."

<sup>9</sup> Produisit (produire). See p. 150, No. 186.

<sup>10</sup> Vu (voir), "seen."

<sup>11</sup> Entendant (entendre), "hearing"



## 29. MADAME DESHOULIÈRES ET LE FANTÔME.

(Madame DESHOULIÈRES, poète estimable du siècle de Louis XIV, naquit en 1633 et mourut en 1694.)

Madame Deshoulières étant allée voir une de ses amies à la campagne, apprit<sup>1</sup> qu'un fantôme avait coutume de se promener toutes les nuits dans l'un des appartements du château, et que depuis longtemps personne n'osait y coucher. Comme elle n'était ni superstitieuse ni crédule, elle eut la curiosité de s'en convaincre par elle-même, et elle voulut<sup>2</sup> absolument coucher dans cet appartement. Au milieu de la nuit, elle entendit ouvrir la porte. Elle parla; mais le spectre ne lui répondit rien; il marchait pesamment (190.) et s'avancait en poussant des gémissements. Une table qui était au pied de son lit fut renversée, et ses rideaux s'entr'ouvrirent<sup>3</sup> avec bruit; un moment après le fantôme s'approcha d'elle. Peu troublée, elle allongea les mains pour sentir s'il avait une forme palpable. En tâtonnant ainsi, elle lui saisit les deux oreilles, sans qu'il y mît<sup>4</sup> le moindre (p. 179, No. 213.) obstacle. Ces oreilles étaient longues et velues, et lui donnaient beaucoup à penser. Elle n'osait retirer une de ses mains pour toucher le reste du corps, de peur qu'il ne s'échappât; et pour ne point perdre le fruit de son intrépidité, elle persista jusqu'à l'aurore dans cette pénible attitude. Enfin, au point du jour, elle reconnut<sup>5</sup> l'auteur de tant d'alarmes pour un gros chien assez pacifique, qui avait coutume de venir coucher dans cette chambre que personne n'habitait. Le lendemain, elle railla de leur frayeur ses hôtes, étonnés de sa bravoure.

PRACTICE.—Read this story in the first person singular, thus: *Étant allée voir une de mes amies à la campagne, j'appris, &c.*

## CONVERSATION.

## 1. Qui (126.) Madame Deshoulières était-elle allée voir

<sup>1</sup> *Apprit* (*apprendre*), "learnt;" i.e., "was told," or "informed."

<sup>2</sup> *Vouloir*, "to wish," "to want," "to insist upon," &c.

<sup>3</sup> *S'entr'ouvrirent*, "half-opened." (See p. 148).

<sup>4</sup> *Mettre*, "to put." See p. 238, note 2.

<sup>5</sup> *Reconnut*, past definite of *reconnaître*. See *connaître*, p. 158.

à la campagne? 2. Ne lui dit-on pas quelque chose d'extraordinaire (212.)? 3. Madame Deshoulières croyait-elle aux revenants?<sup>1</sup> 4. Que fit-elle pour prouver l'absurdité des contes qu'on lui avait faits (203.)? 5. Qu'entendit-elle au milieu de la nuit? 6. Le fantôme répondit-il quand Madame Deshoulières parla? 7. Comment marchait-il? 8. Ne renversa-t-il pas un des meubles? 9. Que se passa-t-il ensuite? 10. Madame Deshoulières eut-elle peur? (222.) 11. Pourquoi allongea-t-elle les mains? 12. Que saisit-elle? 13. Comment étaient les oreilles? 14. Pourquoi ne retirait-elle pas une de ses mains pour toucher le reste du corps? 15. Que fit-elle pour ne pas perdre le fruit de son intrépidité? 16. Que reconnut-elle au point du jour? 17. Comment le chien se trouvait-il dans la chambre de Madame Deshoulières? 18. Ne plaisanta-t-elle pas ses hôtes en sortant (p. 145) de sa chambre?

PERMUTATION.—Adressez les questions à Madame Deshoulières : *Qui étiez-vous allée voir à la campagne? &c.*

### 30. IGNORANCE D'UN INDIEN.

I. Un Indien avait été chargé de porter un panier de figes, et une lettre où cette commission était annoncée (148.) à la personne<sup>2</sup> qui lui avait été désignée (148.). Chemin faisant<sup>3</sup>, notre homme tenté du<sup>4</sup> démon de la gourmandise, mange<sup>5</sup> une partie des figes, et rend<sup>6</sup> ainsi le panier entamé<sup>7</sup> avec la lettre qui lui avait été donnée à porter. La personne à qui la lettre était destinée ne trouvant pas la quantité de figes désignée, accusa l'Indien d'en avoir volé et caché (202.) une partie. Mais celui-ci (p. 96), quoique<sup>8</sup> sa fraude fût dévoilée, assura le contraire, prétendant que la lettre s'était trompée (150.).

<sup>1</sup> "Did Madame Deshoulières believe in ghosts?"

<sup>2</sup> See p. 190, foot-note. See also next page, note 7.

<sup>3</sup> *Chemin faisant* (see *faire*, p. 153), literally "way making;" i.e., "on the way," or "going along."

<sup>4</sup> i.e., *par le*.

<sup>5</sup> Instead of *mangea*. The present appears instead of the past to make the narrative more lively.

<sup>6</sup> *Rend*, "delivers." See *rendre*, p. 107, No. 137.

<sup>7</sup> *Entamé*, "partly emptied."

<sup>8</sup> See page 238, note 2

II. Quelque temps après, une commission semblable fut donnée à l'Indien. Tenté par ce nouvel (67.) appât, il ne put<sup>1</sup> pas y résister, et mangea une partie des figues contenues<sup>2</sup> dans le panier. Mais cette fois, pour empêcher la lettre de s'apercevoir de son larcin,<sup>3</sup> il eut soin de la tenir bien enveloppée sous une grosse (65.) pierre. Sa ruse n'en fut pas moins reconnue,<sup>4</sup> et le pauvre homme l'ayant avouée (203.) regarda dès lors avec des yeux<sup>5</sup> étonnés<sup>6</sup> la vertu du papier.

PERMUTATION DE PERSONNE.—Mettez ce conte dans la bouche de l'Indien : *J'avais été chargé, &c.*

#### CONVERSATION.

I. 1. Quelle commission l'Indien avait-il reçue ? (203.)  
2. Comment la personne<sup>7</sup> à qui l'Indien portait les figues devait-elle en savoir le nombre ? 3. L'Indien ne fut-il pas tenté en route ? 4. Dans quel état remit-il le panier au destinataire ? 5. De quoi l'Indien fut-il accusé ? 6. L'Indien avoua-t-il qu'il avait mangé une partie des figues ?

II. 1. Qu'est-ce qui arriva à l'Indien peu de temps après ? 2. L'Indien put-il résister à cette nouvelle tentation ? 3. Que fit-il (p. 163) pour cacher son nouveau larcin ? 4. Sa ruse passa-t-elle inaperçue ? 5. L'Indien nia-t-il ?

PERMUTATIONS.—I. Adressez toutes ces questions à l'Indien en vous servant de la deuxième personne du singulier : *Quelle commission avais-tu reçue ? &c.*

II. Mettez les questions à la troisième personne du pluriel : *Quelle commission les Indiens avaient-ils reçue ? &c.*

<sup>1</sup> *Ne put* (pouvoir), "was not able," "could not."

<sup>2</sup> *Contenues*, past participle of *contenir* (p. 113, No. 146.).

<sup>3</sup> i.e., vol., "theft."

<sup>4</sup> *Reconnue*, past part. of *reconnaître*, "to find out," &c. See p. 158, No. 200.

<sup>5</sup> Plural of *œil*, "eye."

<sup>6</sup> The past participle without *être* or *avoir* agrees in gender and number (p. 35, No. 73).

<sup>7</sup> 248. *Personne* (in Latin *persona*) is feminine as a noun, and masculine as an indefinite pronoun. See HAVET'S "French Class-Book," pp. 235 and 296. See also in this volume foot-note of p. 190.

# TERMINATIONS OF THE DIFFERENT CONJUGATIONS.

INFINITIVE (*To —.*) 1. ER. 2. IR. 3. OIR. 4. RE.  
PART. Pres. (—ing), *-ant*, in all verbs. Past (—ed), *-é, -i, -s, -u, -t.*

## INDICATIVE

### 1. PRESENT. (*I —, do —, or am —ing.*)

Singular.			Plural.		
1st pers.	2d.	3d.	1st pers.	2d.	3d.
<i>je,</i>	<i>tu,</i>	<i>il, elle.</i>	<i>nous,</i>	<i>vous,</i>	<i>ils, elles.</i>
<i>-e,</i>	<i>-es,</i>	<i>-e.</i>	<i>-ons,</i>	<i>-ez,</i>	<i>-ent.</i>
<i>-s,</i>	<i>-s,</i>	<i>-t.</i>			

### 2. IMPERFECT. (*I —, was —ing, or used to —.*)

<i>-ais,</i>	<i>-ais,</i>	<i>-ait.</i>	<i>-ions,</i>	<i>-iez,</i>	<i>-aient.</i>
--------------	--------------	--------------	---------------	--------------	----------------

### 3. PAST DEFINITE. (*I —ed.*)

<i>-ai,</i>	<i>-as,</i>	<i>-a.</i>	<i>-âmes,</i>	<i>-âtes,</i>	<i>-èrent.</i>
<i>-is,</i>	<i>-is,</i>	<i>-it.</i>	<i>-îmes,</i>	<i>-îtes,</i>	<i>-irent.</i>
<i>-us,</i>	<i>-us,</i>	<i>-ut.</i>	<i>-ûmes,</i>	<i>-ûtes,</i>	<i>-urent.</i>
<i>-ing,</i>	<i>-ins,</i>	<i>-int.</i>	<i>-îmes,</i>	<i>-îtes,</i>	<i>-inrent.</i>

### 4. FUTURE. (*I shall or will —.*)

<i>-rai,</i>	<i>-ras,</i>	<i>-ra.</i>	<i>-rons,</i>	<i>-rez,</i>	<i>-ront.</i>
--------------	--------------	-------------	---------------	--------------	---------------

### CONDITIONAL. (*I should or would —.*)

<i>-rais,</i>	<i>-rais,</i>	<i>-rait.</i>	<i>-rions,</i>	<i>-riez,</i>	<i>-raient.</i>
---------------	---------------	---------------	----------------	---------------	-----------------

## SUBJUNCTIVE

### 1. PRESENT and FUTURE. (*I —, I may, shall, or will —.*)

<i>-e,</i>	<i>-es,</i>	<i>-e.</i>	<i>-ions,</i>	<i>-iez,</i>	<i>-ent.</i>
------------	-------------	------------	---------------	--------------	--------------

### 2. IMPERFECT. (*—ed, I might, &c., —.*)

<i>-asse,</i>	<i>-asses,</i>	<i>-ât.</i>	<i>-assions,</i>	<i>-assiez,</i>	<i>-assent.</i>
<i>-isse,</i>	<i>-isses,</i>	<i>-ît.</i>	<i>-issions,</i>	<i>-issiez,</i>	<i>-issent.</i>
<i>-usse,</i>	<i>-usses,</i>	<i>-ût.</i>	<i>-ussions,</i>	<i>-ussiez,</i>	<i>-ussent.</i>
<i>-inasse,</i>	<i>-inasses,</i>	<i>-int.</i>	<i>-inassions,</i>	<i>-inassiez,</i>	<i>-inassent.</i>

## IMPERATIVE

<i>-e or -s.</i>	<i>-ons,</i>	<i>-ez.</i>
------------------	--------------	-------------





INFINITIF.	PRÉSENT.		IMPÉRATIF.	PARTICIPLE PRÉSENT.	PARTICIPLE PASSÉ.
	DE L'INDICATIF.	DU SUBJONCTIF.			
<b>Moudre,</b> <i>to</i> <i>moudre</i>	méd-ise, is, it; isons, isiez, lent	méd-ise, isez, isent	méd-ise; isons, isiez; mettez	médissant	médit
<b>Mettre,</b> <i>to</i> <i>mettre</i>	met-s, mets, met; mett-ous, ez, ent	met-isse, issent	metts; mettons, mettez	mettant	mis
<b>Moudre,</b> <i>to</i> <i>moudre</i>	moud-s, mouds, moule, lent	mou-isse, issent	mouds; moule, moulez	moulant	moulu
<b>Mourir,</b> <i>to</i> <i>mourir</i>	mour-s, mour, meurt; mour-ous, ez, ent	mour-isse, issent	mours; mour-ous, ez	mourant	mort
<b>Mouvoir,</b> <i>to</i> <i>mouvoir</i>	mouv-s, meus, meut; mouv-ous, ez, ent	mouv-isse, issent	mous; mouv-ous, ez	mouvant	mû
<b>Naître,</b> <i>to</i> <i>naître</i>	naiss-s, naît, naît; naiss-ous, ez, ent	naiss-isse, issent	naiss; naissons, naissez	naissant	né
<b>Plaire,</b> <i>to</i> <i>plaire</i>	plais-s, plaît; plais-ous, ez, ent	plais-isse, issent	plais; plais-ous, ez	plaisant	plu
<b>Pourvoir,</b> <i>to</i> <i>pourvoir</i>	pourv-ois, ois, oit; pourv-ous, ez, ent	pourv-uisse, ussent	pourv-ois; pourv-ous, oyez	pourvoyant	pourvu
<b>Prevoir,</b> <i>to</i> <i>prevoir</i>	preu-s, prends, prend; preu-ous, ez, ent	preu-isse, ussent	preu; preu-ous, oyez	preuvant	pu
<b>Prevoir,</b> <i>to</i> <i>prevoir</i>	prév-ois, ois, oit; prév-ous, ez, ent	prév-uisse, ussent	prév-ois; prév-ous, oyez	prévoyant	prévu







# CONTENTS.

	PAGE
Exercises in pronunciation, . . . . .	v
English of the exercises in pronunciation, . . . . .	xxviii
Directions for using the work, . . . . .	xxxvi
Preliminary observations, . . . . .	1
The four regular conjugations, . . . . .	2
1. <i>Le, la, les</i> , "the," . . . . .	3
2. The interrogative form of the present of <i>être</i> , "to be," . . . . .	5
3. Present of <i>avoir</i> , "to have ;" <i>un</i> or <i>une</i> , "a" or "an," . . . . .	6
4. Elision of <i>e</i> in <i>le</i> and of <i>a</i> in <i>la</i> , . . . . .	8
5. <i>Ce, cet, cette, ces</i> , "this," "that," "these," "those," . . . . .	9
6. The interrogative form with nouns, . . . . .	11
7. Formation of the plural of nouns, . . . . .	13
8. Agreement of adjectives. Formation of their plural, . . . . .	14
9. Possessive adjectives : <i>mon, ton, son</i> , &c., . . . . .	16
10. Possessive adjectives : <i>notre, votre, leur</i> , &c., . . . . .	18
11. <i>Au, à la, à l', aux</i> , "to the," &c., . . . . .	20
12. <i>Du, de la, de l', des</i> , "of the," "from the," . . . . .	22
<i>Si</i> , "yes," instead of <i>oui</i> , . . . . .	23
<i>Est-ce que</i> , . . . . .	24
13. The partitive article <i>du, de la, de l', des</i> , "some" or "any," . . . . .	24
Use of the article, . . . . .	25
14. Agreement of adjectives.—Difference between the masculine and the feminine, . . . . .	26
15. Agreement of adjectives. (Continued), . . . . .	29
16. Agreement of adjectives. (Continued), . . . . .	30
17. Agreement of adjectives.—Difference between the masculine and the feminine, . . . . .	33

	PAGE
18. Position of the adjective, . . . . .	35
19. De, "some" or "any" before a noun preceded by an adjective of quality, . . . . .	37
20. Imperfect and future of the indicative of <i>avoir</i> , . . . . .	38
Numeral adjectives up to "twenty," <i>vingt</i> , . . . . .	39
21. Present of the conditional of <i>avoir</i> , . . . . .	40
Continuation of the numerals, . . . . .	41
22. Imperfect and future of <i>être</i> , and numerals continued, . . . . .	42
Subjunctive of <i>avoir</i> and <i>être</i> , . . . . .	44
23. Present and imperfect of the indicative of the first conjugation, . . . . .	45
24. Conditional of the verb <i>être</i> and ordinal numbers, . . . . .	47
25. The days of the week and negative form of <i>être</i> , "to be," . . . . .	49
26. Negative form of <i>avoir</i> , . . . . .	51
<i>De</i> and <i>ne...ni...ni</i> in negative sentences, . . . . .	52
27. Negative forms, . . . . .	54
28. Adjectives and participles in the comparative of superiority. <i>Plus...que, mieux...que</i> , . . . . .	56
29. Comparatives of inferiority and of equality: <i>moins...que, aussi...que, si...que</i> , . . . . .	58
30. The superlative of superiority, . . . . .	60
31. The superlative of inferiority, . . . . .	62
32. Comparison of superiority and inferiority formed with nouns: <i>plus de, moins de, que de</i> , . . . . .	63
33. Comparison of equality formed with nouns: <i>autant de, tant de, que de</i> , . . . . .	65
34. Conjunctive personal pronouns used as subjects, . . . . .	67
35. Conjunctive personal pronouns used as direct objects, . . . . .	69
36. Conjunctive personal pronouns used as indirect objects, . . . . .	71
37. Position of the conjunctive personal pronouns, when the verb governs two, . . . . .	73
38. Position of the personal pronoun governed by the imperative, . . . . .	74
39. Disjunctive personal pronouns used as subjects, . . . . .	76
40. Disjunctive personal pronouns used as objects, . . . . .	78
41. Possessive pronouns: <i>le mien, le tien, le sien, &amp;c.</i> , . . . . .	80

	PAGE
42. Possessive pronouns : <i>le nôtre, le vôtre, le leur</i> , . . .	82
43. The relative pronoun <i>qui</i> , . . . . .	84
44. The relative pronouns <i>que</i> or <i>qu'</i> , &c., . . . . .	86
45. The relative pronouns <i>dont, duquel, &amp;c.</i> , . . . . .	88
46. <i>Quel</i> , "what" or "which;" <i>que</i> , and <i>quoi</i> , "what," . . .	90
47. <i>Qui</i> , as an interrogative pronoun, . . . . .	92
48. Demonstrative pronouns.— <i>Ce, ceci</i> , and <i>cela</i> , . . . . .	93
49. <i>Celui, celui-ci, celui-là, &amp;c.</i> , . . . . .	95
50. Questions asked with <i>quel</i> or <i>lequel, &amp;c.</i> , and answered with demonstrative pronouns, . . . . .	98
51. The interrogative form.—Verbs in <i>ir</i> , . . . . .	100
52. The interrogative form with a negation, . . . . .	101
The negative form with <i>est-ce que</i> , . . . . .	102
The months, . . . . .	103
53. Verbs in <i>avoir</i> , . . . . .	105
54. Verbs in <i>re</i> , . . . . .	107
55. Past participles without any auxiliary, and past participles of intransitive verbs conjugated with <i>avoir</i> , . . . . .	109
Compound tenses of an intransitive verb conjugated with <i>avoir</i> , . . . . .	111
56. Intransitive verbs conjugated with <i>être</i> , . . . . .	112
Past participles of intransitive verbs conjugated with <i>être</i> , . . . . .	113
Verbs in <i>enir</i> , . . . . .	113
Compound tenses of an intransitive verb conjugated with <i>être</i> , . . . . .	114
57. Passive verbs, . . . . .	116
58. Reflective verbs, . . . . .	118
59. Compound tenses of reflective verbs, . . . . .	122
Interrogative form of reflective verbs, . . . . .	124
60. Reciprocal verbs, . . . . .	125
Interrogative and negative forms of reciprocal verbs, . . .	127
61. Questions answered with <i>en</i> , . . . . .	128
62. <i>Y</i> , in speaking of things, . . . . .	130
<i>En</i> and <i>y</i> , with reference to persons, . . . . .	131
<i>Aller</i> , "to go," . . . . .	131
63. The subjunctive mood.—Present or future, . . . . .	133

	PAGE		PAGE
Imperfect of the sub-junctive, . . . . .	136	69. <i>Je devrais parler, j'aurais dû parler, j'ai dû répondre,</i> . . . . .	150
64. Impersonal verbs used in speaking of the weather. — <i>Tonner,</i> . . . . .	136	Verbs in <i>avoir,</i> . . . . .	150
<i>Il fait froid, &amp;c. — Il pleut, &amp;c.,</i> . . . . .	137	70. Formation of adverbs from adjectives, . . . . .	152
65. <i>Y avoir,</i> . . . . .	138	<i>Faire, "to do," "to make," &amp;c.,</i> . . . . .	153
<i>Y avoir,</i> negatively and interrogatively, . . . . .	139	71. Position of the adverb, . . . . .	155
66. <i>Falloir, "to be necessary," &amp;c.,</i> . . . . .	141	Verbs in <i>aimer</i> and <i>avoir,</i> . . . . .	156
67. <i>Je viens de dormir, je venais de dormir, je vais dormir,</i> . . . . .	144	72. Adverbs of quantity and number, . . . . .	157
Verbs in <i>avoir, tirer,</i> and <i>avoir,</i> . . . . .	145	<i>Connaitre, "to know," "to be acquainted with," &amp;c.,</i> . . . . .	158
68. <i>Je dois souffrir, j'allais ouvrir, je devais ouvrir,</i> . . . . .	147	73. <i>Savoir, "to know,"</i> . . . . .	160
Verbs in <i>avoir</i> and <i>avoir,</i> . . . . .	148	Observations on the past participle, . . . . .	161
		ENGLISH of all French Illustrations in the Book, 162-210	

EASY LESSONS, FOR TRANSLATION AND READING,  
WITH CONVERSATIONS,

*On the Plan of Havel's "French Studies."*

1. Le fer, le plomb et l'or, . . . . .	213	15. Bacon et Elisabeth, . . . . .	227
2. Le cultivateur, le meunier, &c., . . . . .	214	16. Mercure et le paysan, . . . . .	228
3. Les heures, . . . . .	215	17. Bernadotte et le maître d'école, . . . . .	230
4. L'âne, . . . . .	216	18. La France (1 <sup>re</sup> partie), . . . . .	231
5. Que tu sois beau ou laid, sois bon, . . . . .	217	19. La France (2 <sup>e</sup> partie), . . . . .	232
6. Le chameau, . . . . .	218	20. Philopémen, . . . . .	234
7. Le temps—Mars, mai et juin, . . . . .	219	21. Le matelot et le bourgeois, . . . . .	234
8. La complaisance, . . . . .	220	22. Le musicien Lulli, . . . . .	236
9. L'Arabe affamé, . . . . .	221	23. Souhait d'un avaré, . . . . .	237
10. Influence de la bonne compagnie, . . . . .	222	24. Histoire d'un avaré, . . . . .	238
11. Le cochon, . . . . .	223	25. L'homme oisif, . . . . .	239
12. Les chapeaux, . . . . .	224	26. Les voyageurs, . . . . .	240
13. Les animaux, &c., . . . . .	225	27. Turenne et les voleurs, . . . . .	241
14. Parties du monde—L'Europe, . . . . .	226	28. Un propriétaire généreux, . . . . .	242
Terminations of the four conjugations, . . . . .	247	29. Madame Deshoulières et le fantôme, . . . . .	244
Irregular verbs, . . . . .	248 to 251	30. Ignorance d'un Indien, . . . . .	245



# PARIS YOUNG LADIES' COLLEGE

(Established 1869 by M. and Mme. ALFRED G. HAVET),

6 RUE DE LONGCHAMPS (TROCADÉRO).

---

## MADAME ALFRED HAVET,

(BREVET SUPÉRIEUR DE L'ACADÉMIE DE PARIS),

*Wife of Monsieur ALFRED G. HAVET, Author of the*  
*"Method of Learning Languages,"*

Receives a limited number of Pupils, who find in her Establishment superior education and the comforts of home.

Parisian Pupils forming the majority of the School, Young Ladies from abroad enjoy constant opportunities of speaking French, and have at the same time the means of prosecuting the studies which they have begun in their own country. They are regularly instructed in History, Geography, Science, Languages, &c., all of which are taught in French by skilled Professors and Governesses.

Religious instruction is given to the Protestant Pupils by French and English Clergymen.

The House, which stands in a fine garden, is situated in the most healthy part of Paris, quite close to the Gardens of the Trocadéro Palace, where the Pupils take frequent walks. The diet is a happy combination of English substantiality and French variety. The class-rooms and sleeping apartments are spacious, well aired, well lighted, and properly heated in winter. The sanitary arrangements are unsurpassed; there are hot and cold baths in the House. In short, Madame HAVET makes it a study to attend to everything that may contribute to the health, comfort, improvement, and happiness of her Pupils.

---

*Detailed Prospectus on application to*

MADAME HAVET, 6 RUE DE LONGCHAMPS, PARIS.

# FRENCH HIGH SCHOOL FOR BOYS

(*Anolenne Institution Aubert-Savary, fondée en 1804*),

23 RUE DE LA FAISANDERIE,

*Avenue du Bois-de-Boulogne,*

PARIS.

---

Honorary Director: Monsieur ALFRED G. HAVET,

*Formerly Director of the Foreign Language Institute, Edinburgh ;*

*Author of the "Method of Learning Languages," &c.*

Head Master: A. R. HAVET, of the University of France.

---

THIS well-known establishment is situated in a salubrious locality, and in the immediate neighbourhood of the Bois-de-Boulogne, where the Boys take frequent walks. The class-rooms and sleeping apartments are spacious, well lighted, thoroughly ventilated, and heated in winter. Every measure has been taken, consistent with order and proper supervision, to promote the health and comfort of the pupils.

Besides a large play-ground, there is a special court for gymnastic exercises, where the Boys find ample means of developing their physical powers under the superintendence of a Master.

As Parisians form the bulk of the School, Pupils from abroad enjoy constant opportunities of speaking French, and have at the same time every facility for prosecuting whatever studies they may have begun at home. They are regularly instructed in History, Mathematics, Languages, &c., all of which are taught in French by the resident Masters and visiting Professors.

Additional instruction in French is provided for English boys.

Special arrangements are made for Students preparing for the University, Army, Civil Service, and other Examinations.

---

TERMS:—From Sixty Pounds per School Year of Ten Months.

---

*Detailed Prospectus on application to*

MONSIEUR A. R. HAVET, 23 RUE DE LA FAISANDERIE, PARIS.

